



Wine Coolers

USER MANUAL

HWCB 15

HWCB 30

HWCB 45

HWCB 60

HWCB 60D

LANGUAGES

Italiano.....	3
English.....	42
Français.....	81
Español.....	121
Deutsch.....	160
Nederlands.....	199

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Prima di utilizzare il frigorifero, leggere attentamente questo manuale di istruzioni per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico. Conservare tutta la documentazione per future consultazioni o per altri proprietari. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico o applicazioni simili, come:

- zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi,
- aziende agricole, clienti di hotel e motel e altri ambienti residenziali,
- ad es. Bed and Breakfast (B&B),
- servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per la conservazione di alimenti. Altri utilizzi sono pericolosi e il produttore in questi casi non sarà responsabile. Si raccomanda di consultare le condizioni della garanzia. Per un funzionamento senza problemi e per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico, leggere attentamente queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite potrebbe annullare il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Questa guida contiene numerose informazioni importanti per la sicurezza. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per una facile consultazione durante l'uso dell'elettrodomestico.

Il frigorifero contiene un gas refrigerante (isobutano, R600a) e un gas isolante (ciclopentano); entrambi i gas sono altamente compatibili con l'ambiente ma sono infiammabili.



Attenzione: rischio di incendio

Se il circuito di refrigerazione è visibilmente danneggiato:

- evitare la vicinanza con fiamme libere e fonti di ignizione.

Ventilare accuratamente l'ambiente in cui è installato l'elettrodomestico.

AVVERTENZA!

- Durante le operazioni di pulizia o trasporto dell'elettrodomestico, fare attenzione a non toccare i cavi metallici del condensatore sul retro dell'elettrodomestico per evitare di ferirsi le dita e le mani o di danneggiare il prodotto.
- Questo elettrodomestico non può essere impilato con altri elettrodomestici. Non sedersi né salire sull'elettrodomestico. Non è progettato per simili utilizzi. Ci si potrebbe ferire o l'elettrodomestico potrebbe danneggiarsi.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato sotto l'apparecchiatura per evitare che si laceri o si danneggi.
- Quando l'elettrodomestico viene posizionato, fare attenzione a non danneggiare il pavimento, i tubi, il rivestimento delle pareti ecc.

Non spostare l'elettrodomestico tirandolo per il coperchio o per la maniglia. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio o manomettere i controlli. In caso di inosservanza delle istruzioni, l'azienda declina qualunque responsabilità.

- Non installare l'elettrodomestico in luoghi umidi, unti o polverosi, e non esporlo all'acqua e alla luce solare diretta.
- Non installare l'elettrodomestico accanto a caloriferi o materiali infiammabili.
- In caso di interruzione della corrente, non aprire il coperchio. Se il blackout non supera le 20 ore, gli alimenti congelati non dovrebbero subire alterazioni. Se l'interruzione della corrente dura di più, controllare il cibo e consumarlo immediatamente o ricongelarlo solo dopo averlo cotto.
- Se il coperchio del congelatore orizzontale non si riapre facilmente subito dopo che è stato chiuso, non si tratta di un problema, in quanto tale condizione dipende dalla differenza di pressione che si bilancerà entro pochi minuti consentendo nuovamente l'apertura del coperchio.
- Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica solo dopo aver tolto l'imballo e le protezioni per il trasporto.
- Prima di accendere l'elettrodomestico, attendere almeno 4 ore per consentire all'olio del compressore di assestarsi nel caso in cui l'elettrodomestico sia stato trasportato in posizione orizzontale.
- Utilizzare il congelatore solo per gli scopi previsti, ossia la conservazione e il congelamento di alimenti.
- Non conservare medicinali o materiali di ricerca nelle cantinette. Non conservare medicinali o materiali di ricerca che richiedano un controllo rigido della temperatura di conservazione, in quanto potrebbero deteriorarsi e provocare reazioni incontrollate e pericolose.
- Prima di qualunque intervento, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Quando il prodotto viene consegnato, accertarsi che non sia danneggiato e che tutti i componenti e gli accessori siano in perfette condizioni.

- In caso di perdita nell'impianto di refrigerazione, non toccare la presa di corrente ed evitare l'uso di fiamme libere. Aprire la finestra e arieggiare l'ambiente. Rivolgersi al centro assistenza per chiedere la riparazione.
- Non adoperare adattatori né cavi di prolunga.
- Non tirare o piegare eccessivamente il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani umide.
- Per scongiurare il rischio di incendi o scosse elettriche, non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico dovesse essere danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Non collocare o conservare materiali infiammabili o estremamente volatili (ad es. etere, benzina, GPL, propano, bombolette per aerosol, adesivi, alcool puro), in quanto possono provocare esplosioni.
- Non adoperare né conservare spray infiammabili (ad es. bombolette di vernice spray) accanto alle cantinette, in quanto potrebbero svilupparsi incendi o esplosioni.
- Non collocare oggetti e/o contenitori pieni d'acqua sopra l'elettrodomestico.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe e prese multiple.
- Non smaltire l'elettrodomestico nel fuoco. Fare attenzione a non danneggiare il circuito/i tubi di raffreddamento dell'elettrodomestico durante il trasporto e l'uso. In caso di danni, non esporre l'elettrodomestico al fuoco o a potenziali fonti di ignizione, e ventilare immediatamente l'ambiente in cui è installato.
- L'impianto di refrigerazione collocato nella parte posteriore e nella parte interna delle cantinette contiene refrigerante, per cui occorre particolare attenzione a non danneggiare i tubi.
- Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti dell'elettrodomestico destinati alla conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Non danneggiare il circuito di refrigerazione.

- Non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Tenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'involucro del frigorifero.
- Non toccare gli elementi di raffreddamento interni, soprattutto con le mani bagnate, per evitare bruciature o lesioni.
- Non adoperare oggetti appuntiti o affilati (ad es. coltelli o forchette) per rimuovere il ghiaccio.
- Non utilizzare asciugacapelli, stufe o apparecchi simili per lo sbrinamento.
- Non adoperare coltelli o oggetti appuntiti per rimuovere brina o ghiaccio. Il circuito del refrigerante potrebbe danneggiarsi ed eventuali fuoriuscite potrebbero provocare danni oculari o incendi.
- Non adoperare dispositivi meccanici o altre apparecchiature per accelerare il processo di sbrinamento.
- Evitare nel modo più assoluto l'uso di fiamme libere o apparecchiature elettriche (ad es. stufe, pulitrici a vapore, candele, lampade a olio e altri oggetti simili) per accelerare lo sbrinamento.
- Non lavare con acqua la zona del compressore, ma dopo la pulizia strofinarla con un panno asciutto per evitare la formazione di ruggine.
- Tenere pulita la presa di corrente, in quanto l'eccesso di residui di polvere può causare incendi.
- Il prodotto è progettato e realizzato esclusivamente per l'uso domestico.
- Qualora il prodotto venga installato o utilizzato in ambienti commerciali o non residenziali, la garanzia potrebbe essere annullata.
- Il prodotto deve essere installato correttamente, posizionato e utilizzato secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso fornito in dotazione.

- La garanzia vale solo per i prodotti nuovi e non è trasferibile se il prodotto viene rivenduto.
- L'azienda declina qualunque responsabilità in caso di danni incidentali o consequenziali.
- La garanzia non limita in alcun modo i diritti dell'utente previsti dalla legge.
- Le cantinette non possono essere riparate dall'utente. Tutti gli interventi devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.

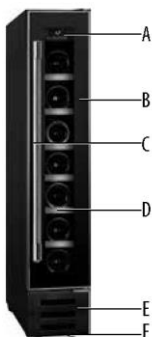
SICUREZZA DEI BAMBINI!

- Se occorre smaltire un vecchio prodotto con un lucchetto applicato allo sportello, accertarsi che venga lasciato in condizioni sicure per evitare il pericolo di intrappolamento di bambini.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto supervisione o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi rischi.
- Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

DESCRIZIONE DELL'ELETTRODOMESTICO

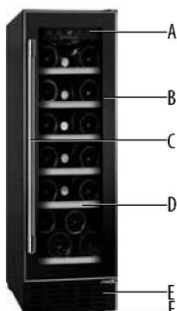
Funzione di apparecchio

HWCB 15: Mono zona--7 Bottiglie



- A. Pannello di controllo
- B. Porta in vetro
- C. Maniglia
- D. Ripiani in legno di faggio
- E. Ventola anteriore
- F. Piedini regolabili

HWCB 30: Mono zona--19 Bottiglie



- A. Pannello di controllo
- B. Porta in vetro
- C. Maniglia
- D. Ripiani in legno di faggio
- E. Ventola anteriore
- F. Piedini regolabili

HWCB 45: Mono zona--18 Bottiglie



- A. Pannello di controllo
- B. Porta in vetro
- C. Maniglia
- D. Ripiani in legno di faggio

HWCB 60: Due zone--46 Bottiglie



- A. Porta in vetro
- B. Pannello di controllo
- C. Maniglia
- D. Ripiani in legno di faggio
- E. Ventola anteriore
- F. Piedini regolabili

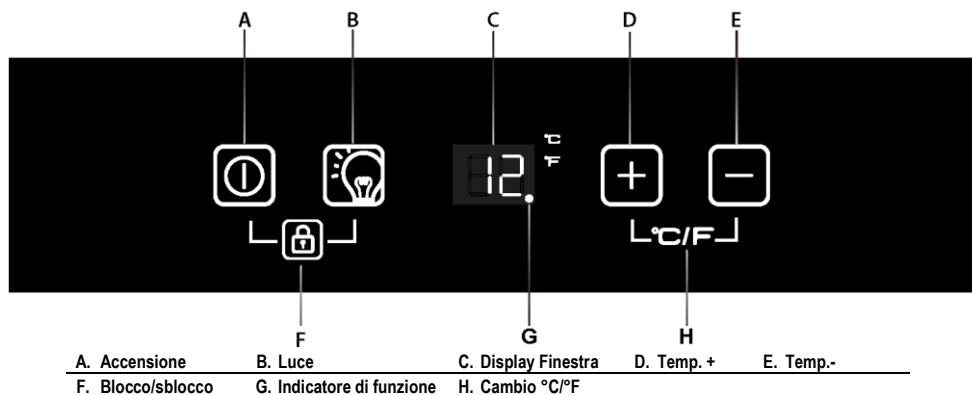
HWCB 60D:2 Mono zona (Sinistra & destra)--19+19 Bottiglie



- A1. Pannello di controllo (l'avý)
- A2. Pannello di controllo (pravý)
- B. Porta in vetro
- C. Maniglia
- D. Ripiani in legno di faggio
- E. Ventola anteriore
- F. Piedini regolabili

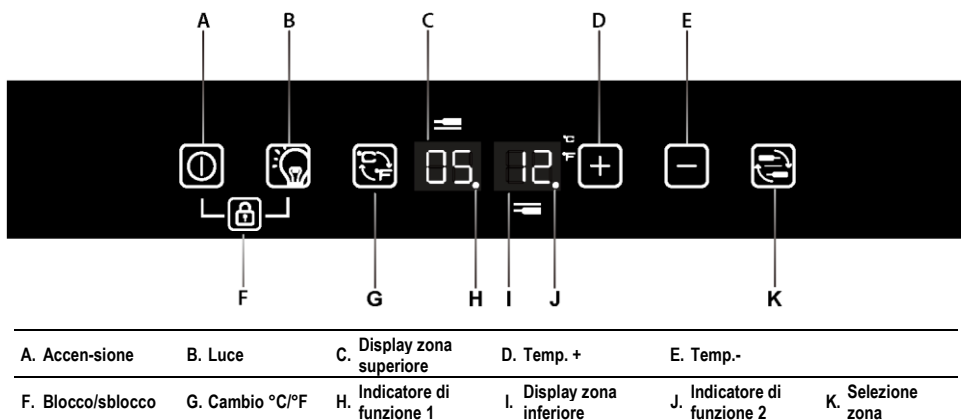
Pannello di controllo

Mono zona: HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D



* HWCB 60D è senza indicatore di funzione

Due zone: HWCB 60



Luce Interna

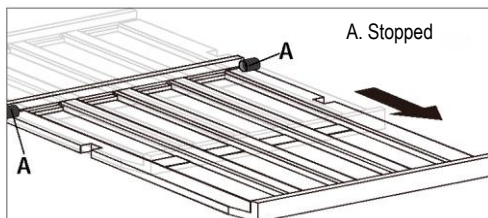
Nota: questa lampada a LED ha una lunga durata. Una volta rotta è obbligatorio chiamare il centro post-vendita per averne una nuova.

La sostituzione fatta da persone non qualificate senza la supervisione di un tecnico può causare shock elettrico o infortunio.

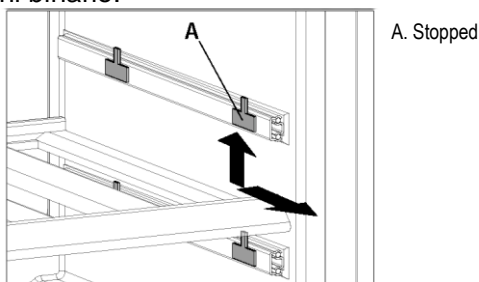
- La zona di raffreddamento ha una luce interna. La luce può essere accesa o spenta tramite l'apposito interruttore.

I ripiani della cantinetta

- Per prevenire danni alla guarnizione della porta, assicurarsi che sia totalmente aperta quando si estraggono i ripiani.
- Per un facile accesso alle bottiglie, estrarre i ripiani approssimativamente per un terzo.
- Per un modello senza binari telescopici, usare due stopper di plastica a destra e a sinistra di ogni cassetto interno per evitare che il ripiano cada.



- Per il modello con i binari telescopici, due stopper di plastica sono fissati alla base di ogni binario.

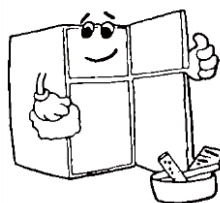


USARE LA TUA CANTINETTA

Prima di accendere

Assicurarsi che sia stata installata da una persona qualificata, come da informazioni contenute nelle istruzioni per l'installazione.

- Dopo la consegna aspettare otto ore prima di collegare l'apparecchio alla vostra rete elettrica. Questo permetterà ai gas refrigeranti agitati durante il trasporto di stabilizzarsi.
- L'esterno dell'apparecchio e gli accessori removibili contenuti all'interno, devono essere puliti con una soluzione di liquido detergente e acqua.
- L'interno dell'apparecchio deve essere pulito con una soluzione di sodio bicarbonato dissolto in acqua tiepida. L'interno e gli accessori devono essere asciugati a fondo, dopo che il processo di pulitura è stato completato.
- Ci sarà un odore alla prima accensione che sparisce appena l'apparecchio comincerà a raffreddare.



Durante il primo uso

IMPORTANTE: *quando si usa la cantinetta per la prima volta o è stata riaccesa dopo lungo tempo, potrebbe esserci una differenza di gradi tra la temperatura selezionata e quella indicata sul display LED. Questo è normale ed è causato dalla durata del tempo di attivazione. Una volta che la cantinetta starà funzionando da qualche ora, tutto tornerà normale.*

- Quando si accende per la prima volta l'apparecchio, il compressore funzionerà continuamente fino a che la cantinetta raggiungerà una temperatura abbastanza fredda.
- Durante questo periodo di tempo, non aprire la porta frequentemente e non inserire bottiglie all'interno dell'apparecchio.
- Se l'unità è spenta o scollegata, aspettare almeno 5 minuti prima di riaccendere l'apparecchio o ricollegarlo alla rete elettrica.

Accendere e spegnere l'apparecchio

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D

- Quando la cantinetta è collegata alla presa della corrente, si accenderà automaticamente.



- Tenere premuto il tasto di accensione per **10 secondi** per accendere o spegnere l'apparecchio.

- Anche se il blocco di sicurezza è attivato, l'apparecchio può essere spento tenendo premuto il tasto Accensione per **10 secondi**.

* Per **HWCB 60D**, le zone destra o sinistra possono essere accese/ spente contemporaneamente.

Sbloccare il pannello di controllo

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D



- Per sbloccare il pannello di controllo, premere il tasto di accensione e quello della luce contemporaneamente per **3 secondi**. Un 'bip' suonerà per indicare che il pannello di controllo è sbloccato.

- Il pannello di controllo si bloccherà automaticamente dopo **10 secondi** se non viene premuto nessun tasto. Un 'bip' suonerà per indicare che il pannello di controllo è bloccato.
- Quando il pannello di controllo è bloccato, nessun tasto può essere usato tranne quello di accensione per spegnere l'apparecchio.

La luce interna

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D



- Quando il pannello di controllo è sbloccato, è possibile usare il tasto della luce per accendere e spegnere la luce interna.
- La luce rimarrà accesa fino a che non sarà spenta manualmente premendo il tasto della luce.

Impostare la gamma di temperatura

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45

- L'apparecchio ha come opzione 4 gamme di temperatura, la lista delle gamme di ogni modello è la seguente



- Per cambiare temperatura quando il pannello di controllo è bloccato, premere il tasto meno della temperatura per **3 secondi**, il display lampeggerà 'E'-'F'-'H'-'L' a ciclo continuo con un 'bip' ogni volta.
- **Lasciare lampeggiare il display per 3 secondi, un 'bip' suonerà per indicare che l'impostazione è confermata.**
- La gamma predefinita del mono zona è E: 5-22 °C (41-72 °F).

Display	Temp. gamma (Mono zona)
E (Predefinito)	5 - 22 °C (41°F-72°F)
F	2 - 20 °C (36°F-68°F)
H	10 - 19 °C (50°F-66°F)
L	0 - 20 °C (36°F-68°F)

HWCB 60D

- La temperature predefinita è E: 5-22 °C (41-72 °F) per la zona sinistra, F: 2 - 20 °C (36°F-68°F) per la zona destra.

HWCB 60

- La gamma predefinita del due zone è: E: 5-12 °C (41-54 °F) per la zona superiore e 12-22 °C (54-72 °F) per la zona inferiore.

Display	Temp.Gamma (Due zone)	
	Zona superiore	Zona inferiore
E (Predefinito)	5 - 12 °C (41°F-54°F)	12 - 22 °C (54°F-72°F)
F	2 - 12 °C (36°F-54°F)	12 - 20 °C (54°F-68°F)
H	5 - 12°C (41°F-54°F)	8 - 19 °C (46°F-66°F)
L	2 - 10 °C (36°F-50°F)	12 - 22 °C (54°F-72°F)

Impostare la temperatura

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Usare i tasti 'più' e 'meno' per selezionare la temperatura a cui volete che la cantinetta funzioni.



- Ogni tocco del tasto 'più' aumenterà la temperatura di 1°C/1°F.



- Ogni tocco del tasto 'meno' abbasserà la temperatura di 1°C/1°F.

- Il primo tocco di questi tasti imposterà automaticamente l'impostazione della temperatura precedente.
- Quando il display mostra la temperatura desiderata, rilasciare tutti i tasti e il display mostrerà l'effettiva temperatura all'interno del comparto dopo circa **10 secondi**.

HWCB 60



- Usare il tasto selezione di zona per scegliere per quale zona si desidera impostare la temperatura. L'apposito display LED lampeggerà per indicare che è possibile impostare la temperatura di quel comparto.

- Usare i tasti 'più' e 'meno' per selezionare la temperatura a cui si vuole far funzionare la cantinetta.
- Il primo tocco di questi tasti imposterà automaticamente l'impostazione della temperatura precedente.



- Ogni tocco del tasto 'più' aumenterà la temperatura di 1°C/1°F.



- Ogni tocco del tasto 'meno' abbasserà la temperatura di 1°C/1°F.

- Quando il display mostra la temperatura desiderata, rilasciare tutti i tasti e il display mostrerà l'effettiva temperatura all'interno del comparto dopo circa **10 secondi**.

Cambiare tra Fahrenheit e Celsius

- Si può scegliere se il display mostri la temperatura in Fahrenheit o Celsius.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D



- Per cambiare quello che il display sta mostrando, premere l'interruttore Celsius e Fahrenheit. Questo cambierà il display della temperatura per entrambe le zone.

* Per **HWCB 60D** i Celsius e i Fahrenheit delle zone destra e sinistra cambieranno contemporaneamente.

HWCB 60



- Per cambiare quello che il display sta mostrando, premere l'interruttore Celsius e Fahrenheit. Questo cambierà il display della temperatura per entrambe le zone.

Modalità silenzioso

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60

- L'apparecchio ha la modalità silenzioso, che entrerà in funzione quando la temperatura raggiungerà quella impostata.
- La modalità silenzioso è predefinita, per disattivarla, quando il pannello di controllo è bloccato, tenere premuto il tasto della luce per **3 secondi**, l'icona °C o °F lampeggerà ogni **2 secondi** continuamente per indicare che la modalità silenzioso è in funzione.

Indicatore di funzione

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45

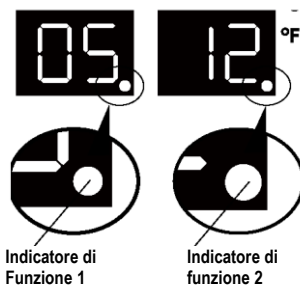


- Quando il compressore inizierà a funzionare, l'indicatore sarà acceso.

- In altre condizioni l'indicatore sarà spento.

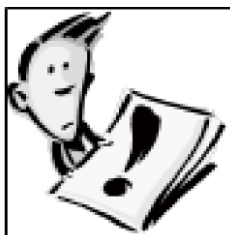
Indicatore di funzione

HWCB 60



- L'indicatore 1 lampeggerà ogni **2 secondi** quando l'unità è collegata;
- L'indicatore 1 sarà acceso quando il compressore inizierà a funzionare;
- L'indicatore 2 lampeggerà ogni **3 secondi** quando la funzione di riscaldamento della zona inferiore inizierà a funzionare;
- L'indicatore 2 sarà acceso quando la funzione di raffreddamento inizierà a funzionare.

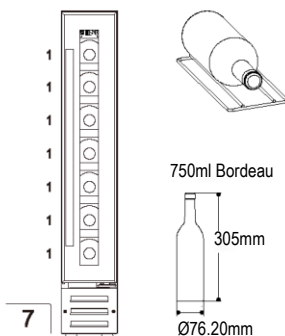
Caricamento della cantinetta



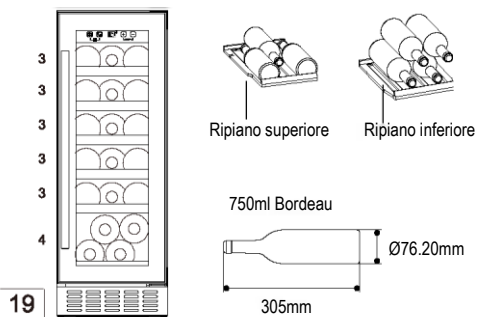
IMPORTANTE: la sua cantinetta è perfettamente adatta per conservare bottiglie di bordeaux da 0,75 litri. Assicurarsi che queste non impediscano la corretta chiusura della porta.

- Controllare sempre che la porta si chiuda senza intralciare le bottiglie di vino.
- Inserire diverse bottiglie alla volta, l'apparecchio richiederà più tempo per raffreddare le singole bottiglie.
- Le bottiglie possono differire in dimensioni, il numero effettivo di bottiglie che si possono conservare può variare. Il numero massimo si basa sullo standard delle bottiglie di vino da 0,75 litri.

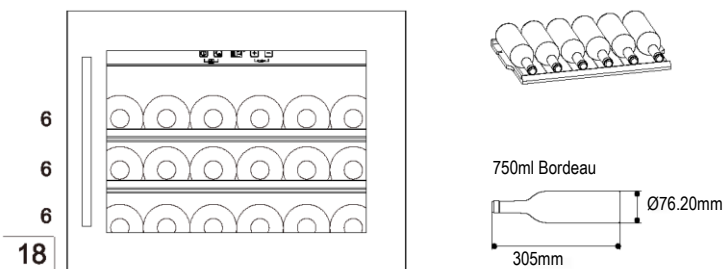
HWCB 15



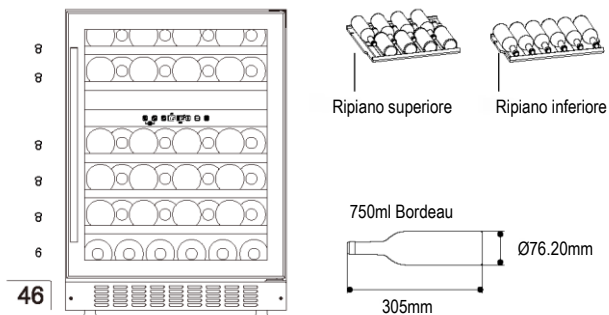
HWCB 30



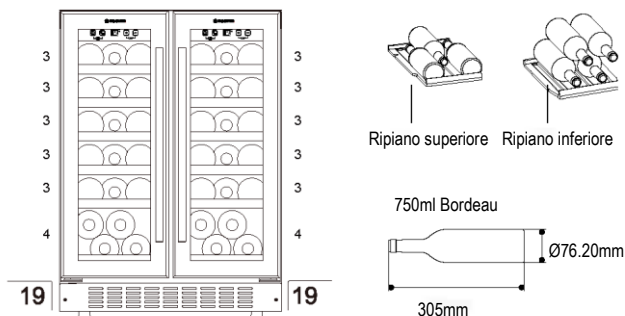
HWCB 45



HWCB 60



HWCB 60D



Conservare i tuoi vini

La tabella sotto mostra le temperature di conservazione ideali per i diversi tipi di vino:

Tipi di vino	Temperatura (Celsius)	Temperatura (Fahrenheit)
Vino rosso (*)	15.5 - 18.5°C	59.9 - 65.3°F
Vino bianco (**)	10 - 15°C	50 - 59°F
Vini frizzanti/ Cham-pagne	7.2 - 9.5°C	45 - 49.1°F
Vino Rosè	9.5 - 10.5°C	49.1 - 50.9°F
Vino invecchiato	13°C	55°F

* I vini rossi leggeri, come Beaujolais, Pinot Noir e Cabernet Frane vanno serviti leggermente più freddi degli atri rossi più corposi.

** Lo Chardonnay è spesso servito troppo freddo. Scaldare ad una temperatura più calda all'interno della vostra cantinetta.

- La stabilità della temperatura è il fattore più importante quando si tratta della conservazione del vino.
- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni, alle oscillazioni di temperatura e all'umidità può danneggiare il vino. Quando sono conservati correttamente i vini non solo mantengono la loro qualità, ma migliorano in aroma, gusto e complessità.
- I vini tenuti a temperature più elevate maturano prima.
- Il vino esposto a temperature più alte di 21°C(70°F), risentirà di un gusto ed un aroma più poveri.
- Se il vino è tenuto ad una temperatura troppo bassa, possono crearsi depositi dannosi. Una umidità del 70% è ideale per impedire la contrazione dei tappi di sughero.

- Dopo che una bottiglia di vino è stata aperta, il vino entra in contatto con l'aria. Quindi è meglio conservare il resto della bottiglia in piedi per minimizzare la superficie del vino in contatto con l'aria.
- Una volta aperto il vino rimarrà bevibile per due giorni per i vini bianchi delicati o tre giorni per i rossi ricchi. Assicurarsi che la bottiglia sia sigillata controllando il tappo.
- Tappi speciali che mantengono il vino e lo champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura possono essere acquistati presso i migliori negozi di vini.
- Quando conservati correttamente i vini bianchi possono mantenersi per più di due anni. I rossi corposi invecchiano per dieci anni e i vini da dessert invecchiano per più di venti anni.
- Quando si compra una bottiglia di vino, bisogna trasferirlo immediatamente in un posto adatto alla conservazione (se non si ha intenzione di conservarlo nella cantinetta).
- Le bottiglie economiche non invecchiano bene quanto quelle più costose.
- Per avere il miglior gusto dal tuo vino, non riempire più di mezzo bicchiere alla volta. Aiuterà anche se la forma del bicchiere è adatta al tipo di vino. La dimensione e la forma del calice determinerà l'intensità e la complessità della fragranza. Lo stelo dovrebbe essere lungo abbastanza da evitare il contatto della mano con il calice.

Problemi di conservazione del vino

Sapore di tappo- una piccola percentuale di vini imbottigliati (circa 1%), ne soffrirà. Il tappo reagisce con il vino conferendo un gusto sgradevole di muffa. E' il problema più comune della conservazione del vino ed è causato da batteri dannosi che crescono sul tappo di sughero. Sfortunatamente per questo non c'è soluzione se non eliminare tutto il vino della bottiglia infetta. Questo non deve essere **confuso** con i piccoli frammenti di sughero presenti nel vino, che non ne danneggiano il gusto.

Ossidazione - quando il vino viene lasciato aperto per più di un giorno, tende a perdere aroma e colore, acquisendo un gusto piatto. L'unico modo per impedirlo è bere il vino lo stesso giorno o utilizzare un dispositivo per la rimozione dell'**ossigeno** all'interno delle bottiglie aperte. Se si utilizza questo dispositivo, il vino deve essere comunque consumato in breve tempo.

Fuoriuscita - è la perdita di vino dalla bottiglia tramite evaporazione o dispersione. Segni di fuoriuscita possono essere infiltrazioni di vino intorno al tappo, tappo sporgente o etichetta macchiata. Questo può accadere se la bottiglia è esposta a troppo calore. **Il vino potrebbe essere** bevibile se la dispersione è recente. Bisogna essere comunque consapevoli che se raffreddato di nuovo la contrazione può creare aria ulteriore all'interno della bottiglia causando un deterioramento più veloce.

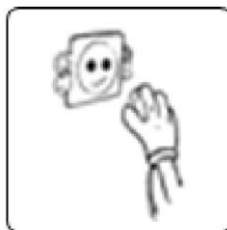
Leggera effervescenza del vino fermo - questo non è **un vero** problema di conservazione del vino ma il risultato di una incompleta fermentazione malolattica prima dell'imbottigliamento. Un buon modo per liberarsi dell'effervescenza è quello di fare respirare il vino. In alternativa si può utilizzare una bottiglia vuota, dopo circa cinque minuti l'effervescenza svanisce.

Sedimento - questo normalmente non è un problema, comunque sia i vini rossi che i vini bianchi possono produrre sedimenti dopo alcuni mesi in bottiglia. Il sedimento è costituito da cristalli tartrati ed è totalmente innocuo. Ciononostante la formazione del sedimento non può essere considerato un buon segno perché significa che il vino non è stato filtrato abbastanza, conservando meglio il gusto e l'aroma. Un buon modo per evitare sedimenti (se è un problema) è quello di posizionare la bottiglia verticalmente il giorno prima dell'apertura. E' possibile inoltre fare decantare il proprio vino; questo risalterà il gusto sia dei vini giovani che datati, in particolare quelli più giovani. Per decantare porre lentamente il proprio vino nella caraffa.

PULIZIA E MANUTENZIONE



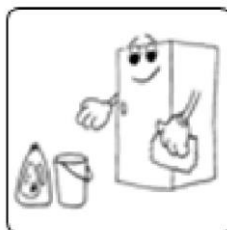
Attenzione: assicurarsi che il vostro apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica prima di pulirlo.



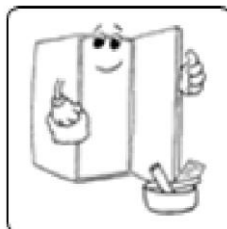
- Non pulire l'apparecchio all'interno o all'esterno usando acqua corrente.



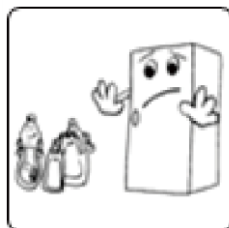
- L'interno della cantinetta deve essere pulito periodicamente usando una soluzione di bicarbonato di sodio o acqua tiepida



- Pulire gli accessori separatamente con acqua e sapone. Non lavarli in lavastoviglie



- Non usare prodotti abrasivi, detergenti o saponi.



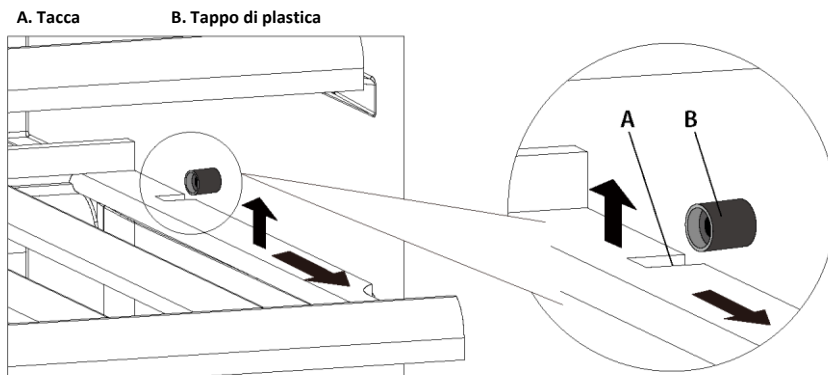
- Dopo aver lavato l'apparecchio strofinare la zona pulita con un panno umido e asciugare a fondo.
- Quando la pulizia è completa, asciugarsi le mani e ricollegare la spina alla rete elettrica.

Rimuovere i ripiani per pulire

- Prima di rimuovere i ripiani è necessario rimuovere tutte le bottiglie.

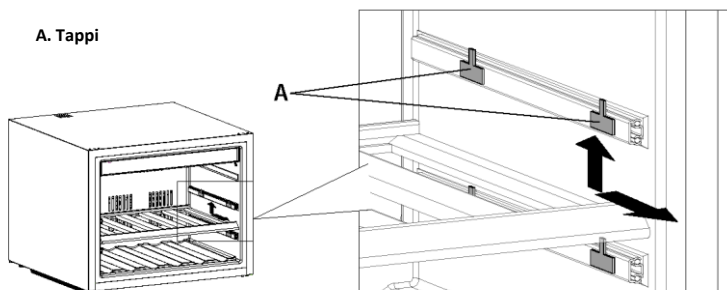
HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Mettere il ripiano nella posizione in cui le tacche del ripiano in legno siano direttamente sotto i tappi in plastica e sollevare. Assicurarsi che questi siano a posto quando si reinsertisce il ripiano.
- Assicurarsi che i ripiani siano completamente assicurati prima di inserire le bottiglie all'interno del comparto.
- Inserire ed estrarre diverse volte i ripiani per essere sicuri che siano adeguatamente assicurati.



HWCB 45

- Per rimuovere il ripiano estrarlo completamente e sollevarlo.



Sostituzione del filtro carbone

Per conservare il vino in modo corretto, è importante avere una buona qualità dell'aria. Il filtro carbone aiuta ad assorbire gli odori e purificare l'aria. Per i modelli che includono il filtro carbone, è consigliato sostituirlo una volta all'anno. Per l'acquisto rivolgersi al punto vendita.

Rimozione del filtro carbone:

- Afferrare e girare il filtro di 90° verso destra o sinistra;

Installazione del filtro carbone:

- Afferrare e girare di 90° verso destra o sinistra finché non si posizionerà saldamente.



Sbrinamento

- Lo sbrinamento avviene automaticamente all'interno della cantinetta durante l'operazione. L'acqua scongelata viene raccolta in un vassoio ed evapora automaticamente.
- Il vassoio di evaporazione ed il foro per l'acqua scongelata devono essere puliti periodicamente. Questo per evitare che l'acqua scongelata si accumuli nella parte inferiore della cantinetta.
- Per pulire il foro di drenaggio è possibile immettere un poco d'acqua all'interno.
- Assicurarsi che le bottiglie di vino non tocchino la parte posteriore dell'apparecchio, questo può causare l'interruzione del processo di sbrinamento e deviare l'acqua alla base della cantinetta.

Spostare la cantinetta

Se è necessario spostare la cantinetta seguire i passi seguenti:

- Rimuovere tutti gli articoli dalla cantinetta.
- Riporre accuratamente tutti gli articoli sciolti come i ripiani nella parte inferiore della cantinetta.
- Avvitare i piedini regolabili fino alla base per evitare danni.
- Chiudere la porta della cantinetta.
- Assicurarsi che l'apparecchio rimanga in posizione verticale durante il trasporto. Proteggere l'esterno dell'apparecchio con una coperta o un articolo simile.

Mancanza di corrente

- In mancanza di corrente l'apparecchio manterrà la temperatura interna per qualche ora. Cercare di aprire la porta della cantinetta il meno possibile.
- Se la mancanza di corrente dura più di qualche ora, spostare il contenuto in un luogo alternativo affinché non risenta dell'alzamento di temperatura

IMPORTANTE: se l'apparecchio è scollegato, non c'è corrente o è spento, è necessario attendere 5 minuti prima di riaccenderlo. Se si tenta di riaccendere la cantinetta prima, il compressore può danneggiarsi.

Periodo di vacanza

Piccola vacanza: lasciare la cantinetta accesa per vacanze inferiori a tre settimane.

Lunga vacanza:

- Se l'apparecchio non verrà usato per un periodo di tempo, rimuovere le bottiglie di vino e spegnerlo.
- L'interno deve essere pulito con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua tiepida.
- L'interno deve essere poi asciugato a fondo.
- Per prevenire la formazione di muffa, lasciare la porta della cantinetta socchiusa.

Scollegare dalla corrente

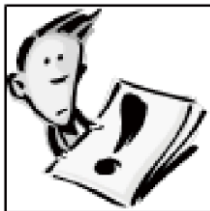
- Se l'unità è scollegata o la corrente è assente, attendere 5 minuti prima di riaccendere. Tentare di riaccendere la cantinetta prima che i 5 minuti siano trascorsi, può causare malfunzionamenti.

INSTALLAZIONE

IMPORTANTE: prima dell'installazione e dell'uso leggere tutte le istruzioni e assicurarsi che il voltaggio (V) e la frequenza (Hz) indicati sulla targhetta siano esattamente gli stessi della vostra abitazione. La targhetta si trova all'interno della cantinetta sul bordo frontale a sinistra.

Il produttore declina ogni responsabilità nel caso in cui l'installatore ometta di osservare le regole sulla prevenzione e incidenti necessarie per un corretto uso e una giusta operazione sul sistema elettrico.

Connessione elettrica



La cantinetta è fatta per una installazione permanente.

Si raccomanda che l'apparecchio venga collegato da un elettricista qualificato, membro del N.I.C.E.I.C. e che rispetti le normative locali e I.E.E.

Posizionamento

- È consigliabile l'installazione in un luogo in cui la temperatura ambiente corrisponda alla classificazione dichiarata sulla targhetta del vostro apparecchio. La cantinetta potrebbe non funzionare correttamente se la temperatura ambiente non rientra nelle seguenti gamme.

Classificazione climatica	Temperatura ambiente adeguata
SN	10 - 32 °C (50°F-90°F)
N	16 - 32 °C (61°F-90°F)
ST	16 - 38 °C (61°F-100°F)
T	16 - 43 °C (61°F-109°F)

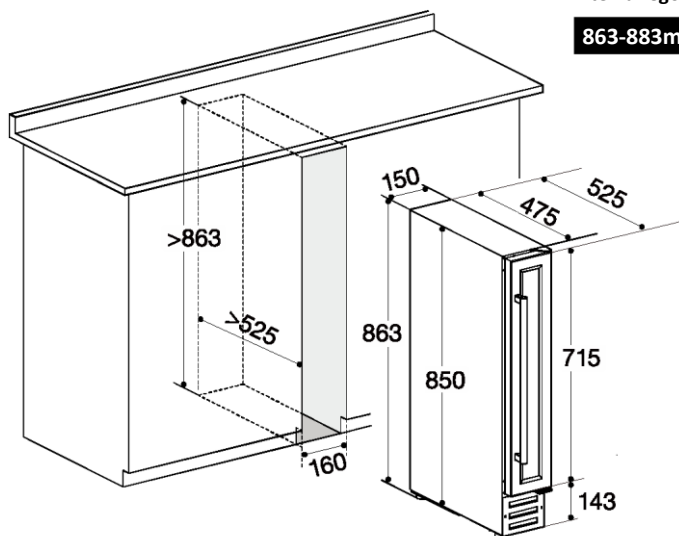
- Per il posizionamento sono richieste due persone al fine di evitare lesioni o danni all'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere posizionato a diretto contatto con la luce del sole, a continuo calore o temperature estreme (ad esempio vicino ad un radiatore o ad un boiler). Se ciò non è possibile, installare un piano isolante tra l'apparecchio e la fonte di calore.
- Controllare inoltre che vi sia una spina accessibile quando l'apparecchio verrà installato.
- Porre l'apparecchio su una base solida.
- Qualsiasi cosa posizionata sopra all'apparecchio deve rimanere almeno a 10 cm per garantire un sufficiente raffreddamento del condensatore. 5 cm da terra e da ogni lato dell'apparecchio.
- Assicurarsi che ci sia abbastanza spazio per l'apertura della porta, per evitare danni all'apparecchio o lesioni personali.

Installazione ad incasso

HWCB 15

• Altezza regolabile:

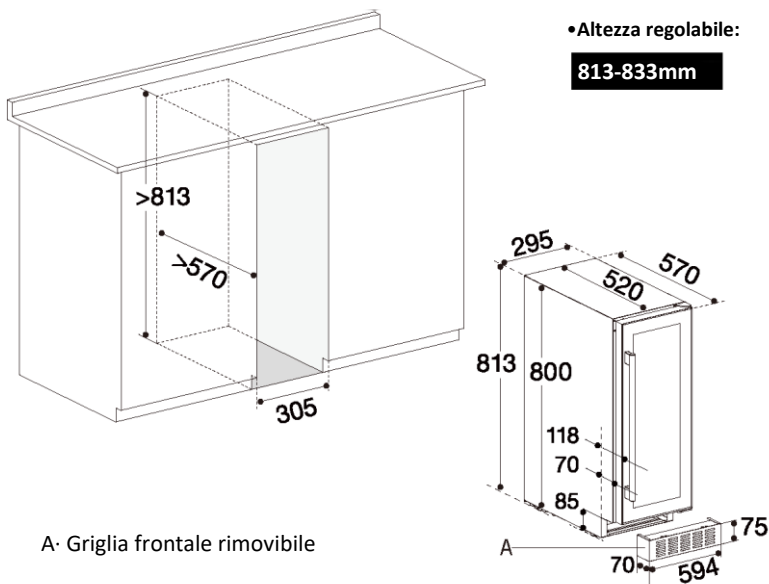
863-883mm



HWCB 30

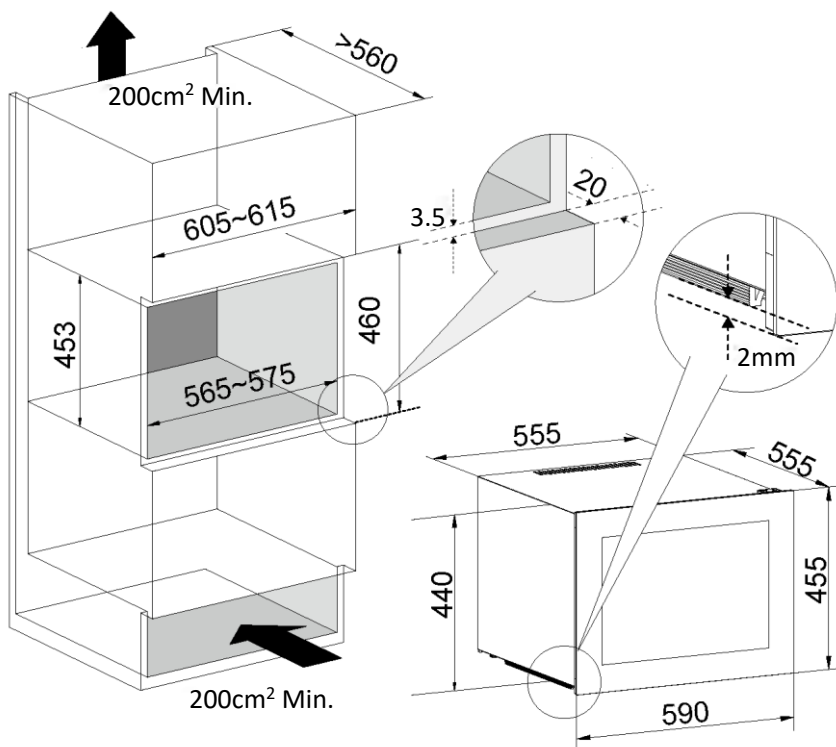
• Altezza regolabile:

813-833mm

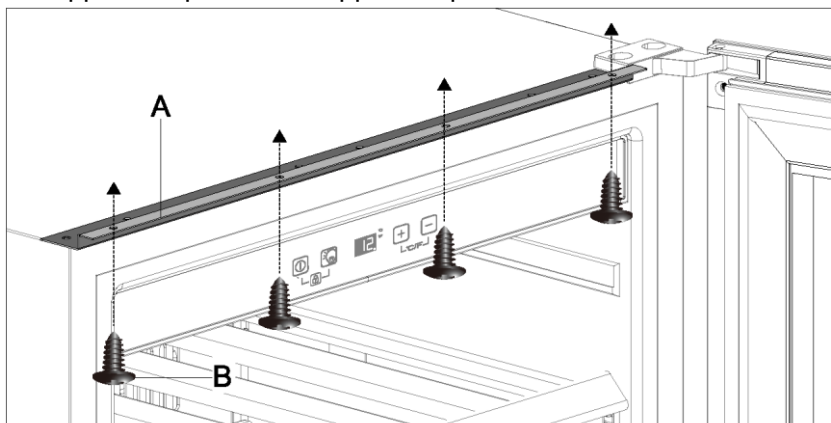


A· Griglia frontale rimovibile

HWCB 45

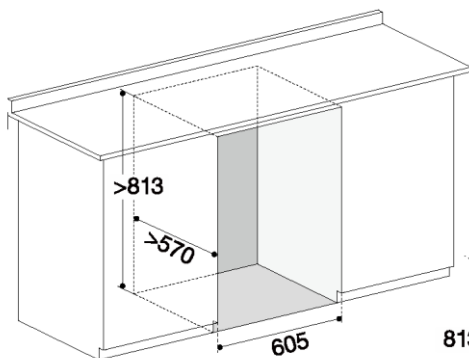


Per fissare l'apparecchio all'incasso, avvitare con le 4 viti (ST4.2*12mm) al supporto superiore. Il supporto è preinstallato



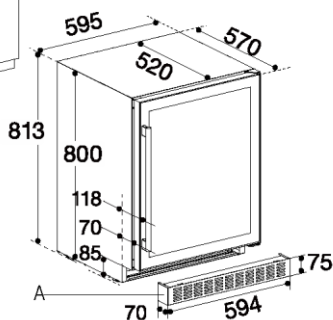
A. supporto superiore B. 4 viti (ST4.2*12mm)

HWCB 60



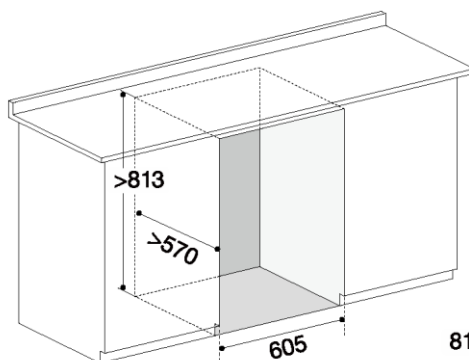
• Altezza regolabile:

813-833mm



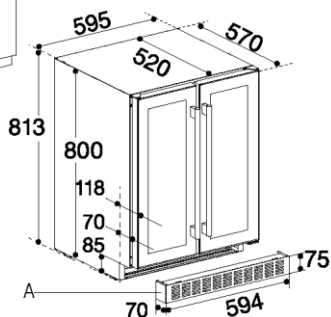
A- Griglia frontale rimovibile

HWCB 60D



• Altezza regolabile:

813-833mm



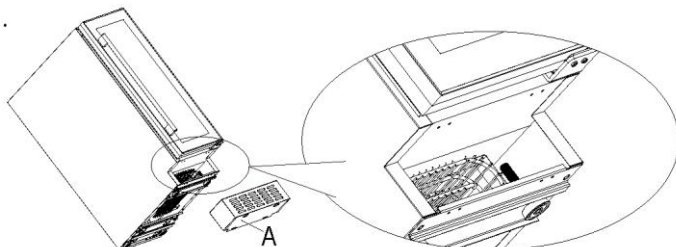
A- Griglia frontale rimovibile

- La cantinetta può essere utilizzata come libera installazione o a incasso come mostrato dalle immagini sopra.
- In particolare, la misura della profondità deve essere rispettata.

Installare la griglia front

HWCB 30, HWCB 60, HWCB 60D

1. La griglia anteriore è confezionata come accessorio, si prega di disimballare e rimuoverla dall'interno del cabinet. Posizionare l'unità su una superficie morbida e piatta, deporla con un'angolazione adatta



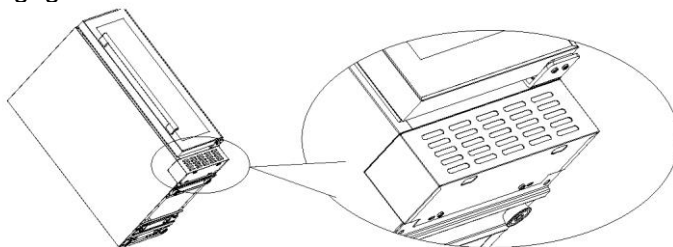
A- Griglia frontale rimovibile

2. Installare la griglia anteriore avvitando le 4 viti autofilettanti (ST4 2x10) con un cacciavite a stella;



A- Viti autofilettanti (4, ST4.2x10)

3. Unità con griglia anteriore installat

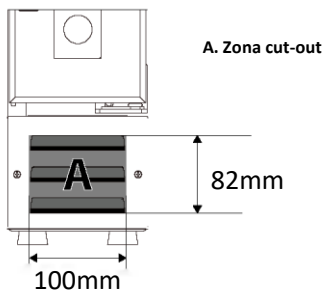


Attenzione: la griglia anteriore non è un supporto, per evitare il disallineamento del componente, non sdraiare la cantinetta sul piedino di appoggio della griglia rimovibile.

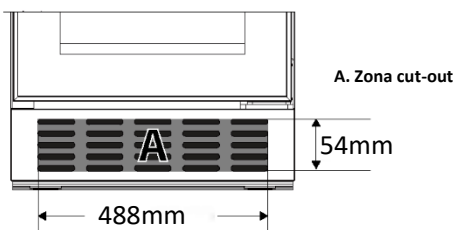
IMPORTANTE: la ventola alla base dell'apparecchio è per la ventilazione. Non deve essere posto niente davanti alla ventola altrimenti la cantinetta potrebbe non funzionare correttamente.

- Può essere fissato davanti alla base della ventola uno zoccolino decorativo. Come mostrano le figure seguenti.

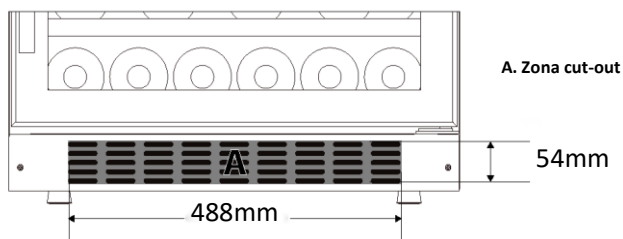
HWCB 15



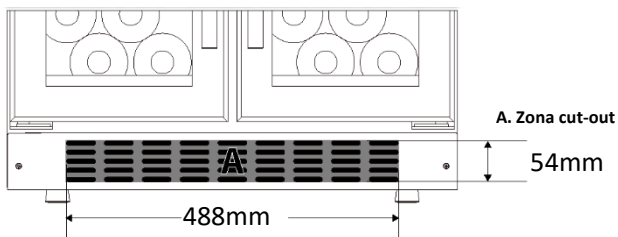
HWCB 30



HWCB 60

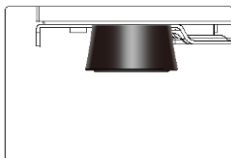


HWCB 60D

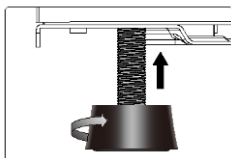


Sistemare l'altezza e il livellamento della cantinetta

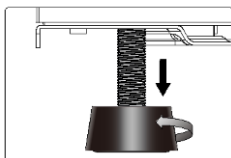
- L'apparecchio è dotato di piedini regolabili e la cantinetta deve essere sistemata a livello su superfici irregolari.
- Si raccomanda la presenza di due persone per questa procedura.
- L'altezza va regolata prima dell'incasso della cantinetta nel comparto affinché si inserisca esattamente al di sotto della superficie di lavoro della cucina.



- Piegare approssimativamente la cantinetta di 60° per avere accesso ai piedini regolabili.
- Assicurarsi che la cantinetta sia supportata.



- Girare i piedini nella posizione adatta a livellare la cantinetta.

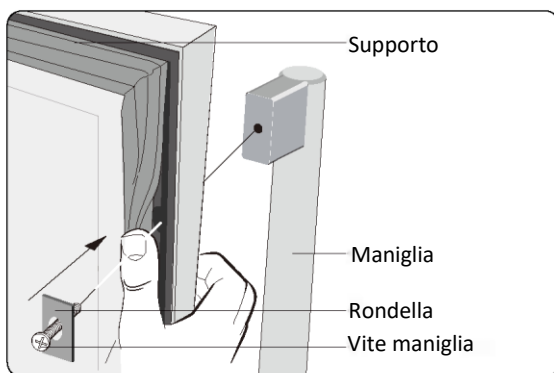


- Ripetere questi passaggi per gli altri piedini regolabili.

IMPORTANTE: se l'apparecchio non è a livello la porta della cantinetta e quella dell'incasso non combaciano.

IMPORTANTE: non muovere l'apparecchio una volta livellati i piedini regolabili.

Installazione della maniglia



- Rimuovere la guarnizione interna della porta per accedere alle viti.
- Installare la porta usando le viti e le rondelle fornite.
- Rimontare la guarnizione della porta

Invertire la porta della cantinetta

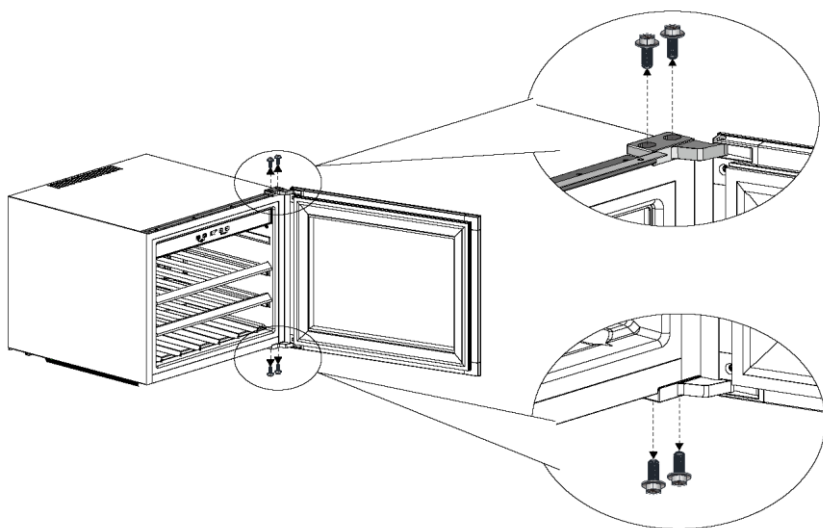


Questo apparecchio ha la possibilità di apertura della porta a destra e a sinistra.

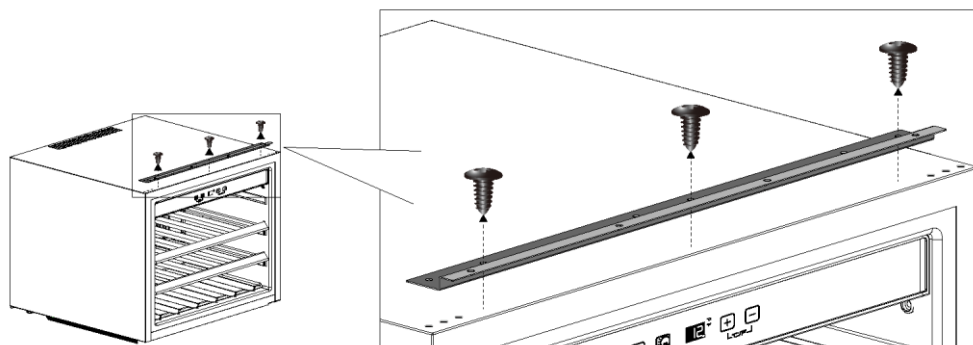
Ogni pezzo rimosso per l'inversione deve essere tenuto per un eventuale utilizzo futuro

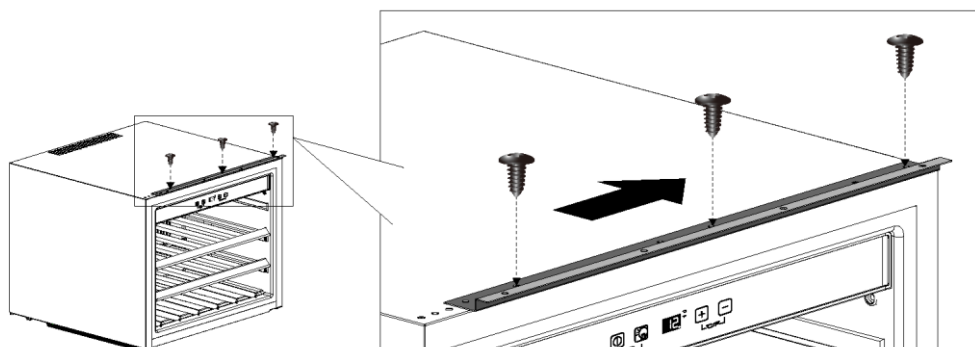
HWCB 45

- Svitare le 4 viti dalle cerniere superiori e inferiori della porta. Rimuovere la porta e riporla con attenzione su una superficie morbida.

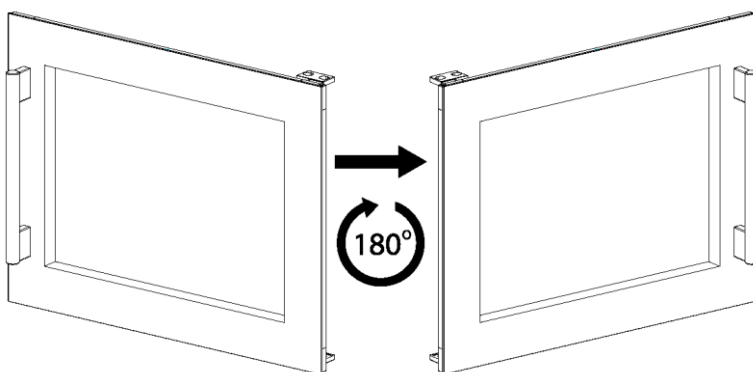


- Svitare le 3 viti del supporto superiore e invertirlo per poi riavvitare.

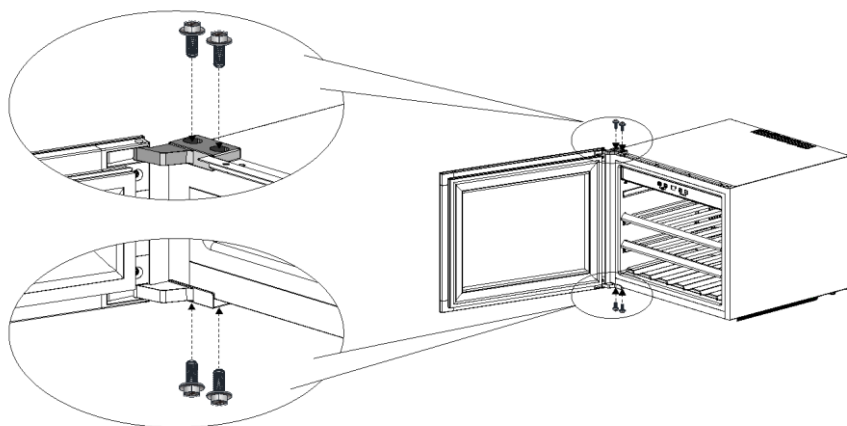




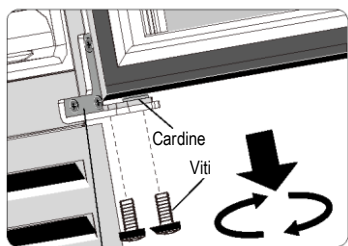
- Ruotare la porta di 180°.



- Avvitare le 4 viti delle cerniere per fissare la porta

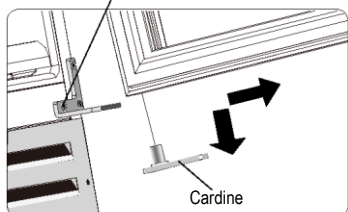


HWCB 15, HWCB 30, HWCB 60

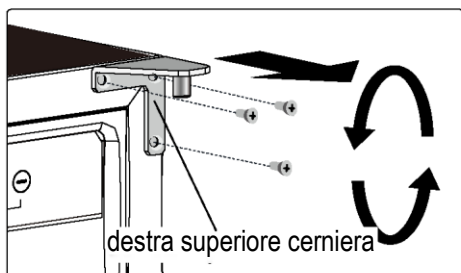


- Aprire la porta in vetro e rimuovere le due viti del cardine inferiore destro.
- Sostenere la porta in vetro con entrambe le mani per evitare che cada dopo aver rimosso le viti.
- Spingere verso il basso per rimuovere la porta di vetro e riporla su una superficie morbida.

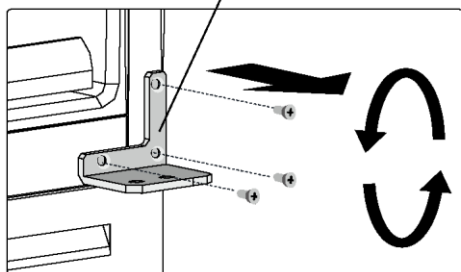
Cardine inferiore della cerniera

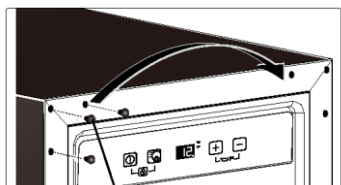


- Rimuovere la cerniera destra superiore ed inferiore.



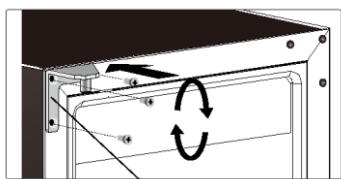
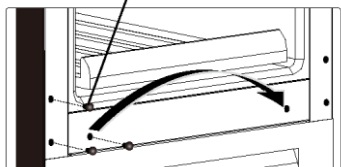
destra inferiore cerniera





- Rimuovere i tappi di plastica sull'angolo sinistro dell'incasso e spostarli sulla parte di destra.

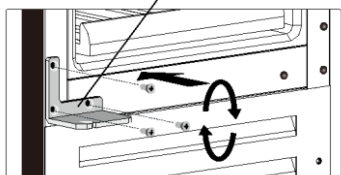
tappi di plastica



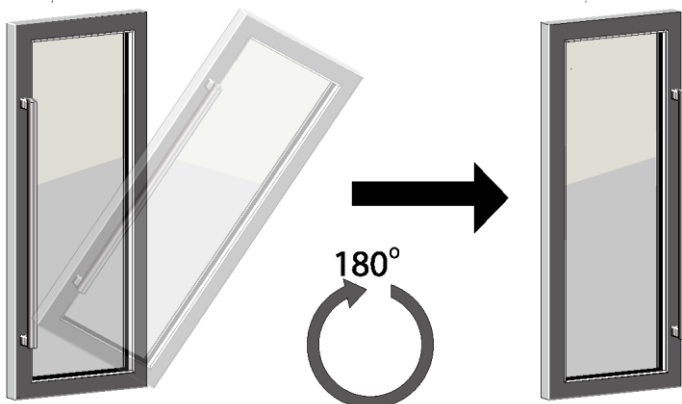
- Prendere la cerniera superiore e inferiore dalla busta in plastica che contiene questo manuale e installarle sulla parte sinistra dell'incasso.

sinistra superiore cerniera

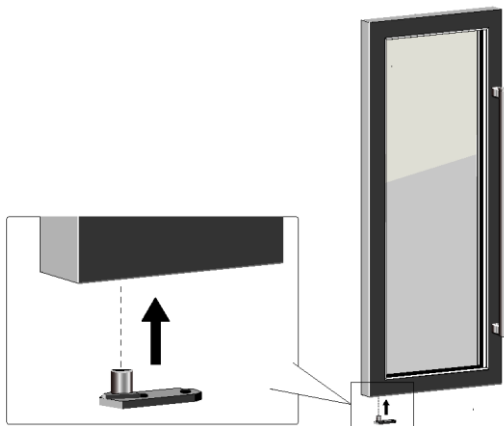
sinistra inferiore cerniera



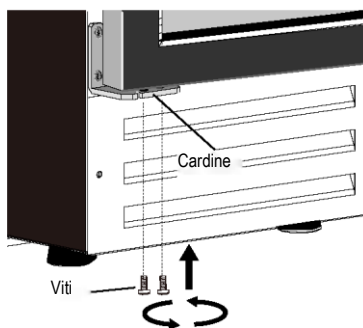
- Ruotare la porta di vetro di 180° e reinstallarla.



- Reinserire il cardine nell'angolo inferiore sinistro



- IFissare la porta sulla cerniera di sinistra avvitando le due viti.



IMPORTANTE: controllare che la porta si apra e si chiuda correttamente senza problemi dopo aver completato la procedura di inversione

Dopo aver invertito la porta, controllare la guarnizione della cantinetta. La guarnizione non deve rovinarsi o cadere altrimenti si formerà uno spazio tra la stessa e la porta.

- La guarnizione deve aderire correttamente intorno alla porta.
- Se la guarnizione non aderisce correttamente al mobile è necessario:

a) Usare un panno umido e tiepido per modellare la guarnizione fino a che non aderisce correttamente al mobile.

o

b) Usare un phon per scaldare la parte della guarnizione non aderente. Il calore renderà la guarnizione più morbida così da poterla modellare per farla aderire correttamente.

IMPORTANTE: non scaldare la guarnizione della porta se non è inserita e non scaldarla per troppo tempo. Questo può recare danno alla guarnizione che non potrà essere sostituita gratuitamente con la garanzia.

IMPORTANTE: una volta invertita la porta e rimessa la cantinetta a posto, attendere 8 ore prima di accendere l'apparecchio.

RISOLUZIONE PROBLEMI

IMPORTANTE: se la cantinetta non funziona correttamente, prima di chiamare il servizio clienti consultare la tabella seguente.

N	PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA
1	La cantinetta non funziona	Non collegata. L'apparecchio è spento Interruttore scattato o fusibile guasto
2	La cantinetta non è abbastanza fredda	Controllare il pannello di controllo della temperatura. Temperatura ambiente deve essere più alta. La porta è aperta troppo frequentemente. La porta non è chiusa completamente. La guarnizione della porta non è sigillata adeguatamente.
3	Accensione e spegnimento automatico frequente.	La temperatura della stanza è più calda del normale. Il contenuto della cantinetta è esagerato. La porta è aperta troppo frequentemente. La porta non è completamente chiusa. Il controllo della temperatura non è impostato correttamente. La guarnizione della porta non è sigillata adeguatamente.
4	La luce non funziona.	Non collegato. Interruttore scattato o fusibile guasto. La luce è spenta.
5	Troppe vibrazioni	Assicurarsi che l'apparecchio sia a livello. Controllare che non ci siano pezzi nel mobile o nel comparto del compressore.
6	La cantinetta fa troppo rumore.	Il rumore può essere causato dal flusso del refrigerante. Questo è normale. Alla fine di ogni ciclo può sentirsi un gorgoglio causato dal flusso del refrigerante. La contrazione e l'espansione delle pareti interne può causare rumori. L'apparecchio non è a livello.
7	La porta non si chiude correttamente.	L'apparecchio non è a livello. La porta è stata invertita e non montata correttamente. La guarnizione è sporca. I ripiani sono fuori posto.
8	Sul display compare 'HH' o 'LL' invece di delle figure digitali e/o si sentono continui 'bip'.	Il termostato è fuori uso

NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO PERSONALMENTE.

Richiedere l'assistenza di un tecnico fino a che il prodotto è ancora sotto garanzia e constatare che non si tratta di un difetto dell'apparecchio.

L'apparecchio deve essere accessibile per il tecnico in modo tale da poter effettuare le riparazioni necessarie. Se l'apparecchio viene installato in una posizione che il tecnico considera dannosa per l'apparecchio o per la vostra cucina, la riparazione non verrà completata.

Questo include situazioni in cui l'apparecchio venga rivestito da piastrelle, sigillato con sigillante o siano presenti ostruzioni in legno quali zoccolini o qualsiasi altra installazione simile alle precedenti..

Per favore fare riferimento alle condizioni presenti sulla scheda di garanzia ricevuta con l'apparecchio.

IMPORTANTE: esercitiamo una politica di continui miglioramenti e ci riserviamo il diritto di modificare i prodotti senza previa notifica.

DATI TECNICI

Produttore	HOOVER				
Categoria di prodotto	2 -Cella refrigerante, Apparecchi per la conservazione del vin				
Numero modello	HWCB 15	HWCB 30	HWCB 45	HWCB 60	HWCB 60D
Classe energetica	C	B		C	D
Consumo annuo	218kWh	169kWh		229kWh	274kWh
Capacità netta (Lt)	22	57	55	135	116
Capacità congelatore	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Categoria stelle	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Temperatura minima	5°C	5°C	5°C	5°C	5°C
Vano gelo	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Tempo innalzamento temperatura	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Capacità di congelamento	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Classe climatica	N	N	N	N	N
Livello di rumorosità	39dB	39dB	34dB	39dB	39dB
Tipo di installazione	Incasso	Incasso	Incasso	Incasso	Incasso

(1) Su una scala da A+++ (Massima efficienza) a G (Minima efficienza).

(2) Il consumo annuale risulta da un test standard di 24 ore.

Il consumo effettivo dell'apparecchio dipende da come viene usato e da dove viene posizionato.

(3) Questo apparecchio è destinato ad un uso a temperature comprese tra i 16°C (temperatura più bassa) e i 32°C (temperatura massima).

--FINE--

SMALTIMENTO DEI VECCHI ELETTRODOMESTICI



Sull'unità è riportato il simbolo di conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (WEEE).

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono sostanze inquinanti (pericolose per l'ambiente) e componenti riutilizzabili. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere sottoposte a trattamenti specifici per rimuovere e smaltire adeguatamente tutte le sostanze inquinanti e per recuperare e riciclare i materiali.

Osservando alcune regole basilari, tutti possono contribuire a evitare danni ambientali causati dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto non devono essere gestite come rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere consegnate negli appositi punti di raccolta gestiti dagli enti comunali o da aziende regolarmente registrate. In molti paesi è prevista la raccolta a domicilio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto di dimensioni notevoli.

In molti paesi, quando si acquista un nuovo elettrodomestico, quello vecchio può essere restituito al rivenditore che è obbligato a prelevarlo gratuitamente alla consegna di quello nuovo, purché sia di tipo equivalente e abbia le stesse funzioni di quello fornito.

Conformità

L'applicazione del contrassegno **CE** sul prodotto garantisce la conformità a tutti i requisiti in materia di sicurezza, salute e ambiente previsti dalla legge.

Thank you for purchasing this product.

Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance. Store all documentation for subsequent use or for other owners. This product is intended solely for household use or similar applications such as:

- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments
- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type
- at bed and breakfasts (B & B)
- for catering services and similar applications not for retail sale.

This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions. Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions. Please, to obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to carefully read these instructions. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.

SAFETY INFORMATION

This guide contains many important safety information. Please, we suggest you keep these instructions in a safe place for easy reference and a good experience with the appliance.

The refrigerator contains a refrigerant gas (R600a: isobutane) and insulating gas (cyclopentane), with high compatibility with the environment, that are, however, inflammable.



Caution: risk of fire

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.

Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

WARNING!

- Care must be taken while cleaning/carrying the appliance to avoid touching the condenser metal wires at the back of the appliance, as you might injure your fingers and hands or damage your product.
- This appliance is not designed for stacking with any other appliance. Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.

- Make sure that mains cable is not caught under the appliance during and after carrying/moving the appliance, to avoid the mains cable becoming cut or damaged.
- When positioning your appliance take care not to damage your flooring, pipes, wall coverings etc. Do not move the appliance by pulling by the lid or handle. Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls. Our company declines to accept any liability should the instructions not be followed.
- Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.
- Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.
- If there is a power failure do not open the lid. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 20 hours. If the failure is longer, then the food should be checked and eaten immediately or cooked and then refrozen.
- If you find that the lid of the chest freezer is difficult to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the lid to be opened normally after a few minutes.
- Do not connect the appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.
- Leave to stand for at least 4 hours before switching on to allow compressor oil to settle if transported horizontally.
- This freezer must only be used for its intended purpose (i.e. storing and freezing of edible foodstuff).
- Do not store medicine or research materials in the Wine Coolers. When the material that requires a strict control of storage temperatures is to be stored, it is possible that it will deteriorate or an uncontrolled reaction may occur that can cause risks.

- Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.
- On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
- If in the refrigeration system a leak is noted, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and let air into the room. Then call a service center to ask for repair.
- Do not use extension cords or adapters.
- Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.
- Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not place or store inflammable and highly volatile materials such as ether, petrol, LPG, propane gas, aerosol spray cans, adhesives, pure alcohol, etc. These materials may cause an explosion.
- Do not use or store inflammable sprays, such as spray paint, near the Wine Coolers. It could cause an explosion or fire.
- Do not place objects and/or containers filled with water on the top of the appliance.
- We do not recommend the use of extension leads and multi-way adapters.
- Do not dispose of the appliance on a fire. Take care not to damage, the cooling circuit/pipes of the appliance in transportation and in use. In case of damage do not expose the appliance to fire, potential ignition source and immediately ventilate the room where the appliance is situated.

- The refrigeration system positioned behind and inside the Wine Coolers contains refrigerant. Therefore, avoid damaging the tubes.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not touch internal cooling elements, especially with wet hands, to avoid cracks or injuries.
- Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.
- Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the frost.
- Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.
- Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice that occurs. With these, the refrigerant circuit can be damaged, the spill from which can cause a fire or damage your eyes.
- Do not use mechanical devices or other equipment to hasten the defrosting process.
- Absolutely avoid the use of open flame or electrical equipment, such as heaters, steam cleaners, candles, oil lamps and the like in order to speed up the defrosting phase.
- Never use water wash the compressor position, wipe it with a dry cloth thoroughly after cleaning to prevent rust.

- It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust residues on the plug can be the cause fire.
- The product is designed and built for domestic household use only.
- The guarantee will be void if the product is installed or used in commercial or non-residential domestic household premises.
- The product must be correctly installed, located and operated in accordance with the instructions contained in the User Instructions Booklet provided.
- The guarantee is applicable only to new products and is not transferable if the product is resold.
- Our company disclaims any liability for incidental or consequential damages.
- The guarantee does not in any way diminish your statutory or legal rights.
- Do not perform repairs on this Wine Coolers. All interventions must be performed solely by qualified personnel.

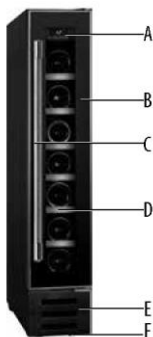
SAFETY CHILDREN!

- If you are discarding an old product with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge; provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.

DESCRIPTION OF APPLIANCE

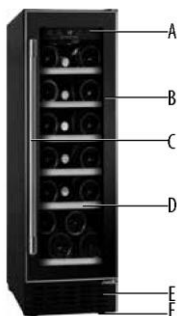
Product Features

HWCB 15: Single Zone--7 Bottles



- A. Control Panel
- B. Glass Door
- C. Handle
- D. Beech Shelves
- E. Front Vent
- F. Adjustable Foot

HWCB 30: Single Zone--19 Bottles



- A. Control Panel
- B. Glass Door
- C. Handle
- D. Beech Shelves
- E. Front Vent
- F. Adjustable Foot

HWCB 45: Single Zone--18 Bottles



- A. Control Panel
- B. Glass Door
- C. Handle
- D. Beech Shelves

HWCB 60: Dual Zone--46 Bottles



- A. Glass Door
- B. Control Panel
- C. Handle
- D. Beech Shelves
- E. Front Vent
- F. Adjustable Foot

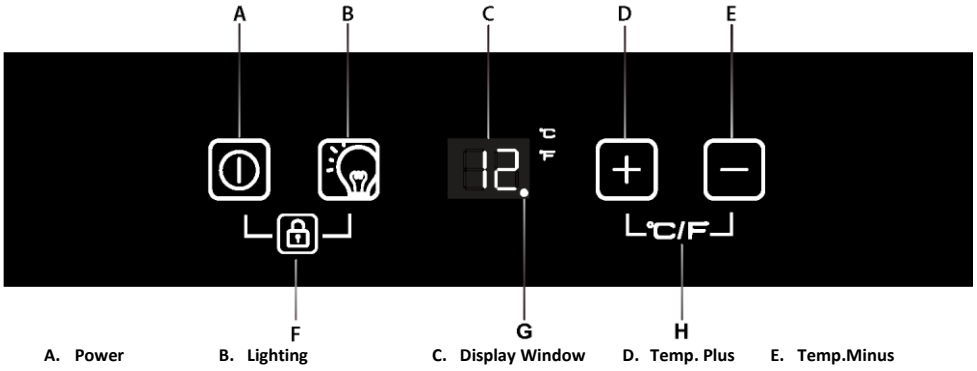
HWCB 60D: 2 Single Zones (Left & Right)--19+19 Bottles



- A1. Control Panel (Left)
- A2. Control Panel (Right)
- B. Glass Door
- C. Handle
- D. Beech Shelves
- E. Front Vent
- F. Adjustable Foot

Control Panel

Single Zone: HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D



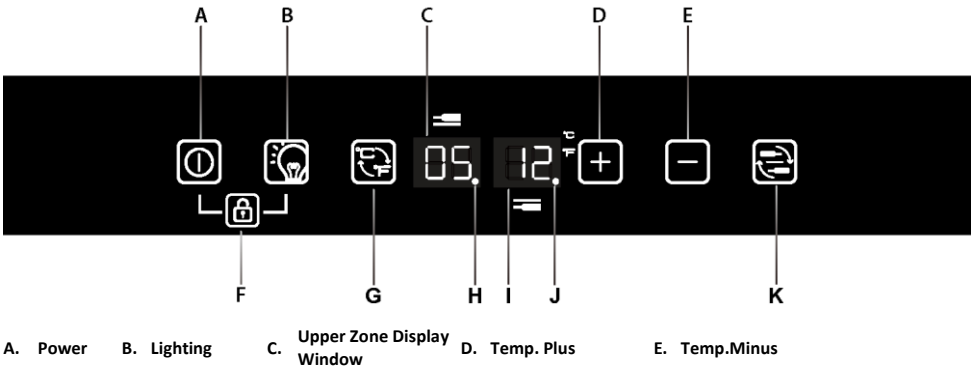
A. Power B. Lighting

C. Display Window D. Temp. Plus E. Temp.Minus

F. Lock / Unlock G. Function Indicator H. °C/°F Switch

*HWCB 60D is without Function Indicator

Dual Zone: HWCB 60



A. Power B. Lighting C. Upper Zone Display Window D. Temp. Plus E. Temp.Minus

F. Lock / Unlock G. °C/°F Switch H. Function Indicator 1 I. Lower Zone Display Window J. Function Indicator 2 K. Zone Select

Interior light

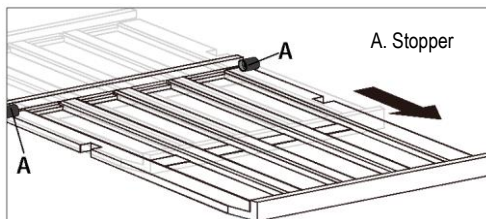
Note: This LED light has a long life time. Once it is broken, it is mandatory to call aftersales center to get a new one.

A replacement made by unqualified people without supervision from electrical engineer would result in electrical shock and injury.

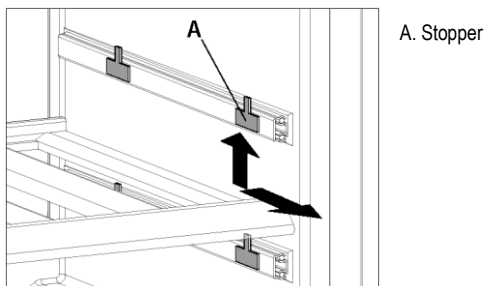
- The cooling zone has an interior light. The light can be switched on and off by using the light button.

The Wine Cooler shelves

- To prevent damaging the door gasket, make sure the door is fully open when pulling shelves out of the rail compartment.
- For easy access to the bottles stored, pull the shelves out approximately 1/3 of the way.
- For a model without telescopic rails, 2 plastic Stoppers of each shelf is on left and right side of the interior cabinet to prevent the shelf from falling out.



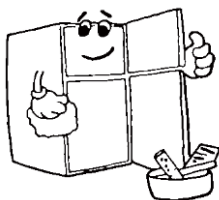
- For a model with telescopic rail, 2 Stoppers is fixed on each rail base.



USING YOUR WINE COOLER

Before Switching On

- Make sure that it has been installed by a suitably qualified person, as per the information contained in the installation instructions.
- After delivery, wait for eight hours before connecting the appliance to your mains supply. This will allow any refrigerant gasses that may have been disturbed during the transportation process to settle.
- The outside of the appliance and the removable accessories contained within it, should be cleaned with a solution of liquid detergent and water.
- The interior of the appliance should be cleaned with a solution of sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. The interior and accessories should be thoroughly dried, after the cleaning process has been completed.



- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will lessen as the appliance starts to cool.

During First Use

IMPORTANT: *When you use the Wine Cooler for the first time or restart the appliance after it has been turned off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED display. This is normal and it is due to the length of activation time. Once the Wine Cooler has been running for a few hours everything will be back to normal.*

- When you first switch on the appliance, the compressor will run continuously until the Wine Cooler reaches a cool enough temperature.
- During this period of time, you should try not to open the door frequently or place bottles inside of the appliance.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting the appliance or reconnecting it to your mains supply.

Turning The Appliance On And Off

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D

- When the Wine Cooler is connected to the power outlet it will turn on automatically.



- Press and hold the power button for **10 seconds** to turn the appliance on and off.
- Even if the safety lock is activated, the appliance can still be turned off by pressing and holding the power button for **10 seconds**.
- * For **HWCB 60D**, the power of Left and Right Zone will be turn off/on at the same time no matter the operation above on Left or Right Zone.

Unlocking The Control Panel

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D



- To unlock the control panel, press the power and light buttons simultaneously for **3 seconds**. A beep will sound to indicate that the control panel has unlocked.
- The control panel will automatically lock after **10 seconds** if no buttons are pressed. A beep will sound to indicate that the control panel has locked.
- When the control panel is locked, no buttons can be operated except for the power button to turn the appliance off.

The Interior Light

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60, HWCB 60D



- When the control panel is unlocked, you can use the light button to switch the interior light on and off.
- The light will remain on unless it is turned off manually by pressing the light button.

Setting The Temperature Range

- The appliance is with 4 temperature ranges for option, the ranges list of each model is as below.



- To change temperature range, when the control panel is locked, press the temperature minus button for **3 seconds**, the display window will flash "E"--"F"--"H"--"L" in loop with a sound of beep by every pressing.
- Leave the display window flashing for **3 seconds**, a beep will sound to indicate that the setting is confirmed.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- The default range of Single Zone is E: 5-22 °C (41-72 °F).

Display	Temp. Range (Single Zone)
E (Default)	5 - 22 °C (41°F-72°F)
F	2 - 20 °C (36°F-68°F)
H	10 - 19 °C (50°F-66°F)
L	0 - 20 °C (36°F-68°F)

- * For **HWCB 60D**, the default temperature setting range is E: 5-22 °C (41-72 °F) for Left Zone, F: 2 - 20 °C (36°F-68°F) for Right Zone.

HWCB 60

- The default range of Dual Zone is E: 5-12 °C (41-54 °F) for the upper zone and 12-22 °C (54-72 °F) for the lower zone

Display	Temp.Range (Dual Zone)	
	Upper Zone	Lower Zone
E (Default)	5 - 12 °C (41°F-54°F)	12 - 22 °C (54°F-72°F)
F	2 - 12 °C (36°F-54°F)	12 - 20 °C (54°F-68°F)
H	5 - 12 °C (41°F-54°F)	8 - 19 °C (46°F-66°F)
L	2 - 10 °C (36°F-50°F)	12 - 22 °C (54°F-72°F)

Setting The Temperature

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Use the temperature plus button and minus button to select the temperature you want the Wine Coolers to operate at.



- Each press of the temperature plus button will increase the set temperature by 1°C/1°F.



- Each press of the temperature minus button will decrease the set temperature by 1°C/1°F.
- The first touch of these buttons will automatically set the previous set temperature.
- When the display shows the desired temperature, release all buttons and the display will change to show the actual temperature inside of the cabinet after about **10 seconds**.

HWCB 60



- Use the zone selection button to choose which zone you want to set the temperature for. The relevant LED display will flash to show you can set the temperature for that zone.
- Use the temperature plus and minus buttons to select the temperature you want the wine cabinet to operate at.



- The first touch of these buttons will automatically set the previous set temperature.



- Each press of the temperature plus button will increase the set temperature by 1°C/1°F. Each press of the temperature minus button will decrease the set temperature by 1°C/1°F.
- When the display shows the desired temperature release all buttons and the display will change to show the actual temperature inside of the cabinet after about 10 seconds.

Changing Between Fahrenheit And Celsius

- You can select whether the temperature display shows Celsius or Fahrenheit.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D



- To alter what the temperature display is showing, press the Celsius and Fahrenheit switch. This will change the temperature display for both cooling zones.

* For **HWCB 60D**, the Celsius and Fahrenheit of Left and Right Zone will be changed at the same time no matter the operation above on Left or Right Zone.

HWCB 60



- To alter what the temperature display is showing, press the Celsius and Fahrenheit switch. This will change the temperature display for both cooling zones

Silent Mode

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60

- The appliance is with Silent Mode, which will slow down the fans speed when the inside temperature reaches the temperature set.



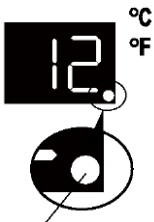
- The Silent Mode is set as "On" by default, to turn off it, when the control panel is under locked condition, press and hold the light mark for **3 seconds**, the icon °C or °F will stay on to indicate the Silent Model is off.



- To turn on Silent Mode again, when the control panel is under locked condition, press and hold the light mark for **3 seconds**, the icon °C or °F will flash every **2 seconds** continuously to indicate the Silent Model is working.

Function Indicator

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45



- When the compressor starts to work, the Indicator will stay on;
- In other conditions, the Indicator will be off.

Function Indicator

HWCB 60



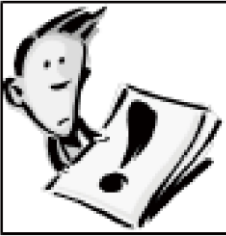
Function
Indicator 1



Function
Indicator 2

- The Indicator 1 will flash every **2 seconds** when the unit is plugged in;
- The Indicator 1 will stay on when the compressor starts to work;
- The Indicator 2 will flash every **3 seconds** when the heating function of lower zone starts to work;
- The Indicator 2 will stay on when the cooling function of lower zone starts to work.

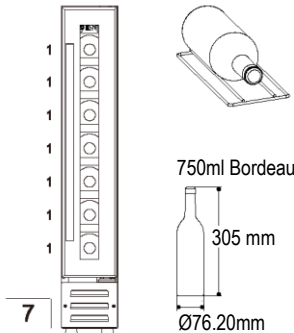
Loading The Wine Cooler



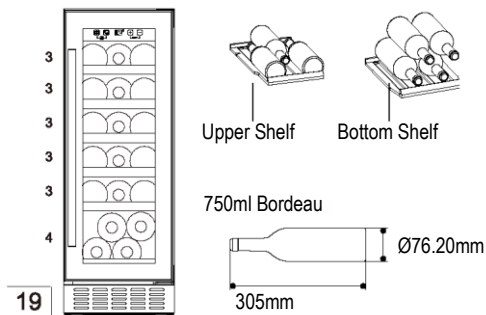
IMPORTANT: Your appliance is ideally suited to store 0.75 litre Bordeaux style wine bottles. You must make sure that they do not prevent the door from shutting properly.

- Always check that you can close the door without it fouling on a wine bottle, before shutting it.
- When loading several bottles of wine at once, it will take longer for the appliance to cool the individual bottles.
- As many bottles may differ in size and dimensions, the actual number of bottles you are able to store may vary. The maximum storage number is based on standard 0.75 litre Bordeaux style wine bottles.

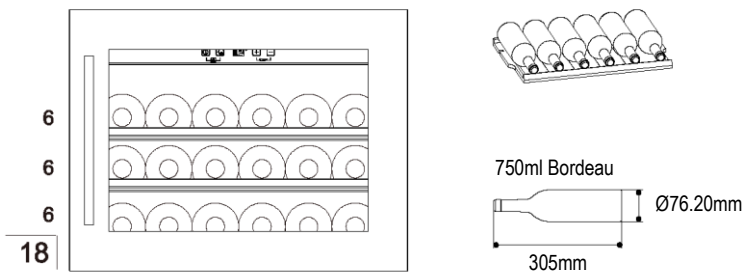
HWCB 15



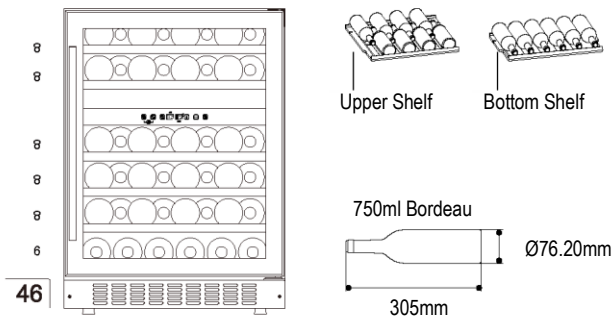
HWCB 30



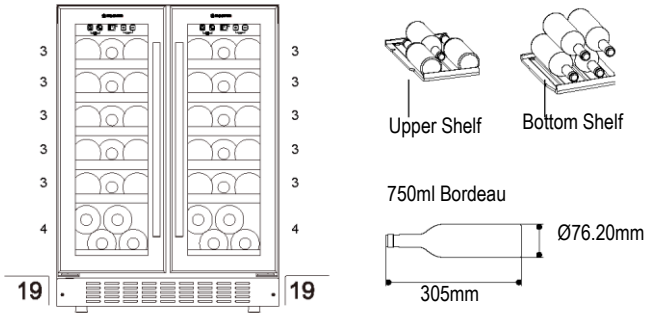
HWCB 45



HWCB 60



HWCB 60D



Storing Your Wines

The chart below indicates the ideal storage temperatures for different types of wine:

Type of wine	Temperature (Celsius)	Temperature (Fahrenheit)
Red wine (*)	15.5 - 18.5°C	59.9 - 65.3°F
White wine (**)	10 - 15°C	50 - 59°F
Sparkling wines/ Champagne	7.2 - 9.5°C	45 - 49.1°F
Rose wine	9.5 - 10.5°C	49.1 - 50.9°F
Vintage wine	13°C	55°F

- * Light red wines, such as Beaujolais, Pinot Noir and Cabernet Franc benefit from being served slightly cooler than full-bodied reds.
- ** Chardonnay is often served too cold. You should chill it at a warmer temperature inside of your Wine Cooler. Or leave it to warm slightly when you remove it from your Wine Cooler.
- Temperature stability is the most important factor when it comes to storing wine.
- Exposure to light, vibrations or fluctuations in temperature and humidity can all cause wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality but many will actually improve in aroma, flavour and complexity as they mature.
- Wines kept at a higher temperature will age faster. Wine that is exposed to temperatures that are greater than 21°C (70°F) will suffer from poorer flavour and aroma.

- If wine is kept at too low a temperature, this can result in the development of harmful deposits. A humidity of 70% is ideal for keeping corks from shrinking.
- After a bottle of wine has been opened, the wine comes into contact with air. So it is best to store the remainder of the bottle upright, to minimize the surface area of the wine that is coming into contact with the air.
- Once opened, wine will remain in a drinkable condition for two days for delicate whites or three days for rich reds, as long as the bottle has been resealed. You should make sure that the seal is firm by checking the stopper.
- Special stoppers that keep wine sparkling and Champagne bubbling for one or two days after opening, can be bought at most good wine shops.
- When stored correctly, white wines can keep well for up to two years. Full bodied reds will age well for ten years and dessert wines will age well for up to twenty years.
- When you buy a bottle of wine, you should transfer it to a suitable storage location immediately (if you are not going to store it in your Wine Cooler).
- Cheaper bottles of wine will not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the bouquet and taste of your wine, never fill more than half a glass at a time. It will also help if the shape of your wine glass is appropriate for your wine. The size and shape of your wine glass's bowl will determine the intensity and complexity of the bouquet. The stem should be long enough to allow you to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.

Wine Storage Problems

Corking- a tiny percentage of bottled wine (about 1%) will suffer from this. The cork reacts with the wine and gives it a musty, unpleasant taste. It is the most common wine storage problem and is caused by harmless bacteria growing on the cork. As unfortunate as this is, there is nothing to do but to discard all of the wine in the affected bottle. This is not to be confused with small fragments of cork floating in the wine itself, which will not impair the flavour.

Oxidisation- when wine has been opened and left for longer than a day; it tends to lose its aroma and colour, giving an overall flat taste. The only way to avoid this, is to either drink the wine on the same day it was opened or to use a vacuum device specially designed for removing oxygen from opened wine bottles. If you use such a device, the wine should still be consumed shortly afterwards.

Ullage- this is loss of wine from the bottle by evaporation or leakage. Signs of ullage include wine seeping around the cork, a protruding cork or a stained label. It can happen if the bottle has been allowed to get too warm. The wine may still be drinkable, if the leakage was recent; however, you should be aware that if the wine cools down again, contraction can cause more air to be sucked into the bottle and result in further deterioration.

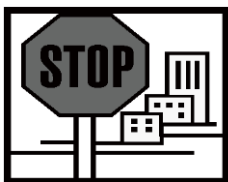
Slight effervescence in still wine- this isn't really a problem with the way the wine has been stored, but as a result of incomplete malolactic fermentation before the wine was bottled. A good way to get rid of the effervescence is to let the wine breathe. Alternatively you can use a bottle vacuum device, after about five minutes the effervescence will vanish.

Sediment- this is not normally a problem, however both red and white wines can produce sediment after a number of months in a bottle. The sediment consists of tartrate crystals and is totally harmless. If anything the building of sediment can be considered a good sign because it means that the wine was not subjected to much (if any) filtering, meaning that the flavours and aromas should be preserved better.

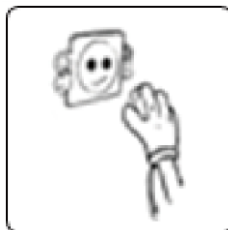
A good way to get around sediment (if it is a problem) is to stand the bottle upright, the day before opening, so that the sediment can settle to the bottom of the bottle.

You can also decant your wine; decanting will "open up" the flavour of both young and old wines, but younger wines in particular. To decant, pour the wine slowly and evenly into your decanter.

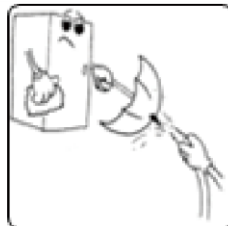
CLEANING AND MAINTENANCE



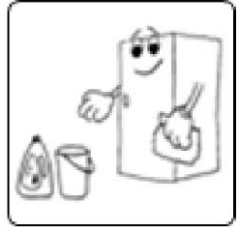
WARNING: PLEASE ENSURE THAT YOUR APPLIANCE IS DISCONNECTED FROM YOUR MAINS SUPPLY BEFORE ATTEMPTING TO CLEAN IT.



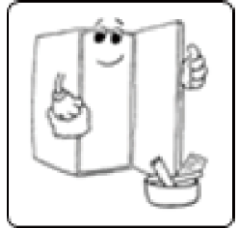
- Do not clean the appliance by pouring water onto it or spraying water over it.



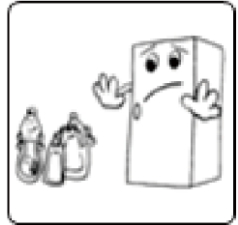
- The interior of the Wine Cooler should be cleaned periodically, using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in a dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps.



- After washing the appliance, wipe over the area that you have cleaned with a damp cloth and then dry it thoroughly.
- When cleaning is complete, dry your hands and then reconnect the plug to your mains supply.

Removing The Shelves For Cleaning

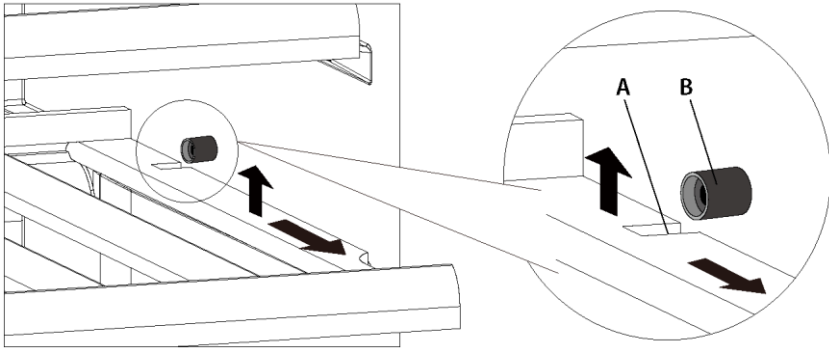
- Before removing a Shelf from the appliance, it is necessary to remove all the bottles on the Shelf.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Move the shelf to the position where the notch of the wooden shelf is directly under the plastic stopper and lift the wooden shelf. Please ensure these are replaced when the shelf is put back.
- Make sure the shelves are fully engaged before loading any bottle into the cabinet. Pull the shelves out all the way to the STOPPER position and push them back in several times to make sure the shelves are properly engaged.

A. Notch

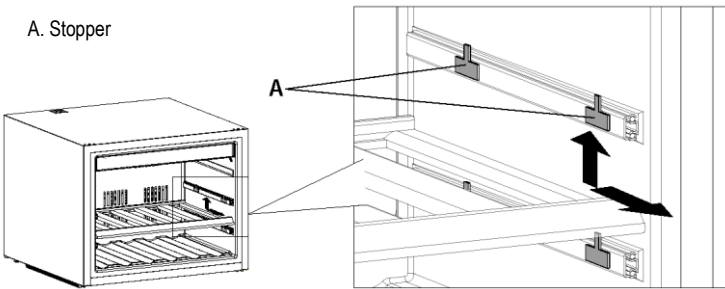
B. Plastic Stopper



HWCB 45

- Pull out the shelf fully and lift the shelf to remove the shelf.
- To put the shelf back, please ensure the 2 stopper are exactly inserted into the stopper holes underneath the shelf.

A. Stopper



Carbon Filter Change

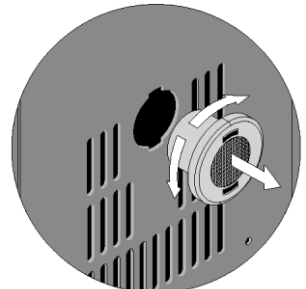
A good ambient air quality is important for wine maturing. The Carbon Filter is very helpful to absorb odor and improve air quality. For the models with Carbon Filter, we suggest to replace it once a year. Pls.contact your dealer to get the filter.

Removing the Carbon Filter:

- Hold the Carbon Filter and turn it 90° to the left or right to Remove it;

Reinstalling the Carbon Filter:

- Hold the Carbon Filter and turn it 90° to the left or right until it clicks into place.



Defrosting

- Defrosting occurs automatically inside of the Wine Cooler during operation. The defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and defrost water drain hole should be cleaned periodically. This will prevent water from collecting in the bottom of the Wine Cooler, instead of flowing down the defrost drainage channel and drain hole.
- You can also pour a small amount of water down the drain hole to clean inside of it.
- You should be careful to make sure that wine bottles do not touch the rear wall of the appliance, as this can interrupt the automatic defrosting process and deflect water into the base of your Wine Cooler.

Moving Your Wine Cooler

If you need to move your Wine Cooler to another location you should follow the steps outlined below.

- Remove all items from the Wine Cooler.
- Securely tape down all loose items such as the shelves inside of the appliance.
- Turn the adjustable foot up to the base to avoid damage.
- Tape the door closed.
- Ensure the appliance stays secure in the upright position during transportation. Also protect the outside of the appliance with a blanket or similar item.

Power Failure

- If power is cut to the appliance, for a few hours it will be able to maintain the temperature inside the cabinet. Providing that the number of times that the door is opened is kept to a minimum.
- If the power cut is for longer than a few hours, then you will need to store the contents in an alternate location to prevent them being affected by temperature rise.

IMPORTANT: If the appliance is unplugged, the power is lost or turned off you must wait 5 minutes before restarting the Wine Cooler. If you attempt to restart before this time delay, the compressor could be damaged.

Vacation Time

Short vacations: Leave the Wine Cooler in operation for holidays of less than 3 weeks.

Long vacations:

- If your appliance is not going to be in use for a period of time, you should remove the bottles of wine and switch off the appliance
- The interior should be cleaned with a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- The interior should then be thoroughly dried.
- To prevent mould growth, the door should be left slightly ajar.

Disconnecting From Power

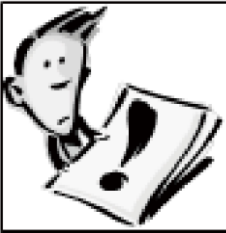
- If the unit is unplugged, or there is a power cut, you must wait for 5 minutes before restarting. Attempting to restart the Wine Cooler before 5 minutes has elapsed, may cause it not to function.

INSTALLATION

IMPORTANT: Before installation and usage read all the instructions and make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the rating plate are exactly the same as the voltage and frequency in your home. The rating plate can be found on the front left edge of the inside of the Wine Cooler.

The manufacturer declines all responsibility in the event of the installer failing to observe all the accident prevention regulations in force, which are necessary for normal use and the regular operation of the electric system.

Electrical Connection



YOUR Wine Cooler IS INTENDED FOR FITTED AND PERMANENT INSTALLATION.

We recommend that the appliance is connected by a qualified electrician, who is a member of the N.I.C.E.I.C. and who will comply with the I.E.E. and local regulations.

Positioning

- It is advisable that your appliance is only installed in a location where the ambient temperature of the room, corresponds with the climate classification that is stated on the rating plate of your appliance. Your appliance may not function correctly if the ambient temperature falls outside of the following ranges.

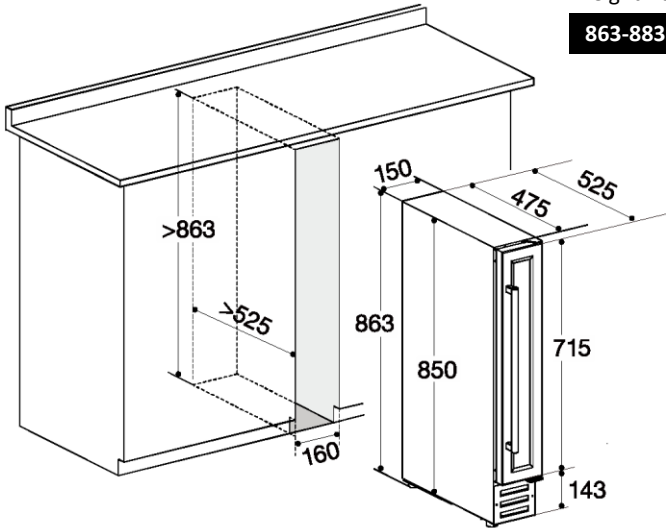
Climate classification	Appropriate ambient temperature
SN	10 - 32 °C (50°F-90°F)
N	16 - 32 °C (61°F-90°F)
ST	16 - 38 °C (61°F-100°F)
T	16 - 43 °C (61°F-109°F)

- Positioning the appliance requires two people in order to avoid injuries or damage to the appliance.
- Your appliance should not be located in direct sunlight or exposed to continuous heat or extremes of temperature (e.g. next to a radiator or boiler). If this is not feasible, then you should install an insulation plate between the appliance and the adjacent heat source.
- You should check whether there is an electrical socket available, which will be accessible after your appliance is installed.
- Place the appliance flatly and firmly on a solid base.

- Anything positioned above the appliance must be at least 10 cm away to allow sufficient cooling of the condenser. You must allow a 5 cm gap to the rear and either side of the appliance.
- Be sure to leave enough space for the opening of the door, to avoid damage to the appliance or personal injury.

Built-In Installation

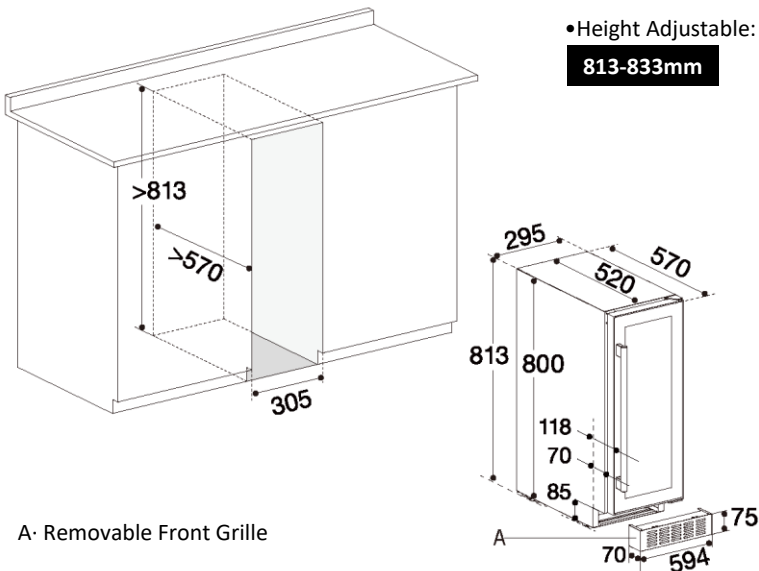
HWCB 15



•Height Adjustable:

863-883mm

HWCB 30

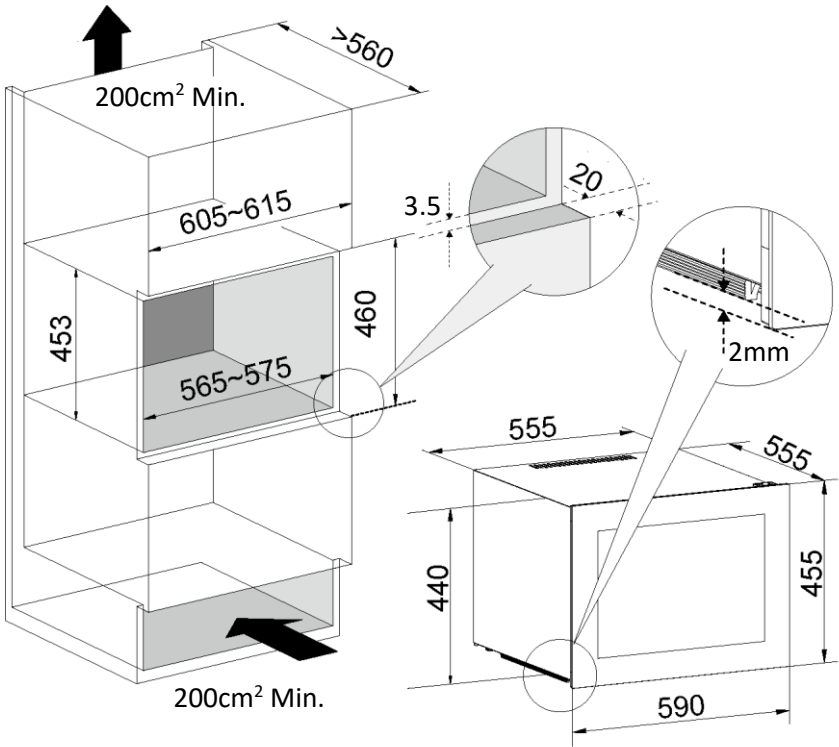


•Height Adjustable:

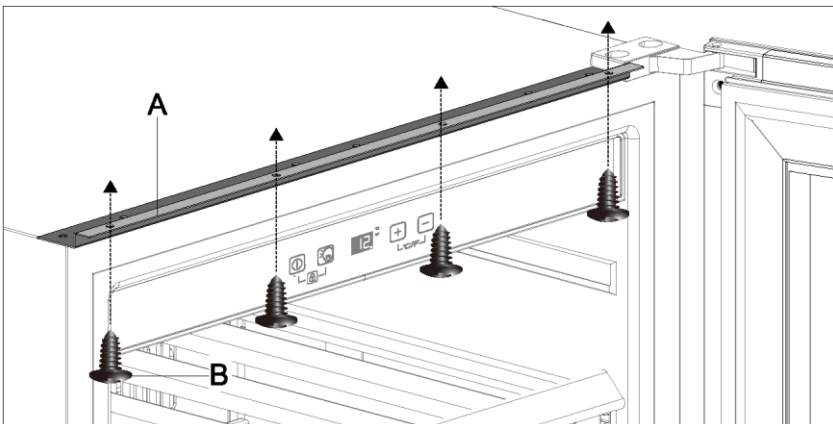
813-833mm

A- Removable Front Grille

HWCB 45



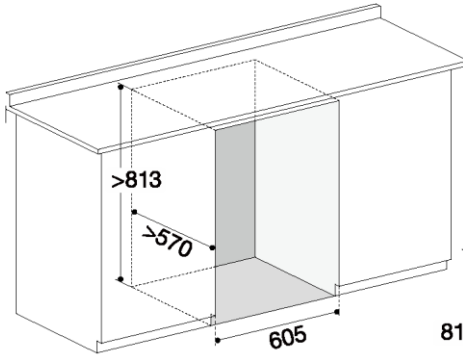
To fix the appliance with Cabinet, pls. screw the 4 screws (ST4.2*12mm) through the Top Bracket. The Top Bracket is preinstalled on top of appliance.



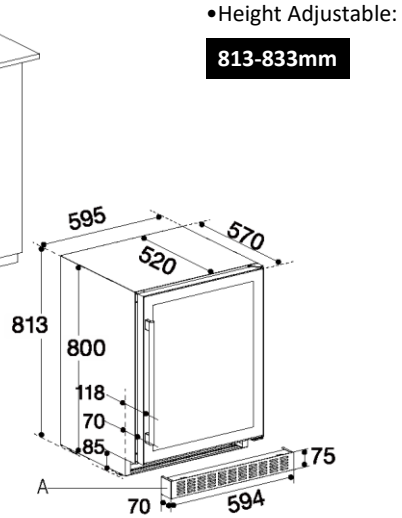
A. Top Bracket

B. 4 Screws (ST4.2*12mm)

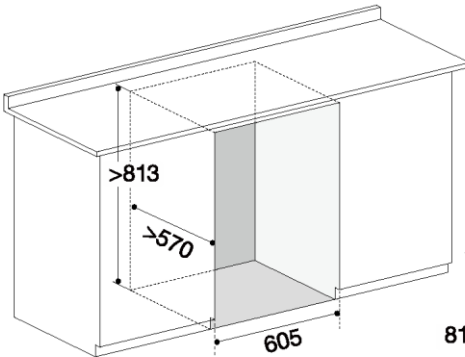
HWCB 60



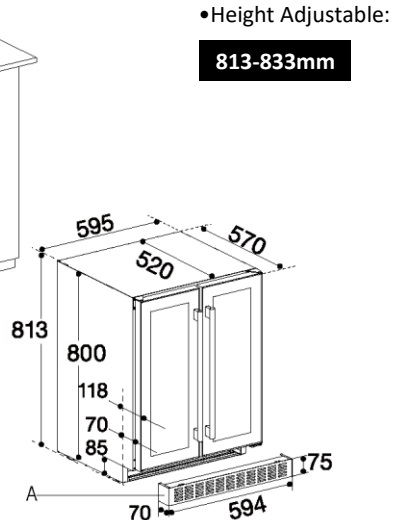
A- Removable Front Grille



HWCB 60D



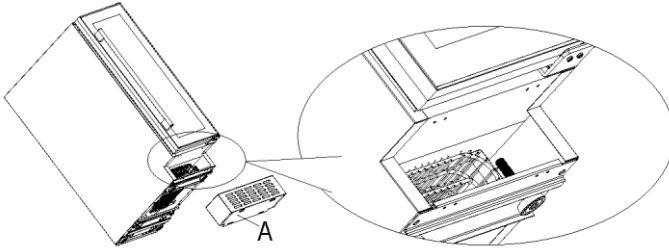
A- Removable Front Grille



- Your Wine Coolers can be used as a freestanding or a built in unit. The clearances shown in the above drawing should be followed for both types of installation.
- In particular, the depth dimension must be observed.

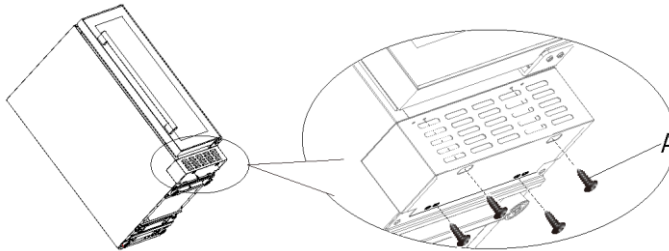
• **Install Removable Front Grille (Option)**

1. The Front Grille is packed as accessory, pls.unpack and remove it from cabinet inside.
Place the unit on a soft and flat floor, lay it down to a suitable angle;



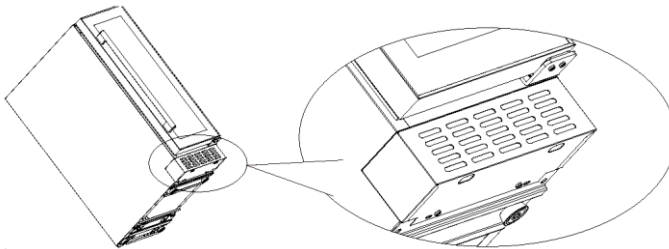
A· Removable Front Grille

2. Install the Front Grille by screwing the 4 Tapping Screws (ST4.2x10) tightly with a phillips screwdriver;



A·Tapping Screws (4pcs, ST4.2x10)

3. The unit with the Front Grille installed.

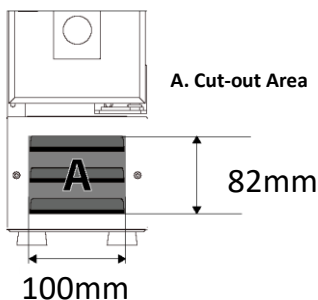


Warning: The Front Grille is not a supporter, to avoid it twisted, pls.never try to lay the unit down on the foot of the Front Grille.

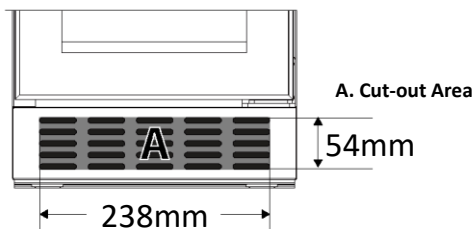
IMPORTANT: The vent at the base of the appliance is for ventilation. Nothing should be placed in front of this vent; otherwise your Wine Cooler may not operate properly.

- A decorative plinth can be fitted to the front of the base vent as long as the cut out shown in the diagram below is made in the plinth. This cut out is required whether the vent is removed or not.

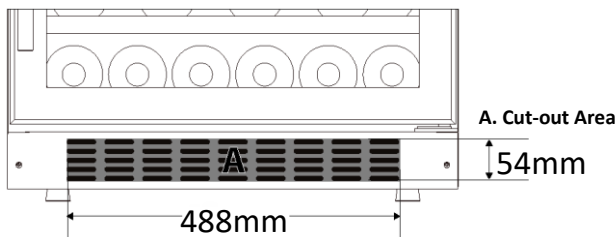
HWCB 15



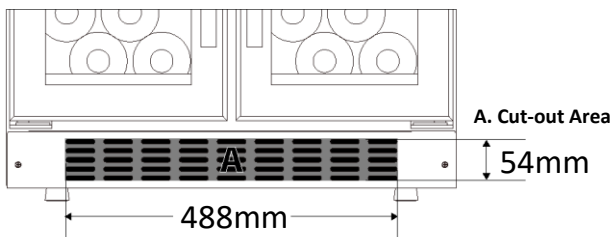
HWCB 30



HWCB 60



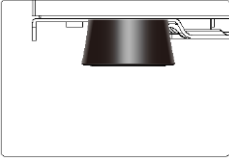
HWCB 60D



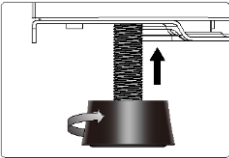
Adjusting the height and levelling off your wine cabinet

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 60, HWCB 60D

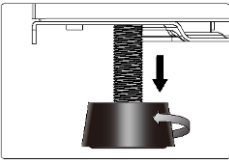
- The appliance is equipped with adjustable feet, so that the height may be adjusted to level the cabinet on uneven floor surfaces.
- We recommend that two people carry out this procedure.
- The height must be adjusted prior to building the appliance into the housing unit and it should be set at such a height that the top panel of the appliance fits exactly below the kitchen worktop.



- Tilt the appliance approximately 60° to allow access to the adjustable feet.
- Take care to ensure the cabinet is supported at all times.



- Twist the foot into a suitable position to level the cabinet.

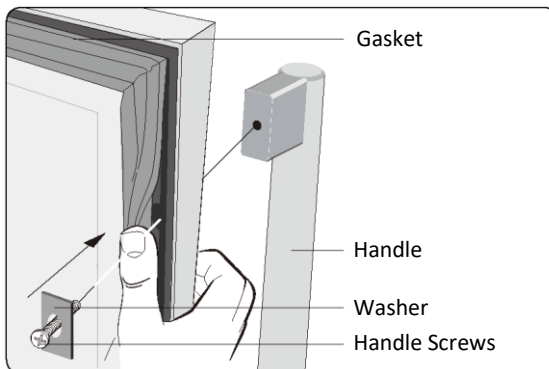


- Repeat these steps for the other adjustable feet.

IMPORTANT: If the appliance is not level, then the door and door seal may be affected.

IMPORTANT: Do not move the appliance when the feet are adjusted high.

Installing The Handle



- Remove the door gasket on the inside of the door to expose the two screw holes.
- Install the handle using the screws and washers provided.
- Replace the door gasket.

Reversing The Door Of Your Wine Cooler

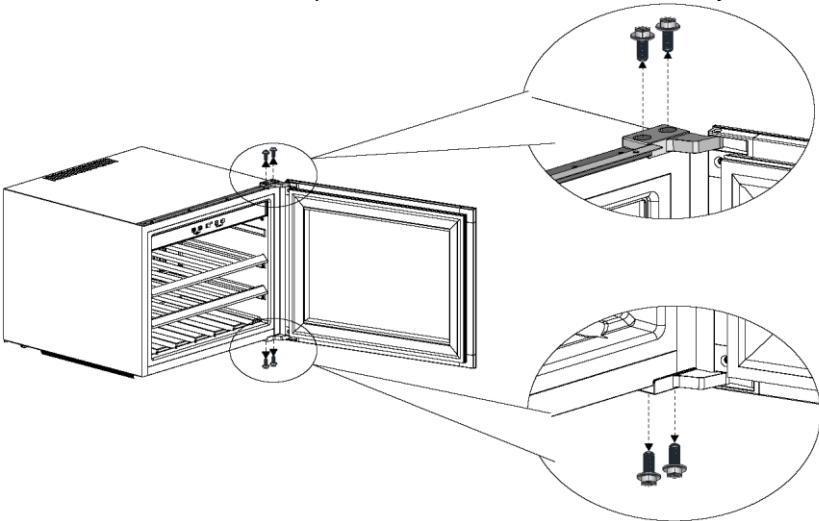


This appliance has the capability of the door opening from either the left or right hand side.

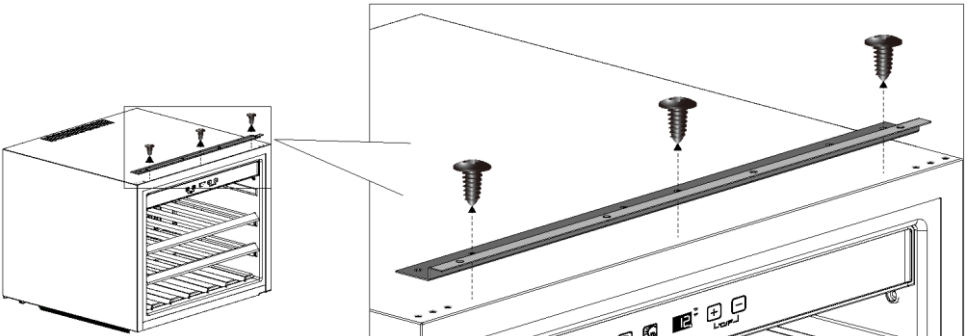
Any parts that you remove from the appliance whilst reversing the door, should be retained for later use.

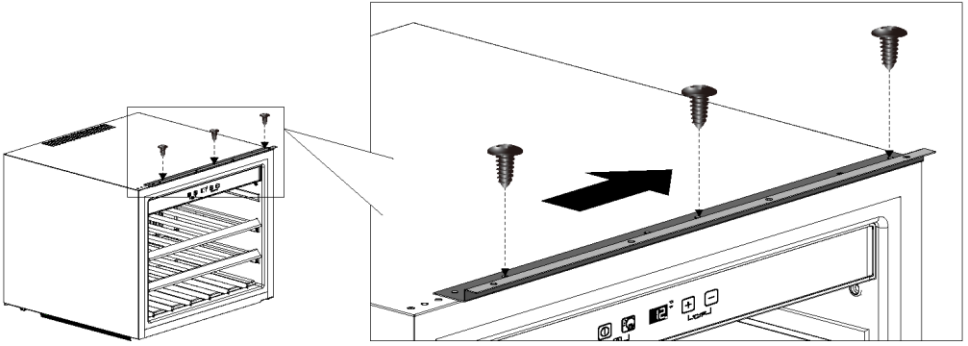
HWCB 45

- Unscrew the 4 screws from the upper hinge and bottom hinge of door. Remove the door and place it on a soft surface carefully.

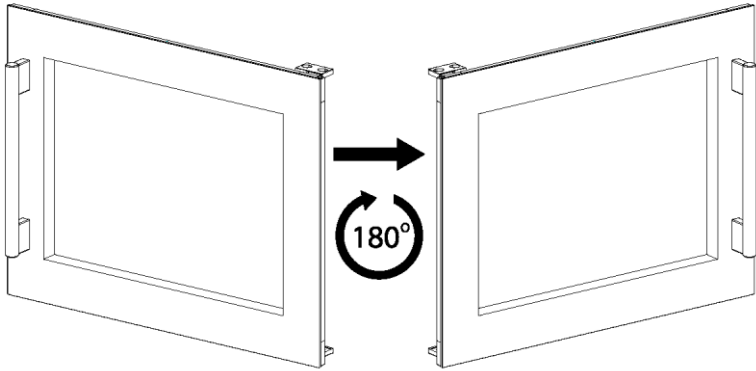


- Unscrew the 3 screws from Top Bracket, move the bracket to the right end and screw the 3 screws.

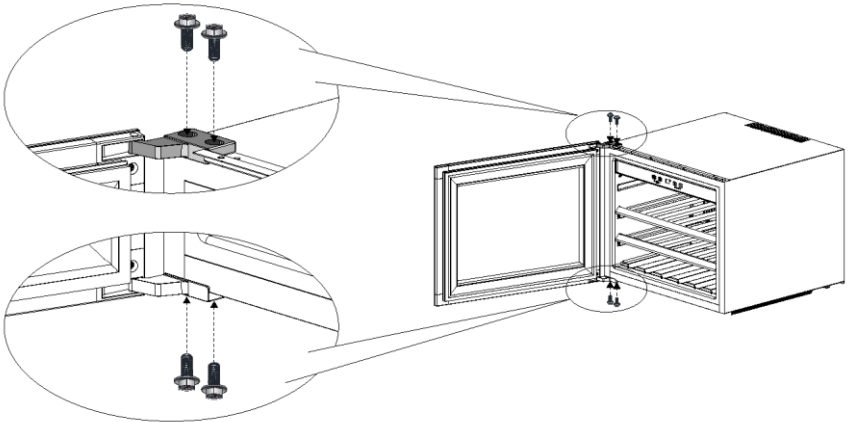




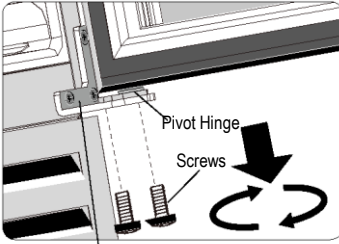
- Rotate the door 180° (upside down).



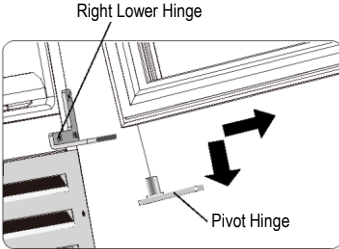
- Screw the 4 screws of the upper hinge and bottom hinge tightly to fix the door in place.



HWCB 15, HWCB 30, HWCB 60, HWCB 60D

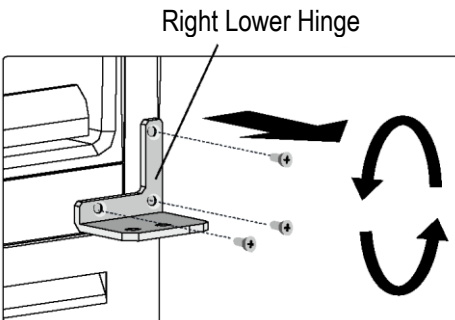
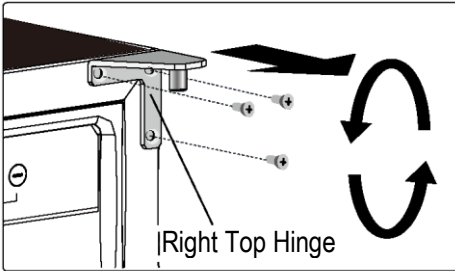


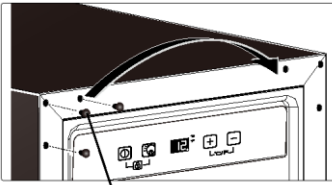
- Open the glass door and remove the two screws from Pivot Hinge under the right bottom corner of the glass door.
- Be careful to support the glass door with both hands to prevent it dropping after removing the screws.



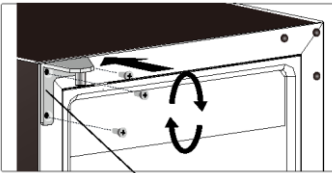
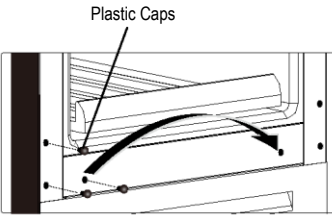
- Pull down to remove the glass door and place it on a padded surface to prevent scratching it.

- Remove the right top hinge and right lower hinge.

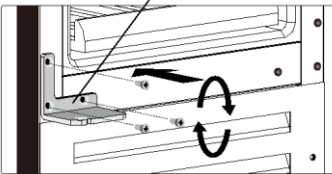




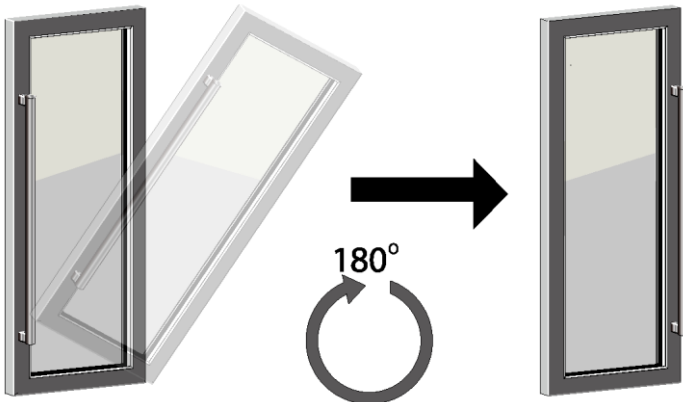
- Pull out the 6 Plastic Caps at the front left corner of the cabinet. And move them all to the right side.



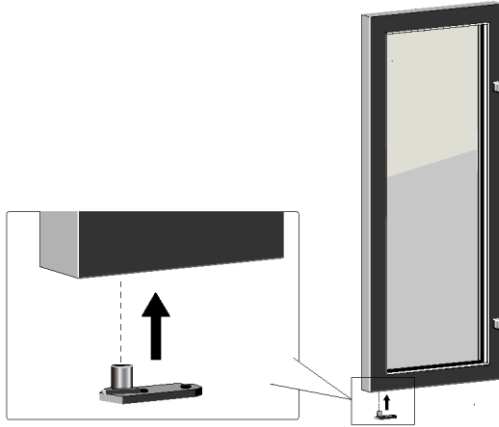
- Take the left top hinge and left lower hinge from the plastic bag that contained this manual then install them in the designated positions on the left side of the cabinet.



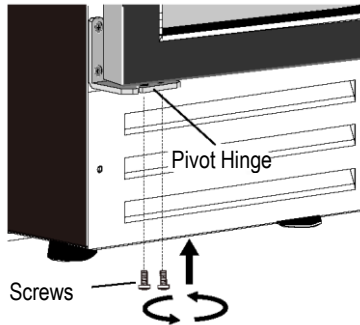
- Turn the glass door around 180° and reinstall it.



- Insert the Pivot Hinge into the Left Lower Hinge hole of the door.



- Install the door to the left hinge side by tightening the Support Rod with the 2 screws.



IMPORTANT: Check that the door opens and shuts correctly, without fouling, after you have completed the door reversal process.

After the door has been reversed, you should check the door seal of the Wine Coolers. The seal should not be creased or crushed; otherwise there will be a gap between it and the inside of the door.

- The seal must adhere properly all the way around the door.
- If the seal is not adhering to the cabinet properly, then you should either:-

a) Use a warm damp cloth and manipulate the seal until it does adhere to the cabinet properly, all the way around the door.

or

b) Use a hair dryer on its lowest heat setting and lightly heat the areas of the door seal that are not adhering correctly. The heat will make the seal more pliable and this will allow you to manipulate the seal into the correct position.

IMPORTANT: DO NOT HEAT THE DOOR SEAL ON ANYTHING BUT THE LOWEST HEAT SETTING, OR HEAT THE SEAL FOR A LONG PERIOD OF TIME. OTHERWISE DAMAGE MAY BE CAUSED TO THE DOOR SEAL, WHICH WOULD NOT BE RECTIFIED UNDER THE GUARANTEE FREE OF CHARGE.

IMPORTANT: WHEN YOU HAVE REVERSED THE DOOR OF THE APPLIANCE, IF YOU HAVE PLACED THE APPLIANCE ON ITS BACK, YOU MUST WAIT FOR 8 HOURS BEFORE SWITCHING THE APPLIANCE BACK ON.

TROUBLESHOOTING

IMPORTANT: If your Wine Cooler appears not to be operating properly, before contacting the Customer Care Department, please refer to the checklist below.

No.	PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
1	The Wine Cooler does not operate	Not plugged in. The appliance is turned off. The circuit breaker tripped or a blown fuse.
2	The Wine Cooler is not cold enough	Check the temperature control setting. External environment may require a higher setting. The door is opened too frequently. The door is not closed completely. The door gasket does not seal properly.
3	Automatically turn-on and turn-off frequently	The room temperature is hotter than normal. A large amount of contents has been added to the Wine Cooler. The door is opened too frequently. The door is not closed completely. The temperature control is not set correctly. The door gasket does not seal properly.
4	The lighting does not work	Not plugged in. The circuit breaker tripped or a blown fuse. The lighting is turned off.
5	Too much vibration	Check to assure that the appliance is level. Check to assure no parts inside the cabinet or in the compressor chamber are loose.
6	The Wine Cooler seems to make too much noise	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal. As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant. Contraction and expansion of the inside walls may cause popping and crackling noises. The appliance is not level.
7	The door will not close properly.	The Wine Cooler is not level. The door was reversed and not properly installed. The gasket is dirty. The shelves are out of position.
8	The display window is shown with "HH" or "LL" instead of a digital figure, and/or with continuous beep sound.	The temperature probe is out of order.

DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE APPLIANCE YOURSELF.

Please note that if an engineer is asked to attend whilst the product is under guarantee and finds that the problem is not the result of an appliance fault, then you may be liable for the cost of the call out charge.

The appliance must be accessible for the engineer to perform any necessary repair. If your appliance is installed in such a way that an engineer is concerned that damage will be caused to the appliance or your kitchen, then he will not complete a repair.

This includes situations where appliances have been tiled in, sealed in with sealant, have wooden obstructions placed in front of the appliance, like plinths. Or any installation other than the one specified has been completed.

Please refer to the conditions of guarantee that appear on the warranty card that you receive with the appliance.

IMPORTANT: A policy of continuous improvement and reserves the right to adjust and modify its products without prior notification.

TECHNICAL DATA

Manufacturer	HOOVER				
Product Category	2 - Refrigeration-cellar, Cellar and Wine storage appliances				
Model Number	HWCB 15	HWCB 30	HWCB 45	HWCB 60	HWCB 60D
Energy Efficiency Class (1)	C	B	A	C	D
Annual Energy Consumption (2)	236kWh	190kWh		252kWh	288kWh
Storage Volume of Fridge Compartment	22	57	55	135	116
Storage Volume of Freezer Compartment	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Star Rating	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Coldest Storage Temperature	5°C	5°C	5°C	5°C	5°C
Frost Free Compartments	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Temperature Rise Time	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Freezing Capacity	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Climate Class (3)	N	N	N	N	N
Noise Level	39dB	39dB	39dB	39dB	39dB
Installation Type	Built-in	Built-in	Built-in	Built-in	Built-in

(1) On a scale from A+++ (highest efficiency) to G (lowest efficiency).

(2) Annual energy consumption based on standard test results for 24 hours. The actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

(3) This appliance is intended to be used at an ambient temperature between "16°C" (lowest temperature) and "32°C" (highest temperature).

--END--

SCRAPPING OLD APPLIANCES



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials.


Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

WEEE should not be treated as household waste.

WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

Conformity

By placing the mark  on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

Merci d'avoir acheté ce produit.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin d'optimiser sa performance. Conserver l'ensemble de la documentation pour un usage ultérieur ou pour d'autres propriétaires. Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation ménagère ou des applications similaires comme :

- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - dans les exploitations agricoles, pour la clientèle des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
 - dans les hébergements Bed and Breakfast (B & B)
 - pour les services de restauration et des applications similaires non destinées à une vente au détail.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement à des fins de conservation d'aliments, toute autre utilisation est considérée comme dangereuse et le fabricant ne sera pas responsable de toute omission. De plus, il est recommandé de prendre note des conditions de garantie. Pour obtenir la meilleure performance possible et un fonctionnement sans problème de votre appareil, il est très important de lire attentivement ces instructions. Tout non-respect de ces instructions peut annuler votre droit à des services gratuits pendant la période de garantie.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Ce guide contient de nombreuses informations importantes sur la sécurité. Nous vous suggérons de conserver ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure aisée et une bonne utilisation de l'appareil.

Ce réfrigérateur contient un gaz réfrigérant (R600a : isobutane) et un gaz isolant (cyclopentane), qui présentent une compatibilité élevée avec l'environnement mais des propriétés inflammables.



Attention : risque d'incendie

En cas de dommages du circuit de réfrigérant :

- Éviter des flammes ouvertes et des sources d'inflammation.

Bien aérer la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

AVERTISSEMENT !

- Il convient de prêter une attention particulière lors du nettoyage/du transport de l'appareil pour éviter de toucher les fils métalliques du condenseur à l'arrière de l'appareil, en raison du risque de blessures aux doigts et aux mains et du risque de détérioration de l'appareil.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être empilé avec un autre appareil. Ne pas essayer de s'asseoir ou de se tenir debout sur le dessus de votre appareil étant donné qu'il n'est pas conçu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le câble secteur ne se retrouve pas coincé sous l'appareil pendant et après le transport/le déplacement de l'appareil, pour éviter de couper ou d'endommager le câble secteur.
- Au moment de positionner votre appareil, veillez à ne pas endommager votre plancher, vos tuyaux, les revêtements muraux etc. Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le couvercle ou la poignée. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou falsifier les commandes. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides, huileux ou poussiéreux, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil et à l'eau.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de radiateurs ou de matériaux inflammables.
- En cas de panne de courant, n'ouvrez pas le couvercle. Si la panne dure moins de 20 heures, les aliments surgelés ne devraient pas être affectés. Si la panne dure plus longtemps, alors il convient de vérifier les aliments et de les manger immédiatement ou bien de les cuire et de les congeler à nouveau.
- Si vous trouvez que le couvercle du congélateur coffre est difficile à ouvrir juste après l'avoir ouvert, ne soyez pas inquiet. Cela vient de la différence de pression qui doit s'égaliser et permettre au couvercle de s'ouvrir normalement après quelques minutes.
- Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir retiré tous les protecteurs d'emballage et de transport.
- Le laisser reposer au moins 4 heures avant de l'allumer pour permettre à l'huile du compresseur de décanter s'il a été transporté horizontalement.

- Ce congélateur doit uniquement être utilisé aux fins prévues (c.-à-d. la conservation et la congélation de denrées comestibles).
- Ne pas conserver des médicaments ou des substances de recherche dans le rafraîchisseur de vin. Lorsque la matière à conserver requiert un contrôle strict des températures de conservation, il est possible qu'elle se détériore ou qu'une réaction incontrôlée se produise, laquelle peut entraîner des risques.
- Avant de procéder à tout fonctionnement, débrancher le cordon électrique de la prise électrique.
- A la livraison, vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que toutes les pièces et les accessoires sont en parfait état.
- Si une fuite est détectée dans le système de réfrigération, ne pas toucher la sortie murale et ne pas utiliser de flammes ouvertes. Ouvrir la fenêtre et aérer la pièce. Ensuite appeler un service après-ventes pour demander une réparation.
- Ne pas utiliser de rallonges ni d'adaptateurs.
- Ne pas tirer ou plier de manière excessive le cordon d'alimentation ou ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas endommager la fiche et/ou le cordon d'alimentation ; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent après-vente ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Ne pas placer ou conserver des substances inflammables ou hautement volatiles tels que l'éther, le pétrole, le GPL, le gaz propane, les bombes d'aérosol, les colles, l'alcool pur etc. Ces substances peuvent provoquer une explosion.
- Ne pas utiliser ou conserver des sprays inflammables, tels que de la peinture en aérosol, auprès du rafraîchisseur de vin. Cela pourrait entraîner une explosion ou un incendie.

- Ne pas placer d'objets et/ou de récipients contenant de l'eau sur le dessus de l'appareil.
- Nous ne recommandons pas l'utilisation de rallonges et d'adaptateurs multiples.
- Ne pas jeter l'appareil au feu. Veiller à ne pas endommager le circuit/les tuyaux de refroidissement de l'appareil pendant le transport et l'utilisation. En cas de dommage, ne pas exposer l'appareil au feu, à une source d'inflammation potentielle et aérer immédiatement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- Le système de réfrigération positionné derrière et à l'intérieur du rafraîchisseur de vin contient du réfrigérant. Par conséquent, éviter d'endommager les tuyaux.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager circuit réfrigérant.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- Ne touchez pas aux pièces de réfrigération internes, en particulier si vos mains sont humides, car vous pourriez vous brûler ou vous blesser.
- Maintenir les ouvertures de ventilation situées dans le bâti de l'appareil ou sur la structure encastrée, libres de toute obstruction.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants comme des couteaux ou des fourchettes pour retirer la couche de glace.
- Ne jamais utiliser de sèche-cheveux, de chauffages électriques ou d'autres appareils électriques similaires pour le dégivrage.

- Ne pas gratter avec un couteau ou un objet tranchant pour retirer le givre ou la glace apparus. Ceux-ci pourraient causer des dégâts sur le circuit réfrigérant, toute projection en résultat peut provoquer un incendie ou endommager vos yeux.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autre équipement pour accélérer le processus de dégivrage.
- Éviter impérativement l'utilisation de flamme nue ou d'un équipement électrique, comme des radiateurs, des nettoyeurs à vapeur, des bougies, des lampes à pétrole ou similaires pour accélérer la phase de dégivrage.
- Ne jamais utiliser de l'eau pour laver le compresseur, l'essuyer avec un chiffon sec après le nettoyage pour éviter la rouille.
- Il est recommandé de garder la fiche dans un état propre, tout résidu de poussière présente en excès sur la fiche peut être la cause d'un incendie.
- Le produit est conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement.
- La garantie s'annule si le produit est installé ou utilisé dans des espaces domestiques non-résidentiels ou commerciaux ;
- Le produit doit être correctement installé, positionné et utilisé conformément aux instructions contenues dans le Manuel d'instructions de l'utilisateur fourni.
- La garantie s'applique uniquement aux produits neufs et n'est pas transférable si le produit est revendu.
- Notre entreprise décline toute responsabilité pour les dommages accessoires ou consécutifs.
- La garantie ne diminue en rien vos droits statutaires ou juridiques.
- Ne pas effectuer de réparation sur ce rafraîchisseur de vin. Toutes les interventions doivent uniquement être réalisées par un personnel qualifié.

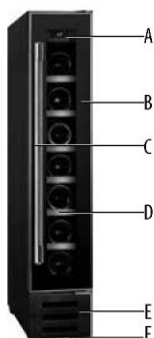
SÉCURITÉ DES ENFANTS !

- Si vous mettez au rebut un produit usagé doté d'une serrure ou d'un verrou fixé sur la porte, assurez-vous qu'il soit laissé dans un état sécurisé pour éviter que des enfants ne s'y retrouvent piégés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous une surveillance appropriée ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

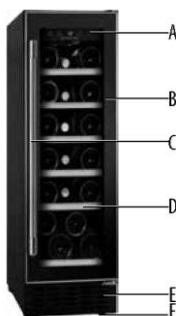
Caractéristiques du produit

HWCB 15 : Zone unique--7 bouteilles



- A. Panneau de commande
- B. Porte vitrée
- C. Poignée
- D. Clayettes en hêtre
- E. Event antérieur
- F. Pied réglable

HWCB 30 : Zone unique--19 bouteilles



- A. Panneau de commande
- B. Porte vitrée
- C. Poignée
- D. Clayettes en hêtre
- E. Event antérieur
- F. Pied réglable

HWCB 45 : Zone unique--18 bouteilles



- A. Panneau de commande
- B. Porte vitrée
- C. Poignée
- D. Clayettes en hêtre

HWCB 60 : Zone double--46 bouteilles



- A. Porte vitrée
- B. Panneau de commande
- C. Poignée
- D. Clayettes en hêtre
- E. Event antérieur
- F. Pied réglable

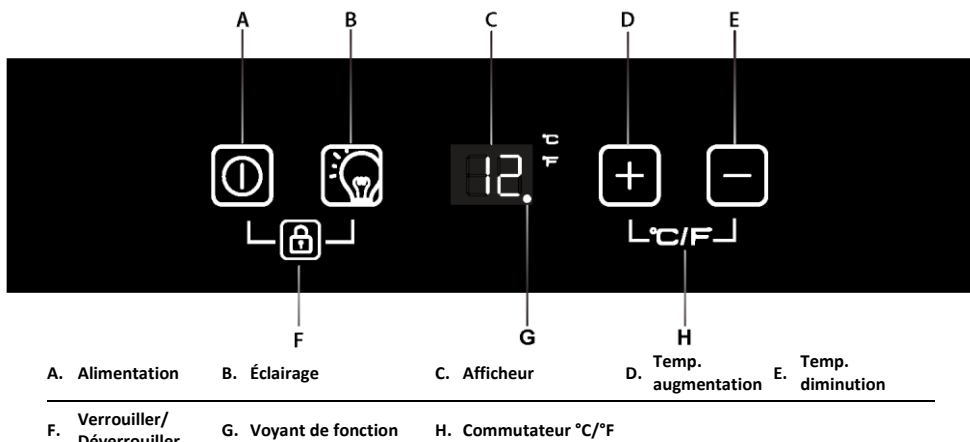
HWCB 60D : 2 Zones Uniques (Gauche et Droite)- 19+19 bouteilles



- A1. Panneau de commande (Gauche)
- A2. Panneau de commande (Droit)
- G. Porte vitrée
- H. Poignée
- I. Clayettes en hêtre
- J. Event antérieur
- K. Pied réglable

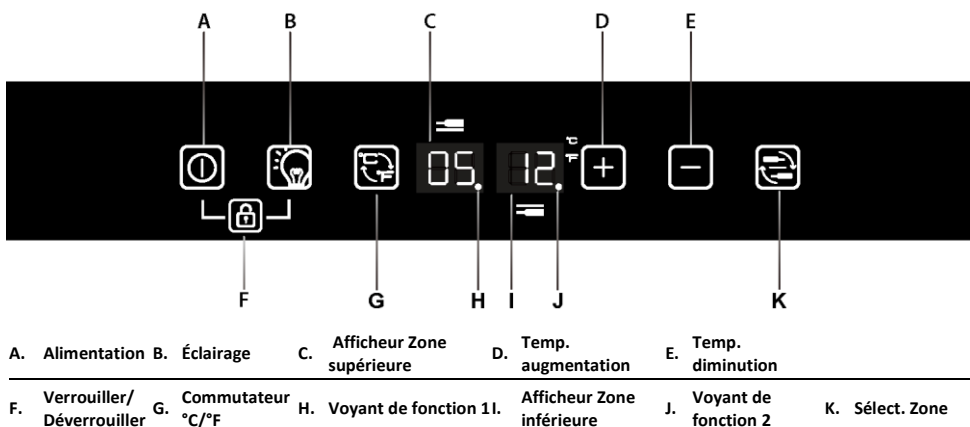
Panneau de commande

Zone Unique : HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D



*HWCB 60D n'a pas de voyant de fonction

Zone double : HWCB 60



Eclairage intérieur

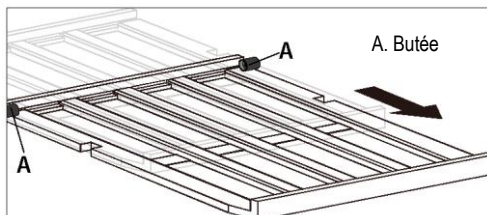
Remarque : Cette lampe LED a une longue durée de vie. Si elle se casse, vous devez absolument faire appel à un SAV pour la remplacer.

Son remplacement par une personne non qualifiée et sans la supervision d'un électricien spécialisé expose à un risque d'électrocution et de blessure.

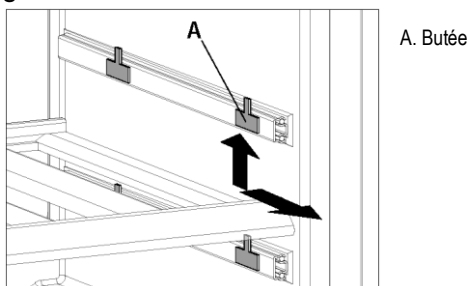
- La zone de réfrigération a un éclairage intérieur. Vous pouvez l'éclairer et l'éteindre à l'aide du bouton d'éclairage.

Les clayettes du rafraîchisseur de vin

- Pour éviter d'endommager la garniture de la porte, vérifiez si la porte est complètement ouverte avant de sortir les clayettes du compartiment à glissières.
- Pour accéder facilement aux bouteilles, sortez les clayettes d'environ 1/3 de leur profondeur.
- Sur les modèles sans glissières télescopiques, il y a 2 butées en plastique sur chaque clayette, à droite et à gauche à l'intérieur du meuble, qui empêchent la clayette de tomber.



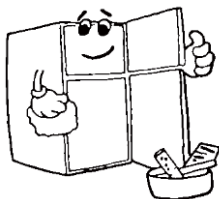
- Sur les modèles munis de glissière télescopique, il y a 2 butées fixées à la base de chaque glissière.



UTILISATION DE VOTRE RAFRAICHISSEUR DE VIN

Avant de l'allumer

- Vérifiez s'il a été installé par une personne dûment qualifiée, conformément aux instructions de montage.
- Après la livraison, attendez huit heures avant de brancher l'appareil sur le secteur. Cela permet au gaz réfrigérant, éventuellement dérangé par le transport, de se stabiliser.
- L'extérieur de l'appareil et les accessoires amovibles qu'il contient, doivent être nettoyés avec de l'eau additionnée de détergent.
- L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé avec de l'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude. L'intérieur et les accessoires doivent être parfaitement séchés, après leur nettoyage.



- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois il peut dégager une odeur. Elle diminue lorsque l'appareil commence à réfrigérer.

Pendant la première utilisation

IMPORTANT : Lorsque vous utilisez le rafraîchisseur de vin pour la première fois ou que vous redémarrez l'appareil après une extinction de longue durée, il peut y avoir quelques degrés d'écart entre la température que vous avez choisie et celle indiquée sur l'afficheur à LED. Cela est normal et imputable à la longueur du temps d'activation. Lorsque le rafraîchisseur de vin est en marche depuis quelques heures tout devrait retourner à la normale.

- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, le compresseur reste continuellement en marche tant que le rafraîchisseur de vin n'atteint pas une température de rafraîchissement suffisante.
- Pendant ce temps, n'ouvrez pas la porte fréquemment et ne placez pas de bouteilles à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil est éteint ou débranché, vous devez attendre au moins 5 minutes avant de le redémarrer ou de le rebrancher sur le secteur.

Allumer et éteindre l'appareil

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D

- Lorsque le rafraîchisseur est branché sur la prise électrique il s'allume automatiquement.



- Appuyez sans lâcher sur la touche d'alimentation pendant **10 secondes** pour allumer l'appareil et l'éteindre.

- Même si le verrou de sécurité est activé, vous pouvez malgré tout éteindre l'appareil en appuyant sur la touche d'alimentation pendant **10 secondes**.
- * Sur le modèle **HWCB 60D**, l'alimentation de la zone droite et de la zone gauche sont activées/désactivées en même temps, quelle que soit la zone, droite ou gauche qui est en marche.

Déverrouillez le panneau de commande

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D



- Pour déverrouiller le panneau de commande, appuyez en même temps sur les touches alimentation et éclairage pendant **3 secondes**. Une sonnerie retentit pour signaler que le panneau de commande a été déverrouillé.
- Le panneau de commande se verrouillera automatiquement après **10 secondes** si vous n'appuyez sur aucune touche. Une sonnerie retentit pour signaler que le panneau de commande a été verrouillé.
- Lorsque le panneau de commande est verrouillé, aucune touche ne peut être activée hormis la touche d'alimentation pour éteindre l'appareil.

L'éclairage intérieur

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D



- Lorsque le panneau de commande est déverrouillé, vous pouvez utiliser la touche d'éclairage pour allumer et éteindre l'éclairage intérieur.
- La lampe reste éclairée à moins de l'éteindre manuellement en appuyant sur la touche d'éclairage.

Réglage de la plage de température

- L'appareil a 4 options de plage de température, la liste des plages de chaque modèle est la suivante.



- Pour changer la plage de température, lorsque le panneau de commande est verrouillé, appuyez sur la touche de diminution de la température pendant **3 secondes**, l'afficheur clignote "E"--"F"--"H"--"L" en boucle avec une sonnerie à chaque pression.
- Laissez l'afficheur clignoter pendant **3 secondes**, une sonnerie retentit pour signaler que le réglage est confirmé.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- La plage par défaut de la Zone unique est **E : 5-22 °C (41-72 °F)**.

Affichage	Temp. Plage CC(Zone unique)
E (par défaut)	5 - 22 °C (41°F-72°F)
F	2 - 20 °C (36°F-68°F)
H	10 - 19 °C (50°F-66°F)
L	0 - 20 °C (36°F-68°F)

- * Sur le modèle **HWCB 60D**, la plage de réglage de la température par défaut est **E : 5-22 °C (41-72 °F)** pour la Zone gauche, **F : 2 - 20 °C (36°F-68°F)** pour la Zone droite.

HWCB 60

- La plage par défaut de la Zone double est **E : 5-12 °C (41-54 °F)** pour la zone supérieure et **12-22 °C (54-72 °F)** pour la zone inférieure

Affichage	Plage temp. (Zone double)	
	Zone supérieure	Zone inférieure
E (par défaut)	5 - 12 °C (41°F-54°F)	12 - 22 °C (54°F-72°F)
F	2 - 12 °C (36°F-54°F)	12 - 20 °C (54°F-68°F)
H	5 - 12 °C (41°F-54°F)	8 - 19 °C (46°F-66°F)
L	2 - 10 °C (36°F-50°F)	12 - 22 °C (54°F-72°F)

Réglage de la température

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Utilisez les touches d'augmentation et de diminution de la température pour sélectionner la température à laquelle vous voulez que le rafraîchisseur fonctionne.



- Chaque pression de la touche d'augmentation de la température augmente la température configurée de 1°C/1°F



- Chaque pression de la touche de diminution de la température diminue la température configurée de 1°C/1°F
- La première pression de cette touche règle automatiquement la température configurée auparavant.
- Lorsque l'afficheur montre la température voulue, lâchez toutes les touches et l'afficheur montrera la température réelle à l'intérieur de l'armoire pendant environ **10 secondes**.

HWCB 60



- Utilisez la touche de sélection de zone pour choisir la zone dont vous voulez régler la température. L'afficheur à LED relatif clignote pour signaler que vous pouvez régler la température de cette zone.
- Utilisez les touches d'augmentation et de diminution de la température pour sélectionner la température à laquelle vous voulez que l'armoire à vin fonctionne.



- La première pression de cette touche règle automatiquement la température configurée auparavant.



- Chaque pression de la touche d'augmentation de la température augmente la température configurée de 1°C/1°F. Chaque pression de la touche de diminution de la température diminue la température configurée de 1°C/1°F.
- Lorsque l'afficheur montre la température voulue, lâchez toutes les touches et l'afficheur montrera la température réelle à l'intérieur de l'armoire pendant environ 10 secondes.

Passage entre degrés Fahrenheit et degrés Celsius

- Vous pouvez choisir d'afficher la température en degrés Celsius ou en degrés Fahrenheit.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D



- Pour modifier l'affichage, appuyez sur le commutateur Celsius et Fahrenheit. Cela permet de modifier l'affichage de la température des deux zones de rafraîchissement.

* Sur le modèle **HWCB 60D**, l'affichage Celsius et Fahrenheit de la zone droite et de la zone gauche changeront en même temps, quelle que soit la zone, droite ou gauche qui est en marche..

HWCB 60



- Pour modifier l'affichage, appuyez sur le commutateur Celsius et Fahrenheit. Cela permet de modifier l'affichage de la température des deux zones de rafraîchissement.

Mode silencieux

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60

- L'appareil est en mode silencieux, ce qui ralentit la vitesse des ventilateurs lorsque la température atteint la température configurée



- Le mode silencieux est Activé par défaut, pour le désactiver, lorsque le panneau de commande est verrouillé, appuyez sans la lâcher sur la marque lumineuse pendant **3 secondes**, l'icône °C ou °F reste pour indiquer que le mode silencieux est désactivé.



- Pour réactiver le mode silencieux, lorsque le panneau de commande est verrouillé, appuyez sans la lâcher sur la marque lumineuse pendant **3 secondes**, l'icône °C ou °F clignote toutes les **2 secondes** sans cesse pour signaler que le mode silencieux est en marche.

Voyant de fonction

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45

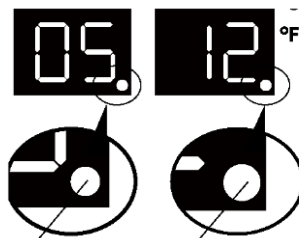


- Lorsque le compresseur démarre, le voyant reste éclairé.

- Dans d'autres conditions, le voyant est éteint.

Voyant de fonction

HWCB 60

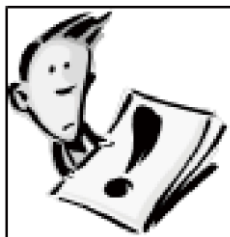


Voyant de
fonction 1

Voyant de
fonction 2

- Le voyant 1 clignote toutes les **2 secondes** lorsque vous branchez l'appareil ;
- Le voyant 1 reste éclairé lorsque le compresseur démarre.
- Le voyant 2 clignote toutes les **3 secondes** lorsque la fonction chauffage de la zone inférieure démarre ;
- Le voyant 2 reste éclairé lorsque la fonction rafraîchissement de la zone inférieure démarre ;

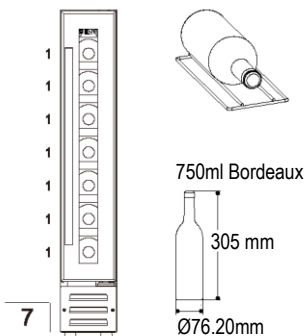
Remplissage du rafraîchisseur de vin



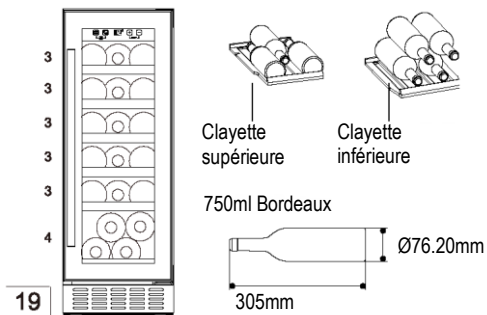
IMPORTANT : *Votre appareil est conçu pour conserver des bouteilles type Bordeaux de 0,75 litre. Vous devez vérifier si elles n'empêchent pas de refermer la porte correctement*

- Vérifiez toujours si vous pouvez fermer la porte sans coincer de bouteille de vin, avant de la refermer.
- Lorsque vous placez plusieurs bouteilles de vin à la fois, il faudra davantage de temps à l'appareil pour refroidir chacune d'elles.
- Comme beaucoup de bouteilles ont des tailles et dimensions différentes, le nombre réel de bouteilles que vous pouvez ranger varie. Le nombre maximum de bouteilles se fonde sur les bouteilles de vin style Bordeaux classiques de 0,75 litre.

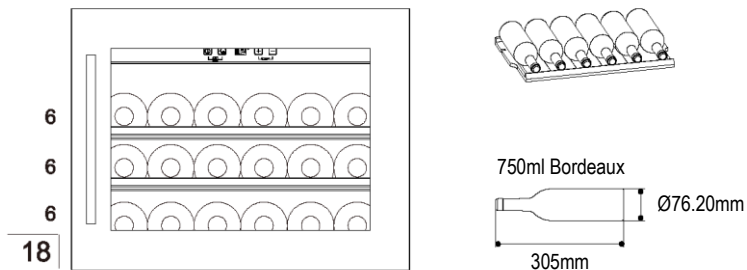
HWCB 15



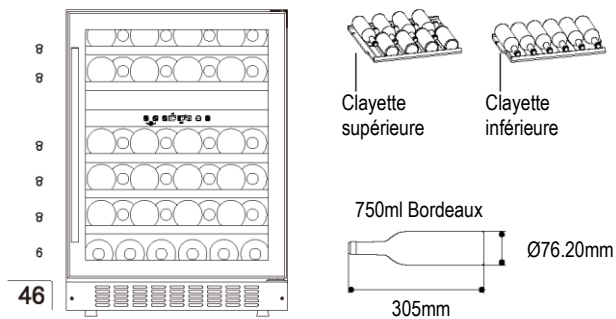
HWCB 30



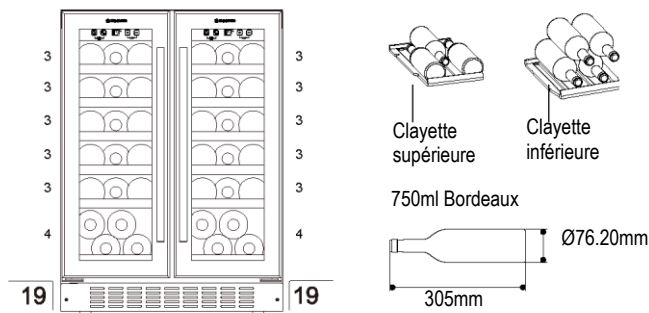
HWCB 45



HWCB 60



HWCB 60D



Stockage de vos vins

Le graphique ci-dessous montre les températures de stockage idéales des différents types de vin.

Type de vin	Température (Celsius)	Température (Fahrenheit)
Vin rouge (*)	15,5 - 18,5°C	59,9 - 65,3°F
Vin blanc (**)	10 - 15°C	50 - 59°F
Vin pétillant/ Champagne	7,2 - 9,5°C	45 - 49,1°F
Vin rosé	9,5 - 10,5°C	49,1 - 50,9°F
Vieux vin	13°C	55°F

- * Les vins rouges légers, tels que le Beaujolais, le Pinot Noir et le Cabernet Franc devraient être servis légèrement plus froids que les rouges corsés.
- ** Le Chardonnay est souvent servi trop froid. Vous devez le refroidir à une température plus chaude à l'intérieur de votre rafraîchisseur de vin. Ou le laisser chamber légèrement lorsque vous le sortez de votre rafraîchisseur de vin.
- La stabilité de la température est le facteur essentiel du stockage du vin.
- L'exposition à la lumière, aux vibrations ou aux variations de température et d'humidité peuvent dégrader le vin. Stockés correctement les vins maintiennent leurs qualités et améliorent même leur arôme, leur saveur et leur complexité en vieillissant.
- Les vins stockés à une température plus élevée vieillissent plus vite. Le vin exposé à des températures de plus de 21°C (70°F) a moins d'arôme et de saveur.

- Si le vin est conservé à des températures trop basses, des dépôts néfastes peuvent se développer. Une humidité de 70% est parfaite pour empêcher les bouchons en liège de rétrécir.
- Lorsqu'une bouteille de vin est ouverte, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc préférable de ranger le vin restant avec la bouteille debout, pour limiter la surface de contact entre le vin et l'air.
- Une fois ouvert, le vin blanc reste buvable pendant deux jours et le vin rouge corsé pendant 3 jours, à condition que la bouteille soit refermée. Vérifiez si le sceau est solide en contrôlant le bouchon.
- Des bouchons spéciaux qui empêchent les vins de pétiller et les champagnes de faire des bulles pendant un jour ou deux après l'ouverture, sont en vente dans les œnothèques
- Stockés correctement, les vins blancs peuvent se conserver correctement pendant deux ans. Les rouges corsés vieilliront bien pendant dix ans et les vins de dessert vieilliront bien pendant vingt ans.
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devez la ranger immédiatement dans un endroit adéquat (si vous n'allez pas la ranger dans votre rafraîchisseur de vin).
- Les bouteilles de vin moins chères ne vieillissent pas aussi bien que plus chères.
- Pour mettre en valeur le bouquet et le goût de votre vin, remplissez toujours le verre à moitié. Si votre verre à vin a la forme adaptée à votre vin, cela sera encore mieux. De la taille et de la forme du calice de votre verre à vin dépendent l'intensité et la complexité du bouquet. La tige doit être assez longue pour éviter tout contact avec le ballon et doit avoir une forme en bouton de tulipe ou légèrement conique dans le haut.

Problèmes de stockage du vin

Bouchonné- un faible pourcentage de bouteilles de vin (environ 1%) présente ce problème. Le liège réagit avec le vin et lui donne un désagréable goût de mois. C'est le problème de stockage du vin le plus courant, imputable à une bactérie inoffensive qui se développe dans le liège. Il n'y a malheureusement rien à faire si ce n'est éliminer le vin de la bouteille contaminée. A ne pas confondre avec les petits fragments de liège qui flottent sur le vin, qui ne nuisent pas au goût.

Oxydation- lorsque le vin ouvert a été laissé plus d'un jour, il tend à perdre son arôme et sa couleur et à prendre un goût fade. La seule façon de l'éviter, consiste soit à boire tout le vin le jour même de son ouverture, soit à utiliser une pompe à vide spécialement conçue pour retirer l'air présent dans les bouteilles de vin ouvertes. Même si vous utilisez ce genre de dispositif, vous devez consommer le vin assez rapidement.

Ullage- c'est la perte de volume du vin due à l'évaporation ou à une fuite. Les signes d'ullage comprennent un suintement du vin au niveau du bouchon, un

bouchon saillant ou une étiquette tachée. Il se peut que la bouteille soit devenue trop chaude. Le vin peut être encore buvable, si la fuite est récente ; cependant, sachez que si le vin se refroidit à nouveau, sous l'effet de la contraction de l'air peut être aspiré encore dans la bouteille et détériorer davantage le vin.

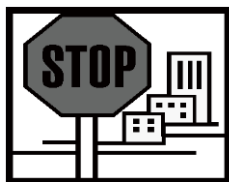
Légère effervescence dans le vin tranquille- ce problème ne dépend pas en fait de la façon dont le vin est conservé, mais plutôt d'une fermentation malolactique incomplète avant la mise en bouteille.. La meilleure façon d'éliminer l'effervescence consiste à laisser le vin respirer. Vous pouvez aussi utiliser une pompe à vide et l'effervescence disparaît au bout de cinq minutes.

Sédiments- ce n'est généralement pas un problème, cependant les vins rouges et les vins blancs peuvent produire des dépôts quelques mois après la mise en bouteille. Les sédiments sont des cristaux de tartrate, totalement inoffensifs. La formation de sédiments peut être même considérée comme un bon signe, car cela signifie que le vin a été peu filtré (ou pas du tout) et qu'en conséquence les parfums et les arômes sont mieux conservés.

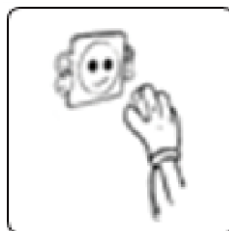
Une bonne façon de résoudre le problème des sédiments (si c'est un problème) consiste à mettre la bouteille debout, le jour avant l'ouverture, de façon à ce que les sédiments se déposent au fond de la bouteille.

Vous pouvez aussi décanter le vin ; la décantation ouvrira le parfum des vins jeunes et vieux, mais surtout des vins plus jeunes. Pour décanter le vin, versez-le lentement et de façon uniforme dans votre décanteur.

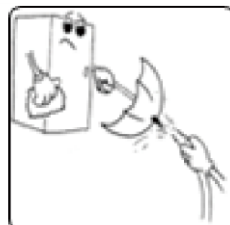
NETTOYAGE ET ENTRETIEN



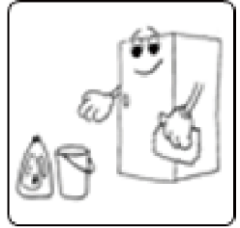
AVERTISSEMENT : VERIFIEZ SI VOTRE APPAREIL EST DEBRANCHE DU SECTEUR AVANT DE LE NETTOYER.



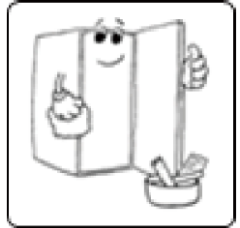
- Ne nettoyez pas l'appareil en versant ou pulvérisant de l'eau dessus.



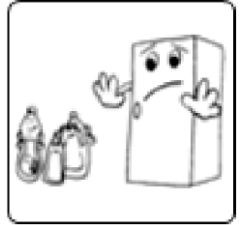
- L'intérieur du rafraîchisseur de vin doit être nettoyé périodiquement avec de l'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude.



- Nettoyez les accessoires séparément avec de l'eau et du savon. Ne les lavez pas dans le lave-vaisselle.



- N'utilisez pas de produits, de détergents ou de savons abrasifs.



- Après le lavage, essuyez la surface de l'appareil que vous venez de nettoyer avec un chiffon humide et séchez ensuite parfaitement.
- Lorsque le nettoyage est terminé, séchez vos mains et rebranchez la prise sur le secteur.

Dépose des clayettes pour le nettoyage

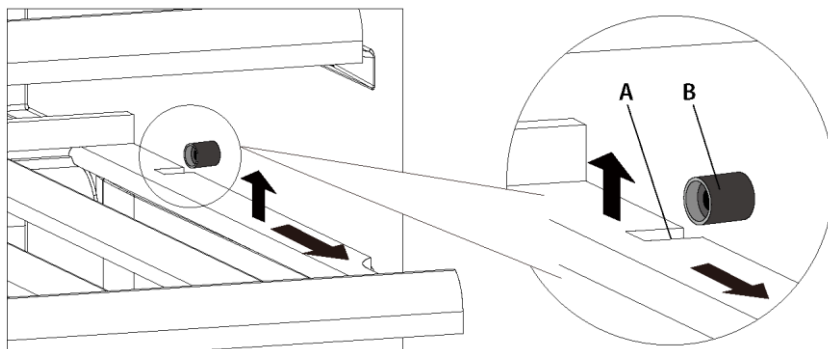
- Avant de déposer une clayette de l'appareil vous devez retirer toutes les bouteilles de la clayette.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Déplacez la clayette dans la position où l'encoche de la clayette en bois se trouve directement sous la butée en plastique et soulevez la clayette en bois. Vérifiez si elle est remise en place lorsque vous remettez la clayette en place.
- Vérifiez si les clayettes sont complètement engagées avant de ranger les bouteilles dans l'armoire. Tirez complètement les clayettes jusqu'à la position de la BUTEE et poussez-les en arrière plusieurs fois pour vous assurer qu'elles sont bien engagées.

A. Encoche

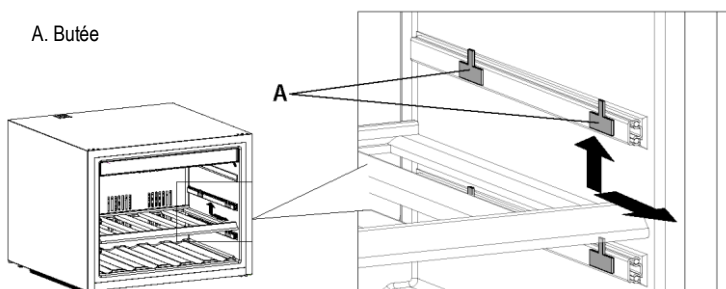
B. Butée en plastique



HWCB 45

- Sortez complètement la clayette et soulevez la clayette pour la déposer.
- Pour remettre en place la clayette, vérifiez si les 2 butées sont bien enfilées dans leurs orifices sous la clayette.

A. Butée



Changement du filtre au charbon

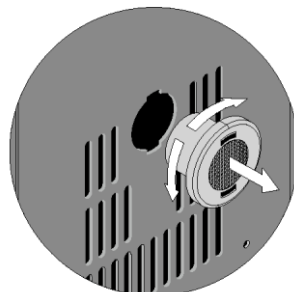
Une bonne qualité de l'air ambiant est essentielle pour faire vieillir le vin. Le filtre au charbon permet d'absorber les odeurs et d'améliorer la qualité de l'air. Sur les modèles équipés d'un filtre au charbon, nous vous conseillons de le remplacer une fois par an. Demandez un filtre à votre revendeur.

Dépose du filtre au charbon

- Tenez le filtre au charbon et faites-le pivoter de 90° vers la gauche ou la droite pour le retirer.

Remontage du filtre au charbon

- Tenez le filtre au charbon et faites-le pivoter de 90° vers la gauche ou la droite jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un déclic.



Dégivrage

- Le dégivrage se fait automatiquement à l'intérieur du rafraîchisseur de vin pendant son fonctionnement. L'eau du dégivrage est recueillie dans la cuvette d'évaporation et s'évapore automatiquement.
- La cuvette d'évaporation et l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage doivent être nettoyés régulièrement. Cela empêchera l'eau de se recueillir au bas du rafraîchisseur de vin au lieu de s'écouler à travers le canal et l'orifice d'évacuation.
- Vous pouvez aussi verser une petite quantité d'eau dans le trou d'évacuation pour en nettoyer l'intérieur.
- Veillez à ce que les bouteilles de vin ne touchent pas le dos de l'appareil, car vous risqueriez d'interrompre automatiquement le processus de dégivrage et de dériver l'eau vers la base de votre rafraîchisseur de vin.

Manutention de votre rafraîchisseur de vin

Si vous devez déplacer votre rafraîchisseur de vin, suivez les indications ci-dessous.

- Retirez tous les éléments de votre rafraîchisseur de vin.
- Fixez avec du scotch les éléments mobiles tels que les clayettes à l'intérieur de l'appareil.
- Faites rentrer le pied réglable dans la base pour éviter de l'endommager.
- Fixez la porte avec du scotch.
- Veillez à ce que l'appareil reste debout pendant le transport. Protégez aussi l'extérieur de l'appareil avec une couverture ou quelque chose de semblable.

Panne de courant

- En cas d'une coupure de courant de quelques heures, l'appareil sera en mesure de maintenir la température à l'intérieur de l'armoire. A condition d'ouvrir la porte le moins de fois possible.
- Si la panne de courant dure plus de quelques heures, vous devez ranger le contenu dans un autre endroit pour éviter qu'il ne soit affecté par l'augmentation de la température.

IMPORTANT : Si l'appareil est débranché, le courant est coupé ou éteint vous devez attendre 5 minutes avant de redémarrer le rafraîchisseur de vin Si vous tentez de le redémarrer avant ce délai, le compresseur peut être endommagé.

Vacances

Vacances de courte durée : Laissez le rafraîchisseur de vin en marche pendant les vacances de moins de 3 semaines

Vacances de longue durée :

- Si votre appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, retirez les bouteilles de vin et éteignez l'appareil.
- L'intérieur doit être nettoyé avec de l'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude.
- L'intérieur doit être parfaitement séché.
- Pour éviter la formation de moisissures, laissez la porte entrouverte.

Débranchement de l'alimentation

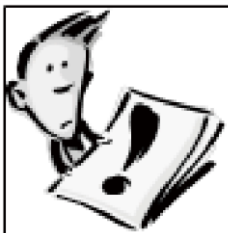
- Si l'appareil est débranché ou qu'il y a une panne de courant, attendez 5 minutes avant de le redémarrer. Si vous tentez de redémarrer le rafraîchisseur sans laisser s'écouler ces 5 minutes vous risquez de nuire à son bon fonctionnement.

INSTALLATION

IMPORTANT : Avant l'installation et l'utilisation, lisez toutes les instructions et vérifiez si la tension C(V) et la fréquence (Hz) indiquées sur la plaque signalétique sont exactement les mêmes que celles de votre domicile. La plaque signalétique se trouve sur le bord avant gauche à l'intérieur du rafraîchisseur de vin.

Le fabricant décline toute responsabilité au cas où le monteur ne respecterait par les règlements de prévention des accidents en vigueur, qui sont nécessaires pour utiliser et faire fonctionner normalement le système électrique.

Branchement électrique



VOTRE rafraîchisseur de vin EST CONCU POUR UNE INSTALLATION PERMANENTE.

Nous vous recommandons de faire brancher l'appareil par un électricien qualifié, membre du N.I.C.I.C. et qui respectera les règlements I.E.E. et locaux.

Positionnement

- Nous vous conseillons de n'installer votre appareil que dans un endroit où la température ambiante de la pièce correspond à la classe climatique déclarée sur la plaque signalétique de votre appareil. Votre appareil pourrait ne pas fonctionner correctement si la température ambiante sort des plages suivantes.

Classe climatique	Température ambiante appropriée
SN	10 - 32 °C (50°F-90°F)
N	16 - 32 °C (61°F-90°F)
ST	16 - 38 °C (61°F-100°F)
T	16 - 43 °C (61°F-109°F)

- Deux personnes sont nécessaires pour positionner l'appareil afin d'éviter de blesser quelqu'un ou d'endommager l'appareil.
- Votre appareil ne doit être exposé ni à la lumière solaire directe, ni à une source de chaleur continue, ni à des températures extrêmes (par ex. près d'un radiateur ou d'une chaudière). Si cela est impossible, vous devez prévoir un panneau isolant entre l'appareil et la source de chaleur voisine.
- Vous devez vérifier la présence d'une prise de courant disponible, qui doit rester accessible après l'installation de votre appareil.
- Placez l'appareil à plat et stablement sur une base solide

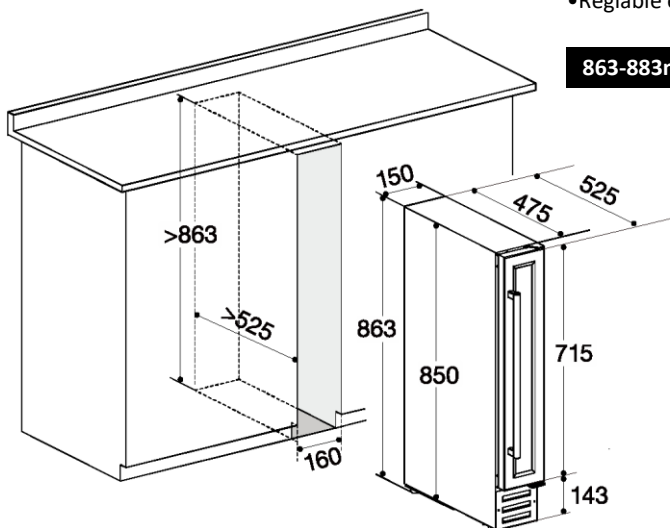
- Les objets placés au-dessus de l'appareil doivent se trouver à une distance minimum de 10 cm afin de garantir un refroidissement suffisant au condensateur. Vous devez laisser un espace de 5 cm au dos et de chaque côté de l'appareil.
- Veuillez à laisser assez d'espace pour ouvrir la porte, afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de blesser quelqu'un.

Installation encastrée

HWCB 15

• Réglable en hauteur :

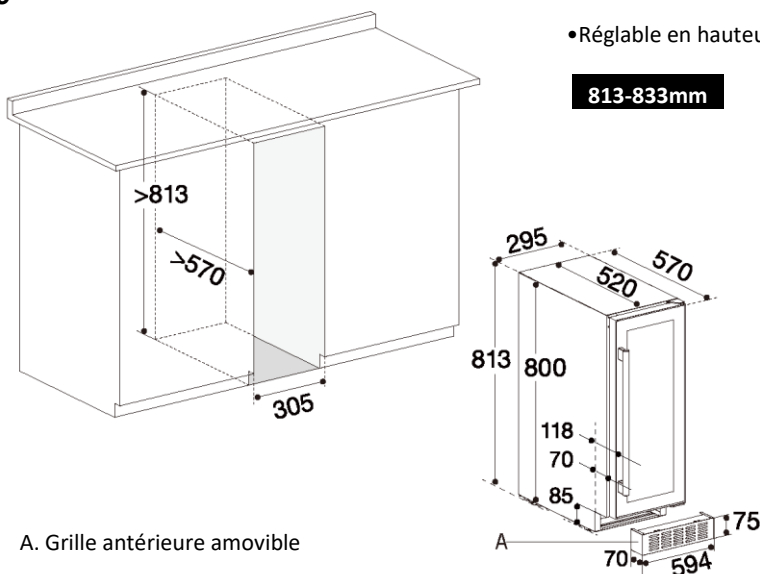
863-883mm



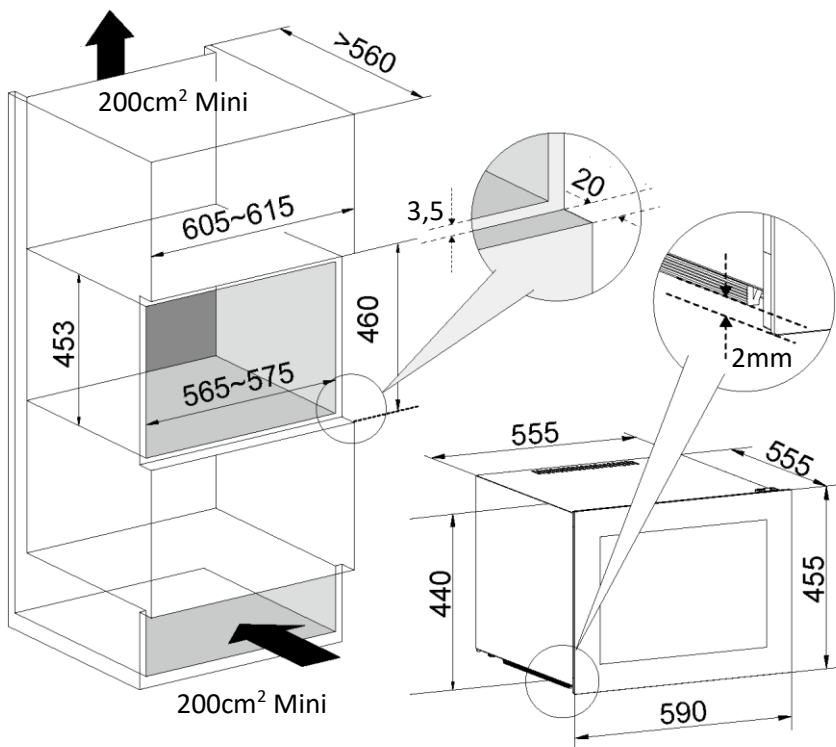
HWCB 30

• Réglable en hauteur :

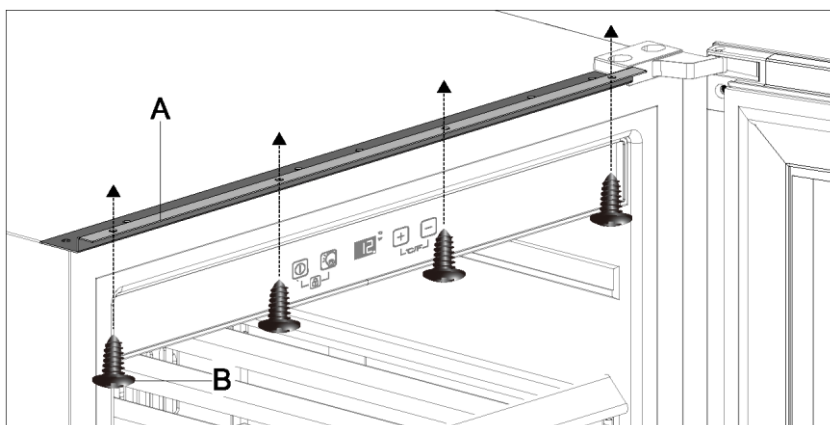
813-833mm



A. Grille antérieure amovible



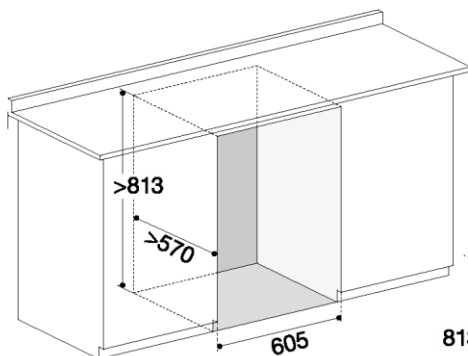
Pour fixer l'appareil dans l'armoire, vissez les 4 vis (ST4.2*12mm) sur la console supérieure. L'équerre supérieure est prémontée en haut de l'appareil.



A. Equerre supérieure

B. 4 vis (ST4.2*12mm)

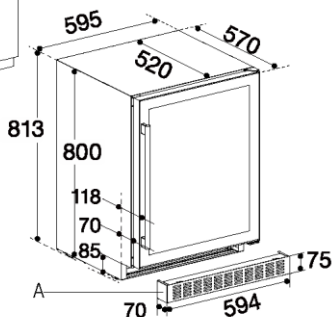
HWCB 60



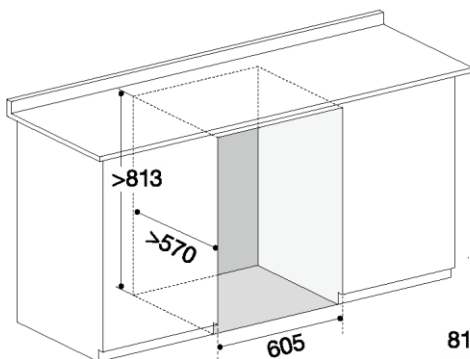
A. Grille antérieure amovible

• Réglable en hauteur :

813-833mm



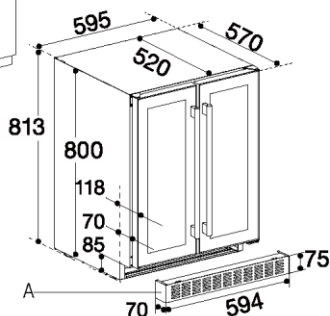
HWCB 60D



A. Grille antérieure amovible

• Réglable en hauteur :

813-833mm

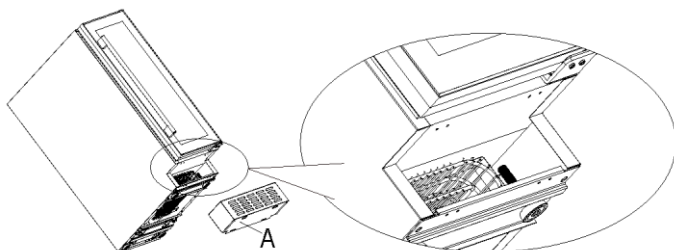


- Votre rafraîchisseur de vin peut être utilisé comme un appareil autonome ou encastré. Les espaces libres indiqués sur le schéma ci-dessus doivent être respectés dans les deux types d'installation.
- Respectez en particulier la profondeur.

• **Installer la grille antérieure amovible (option)**

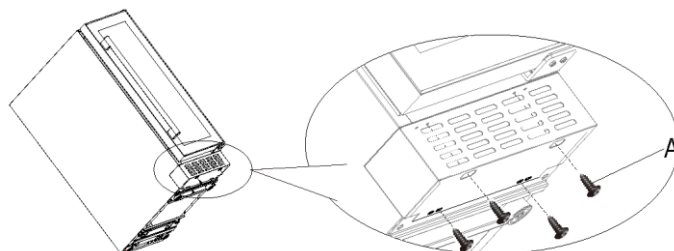
1. La grille antérieure est emballée comme un accessoire, déballez-la et retirez-la de l'armoire.

Placez l'appareil sur un sol plat et souple, couchez-le avec un angle adéquat.



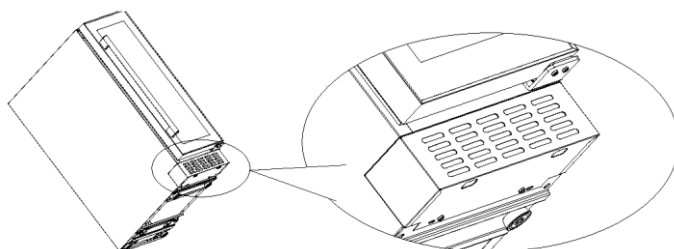
A. Grille antérieure amovible

2. Montez la grille antérieure en vissant solidement les 4 vis coniques (ST4.2x10) à l'aide d'un tournevis Pliips.



A. Vis coniques (4 pièces, ST4.2x10)

3. L'unité avec la grille antérieure installée.

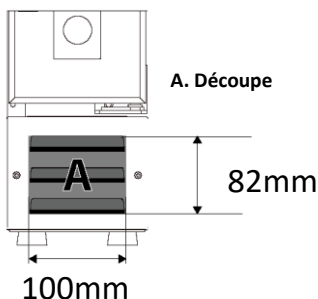


Avertissement : La grille antérieure n'est pas un support, pour éviter de la tordre ne tentez jamais de coucher l'appareil sur le bas de la grille antérieure.

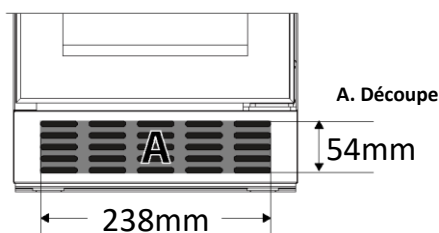
IMPORTANT : L'évent à la base de l'appareil sert à la ventilation. Rien ne doit être placé devant cet évent car le rafraîchisseur de vin risquerait de ne pas fonctionner correctement.

- Une plinthe décorative peut être fixée en façade au bas de l'évent à condition de pratiquer dans la plinthe la découpe illustrée par le schéma. Cette découpe est nécessaire, que l'évent soit ou non retiré.

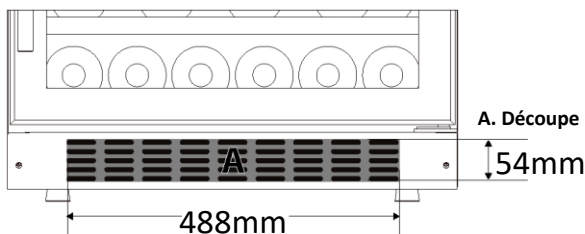
HWCB 15



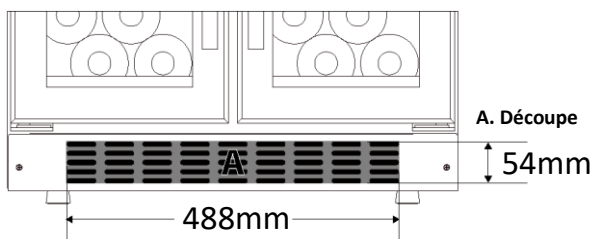
HWCB 30



HWCB 60



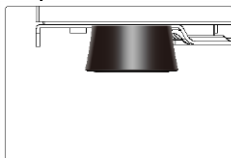
HWCB 60D



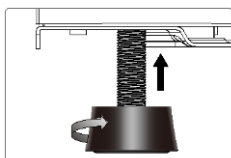
Réglage de la hauteur et nivellement de votre armoire à vin

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 60, HWCB 60D

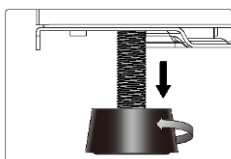
- L'appareil est équipé de pieds réglables, qui permettent de le régler en hauteur et de le niveler si le sol est irrégulier.
- Nous recommandons de faire exécuter ce réglage à deux personnes.
- La hauteur doit être réglée avant d'encaster l'appareil dans son logement et sa hauteur doit permettre au panneau supérieur de l'appareil de s'adapter parfaitement sous le plan de travail de la cuisine.



- Inclinez l'appareil d'environ 60° pour accéder aux pieds réglables.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours soutenu.



- Faites tourner le pied de façon à niveler l'appareil.

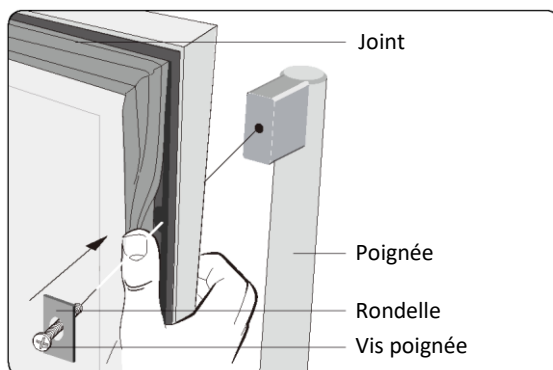


- Faites de même avec les autres pieds réglables.

IMPORTANT : Si l'appareil n'est pas nivelé, la porte et son joint peuvent en être affectés.

IMPORTANT : Ne déplacez pas l'appareil lorsque les pieds sont réglés en hauteur.

Montage de la poignée



- Retirez le joint de porte à l'intérieur de la porte pour exposer les deux trous de passage des vis.
- Montez la poignée à l'aide des vis et des rondelles fournies.
- Remettez en place le joint de porte.

Inverser la porte de votre rafraîchisseur de vin

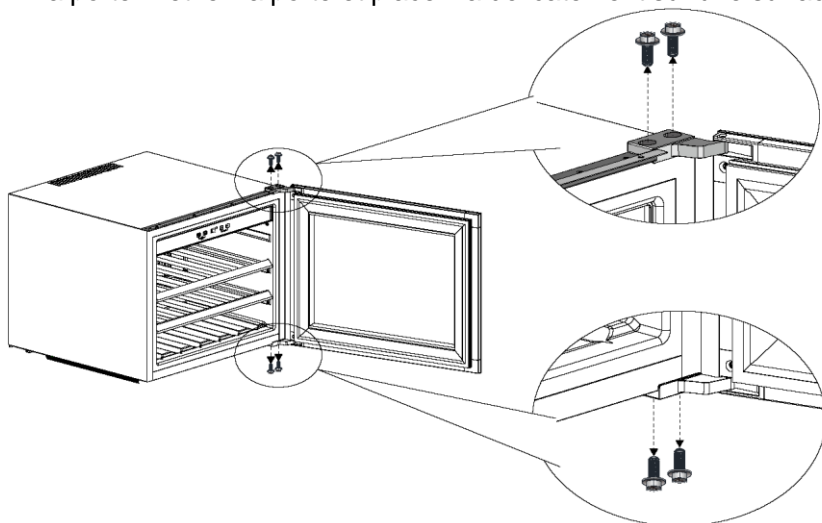


La porte de l'appareil peut s'ouvrir soit vers la droite soit vers la gauche.

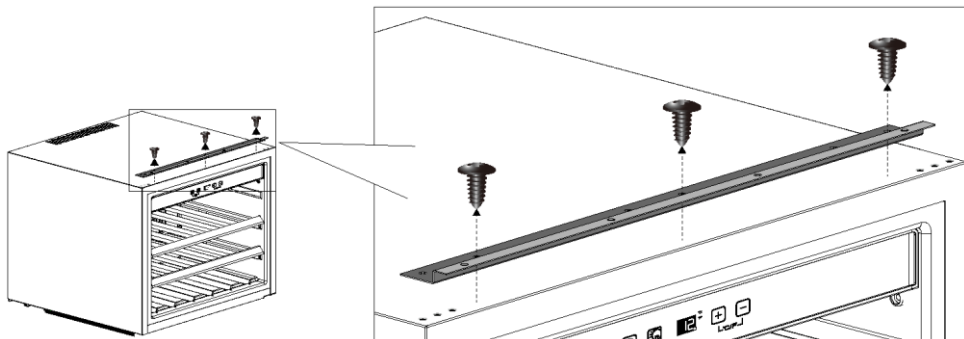
Conservez les pièces déposées pour inverser l'ouverture de la porte afin d'être en mesure de les réutiliser par la suite.

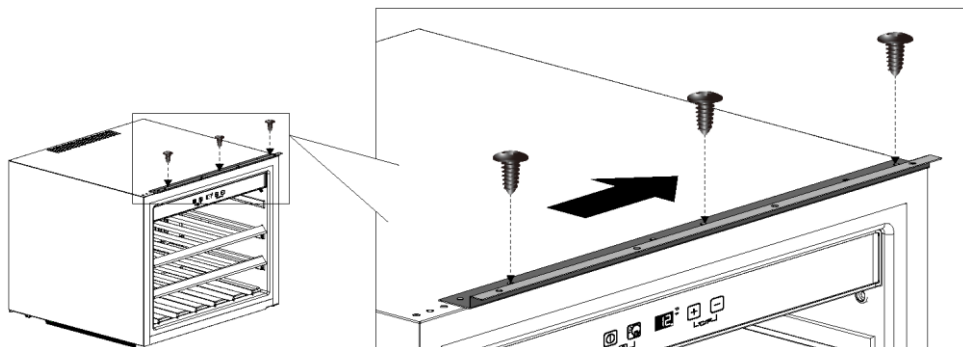
HWCB 45

- Dévissez les 4 vis de la charnière supérieure et de la charnière inférieure de la porte. Retirez la porte et placez-la délicatement sur une surface souple.

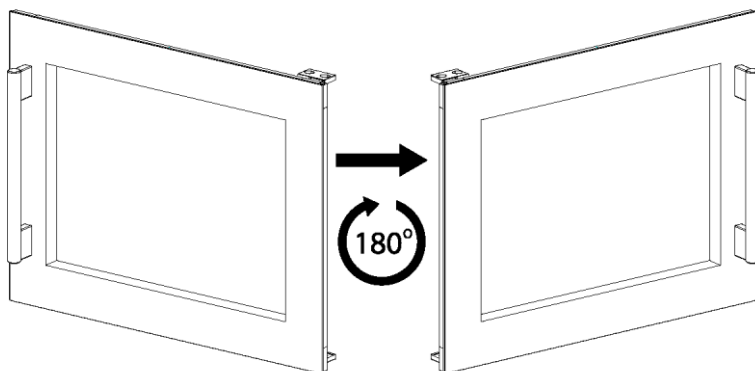


- Dévissez les 3 vis de l'équerre supérieure, déplacez l'équerre sur la droite et vissez les 3 vis.

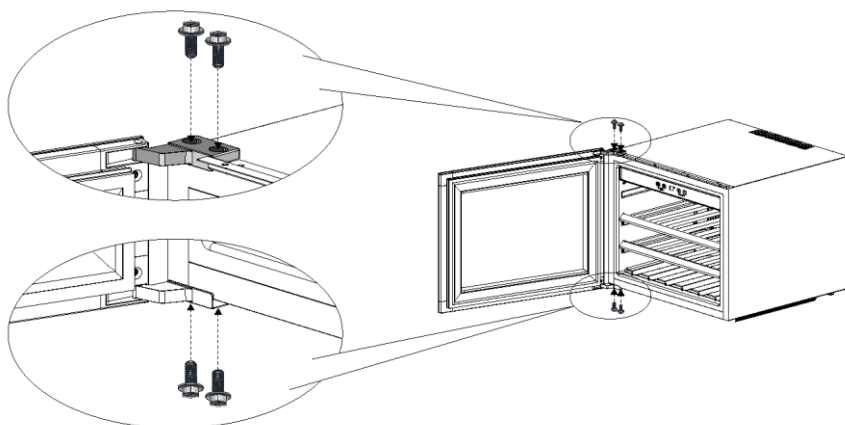




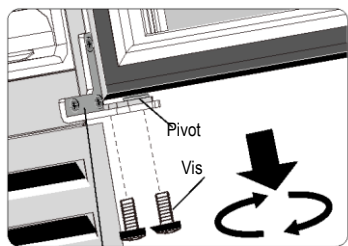
- Faites pivoter la porte à 180° (bas en haut).



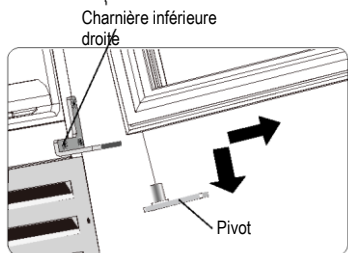
- Vissez solidement les 4 vis de la charnière supérieure et de la charnière inférieure pour fixer la porte en place.



HWCB 15, HWCB 30, HWCB 60, HWCB 60D

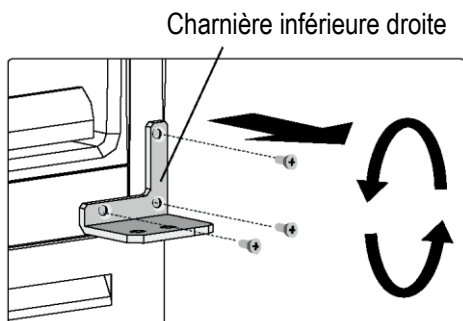
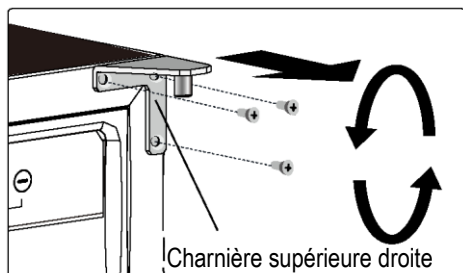


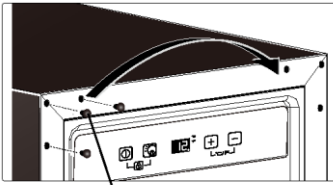
- Ouvrez la porte vitrée et retirez les deux vis du pivot sous le coin inférieur droit de la porte vitrée
- Veillez à soutenir la porte vitrée des deux mains pour l'empêcher de tomber lorsque les vis sont retirées.



- Tirez vers le bas pour retirer la porte vitrée et placez-la sur une surface matelassée pour éviter de l'érafler.

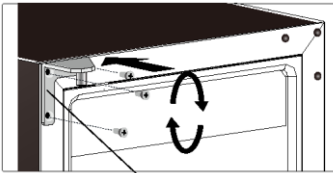
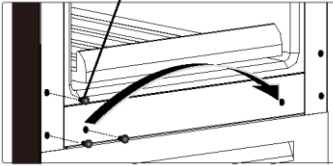
- Retirez la charnière supérieure droite et la charnière supérieure gauche.





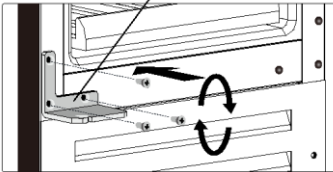
- Retirez les 6 bouchons en plastique du coin supérieur gauche du meuble. Et montez-les à droite.

Bouchons en plastique

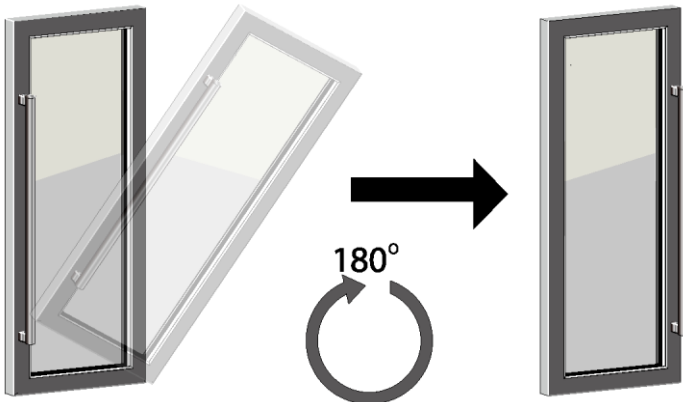


- Sortez la charnière supérieure gauche et la charnière supérieure droite du sac en plastique qui contient ce manuel et installez-les dans les positions prévues sur le côté gauche du meuble.

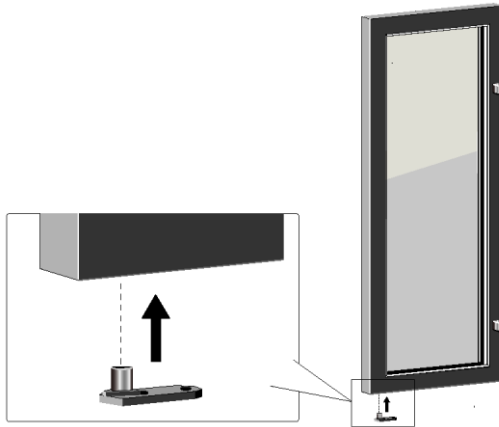
Charnière supérieure gauche
Charnière inférieure gauche



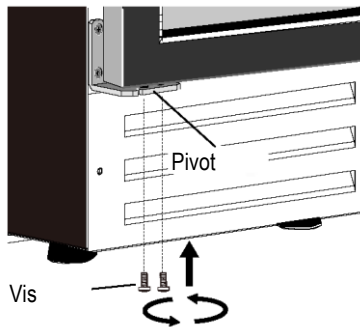
- Faites pivoter la porte à 180° et remontez-la.



- Installez le pivot dans le trou de la charnière inférieure de la porte.



- Installez la porte du côté de la charnière gauche en serrant la tige de support avec les 2 vis.



IMPORTANT : Vérifiez si la porte s'ouvre et se ferme correctement, sans se coincer, au terme du processus d'inversion de porte.

Une fois la porte inversée, vérifiez le joint de porte du rafraîchisseur de vin. Le joint ne doit être ni froissé ni écrasé ; en cas contraire il y aurait un espace entre le joint et l'intérieur de la porte.

- Le joint doit adhérer correctement sur tout le pourtour de la porte.
- Si le joint n'adhère pas correctement au meuble vous devez soit :

c) Utiliser un chiffon humide et manipuler le joint jusqu'à ce qu'il adhère correctement au meuble, sur tout le pourtour de la porte.

soit

d) Utiliser un sèche-cheveux au niveau de chauffage le plus bas et chauffer légèrement les endroits du joint de porte qui n'adhèrent pas correctement. La chaleur assouplira le joint et vous permettra de le manipuler dans la position correcte.

IMPORTANT : NE CHAUFFEZ LE JOINT DE PORTE QU'AVEC LE NIVEAU DE CHAUFFAGE MINIMUM ET NE LE CHAUFFEZ PAS PENDANT TROP LONGTEMPS. EN CAS CONTRAIRE VOUS RISQUEZ D'ENDOMMAGER LE JOINT DE PORTE, QUI NE SERA PAS REPARE GRATUITEMENT SOUS GARANTIE.

IMPORTANT : LORSQUE VOUS INVERSEZ LA PORTE DE L'APPAREIL, SI VOUS L'AVEZ COUCHE SUR LE DOS, ATTENDEZ 8 HEURES AVANT DE L'ALLUMER A NOUVEAU.

DÉPANNAGE

IMPORTANT : Si votre rafraîchisseur de vin semble ne pas fonctionner correctement, avant de faire appel au SAV, consultez la liste de vérification suivante.

N°	PROBLEME	CAUSE POSSIBLE
1	La porte du rafraîchisseur de vin ne fonctionne pas	Pas branché. L'appareil est éteint. Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible est grillé.
2	Le rafraîchisseur de vin n'est pas assez froid	Vérifiez le réglage du contrôle de la température. L'environnement externe peut demander un réglage plus élevé. La porte est ouverte trop fréquemment. La porte n'est pas complètement fermée. Le joint de porte ne garantit pas l'étanchéité.
3	S'allume et s'éteint automatiquement fréquemment	La température ambiante est plus élevée que la normale. Un contenu important a été ajouté dans le rafraîchisseur de vin La porte est ouverte trop fréquemment. La porte n'est pas complètement fermée. Le contrôle de la température n'est pas réglé correctement. Le joint de porte ne garantit pas l'étanchéité.
4	L'éclairage ne fonctionne pas	Pas branché. Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible est grillé. L'éclairage est éteint.
5	Trop de vibrations	Vérifiez si l'appareil est nivelé. Vérifiez s'il y a des pièces lâches à l'intérieur du meuble ou dans la chambre du compresseur
6	Le rafraîchisseur de vin semble faire trop de bruit	Le bruit de cliquetis peut provenir du flux du réfrigérant et cela est normal. A la fin de chaque cycle, vous pouvez entendre un gargouillement causé par le flux du réfrigérant. La contraction et la dilatation à l'intérieur des parois peuvent produire des bruits de craquement. L'appareil n'est pas nivelé.
7	La porte ne se ferme pas correctement.	Le rafraîchisseur de vin n'est pas nivelé. La porte a été inversée et pas installée correctement. Le joint est sale. Les clayettes ne sont pas en place.
8	L'afficheur montre HH ou LL au lieu des chiffres et/ou émet sans cesse une sonnerie.	La sonde de température est en panne.

NE TENTEZ PAS DE REPARER VOUS MEME L'APPAREIL.

Sachez que si un technicien est appelé lorsque le produit est sous garantie et qu'il constate que le problème n'est pas imputable à une panne de l'appareil, vous devrez payer les frais de l'appel.

Le technicien doit être en mesure d'accéder à l'appareil pour procéder à la réparation. Si votre appareil est installé d'une façon qui laisse penser au technicien qu'un dommage sera occasionné à l'appareil ou à la cuisine, il ne procédera pas à la réparation.

Cela comprend les situations dans lesquelles l'appareil a été carrelé, scellé avec un enduit, la présence d'obstructions en bois placées devant l'appareil, telles que des plinthes. Ou si l'installation n'a pas été faite conformément à la façon indiquée.

Consultez les conditions de la garantie du bon de garantie qui vous a été remis avec l'appareil.

IMPORTANT : Ptd. applique une politique d'amélioration continue et se réserve le droit d'ajuster et modifier ses produits sans préavis.

DONNEES TECHNIQUES

Fabricant	HOOVER				
Catégorie de produit	2 - Cave de réfrigération. - Cave et applications de stockage du vin				
Numéro de modèle	HWCB 15	HWCB 30	HWCB 45	HWCB 60	HWCB 60D
Classe d'efficacité énergétique (1)	C	B	A	C	D
Consommation d'énergie annuelle (2)	236kWh	190kWh		252kWh	288kWh
Volume de stockage du compartiment de réfrigération	22	57	55	135	116
Volume de stockage du compartiment de congélation	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Cote de rendement Energy Star	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Température de stockage la plus froide	5°C	5°C	5°C	5°C	5°C
Compartiments sans givre	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Temps d'augmentation de la température	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Capacité de congélation	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Classe climatique (3)	N	N	N	N	N
Niveau de bruit	39dB	39dB	39dB	39dB	39dB
Type d'installation	Encastrée	Encastrée	Encastrée	Encastrée	Encastrée

(4) Sur une échelle de A+++ (efficacité énergétique la plus élevée) à G (efficacité énergétique la plus basse)

(5) Consommation d'énergie annuelle fondée sur les résultats de l'essai standard pendant 24 heures. La consommation d'énergie réelle dépend de la façon dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

(6) Cet appareil doit être utilisé avec une température ambiante comprise entre 16°C (la plus basse) et 32°C (la plus élevée).

- FIN -

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGES



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Les DEEE contiennent à la fois des substances polluantes (qui peuvent avoir des conséquences négatives sur l'environnement) et des composants de base (qui peuvent être ré-utilisés). Il est important que les DEEE soient soumis à des traitements spécifiques afin de retirer et d'éliminer tous les polluants de manière appropriée et de valoriser et recycler tous les matériaux.

Chaque personne individuelle peut jouer un rôle important en s'assurant que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; il est essentiel de suivre certaines lois fondamentales :

les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers.

les DEEE doivent être remis aux points de collecte appropriés, gérés par les municipalités ou des entreprises agréées. Dans de nombreux pays, en cas de DEEE de grande taille, la collecte à domicile peut être à disposition.

Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au vendeur qui doit le collecter gratuitement sous forme d'échange, dans la mesure où l'équipement est d'un type équivalent et qu'il possède les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

Conformité

En apposant la marque **CE** sur ce produit, nous confirmons qu'il est conforme à toutes les exigences européennes en matière de sécurité, de santé et d'environnement qui sont applicables dans la législation pour ce produit.

Gracias por haber adquirido este producto.

Antes de utilizar el frigorífico, le aconsejamos que lea atentamente este manual de instrucciones para maximizar su rendimiento. Guarde toda la documentación para consultas o propietarios futuros. Este producto deberá destinarse únicamente a usos domésticos u otras aplicaciones similares, como:

- el área de cocina para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo,
- en casas de campo o por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial,
- en establecimientos *bed and breakfasts* (B&B),
- para servicios de catering y usos similares no destinados a la venta al por menor.

Este aparato deberá ser destinado única y exclusivamente a la conservación de alimentos. Cualquier otro uso se considera peligroso y el fabricante no podrá ser considerado responsable de cualquier omisión. Asimismo, se recomienda leer las condiciones de garantía. Es importante leer atentamente estas instrucciones para conseguir el máximo rendimiento y un funcionamiento óptimo de su electrodoméstico. No respetar estas instrucciones podría dejar sin validez su derecho a acceder al servicio técnico gratuito durante el período de garantía.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta guía puede contener información de seguridad importante. Le sugerimos guardar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro y garantizar que tenga una buena experiencia con el electrodoméstico.

El congelador contiene un gas refrigerante (R600a: isobutano) y gas aislante (ciclopentano) que, aunque poseen una elevada compatibilidad con el medio ambiente, son inflamables.



Precaución: riesgo de incendio

En caso de producirse daños en el circuito de refrigerante:

- Evite llamas desnudas y fuentes de ignición. Ventile a fondo la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.

PRECAUCIÓN

- Durante la limpieza y el transporte, deberá tener cuidado de no tocar los cables metálicos del condensador en la parte posterior del electrodoméstico, puesto que podría lesionarse los dedos y las manos o dañar el producto.
- Este electrodoméstico no se puede instalar apilado sobre otro. No intente sentarse ni ponerse de pie sobre el electrodoméstico pues no ha sido diseñado para dichos usos. Podría dañar el electrodoméstico o sufrir lesiones personales.
- Para evitar que se produzcan cortes o daños en el cable de alimentación, asegúrese de que no quede atrapado debajo del electrodoméstico durante y después del transporte/traslado del electrodoméstico.

- Al colocar el electrodoméstico, tenga cuidado de no causar daños en revestimientos de suelos, tuberías, revestimientos de paredes, etc. No intente mover el electrodoméstico tirando de la puerta o del asa. No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico ni con los controles. Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones pertinentes.
- No instale el electrodoméstico en un lugar húmedo o sucio, ni lo exponga a la luz directa del sol o el agua.
- No instale el electrodoméstico cerca de calentadores o materiales inflamables.
- En caso de fallo en el suministro eléctrico, no abra la puerta. Si el corte en el suministro eléctrico se prolonga durante menos de 20 horas, los alimentos congelados no deberían verse afectados. Si el corte se prolonga durante más tiempo, deberá procederse a la comprobación de los alimentos y consumirse de inmediato; también se pueden cocinar y volver a congelar.
- Si le resulta difícil abrir la puerta del congelador justo después de cerrarla, no se preocupe. Esto se debe a la diferencia de presión que deberá equalizarse para permitir que la puerta vuelva a abrirse normalmente transcurridos unos minutos.
- No conecte el electrodoméstico al suministro eléctrico hasta que todos los embalajes y protectores para el transporte se hayan retirado por completo.
- Si el electrodoméstico se ha transportado en posición horizontal, proceda a colocarlo en su lugar de instalación y espere un mínimo de 4 horas antes de ponerlo en marcha para que repose el aceite del compresor.
- Este congelador solo debe utilizarse para los fines para los que ha sido concebido, a saber, el almacenamiento y la congelación de productos comestibles.
- No guarde medicamentos ni material de laboratorio en la cámara de vino. Es posible que, al almacenar material que requiere un estricto control de la temperatura de almacenamiento, este se deteriore o que se produzca una reacción incontrolada peligrosa.

- Antes de llevar a cabo cualquier operación, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.
- Una vez recibido, realice las comprobaciones pertinentes a fin de garantizar que el producto no presenta daños y que todos los componentes y accesorios están en perfecto estado.
- Si se advierte una fuga en el sistema de refrigeración, no toque la toma mural y no utilice llamas vivas. Abra la ventana y ventile la estancia. A continuación, llame a un centro de asistencia técnica para solicitar la reparación.
- No use cables prolongadores ni adaptadores.
- No tire en exceso del cable. No pliegue el cable. No toque el enchufe con las manos húmedas.
- No dañe el enchufe o el cable de alimentación; esto podría provocar incendios o descargas eléctricas.
- El fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado deben sustituir el cable de alimentación que esté dañado para evitar riesgos.
- No coloque ni almacene materiales inflamables y muy volátiles, como éter, gasolina, GLP, gas propano, aerosoles, adhesivos, alcohol puro, etc.
- Estos materiales pueden provocar una explosión.
- No utilice ni almacene aerosoles inflamables, como pintura en espray, cerca de la cámara de vino. Esto podría provocar explosiones o incendios.
- No coloque objetos ni contenedores con agua encima del aparato.
- No recomendamos el uso de cables prolongadores ni adaptadores con varias tomas.
- No arroje el electrodoméstico al fuego. Tenga cuidado de no dañar las tuberías/el circuito de refrigeración del electrodoméstico durante el transporte o el uso. En caso de daños, no exponga el electrodoméstico al fuego, a una fuente de ignición potencial y ventile de inmediato la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.

- El sistema de refrigeración situado en la parte posterior e interior de la cámara de vino contiene refrigerante. Por lo tanto, evite dañar los tubos.
- No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No dañe el circuito refrigerante.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Para evitar lesiones o quemaduras, no toque los elementos de refrigeración internos, sobre todo si tiene las manos mojadas.
- No obstruya las aberturas de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o de la estructura integrada.
- No use objetos puntiagudos o afilados como cuchillos o tenedores para eliminar la escarcha.
- No utilice secadores de pelo, estufas eléctricas u otros aparatos similares para descongelar.
- No utilice un cuchillo o cualquier objeto afilado para eliminar escarcha o hielo. Si lo hace, el circuito refrigerante podría resultar dañado y las fugas podrían provocar incendios o daños oculares.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación.
- Evite absolutamente el uso de llamas descubiertas o equipos eléctricos para acelerar la fase de descongelación, tales como calefactores, limpiadores de vapor, velas, lámparas de aceite y similares.
- Nunca realice un lavado con agua del compresor, simplemente pase un paño seco para evitar el óxido tras la limpieza.
- Se recomienda mantener el enchufe limpio; cualquier exceso de polvo sobre el enchufe podría provocar un incendio.

- Este producto está diseñado y construido únicamente para usos domésticos.
- La garantía quedará sin validez si el producto se instala o utiliza en lugares comerciales o no residenciales.
- El producto debe instalarse, ubicarse y manejarse correctamente, de acuerdo con las instrucciones contenidas en el Manual de instrucciones del usuario suministrado.
- La garantía se aplica solo a productos nuevos y no es transferible si se revende el producto.
- Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de datos incidentales o emergentes.
- La garantía no afectará, en ningún caso, a sus derechos legales.
- No lleve a cabo reparaciones en la cámara de vino. Todas las intervenciones debe llevarlas a cabo únicamente personal cualificado.

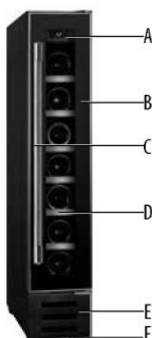
SEGURIDAD DE LOS NIÑOS

- Si va a eliminar un producto antiguo con un cerrojo o un pasador instalado en la puerta, asegúrese de depositarlo en condiciones seguras que eviten que queden niños atrapados en su interior.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones adecuadas acerca de cómo utilizarlo de forma segura y entiendan los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.

DESCRIPCIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO

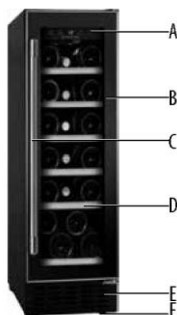
Características del producto

HWCB 15: 1 zona independiente - 7 botellas



- A. Panel de control
- B. Puerta de cristal
- C. Tirador
- D. Baldas de haya
- E. Ventilación frontal
- F. Pata ajustable

HWCB 30: 1 zona independiente - 19 botellas



- A. Panel de control
- B. Puerta de cristal
- C. Tirador
- D. Baldas de haya
- E. Ventilación frontal
- F. Pata ajustable

HWCB 45: 1 zona independiente - 18 botellas



- A. Panel de control
- B. Puerta de cristal
- C. Tirador
- D. Baldas de haya

HWCB 60: 1 zona doble - 46 botellas



- A. Puerta de cristal
- B. Panel de control
- C. Tirador
- D. Baldas de haya
- E. Ventilación frontal
- F. Pata ajustable

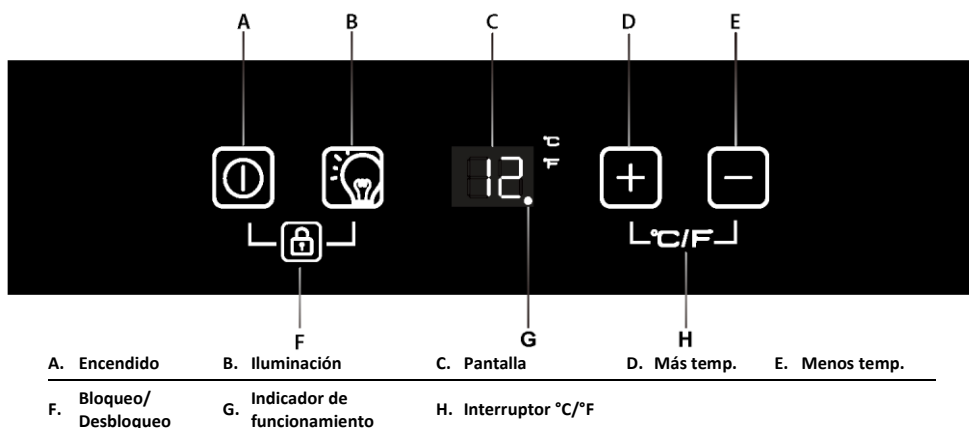
HWCB 60D: 2 zonas independientes (derecha e izquierda) - 19+19 botellas



- A1. Panel de control (izquierdo)
- A2. Panel de control (derecho)
- L. Puerta de cristal
- M. Tirador
- N. Baldas de haya
- O. Ventilación frontal
- P. Pata ajustable

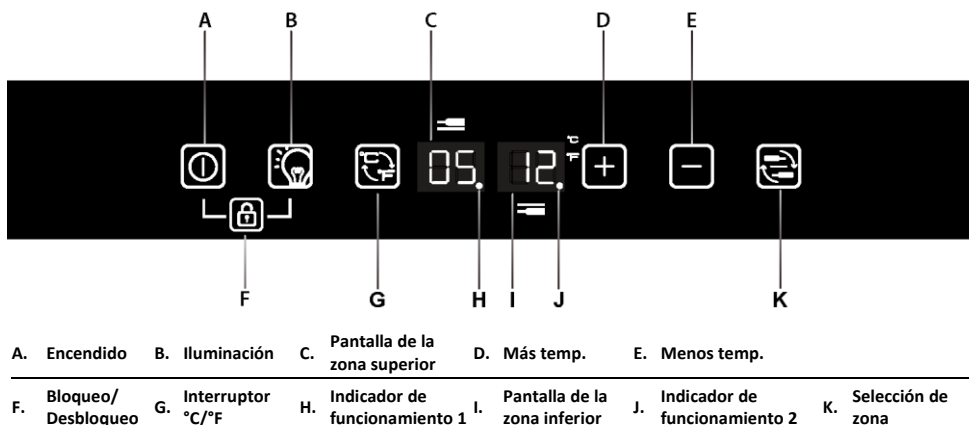
Panel de control

Zona independiente: HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D



*El modelo HWCB 60D no incluye Indicador de funcionamiento

Zona doble: HWCB 60



Luz interior

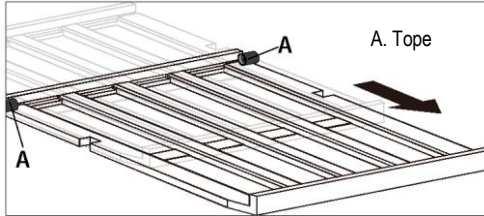
Nota: Esta luz LED tiene una larga vida útil. Cuando se rompe, hay que llamar al centro de posventa para obtener una nueva.

Una sustitución realizada por personal no cualificado sin la supervisión de un técnico electricista podría causar descargas eléctricas y lesiones.

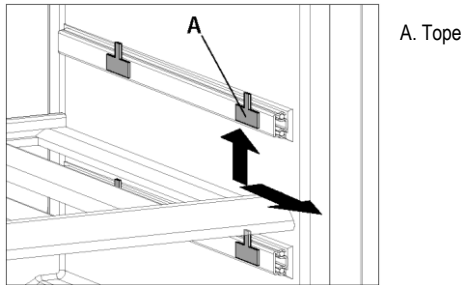
- La zona de enfriamiento tiene una luz interior. La luz se puede encender y apagar pulsando el botón de iluminación.

Baldas de la cámara de vino

- Para evitar dañar la junta de la puerta, asegúrese de que la puerta está completamente abierta cuando se tira de las baldas hacia afuera.
- Para acceder fácilmente a las botellas almacenadas, extraiga aproximadamente 1/3 de la balda.
- Para los modelos sin rieles telescópicos, se han incorporado 2 topes de plástico laterales a la altura de cada balda para evitar que se caiga.



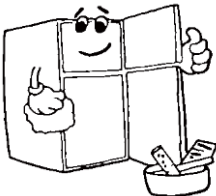
- Para los modelos con riel telescópico, se han fijado 2 topes en la base de cada riel.



CÓMO UTILIZAR LA CÁMARA DE VINO

Antes de encender la cámara de vino

- Asegúrese de que una persona cualificada instale la cámara de vino según la información contenida en las instrucciones de instalación.
- Después de recibir su cámara de vino, espere ocho horas antes de conectarla a la red eléctrica. Esto permitirá que los gases refrigerantes que puedan haber sufrido alteraciones durante el proceso de transporte se establezcan de nuevo.
- Limpie el exterior del electrodoméstico y los accesorios extraíbles contenidos en su interior con una solución de detergente líquido y agua.
- Limpie el interior del electrodoméstico con una solución de bicarbonato de sodio disuelto en agua tibia. Seque completamente el interior y los accesorios al terminar la limpieza.



- Puede que perciba un cierto olor la primera vez que encienda el electrodoméstico. Este disminuirá a medida que la cámara empieza a enfriar.

Durante el primer uso

IMPORTANTE: Cuando se utiliza la cámara de vino por primera vez o cuando se reinicia después de que haya permanecido apagada durante mucho tiempo, podría producirse una variación de unos pocos grados entre la temperatura seleccionada y la indicada en la pantalla LED. Esto es normal y se debe a la duración del tiempo de activación. Después de algunas horas de funcionamiento, todo volverá a la normalidad.

- La primera vez que encienda este electrodoméstico, el compresor funcionará continuamente hasta que la cámara de vino alcance una temperatura suficientemente fría.
- Durante este período de tiempo, trate de no abrir la puerta con frecuencia y de no guardar botellas en el interior.
- Si la unidad está apagada o desconectada, espere al menos 5 minutos antes de reiniciarla y conectarla a la red eléctrica.

Encender y apagar el electrodoméstico

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D

- La cámara de vino se encenderá automáticamente cuando esté conectada a la toma de corriente.



- Mantenga pulsado el botón de encendido durante **10 segundos** para encender y apagar el electrodoméstico.
- Aunque el bloqueo de seguridad esté activado, es posible apagar el electrodoméstico pulsando el botón de encendido durante **10 segundos**.
- * Para el modelo **HWCB 60D**, las zonas izquierda y derecha se encenderán y apagarán al mismo tiempo, independientemente de la zona en la que se efectúe la operación.

Desbloquear el panel de control

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D



- Para desbloquear el panel de control, pulse simultáneamente los botones de encendido e iluminación durante **3 segundos**. Se emitirá un pitido para indicar que el panel de control se ha desbloqueado.
- El panel de control se bloqueará automáticamente después de **10 segundos** si no se pulsa ningún botón. Se emitirá un pitido para indicar que el panel de control se ha bloqueado.
- No es posible utilizar los botones cuando el panel de control está bloqueado, excepto el botón de encendido para apagar el electrodoméstico.

Luz interior

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60, HWCB 60D



- Cuando el panel de control está desbloqueado, se puede utilizar el botón de iluminación para encender y apagar la luz interior.
- La luz permanecerá encendida a menos que se apague manualmente volviendo a pulsar el botón de iluminación.

Ajustar el rango de temperatura

- Este electrodoméstico cuenta con 4 rangos de temperatura a elegir. La lista de rangos de cada modelo se muestra a continuación.



- Para cambiar el rango de temperatura, cuando el panel de control esté bloqueado, pulse el botón de temperatura "menos" durante **3 segundos**. La pantalla mostrará "E" - "F" - "H" - "L" alternativamente emitiendo un pitido cada vez que se pulse el botón.
- Deje que la pantalla parpadee durante **3 segundos**, sonará un pitido para indicar que se confirma el ajuste.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- El rango predeterminado de los modelos de una sola zona es E: 5 - 22 °C (41 - 72 °F).

Visualización	Más Rango (1 zona)
E (predeterminado)	5 - 22 °C (41 - 72 °F).
F	2 - 20 °C (36 - 68 °F)
H	10 - 19 °C (50 - 66 °F)
L	0 - 20 °C (36 - 68 °F)

- * Para el modelo **HWCB 60D**, el rango de ajuste de la temperatura predeterminado es E: 5 - 22 °C (41 - 72 °F) para la zona izquierda, F: 2 - 20 °C (36 - 68 °F) para la zona derecha.

HWCB 60

- El rango predeterminado de la zona doble es E: 5 - 12 °C (41 - 54 °F) para la zona superior y 12 - 22 °C (54 - 72 °F) para la inferior

Visualización	Rango de temp. (Zona doble)	
	Zona superior	Zona inferior
E (predeterminado)	5 - 12 °C (41 - 54 °F).	12 - 22 °C (54 - 72 °F).
F	2 - 12 °C (36 - 54 °F).	12 - 20 °C (54 - 68 °F).
H	5 - 12 °C (41 - 54 °F).	8 - 19 °C (46 - 66 °F)
L	2 - 10 °C (36 - 50 °F).	12 - 22 °C (54 - 72 °F).

Ajustar la temperatura

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Utilice los botones de temperatura "más" y "menos" para seleccionar la temperatura a la que desea que funcione la cámara de vino.



- Cada vez que pulse el botón de temperatura "más", la temperatura aumentará 1 °C/1 °F.



- Cada vez que pulse el botón de temperatura "menos", la temperatura disminuirá 1 °C/1 °F.
- La primera vez que toque estos botones, se ajustará automáticamente la temperatura programada anterior.
- Cuando la pantalla muestre la temperatura deseada, deje de pulsar los botones y la pantalla cambiará para mostrar la temperatura real en el interior de la cámara después de unos **10 segundos**.

HWCB 60



- Use el botón de selección de zona para elegir la zona para la que quiere ajustar la temperatura. La pantalla LED correspondiente parpadeará para indicar que puede ajustar la temperatura para esa zona.
- Utilice los botones de temperatura "más" y "menos" para seleccionar la temperatura a la que desea que funcione la cámara de vino.



- La primera vez que toque estos botones, se ajustará automáticamente la temperatura programada anterior.



- Cada vez que pulse el botón de temperatura "más", la temperatura aumentará 1 °C/1 °F. Cada vez que pulse el botón de temperatura "menos", la temperatura disminuirá 1 °C/1 °F.
- Cuando la pantalla muestre la temperatura deseada, deje de pulsar los botones y la pantalla cambiará para mostrar la temperatura real en el interior de la cámara después de unos 10 segundos.

Cambio entre grados Fahrenheit y Celsius

- Puede elegir entre ver la temperatura en grados Celsius o Fahrenheit.

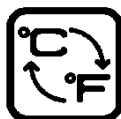
HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D



- Para modificar esta opción, pulse el interruptor de grados Celsius y Fahrenheit. Esto cambiará el indicador de temperatura de ambas zonas de enfriamiento.

* Para el modelo **HWCB 60D**, el indicador de temperatura en grados Celsius y Fahrenheit de la zona derecha e izquierda cambiarán al mismo tiempo, independientemente de la zona en la que se efectúe la operación.

HWCB 60



- Para modificar esta opción, pulse el interruptor de grados Celsius y Fahrenheit. Esto cambiará el indicador de temperatura de ambas zonas de enfriamiento.

Modo silencioso

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60

- Este electrodoméstico incluye un modo silencioso, que ralentizará la velocidad de los ventiladores cuando la temperatura interior alcance el valor programado.



- El modo silencioso está activo de forma predeterminada. Para desactivarlo, cuando el panel de control esté bloqueado, mantenga pulsado el botón de iluminación durante **3 segundos**. El icono °C o °F permanecerá encendido para indicar que el modo silencioso está desactivado.



- Para volver a activar el modo silencioso, cuando el panel de control esté bloqueado, mantenga pulsado el botón de iluminación durante **3 segundos**. El icono °C o °F parpadeará cada **2 segundos** de forma continua para indicar que el modo silencioso está en funcionamiento.

Indicador de funcionamiento

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45

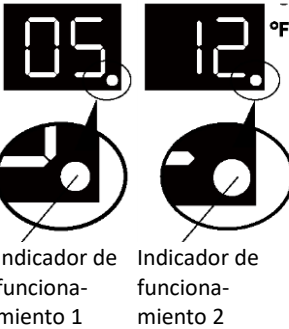


- Cuando el compresor empiece a funcionar, el indicador permanecerá encendido.

- En otras condiciones, el indicador se apagará.

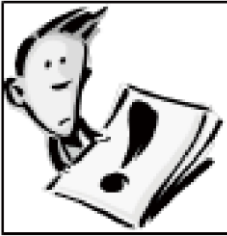
Indicador de funcionamiento

HWCB 60



- El indicador 1 parpadeará cada **2 segundos** cuando la unidad esté enchufada;
- El indicador 1 permanecerá encendido cuando el compresor empiece a funcionar;
- El indicador 2 parpadeará cada **3 segundos** cuando la función de calentamiento de la zona inferior empiece a funcionar;
- El indicador 2 permanecerá encendido cuando la función de enfriamiento de la zona inferior empiece a funcionar.

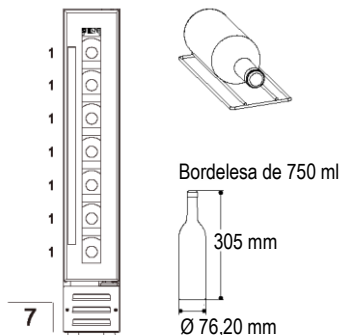
Llenar la cámara de vino:



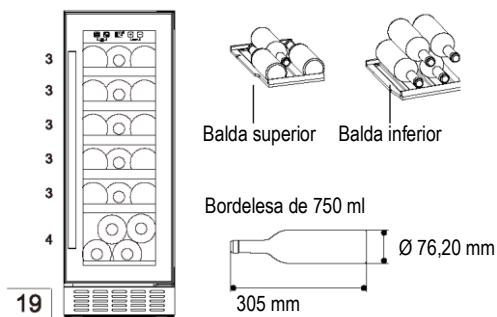
IMPORTANTE: *Este electrodoméstico resulta especialmente indicado para almacenar botellas de vino bordelesas de 0,75 litros. Debe asegurarse de que las botellas no impiden que la puerta se cierre correctamente.*

- Compruebe que puede cerrar la puerta sin que se tope con alguna botella de vino antes de cerrarla.
- Cuando almacene varias botellas de vino a la vez, la cámara necesitará más tiempo para enfriar cada botella.
- Como muchas botellas pueden diferir en tamaño y dimensiones, el número real de botellas que puede almacenar podría variar. El número máximo de almacenamiento se basa en botellas de vino bordelesas estándar de 0,75 litros.

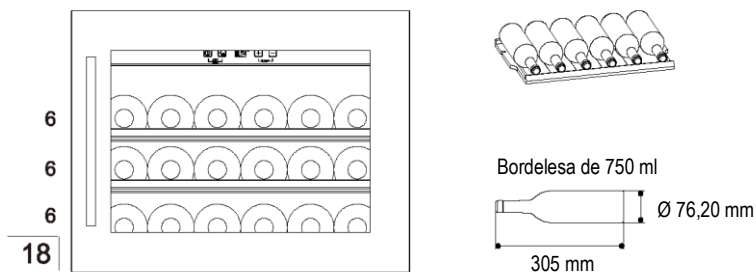
HWCB 15



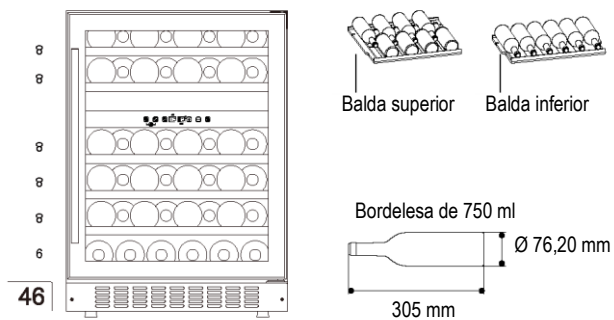
HWCB 30



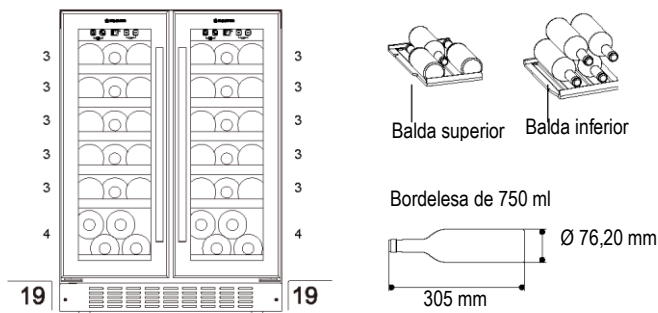
HWCB 45



HWCB 60



HWCB 60D



Almacenar el vino

La siguiente tabla indica las temperaturas de almacenamiento ideales para diferentes tipos de vino:

Tipo de vino	Temperatura (Celsius)	Temperatura (Fahrenheit)
Vino tinto (*)	15,5 – 18,5 °C	59,9 – 65,3 °F
Vino blanco (**)	10 – 15 °C	50 – 59 °F
Vino de aguja/ Champán	7,2 – 9,5 °C	45 – 49,1 °F
Vino rosado	9,5 – 10,5 °C	49,1 – 50,9 °F
Vino añejo	13 °C	55 °F

* Los vinos tintos ligeros, como el Beaujolais, el Pinot Noir y el Cabernet Franc se degustan mejor si se sirven un poco más fríos que los vinos tintos intensos.

** El Chardonnay a menudo se sirve demasiado frío. Enfríelo a una temperatura algo más alta en su cámara de vino. También puede dejar que se temple un poco cuando lo retire de la cámara de vino.

- La estabilidad de la temperatura es el factor más importante cuando se trata de almacenar el vino.
- La exposición a la luz, vibraciones o fluctuaciones en la temperatura y la humedad pueden estropear el vino. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no solo mantienen su calidad, sino que en realidad muchos van a mejorar en aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a una temperatura más alta madurarán más rápidamente. El vino expuesto a temperaturas superiores a 21 °C (70 °F) tendrá un aroma y sabor más pobres.

- Si el vino se conserva a una temperatura demasiado baja, se podrían desarrollar depósitos nocivos. Una humedad del 70 % es ideal para que los corchos no se contraigan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Así que lo mejor es almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar el área de superficie del vino que entra en contacto con el aire.
- Una vez abierto, el vino se mantendrá en buenas condiciones durante dos días para los vinos blancos delicados o tres días para los tintos intensos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Compruebe el tapón para asegurarse de que está bien sellada.
- En la mayoría de tiendas de vino se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de abrir la botella.
- Cuando se almacenan correctamente, los vinos blancos pueden mantenerse en buenas condiciones hasta dos años. Los vinos tintos intensos envejecen bien durante diez años y los vinos dulces envejecen bien durante hasta veinte años.
- Cuando compre una botella de vino, guárdela inmediatamente en un lugar de almacenamiento adecuado (si no la almacena en su cámara de vino).
- Las botellas de vino baratas no envejecen tan bien como las caras.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor de su vino, no llene más de medio vaso a la vez. También ayudará que la forma de su copa sea la apropiada para su vino. El tamaño y la forma del cáliz de su copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo para evitar el contacto de la mano con el cáliz de la copa, que debe ser una copa Tulipa o más estrecha en la parte superior.

Problemas de almacenamiento del vino

Picado: un pequeño porcentaje de vino embotellado (alrededor del 1 %) se verá afectado por este problema. El corcho reacciona con el vino y adquiere un sabor rancio y desagradable. Es el problema de almacenamiento del vino más común y está causado por bacterias inofensivas que crecen en el corcho. Lamentable, no hay nada que hacer salvo desechar todo el vino de la botella afectada. Este problema no se debe confundir con pequeños fragmentos de corcho flotando en el vino, que no afectan a su sabor.

Oxidación: cuando hace más de un día que se ha abierto el vino, este tiende a perder su aroma y color, adquiriendo un sabor insípido en general. La única manera de evitarlo es, o bien beber el vino el mismo día en que se abre la botella, o bien utilizar un dispositivo de vacío especialmente diseñado para eliminar el oxígeno de las botellas de vino abiertas. Si utiliza un dispositivo de este tipo, sigue siendo necesario no dejar pasar mucho tiempo antes de consumir el vino.

Volumen libre: es la pérdida de vino de la botella por evaporación o filtración. Los signos de volumen libre incluyen un filtrado de vino alrededor del corcho, un corcho que sobresale o una etiqueta con manchas. Esto puede suceder si la botella se ha calentado demasiado. El vino puede seguir teniendo un sabor aceptable, si la fuga es reciente. Sin embargo, se debe tener en cuenta que si el vino se enfría de nuevo, la contracción puede causar que se aspire más aire en la botella, causando un mayor deterioro.

Ligera efervescencia en vinos tranquilos: no se trata realmente de un problema relacionado con el almacenamiento del vino, sino que es más bien el resultado de una fermentación maloláctica incompleta antes del embotellado del vino. Una buena manera de deshacerse de la efervescencia es dejar que el vino respire. También puede utilizar un dispositivo de vacío en la botella: después de unos cinco minutos, la efervescencia se desvanecerá.

Sedimentación: normalmente esto no es un problema, sin embargo, tanto los vinos tintos como los blancos pueden presentar sedimentos después de varios meses embotellados. El sedimento se compone de cristales de tartrato y es totalmente inofensivo. En todo caso, la formación de sedimentos se puede considerar una buena señal, ya que significa que el vino no ha sido sometido a mucho filtrado (si es que se realizó), lo que quiere decir que los sabores y aromas estarán mejor preservados.

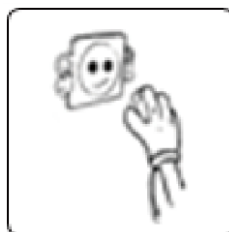
Una buena manera de evitar los sedimentos (si son un problema) es conservar la botella en posición vertical el día antes de la apertura, de manera que los sedimentos se depositen en el fondo de la botella.

También puede decantar el vino. La decantación "abrirá" el sabor de los vinos jóvenes y añejos, especialmente el de los más jóvenes. Para decantar, vierta el vino lentamente y de manera uniforme en el decantador.

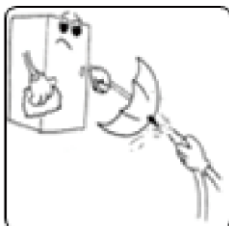
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



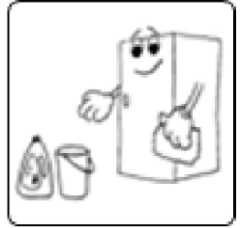
ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE LA CÁMARA ESTÉ DESCONECTADA DE LA RED ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIARLA.



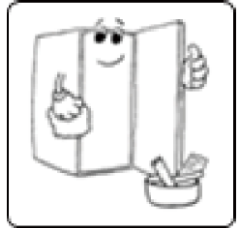
- No limpie este electrodoméstico vertiendo o pulverizando agua por encima.



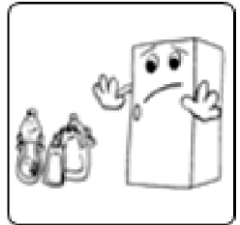
- Limpie periódicamente el interior de la cámara de vino con una solución de bicarbonato de sodio y agua tibia.



- Limpie los accesorios por separado con agua y jabón. No los lave en el lavavajillas.



- No utilice detergentes, jabones o productos abrasivos.



- Después del lavado, pase un paño húmedo sobre el área limpia y luego séquela completamente.
- Cuando haya completado la limpieza, séquese las manos y luego vuelva a conectar el enchufe a la red eléctrica.

Extraer las baldas

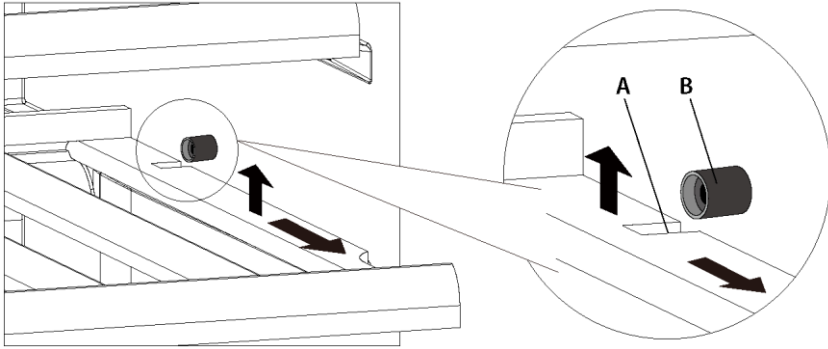
- Antes de extraer una balda, retire todas las botellas almacenadas en ella.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Mueva la balda a la posición en la que la muesca de la repisa de madera se encuentra directamente debajo del tope de plástico y levante la repisa de madera. Asegúrese de que se han vuelto a colocar cuando ponga de nuevo la balda.
- Asegúrese de que las baldas estén perfectamente sujetas antes de introducir las botellas en la cámara. Tire completamente de las baldas hasta llegar al TOPE y empújelas hacia adentro varias veces para asegurarse de que las baldas estén bien fijadas.

A. Muesca

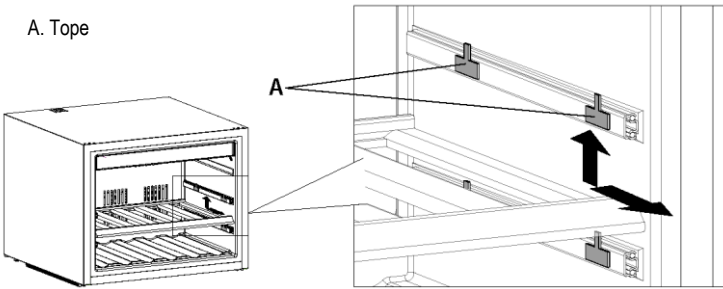
B. Tope de plástico



HWCB 45

- Extraiga completamente la balda y levántela para sacarla.
- Para volver a colocar la balda en su sitio, asegúrese de que los 2 topes estén perfectamente insertados en los orificios debajo de la balda.

A. Tope



Cambiar el filtro de carbono

Una buena calidad del aire ambiente resulta esencial para la maduración del vino. El filtro de carbono resulta de gran ayuda para absorber olores y mejorar la calidad del aire. Para los modelos que incluyan filtro de carbono, recomendamos sustituirlo una vez al año. Póngase en contacto con el distribuidor para obtener un filtro nuevo.

Extraer el filtro de carbono:

- Sujete el filtro de carbono y gírelo 90° a la izquierda o derecha para extraerlo;

Reinstalar el filtro de carbono:

- Sujete el filtro de carbono y gírelo 90° a la izquierda o derecha hasta que encaje en su posición con un chasquido.



Descongelación

- La descongelación se produce de forma automática en el interior de la cámara de vino durante su funcionamiento. La bandeja de evaporación recoge el agua de la descongelación, que se evapora automáticamente.
- Lave periódicamente la bandeja de evaporación y el orificio de drenaje del agua de la descongelación. Esto evitará que el agua se acumule en el fondo de la cámara de vino, en lugar de fluir por el canal de drenaje de descongelación y el orificio de drenaje.
- También puede verter una pequeña cantidad de agua por el orificio de drenaje para limpiarlo por dentro.
- Debe asegurarse especialmente de que las botellas de vino no tocan la pared posterior de la cámara, ya que esto puede interrumpir el proceso de descongelación automático y desviar el agua a la base de la cámara de vino.

Mover la cámara de vino

Si necesita trasladar la cámara de vino a otra ubicación, siga los pasos que se indican a continuación.

- Retire todas las botellas de la cámara de vino.
- Afiance con cinta adhesiva todos los elementos sueltos del interior de la cámara, como las baldas.
- Enrosque la pata ajustable hacia la base para evitar daños.
- Cierre la puerta con cinta adhesiva para que no se abra.
- Asegúrese de que la cámara de vino se mantenga en posición vertical durante el transporte. Proteja también el exterior de la cámara con una manta o similar.

Fallos eléctricos

- Si se corta el suministro de energía, la cámara será capaz de mantener la temperatura dentro del armario durante unas pocas horas, siempre y cuando el número de veces que se abre la puerta se reduzca al mínimo.
- Si la falta de corriente se prolonga durante más de unas pocas horas, tendrá que almacenar el contenido de la cámara en una ubicación alternativa para evitar que se vea afectado por el aumento de la temperatura.

IMPORTANTE: Si la cámara se desenchufa, se apaga o se corta el suministro de energía, es necesario esperar 5 minutos antes de reiniciarla. Si intenta reiniciarla antes, el compresor podría dañarse.

Periodo vacacional

Vacaciones cortas: Deje la cámara de vino en funcionamiento durante las vacaciones de menos de 3 semanas.

Vacaciones largas:

- Si no va a utilizar la cámara durante un largo período de tiempo, retire las botellas de vino y apáguela.
- Limpie el interior con una solución de bicarbonato de sodio y agua tibia.
- A continuación, séquelo completamente.
- Para evitar la aparición de moho, deje la puerta entreabierta.

Desconexión de la red eléctrica

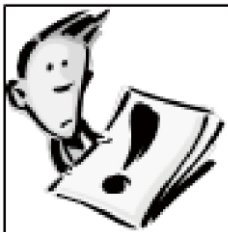
- Si la unidad está desenchufada o si se produce un corte de energía, espere 5 minutos antes de reiniciarla. Intentar reiniciar la cámara de vino antes de que hayan transcurrido 5 minutos puede hacer que no funcione.

INSTALACIÓN

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones antes de instalar y usar este producto y asegúrese de que el voltaje (V) y la frecuencia (Hz) indicados en las características técnicas son exactamente los mismos que los de su hogar. La etiqueta con las características técnicas se puede encontrar en el borde frontal izquierdo del interior de la cámara de vino.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de que el instalador no observe todas las normas de prevención de accidentes en vigor, necesarias para el uso normal y el funcionamiento regular del sistema eléctrico.

Conexión eléctrica



SU CÁMARA DE VINO HA SIDO DISEÑADA PARA UNA INSTALACIÓN DE ENCASTRE PERMANENTE.

Recomendamos que la conecte un electricista cualificado, miembro de la N.I.C.E.I.C. y que cumpla con las normativas I.E.E. y locales.

Ubicación

- Se aconseja instalar este electrodoméstico únicamente en un lugar donde la temperatura ambiente de la habitación se corresponda con la clase climática indicada en las características técnicas. La cámara de vino puede no funcionar correctamente si la temperatura ambiente está fuera de los rangos siguientes.

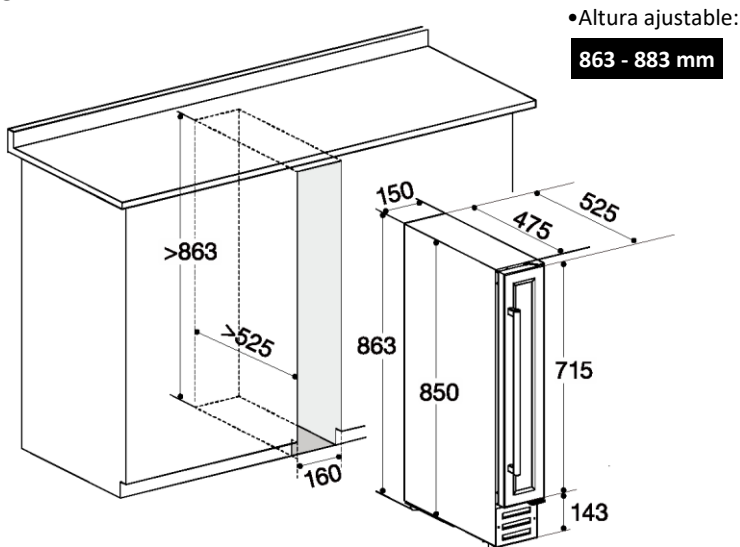
Clase climática	Temperatura ambiente adecuada
SN	10 - 32 °C (50 - 90 °F)
N	16 - 32 °C (61 - 90 °F)
ST	16 - 38 °C (61 - 100 °F)
T	16 - 43 °C (61 - 109 °F)

- La colocación de este electrodoméstico requiere de dos personas para evitar lesiones o daños en el equipo.
- No debe ubicarse en un lugar donde quede expuesto a la luz solar directa, a un calor continuo o a temperaturas extremas (por ejemplo, al lado de un radiador o de la caldera). Si esto no es posible, entonces deberá instalar una placa de aislamiento entre la cámara y la fuente de calor adyacente.
- Compruebe si hay una toma de corriente disponible que sea accesible después de instalar la cámara.
- Coloque la cámara sobre una base sólida de manera que se mantenga plana y firme.

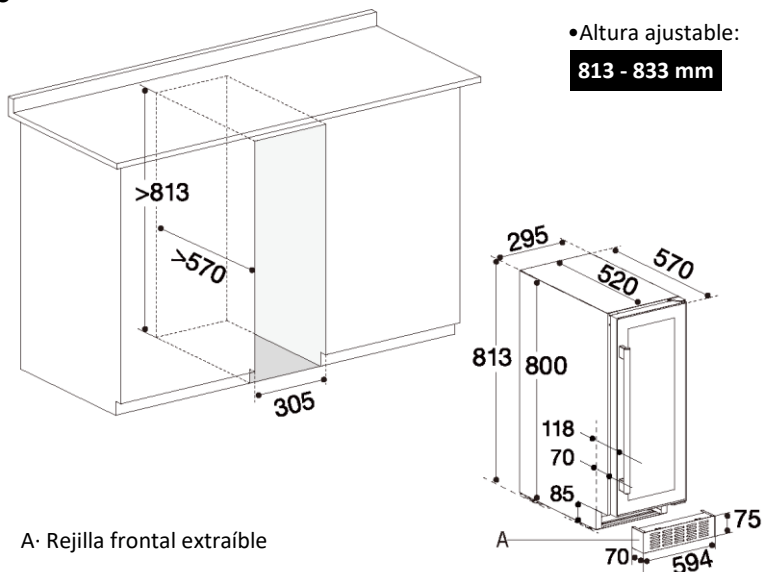
- Cualquier objeto posicionado por encima del aparato debe estar a un mínimo de 10 cm de distancia para permitir una refrigeración suficiente del condensador. Deje un espacio de 5 cm en la parte trasera y los laterales de la cámara.
- Asegúrese de dejar espacio suficiente para abrir la puerta a fin de evitar daños o lesiones personales.

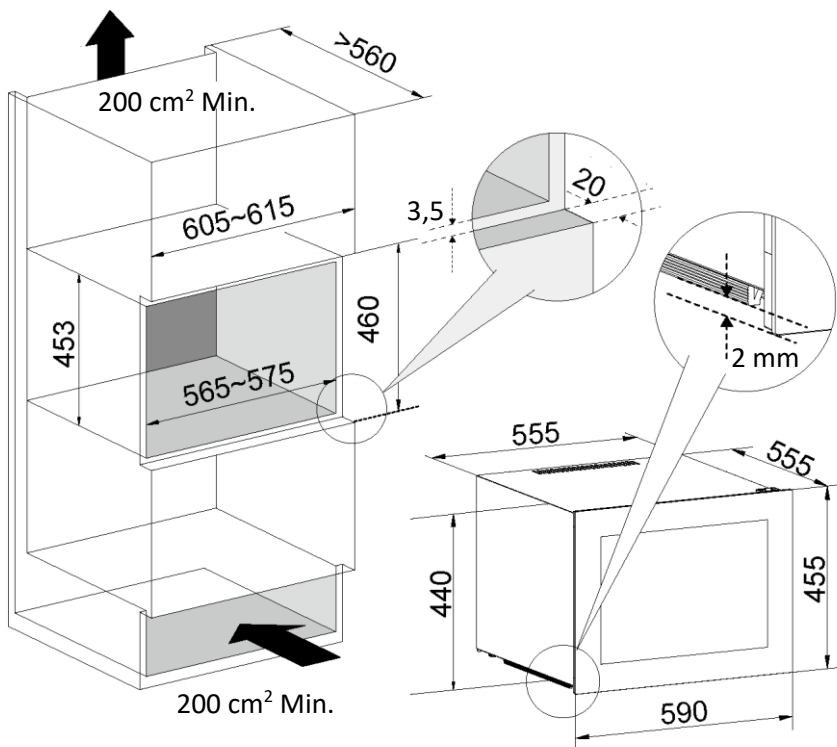
Instalación encastrada

HWCB 15

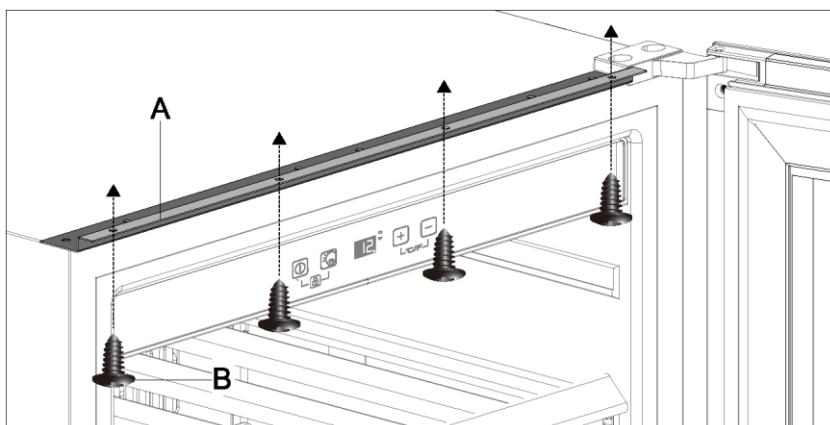


HWCB 30



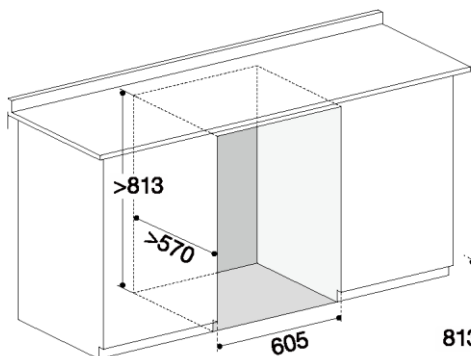


Para fijar el electrodoméstico a un armario, atornille los 4 tornillos (ST4,2 x 12 mm) a través del soporte superior. El soporte superior está preinstalado en la parte superior del electrodoméstico.



A. Soporte superior B. 4 tornillos (ST4,2 x 12 mm)

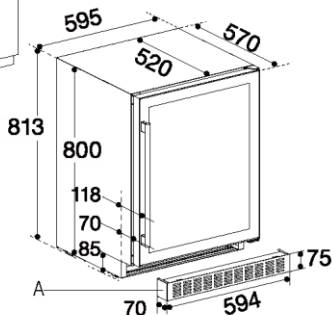
HWCB 60



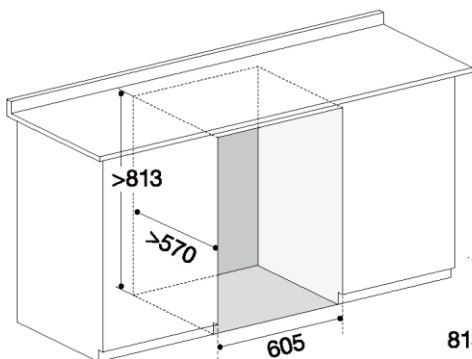
A· Rejilla frontal extraíble

•Altura ajustable:

813 - 833 mm



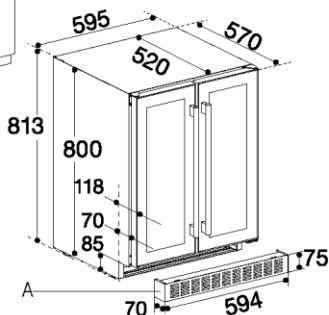
HWCB 60D



A· Rejilla frontal extraíble

•Altura ajustable:

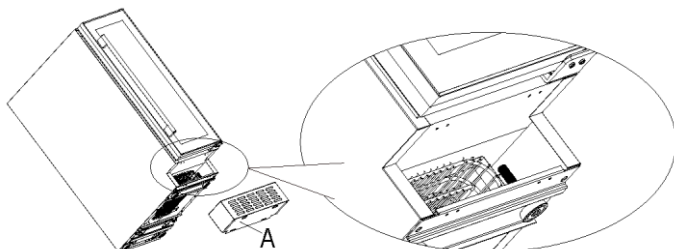
813 - 833 mm



- Su cámara de vino se puede utilizar como una unidad independiente o integrada. Los espacios indicados en la ilustración de arriba deben respetarse en ambos tipos de instalación.
- Debe respetarse especialmente la dimensión de profundidad.

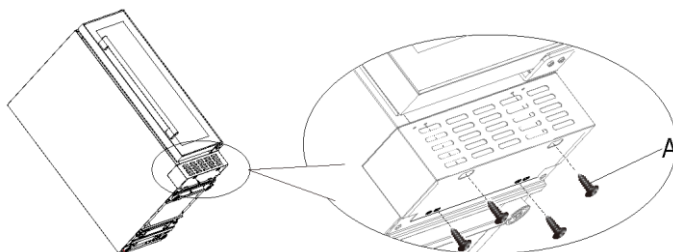
• Instalación de la rejilla frontal extraíble (Opción)

1. La rejilla frontal se incluye como accesorio. Abra el embalaje y sáquela del armario. Tumbela unidad sobre una superficie lisa y plana a un ángulo adecuado.



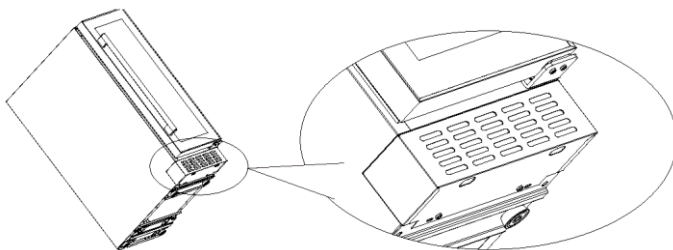
A- Rejilla frontal extraíble

2. Instale la rejilla frontal atornillando firmemente los 4 tornillos de rosca (ST4,2 x 10) con un destornillador Phillips.



A.Tornillos de rosca (4 uds. ST4,2 x 10)

3. La unidad con la rejilla frontal instalada.

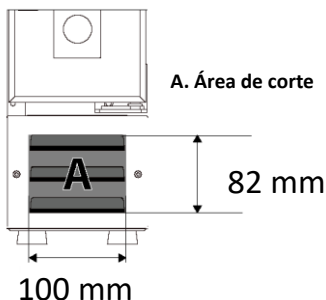


Advertencia: La rejilla frontal no es un soporte. Para evitar que se doble, no trate de tumbar la unidad sobre la rejilla frontal.

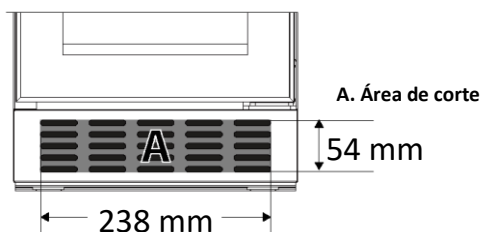
IMPORTANTE: El conducto de la base de la cámara está destinado a la ventilación. No coloque nada delante de este conducto; de lo contrario la cámara de vino podría no funcionar correctamente.

- Es posible instalar un zócalo decorativo en la parte delantera de la base del conducto de ventilación, siempre y cuando se respete el corte del zócalo mostrado en la imagen siguiente. Este corte se requiere tanto si se extrae el conducto como si no.

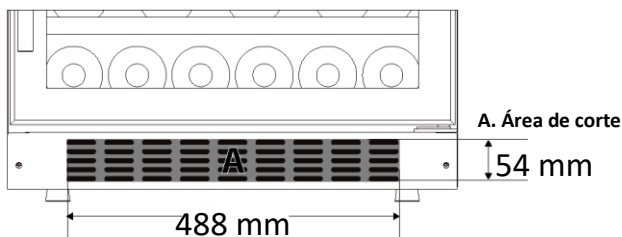
HWCB 15



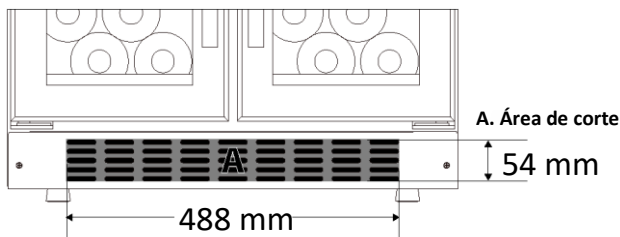
HWCB 30



HWCB 60



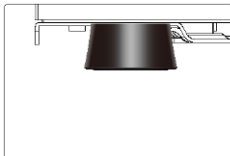
HWCB 60D



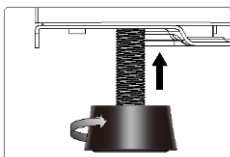
Ajustar la altura y la nivelación de su cámara de vino

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 60, HWCB 60D

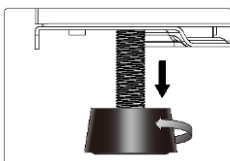
- Este electrodoméstico cuenta con patas ajustables, de manera que la altura se puede ajustar para nivelar la cámara en superficies irregulares.
- Se recomienda que dos personas lleven a cabo este procedimiento.
- La altura debe ajustarse antes de instalar la cámara dentro del mueble a una altura tal que el panel superior del electrodoméstico se ajuste exactamente a la encimera de la cocina.



- Incline la cámara aproximadamente 60° para permitir el acceso a las patas ajustables.
- Asegúrese de que la cámara cuenta con un buen apoyo en todo momento.



- Enrosque la pata hasta alcanzar una posición adecuada para nivelar la cámara.

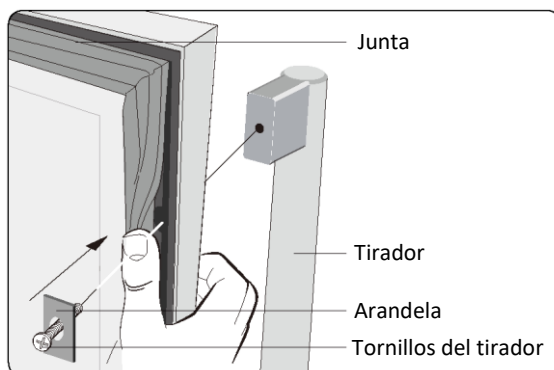


- Repita estos pasos para las otras patas ajustables.

IMPORTANTE: Si la cámara no está nivelada, tanto la junta de la puerta como la puerta se pueden ver afectadas.

IMPORTANTE: No mueva la cámara cuando las patas tengan un ajuste alto.

Instalación del tirador



- Retire la junta del interior de la puerta para exponer los dos orificios para los tornillos.
- Instale el tirador con los tornillos y arandelas suministrados.
- Vuelva a colocar la junta de la puerta.

Revertir la puerta de la cámara de vino

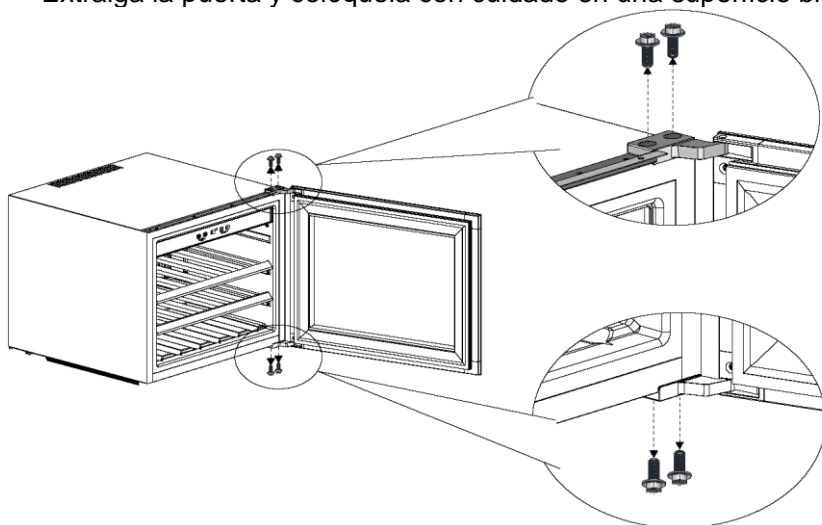


La puerta de este electrodoméstico puede abrirse tanto del lado derecho como del izquierdo.

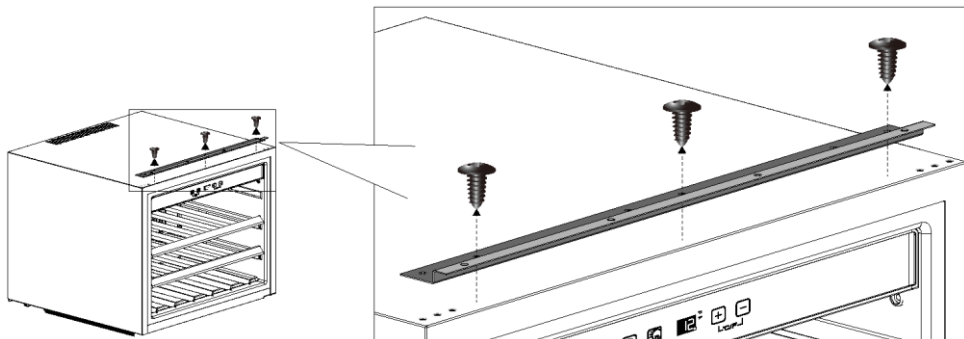
Guarde todas las piezas que extraiga mientras revierte la puerta para su posterior uso.

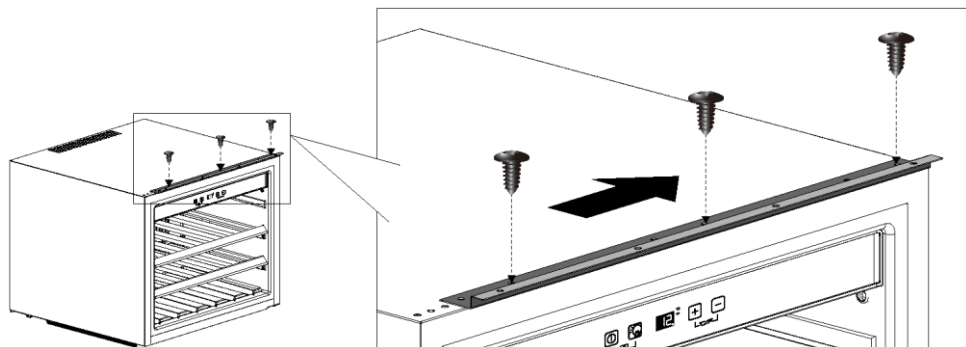
HWCB 45

- Desenrosque los 4 tornillos de las bisagras superior e inferior de la puerta. Extraiga la puerta y colóquela con cuidado en una superficie blanda.

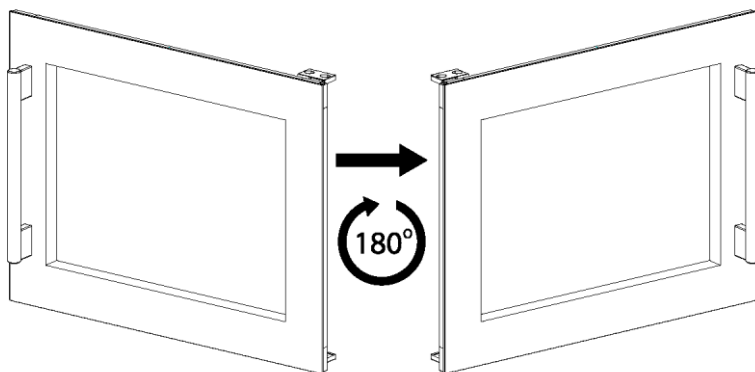


- Desenrosque los 3 tornillos del soporte superior. Desplace el soporte al lado derecho y atorníllelo con los 3 tornillos.

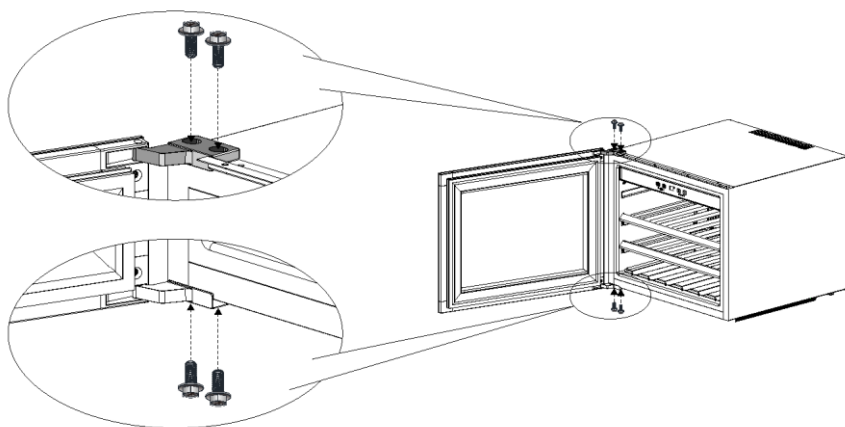




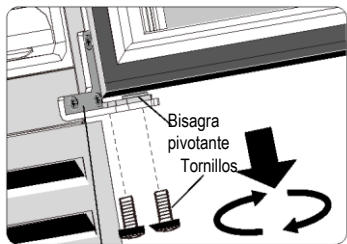
- Gire la puerta 180° (boca abajo).



- Atornille firmemente los 4 tornillos de las bisagras superior e inferior para fijar la puerta en su sitio.



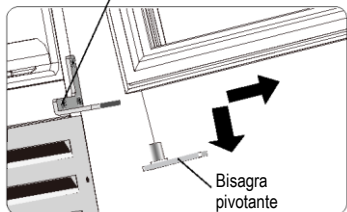
HWCB 15, HWCB 30, HWCB 60, HWCB 60D



○ Abra la puerta de cristal y extraiga los dos tornillos de la bisagra pivotante situada debajo de la esquina inferior derecha de la puerta de cristal.

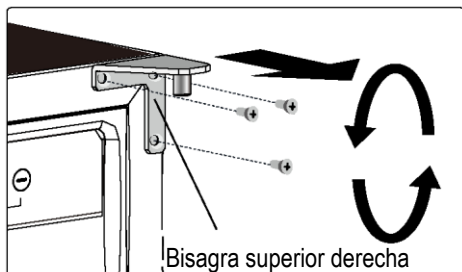
○ Sujete la puerta de cristal con las dos manos para evitar que se caiga después de extraer los tornillos.

Bisagra inferior derecha

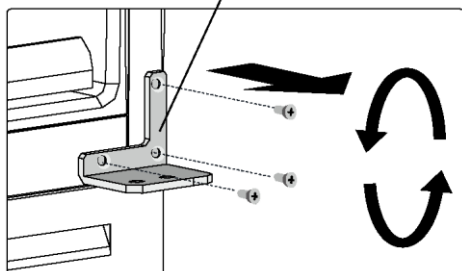


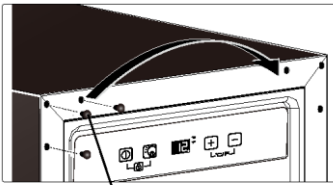
○ Tire hacia abajo para extraer la puerta de cristal y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se raye.

○ Retire las bisagras superior derecha e inferior derecha.

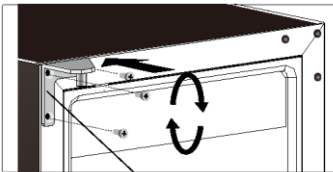
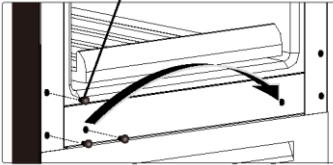


Bisagra inferior derecha

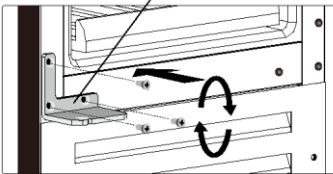




Tapones de plástico



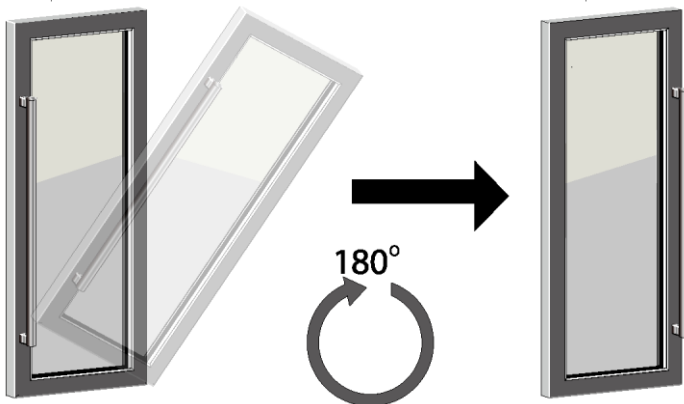
Bisagra superior izquierda
Bisagra inferior izquierda



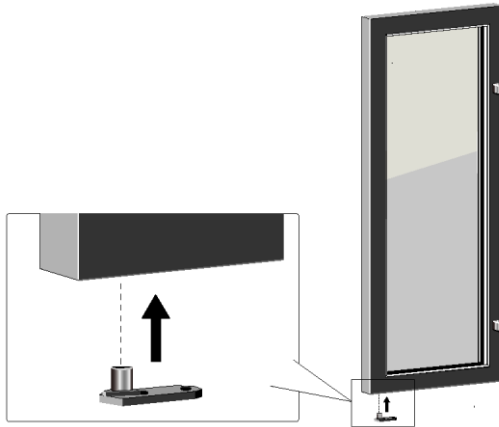
- Tire de los 6 tapones de plástico de la esquina frontal izquierda del armario. Colóquelos en el lado derecho.

- Tome las bisagras superior izquierda e inferior izquierda de la bolsa de plástico que contenía este manual e instálaselas en las posiciones designadas en el lado izquierdo del armario.

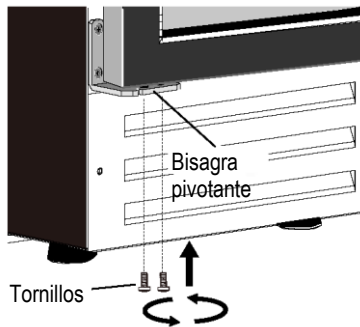
- Gire la puerta de cristal 180 ° y vuelva a instalarla.



- Introduzca la bisagra pivotante en el orificio inferior izquierdo de la puerta.



- Instale la puerta del lado de la bisagra izquierda ajustando la barra de soporte con los 2 tornillos.



IMPORTANTE: Después de revertir la puerta, compruebe que esta se abre y se cierra correctamente, sin torcerse.

Compruebe también la junta de la puerta de la cámara de vino. La junta no debe estar doblada ni aplastada, de lo contrario habrá un espacio entre ella y el interior de la puerta.

- La junta debe adherirse adecuada y completamente alrededor de toda la puerta.
- Si la junta no se adhiere correctamente al armario:

e) Utilice un paño humedecido con agua caliente y manipule la junta hasta que se adhiera adecuada y completamente alrededor de toda la puerta.

o bien

f) Use un secador de pelo al mínimo de su potencia y caliente un poco las zonas de la junta de la puerta que no se adhieran correctamente. El calor hará que la junta se vuelva más maleable y esto le permitirá colocarla en la posición correcta.

IMPORTANTE: NO CALIENTE LA JUNTA DE LA PUERTA DURANTE MUCHO TIEMPO O A UNA INTENSIDAD SUPERIOR A LA POTENCIA MÁS BAJA. DE OTRO MODO PODRÍA DAÑAR LA JUNTA DE LA PUERTA, QUE NO PODRÁ SUSTITUIRSE GRATUITAMENTE CON LA GARANTÍA.

IMPORTANTE: SI HA COLOCADO ESTE ELECTRODOMÉSTICO SOBRE SU PARTE POSTERIOR AL REVERTIR LA PUERTA, DEBERÁ ESPERAR 8 HORAS ANTES DE PONERLO DE NUEVO EN FUNCIONAMIENTO.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

IMPORTANTE: Consulte la lista siguiente antes de ponerse en contacto con el Departamento de Atención al Cliente si cree que su cámara de vino no funciona correctamente.

Nº	PROBLEMA	CAUSA POSIBLE
1	La cámara no funciona	No está enchufada. Está apagada. El disyuntor se ha desactivado o se ha fundido el fusible.
2	La cámara no enfría lo suficiente	Compruebe el ajuste del controlador de temperatura. El ambiente exterior puede requerir un ajuste mayor. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está completamente cerrada. La junta de la puerta no sella adecuadamente.
3	Se apaga y enciende automáticamente con mucha frecuencia	La temperatura de la habitación es más elevada de lo normal. Se han introducido muchas botellas en la cámara de vino. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está completamente cerrada. El control de temperatura no se ha configurado correctamente. La junta de la puerta no sella adecuadamente.
4	La luz no funciona	No está enchufada. El disyuntor se ha desactivado o se ha fundido el fusible. La luz está apagada.
5	Vibraciones	Compruebe que la cámara de vino está nivelada. Asegúrese de que no haya piezas sueltas dentro del armario o en la cámara del compresor.
6	La cámara de vino parece hacer mucho ruido	El ruido repetido puede provenir del flujo del refrigerante, en cuyo caso es normal. Cuando finaliza cada ciclo se pueden oír sonidos de gorgoteo provocados por el flujo del refrigerante. La contracción y expansión de las paredes internas puede causar ruidos de crujidos y estallidos. La cámara de vino no está nivelada.
7	La puerta no cierra bien	La cámara de vino no está nivelada. La puerta se ha revertido y no se ha colocado correctamente. La junta está sucia. Las baldas no están bien colocadas.
8	La pantalla muestra "HH" o "LL" en lugar de una cifra digital, y/o emite un pitido continuo.	La sonda térmica no funciona.

NO INTENTE REPARAR ESTE ELECTRODOMÉSTICO USTED MISMO.

Tenga en cuenta que si llama a un técnico mientras el producto está en garantía y se advierte que el problema no es el resultado de un fallo del electrodoméstico, los gastos de la asistencia a domicilio correrán de su cuenta.

El electrodoméstico debe estar accesible para que el técnico lleve a cabo cualquier reparación necesaria. Si el electrodoméstico está instalado de tal manera que el técnico considera que podría causar daños al electrodoméstico o a su cocina, este no realizará la reparación.

Esto incluye situaciones en las que los electrodomésticos han sido alicatados, sellados u obstruidos con elementos de madera, como zócalos, colocados delante del electrodoméstico o cualquier instalación diferente a la especificada.

Consulte las condiciones de garantía que aparecen en la tarjeta de garantía recibida con este electrodoméstico.

IMPORTANTE: La política de mejora continua reserva el derecho de ajustar y modificar los productos sin previo aviso.

DATOS TÉCNICOS

Fabricante	HOOVER				
Categoría de producto	2 – Refrigeración-vinoteca, Vinotecas y electrodomésticos para el almacenamiento de vino				
Número de modelo	HWCB 15	HWCB 30	HWCB 45	HWCB 60	HWCB 60D
Clase de eficiencia energética (1)	C	B	A	C	D
Consumo energético anual (2)	236 kWh	190 kWh		252 kWh	288 kWh
Volumen de almacenamiento del compartimento del frigorífico	22	57	55	135	116
Volumen de almacenamiento del compartimento del congelador	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Estrellas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Temperatura más baja de almacenamiento	5 °C	5 °C	5 °C	5 °C	5 °C
Compartimentos libres de escarcha	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Tiempo de subida de la temperatura	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Capacidad de congelación	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Clase climática (3)	N	N	N	N	N
Nivel de ruido	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB
Tipo de instalación	Encastre	Encastre	Encastre	Encastre	Encastre

(7) En una escala de A+++ (eficiencia más alta) a G (eficiencia más baja).

(8) Consumo anual de energía basado en los resultados de pruebas estándares de 24 horas. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y del modo de uso del electrodoméstico.

(9) Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente de entre 16 °C (temperatura más baja) y 32 °C (temperatura más alta).

--FIN--

DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO ANTIGUO



Este electrodoméstico cumple la directiva europea 2012/19/EU en materia de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Los RAEE contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden conllevar consecuencias negativas para el medio ambiente) como componentes básicos (que se pueden reutilizar). Es importante que los RAEE se sometan a tratamientos específicos para eliminar y desechar adecuadamente los contaminantes y recuperar y reciclar todos los materiales.

Las personas desempeñan un papel clave a la hora de garantizar que los RAEE no se conviertan en un problema medioambiental. Para ello, es esencial seguir ciertas normas básicas:

Los RAEE no deben recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos.

Los RAEE deben depositarse en los puntos limpios pertinentes, gestionados por las autoridades locales o por empresas autorizadas.

En muchos países, existe un servicio de recogida a domicilio de RAEE de gran tamaño.

En muchos países, al comprar un electrodoméstico nuevo, el distribuidor podría encargarse de la recogida del antiguo de forma totalmente gratuita, siempre y cuando el equipo tenga características similares y sea del mismo tipo que el equipo suministrado.

Conformidad

Mediante la colocación de la marca **CE** en este producto confirmamos el cumplimiento de todos los requisitos legislativos europeos relevantes en materia de seguridad, salud y medio ambiente establecidos para este producto.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Kühlschranks diese Anleitung sorgfältig, um das Gerät optimal zu nutzen. Bewahren Sie die gesamte Referenzdokumentation zum Nachschlagen oder für einen eventuellen späteren Besitzer auf. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendung bestimmt, wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Motels und ähnlichen Unterkünften,
- Bed & Breakfast (B&B),
- Catering-Dienste und ähnliche Zwecke im Einzelhandel.

Das Gerät darf ausschließlich für die Konservierung von Lebensmitteln verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als gefährlich erachtet und der Hersteller weist im Fall der Nichtbeachtung jede Haftung zurück. Bitte lesen Sie auch die Garantiebestimmungen. Um die bestmögliche Leistung zu erzielen und einen problemlosen Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie zunächst diese Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Erlöschen des Anspruchs auf kostenlosen Kundenservice während der Garantiezeit führen.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Bewahren Sie diese Anleitung daher zum Nachschlagen und damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können sicher auf.

Die Kühltruhe enthält ein Kühlgas (R600a: Isobutan) und ein Schaumtreibmittel (Cyclopentane) zur Isolierung, die sehr umweltfreundlich, aber entflammbar sind.



Vorsicht: Feuergefahr

Wenn der Kühlkreislauf beschädigt wird:

- Offenes Feuer und Zündquellen vermeiden.

Den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut lüften.

WARNUNG!

- Vorsicht beim Reinigen/Tragen des Geräts, sodass das Metall der Kühlschläufen nicht berührt wird, da dies Finger und Hände verletzen oder das Gerät beschädigen könnte.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet, um darauf oder darunter weitere Geräte zu stapeln. Nicht auf dem Gerät sitzen oder stehen, da es dafür nicht geeignet ist. Dies könnte zu Personenschäden führen oder das Gerät beschädigen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel während und nach dem Tragen/Verschieben des Geräts nicht darunter stecken bleibt, damit es nicht beschädigt oder zerschnitten wird.

- Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass der Fußboden, Leitungen, Wandverkleidungen usw. nicht beschädigt werden. Gerät nicht verschieben, indem an der Klappe oder am Griff gezogen wird. Erlauben Sie Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen oder an den Bedienknöpfen herumzuspielen. Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.
- Das Gerät nicht in Umgebungen mit feuchter, öliger oder staubiger Atmosphäre installieren sowie vor direkter Sonneneinstrahlung und Wasser schützen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder entflammaren Materialien installieren.
- Bei einem Stromausfall nicht die Klappe öffnen. Dauert der Stromausfall weniger als 20 Stunden an, wird die Tiefkühlware nicht beeinträchtigt. Dauert der Stromausfall länger, sollten die Lebensmittel überprüft und sofort verzehrt oder gekocht und erneut eingefroren werden.
- Lässt sich die Klappe der Kühltruhe schwierig öffnen, nachdem Sie diese gerade geschlossen haben, so ist dies normal. Dies liegt am Druckausgleich, der hergestellt wird. Die Klappe lässt sich normalerweise nach wenigen Minuten wieder öffnen.
- Das Gerät erst dann an die Stromversorgung anschließen, wenn sämtliches Verpackungsmaterial und Transportschutzvorrichtungen entfernt wurden.
- Das Gerät vor dem Einschalten mindestens vier Stunden lang stehen lassen, wenn es im Liegen transportiert wurde, damit sich das Kompressoröl absetzen kann.
- Diese Kühltruhe darf nur für den vorgesehenen Zweck (z.B. Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln) verwendet werden.
- Keine Medikamente oder Materialien für wissenschaftliche Forschungen aufbewahren. Wird Material gelagert, das eine strenge Kontrolle der Lagertemperatur erfordert, so kann sich die Qualität verschlechtern oder es kann eine unvorhergesehene Reaktion auftreten, die zu Risiken führen kann.

- Vor jedem Eingriff am Gerät den Netzstecker ziehen.
- Bei der Lieferung überprüfen, ob das Produkt nicht beschädigt ist und ob alle Teile und Zubehör unversehrt sind.
- Wenn Sie am Kühlsystem ein Leck feststellen, nicht die Netzsteckdose berühren und unbedingt offenes Feuer vermeiden. Das Fenster öffnen und den Raum gut lüften. Wenden Sie sich an den Kundenservice, um das Gerät reparieren zu lassen.
- Zum Anschluss keine Verlängerungskabel und Adapter verwenden.
- Das Netzkabel nicht stark spannen oder biegen und den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Den Netzstecker und/oder das Netzkabel nicht beschädigen - Stromschlag- und Brandgefahr!
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder dem zugelassenen Kundendienst oder ähnlich qualifizierter Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- Keine brennbaren und hoch flüchtigen Substanzen wie Äther, Benzin, Flüssiggas, Propan, Sprühdosen, Klebstoffe, reinen Alkohol usw. in der Kühltruhe aufbewahren - Explosionsgefahr!
- In der Nähe der Kühltruhe keine brennbaren Sprays wie z.B. Farbspraydosen aufbewahren. Es besteht Explosions- oder Brandgefahr.
- Keine Gegenstände oder mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät stellen.
- Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckleisten verwenden.
- Gerät nicht durch Verbrennen entsorgen. Darauf achten, dass die Kühlschleife des Geräts während des Transports oder im Betrieb nicht beschädigt wird. Bei einer Beschädigung das Gerät keinem offenen Feuer oder möglichen Zündquellen aussetzen und den Raum, in dem sich das Gerät befindet, sofort gut lüften.
- Das Kühlsystem an der Rückseite und im Inneren des Geräts enthält ein Kältemittel. Es muss daher darauf geachtet werden, die Leitungen nicht zu beschädigen.

- Im Inneren des Gefriergeräts keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
- Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.
- Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies ist vom Hersteller so empfohlen.
- Im Inneren des Kühlschranks keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen.
- Die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts und innerhalb der Einbauöffnung nicht verstopfen oder verschließen.
- Nicht die internen Kühlelemente berühren, besonders nicht mit nassen Händen, da Sie sich verbrennen oder anderweitig verletzen können.
- Keine scharfkantigen Gegenstände wie Messer oder Gabeln verwenden, um Eisschichten damit zu entfernen.
- Keinen Haarfön, Heizgeräte oder sonstige elektrische Geräte zum Abtauen verwenden.
- Wenn sich an den Innenwänden eine Eisschicht bildet, diese nicht mit einem Messer oder sonstigen scharfen Gegenständen abkratzen. Dies kann den Kühlkreislauf beschädigen und das austretende Kältemittel kann sich entzünden oder die Augen schädigen.
- Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Auf keinen Fall offene Flammen oder elektrische Geräte wie Heizelemente oder Dampfstrahlreiniger sowie keine Kerzen, Öllampen oder Ähnliches verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Für die Reinigung des Kompressors kein Wasser darauf schütten. Nach der feuchten Reinigung mit einem Tuch gründlich trocken reiben, um Rost zu vermeiden.

- Den Netzstecker sauber halten. Starke Staubablagerungen erhöhen die Brandgefahr.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung in Privathaushalten vorgesehen.
- Die Garantie erlischt, wenn das Produkt für gewerbliche Zwecke und nicht in Privathaushalten eingesetzt wird.
- Das Produkt muss im Einklang mit den Anweisungen im Bedienungshandbuch richtig installiert, aufgestellt und betrieben werden.
- Die Garantie gilt nur für neue Produkte und erlischt, wenn das Produkt weiterverkauft wird.
- Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Folgeschäden im Zusammenhang mit dem Produkt.
- Die Garantie führt nicht zum Erlöschen gesetzlicher Rechte.
- Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Technische Eingriffe dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

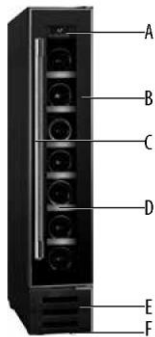
KINDERSICHERHEIT!

- Wenn Sie ein Altgerät entsorgen, das ein Schloss oder eine Verriegelung an der Tür hat, stellen Sie sicher, dass hier versehentlich keine spielenden Kinder eingesperrt werden können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn ihnen die damit verbundenen Gefahren bekannt sind.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

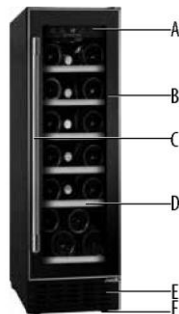
Produktmerkmale

HWCB 15: Einzelne Zone--7 Flaschen



- A. Bedienfeld
- B. Glastür
- C. Griff
- D. Einlegeböden
- E. Lüftungsschlitze vorne
- F. Verstellbarer Fuß

HWCB 30: Einzelne Zone--19 Flaschen



- A. Bedienfeld
- B. Glastür
- C. Griff
- D. Einlegeböden
- E. Lüftungsschlitze vorne
- F. Verstellbarer Fuß

HWCB 45: Einzelne Zone--18 Flaschen



- A. Bedienfeld
- B. Glastür
- C. Griff
- D. Einlegeböden

HWCB 60: Zweifache Zone--46 Flaschen



- A. Glastür
- B. Bedienfeld
- C. Griff
- D. Einlegeböden
- E. Lüftungsschlitze vorne
- F. Verstellbarer Fuß

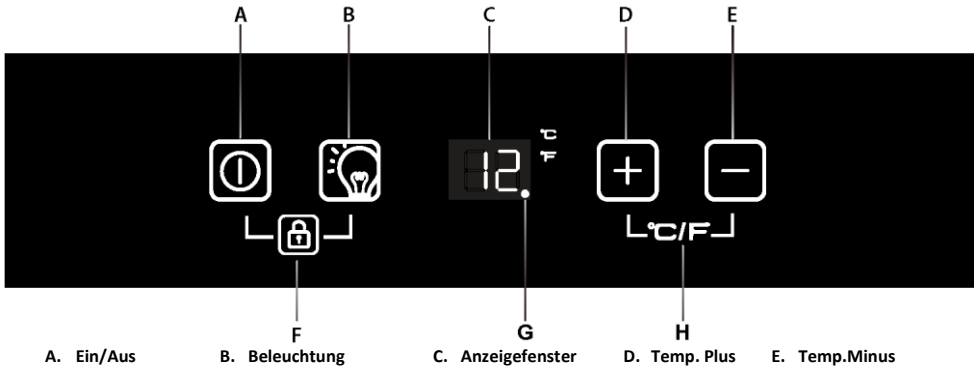
HWCB 60D: 2 Einzelne Zonen (links und rechts)--19+19 Flaschen



- A1. Bedienfeld (links)
- A2. Bedienfeld (rechts)
- Q. Glastür
- R. Griff
- S. Einlegeböden
- T. Lüftungsschlitze vorne
- U. Verstellbarer Fuß

Bedienfeld

Einzelle Zone: HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

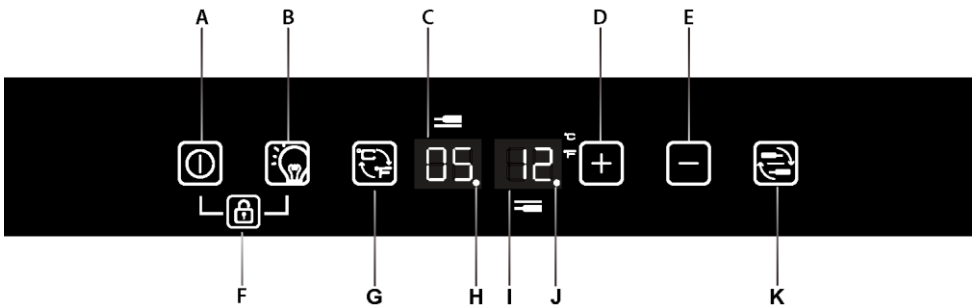


A. Ein/Aus B. Beleuchtung C. Anzeigefenster D. Temp. Plus E. Temp.Minus

F. Sperren/Sperre aufheben G. Funktionsanzeige H. °C/°F-Schalter

*HWCB 60D ohne Funktionsanzeige

Zweifache Zone: HWCB 60



A. Ein/Aus B. Beleuchtung C. Anzeige Zone oben D. Temp. Plus E. Temp.Minus

F. Tastensperre/
Sperre aufheben G. °C/°F-Schalter H. Funktionsanzeige 1 I. Anzeige Zone unten J. Funktionsanzeige 2 K. Zonenauswahl

Schrankbeleuchtung

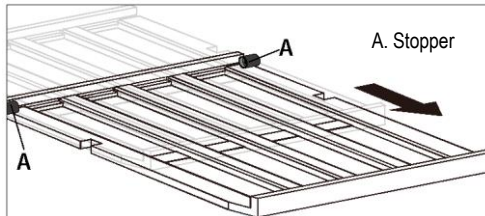
Anmerkung: Diese LED-Lampe hat eine lange Lebensdauer. Wenn Sie kaputt ist, muss unbedingt das Kundendienstzentrum angerufen werden, damit sie ausgetauscht werden kann.

Wird der Austausch durch unqualifizierte Personen und nicht durch einen geschulten Elektroingenieur vorgenommen, kann dies zu Stromschlägen und Verletzungen führen.

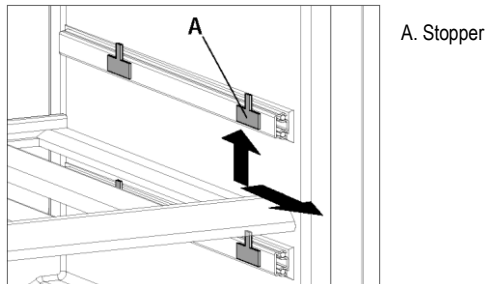
- Die Kühlzone verfügt über eine eigene Beleuchtung. Das Licht kann über den Lichtschalter ein- und ausgeschaltet werden.

Die Regalböden des Weintemperschanks

- Achten Sie beim Herausziehen der Regalböden aus dem Schienensystem darauf, dass die Türe vollständig geöffnet ist, um die Türdichtung nicht zu beschädigen.
- Für einen leichten Zugriff auf die gelagerten Flaschen, den Regalboden ca. ein Drittel weit herausziehen.
- Bei Modellen ohne Teleskopschienen verhindern zwei Plastikstopfen im Schrankinneren auf jeder Seite der Regalböden, dass diese herausfallen.



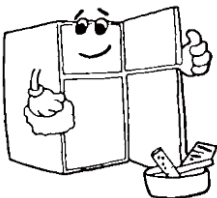
- Bei Modellen mit Teleskopschienen befinden sich zwei Stopper an der Unterseite der Schienen.



VERWENDUNG IHRES WEINTEMPERIERSCHRANKS

Vor dem Einschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Schrank von qualifiziertem Fachpersonal entsprechend der Anweisungen in der Installationsanweisung aufgestellt wurde.
- Warten Sie nach der Lieferung acht Stunden lang, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Auf diese Weise können sich die Kühlgase setzen, die beim Transport eventuell geschüttelt wurden.
- Die Außenseite des Geräts und alle entnehmbaren Einzelteile sollten mit Wasser und Flüssigreiner gereinigt werden.
- Innen sollte das Gerät mit einer milden Natronlauge ausgewaschen werden. Innenraum und Zubehörteile im Anschluss gründlich abtrocknen.



- Beim erstmaligen Einschalten kann es zu einer Geruchsbildung kommen. Diese geht zurück, sobald das Gerät zu kühlen anfängt.

Während der ersten Verwendung

WICHTIG: Wenn Sie den Weintemperierschrank das erste Mal verwenden oder nach einer längeren Zeit wieder einschalten, kann es sein, dass die ausgewählte Temperatur von der auf dem LED-Display angezeigten um einige Grad abweicht. Dies ist normal und liegt an der Dauer der Aktivierungszeit. Wenn der Weintemperierschrank einige Stunden lang gelaufen ist, ist alles wieder normal.

- Wenn Sie das Gerät das erste Mal einschalten, läuft der Kompressor kontinuierlich, bis der Weintemperierschrank die richtige Kühltemperatur erreicht hat.
- Während dieser Zeit sollten Sie die Türe möglichst selten öffnen und keine neuen Flaschen in das Gerät legen.
- Wird das Gerät ausgeschaltet oder von der Stromversorgung getrennt, warten Sie mindestens fünf Minuten, bis Sie es wieder anschließen oder einschalten.

Ein- und Ausschalten des Geräts

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D

- Wird der Weintemperierschrank an die Stromversorgung angeschlossen, schaltet er sich automatisch ein.
- Halten Sie die Ein-Aus-Taste **10 Sekunden** lang gedrückt, um das Gerät ein- und auszuschalten.



- Auch wenn die Tastensperre aktiv ist, kann das Gerät ausgeschaltet werden, indem die Ein-Aus-Taste **10 Sekunden** lang gedrückt wird.
- * Beim Modell **HWCB 60D** wird der Strom der linken und rechten Zone beim obigen Vorgang gleichzeitig ein-/ausgeschaltet.

Tastensperre des Bedienfelds aufheben

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D



- Um die Tastensperre des Bedienfelds aufzuheben, die Ein-Aus-Taste und Lichttaste gleichzeitig **3 Sekunden** lang gedrückt halten. Ein Signalton zeigt an, dass die Tastensperre des Bedienfelds aufgehoben wurde.
- Werden keine Tasten gedrückt, schaltet sich die Tastensperre automatisch nach **10 Sekunden** wieder ein. Ein Signalton zeigt an, dass die Tastensperre des Bedienfelds aktiviert wurde.
- Bei aktivierter Tastensperre können außer der Ein-/Aus-Taste keine Tasten bedient werden.

Die Schrankbeleuchtung

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60, HWCB 60D



- Wenn die Tastensperre des Bedienfelds aufgehoben ist, kann die Schrankbeleuchtung über die Lichttaste ein- und ausgeschaltet werden.
- Das Licht bleibt so lange eingeschaltet, bis es manuell über die Lichttaste wieder ausgeschaltet wird.

Einstellen des Temperaturbereichs

- Das Gerät bietet vier Temperaturbereiche zur Auswahl. Die Temperaturbereiche für jedes Modell sind unten aufgeführt.



- Um den Temperaturbereich zu wechseln, wenn das Bedienfeld gesperrt ist, halten Sie die Temperatur-Minustaste **3 Sekunden** lang gedrückt. Im Display blinkt die Anzeige E--F--H--L im Kreis, gefolgt von einem Signalton bei jedem Mal Drücken.
- Lassen Sie die Displayanzeige **3 Sekunden** lang blinken. Ein Signalton bestätigt, dass die Einstellung übernommen wurde.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Der Standardbereich der einzelnen Zone ist E: 5-22 °C (41-72 °F).

Anzeige	Temp. Bereich (Einzelne Zone)
E (Standard)	5 - 22 °C (41°F-72°F)
F	2 - 20 °C (36°F-68°F)
H	10 - 19 °C (50°F-66°F)
L	0 - 20 °C (36°F-68°F)

- * Bei Modell **HWCB 60D** ist der Standard-Temperaturbereich E: 5-22 °C (41-72 °F) für linke Zone, F: 2 - 20 °C (36°F-68°F) für rechte Zone.

HWCB 60

- Der Standardbereich der zweifachen Zone ist E: 5-12 °C (41-54 °F) für die obere Zone und 12-22 °C (54-72 °F) für die untere Zone

Anzeige	Temp.-Bereich (Zweifache Zone)	
	Obere Zone	Untere Zone
E (Standard)	5 - 12 °C (41°F-54°F)	12 - 22 °C (54°F-72°F)
F	2 - 12 °C (36°F-54°F)	12 - 20 °C (54°F-68°F)
H	5 - 12 °C (41°F-54°F)	8 - 19 °C (46°F-66°F)
L	2 - 10 °C (36°F-50°F)	12 - 22 °C (54°F-72°F)

Einstellen der Temperatur

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Stellen Sie die Temperatur des Weintemperierschranks über die Plus- und Minustasten ein.



- Bei jedem Drücken der Plusstaste erhöht sich die Temperatur um 1°C/1°F.



- Bei jedem Drücken der Minustaste verringert sich die Temperatur um 1°C/1°F.
- Beim ersten Berühren dieser Tasten wird automatisch die zuletzt ausgewählte Temperatur eingestellt.
- Wenn das Display die gewünschte Temperatur anzeigt, alle Tasten loslassen. Nach ca. **10 Sekunden** zeigt das Display die aktuelle Temperatur im Schrank an.

HWCB 60



- Über die Zonenauswahltaste können Sie auswählen, für welche Zone die Temperatur eingestellt werden soll. Die entsprechende LED-Anzeige blinkt, und Sie können die Temperatur für diese Zone einstellen.
- Stellen Sie die Temperatur des Weintemperierschranks über die Plus- und Minustasten ein.



- Beim ersten Berühren dieser Tasten wird automatisch die zuletzt ausgewählte Temperatur eingestellt.



- Bei jedem Drücken der Plusstaste erhöht sich die Temperatur um 1°C/1°F. Bei jedem Drücken der Minustaste verringert sich die Temperatur um 1°C/1°F.
- Wenn das Display die gewünschte Temperatur anzeigt, alle Tasten loslassen. Nach 10 Sekunden zeigt das Display die aktuelle Temperatur im Schrank an.

Wechsel zwischen Fahrenheit und Celsius

- Sie können auswählen, ob die Temperaturanzeige Celsius oder Fahrenheit anzeigen soll.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D



- Um die Temperaturanzeige zu ändern, drücken Sie die Celsius-/Fahrenheit-Taste. Dadurch wird die Temperaturanzeige für beide Kühlzonen geändert.

* Beim Modell **HWCB 60D** wird die Celsius- und Fahrenheit-Anzeige der linken und rechten Zone beim obigen Vorgang gleichzeitig geändert.

HWCB 60



- Um die Temperaturanzeige zu ändern, drücken Sie die Celsius-/Fahrenheit-Taste. Dadurch wird die Temperaturanzeige für beide Kühlzonen geändert.

Silent Mode

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60

- Das Gerät ist mit der Silent Mode-Funktion ausgestattet, wodurch die Lüftergeschwindigkeit reduziert wird, sobald die eingestellte Temperatur im Innenraum erreicht wurde.



- Der Silent Mode ist standardmäßig auf „Ein“ gestellt. Um ihn auszuschalten, drücken Sie auf dem gesperrten Bedienfeld **3 Sekunden** lang das Lichtsymbol. Das Symbol „°C“ oder „°F“ zeigt an, dass der Silent Mode jetzt ausgeschaltet ist.



- Um den Silent Mode wieder einzuschalten, drücken Sie auf dem gesperrten Bedienfeld **3 Sekunden** lang das Lichtsymbol. Das Symbol „°C“ oder „°F“ blinkt alle **2 Sekunden** und zeigt damit an, dass der Silent Mode jetzt eingeschaltet ist.

Funktionsanzeige

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45



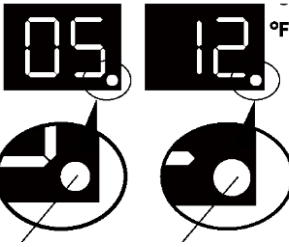
- Wenn der Kompressor anfängt zu arbeiten, geht die Funktionsanzeige an.

- Unter anderen Bedingungen geht die Anzeige aus.

Funktionsanzeig

e

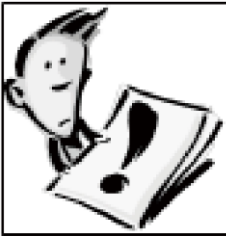
HWCB 60



Funktionsan- zeige 1 Funktionsan- zeige 2

- Die Anzeige 1 blinkt alle **2 Sekunden**, wenn das Gerät eingesteckt wird.
- Die Anzeige 1 geht an, wenn der Kompressor anfängt zu arbeiten.
- Die Anzeige 2 blinkt alle **3 Sekunden**, wenn die Heizfunktion der unteren Zone anfängt zu arbeiten.
- Die Anzeige 2 bleibt an, wenn die Kühlfunktion der unteren Zone anfängt zu arbeiten.

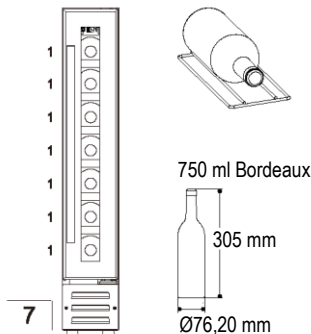
Befüllen des Weintemperierschranks



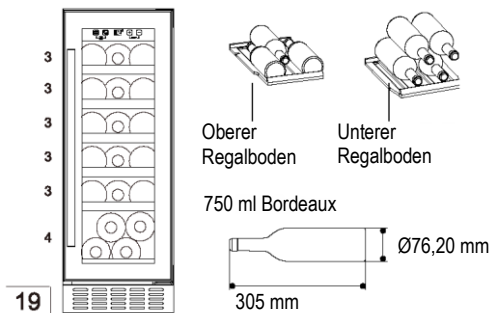
WICHTIG: Ihr Gerät ist ideal für Bordeaux-Weinflaschen mit 0,75-Liter Inhalt geeignet. Prüfen Sie in jedem Fall, ob die Flaschen nicht verhindern, dass die Türe richtig schließt.

- Prüfen Sie vor dem Schließen der Tür immer vorsichtig, ob diese nicht gegen eine Weinflasche stößt.
- Wenn Sie mehrere Flaschen auf einmal einlegen, dauert es länger, bis das Gerät jede einzelne gekühlt hat.
- Da die Größe vieler Flaschen variiert, kann auch die Gesamtzahl aller gelagerten Flaschen verschieden sein. Die Angabe der maximalen Gesamtzahl basiert auf standardmäßigen Bordeaux-Weinflaschen mit 0,75-Liter Inhalt.

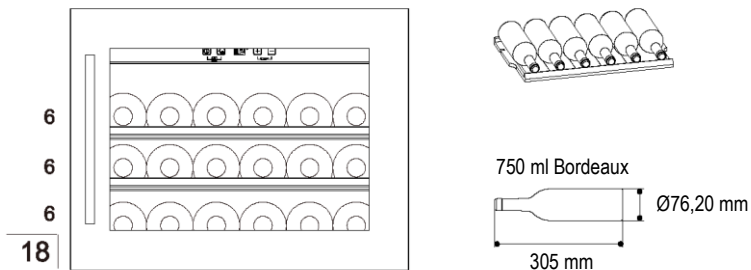
HWCB 15



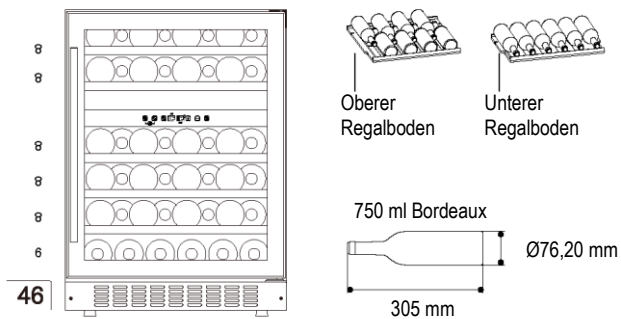
HWCB 30



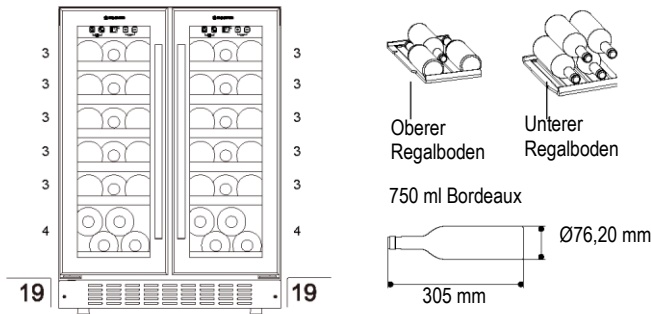
HWCB 45



HWCB 60



HWCB 60D



Lagerung Ihrer Weine

In der Tabelle unten finden Sie die ideale Lagertemperatur für unterschiedliche Weine:

Weinsorte	Temperatur (Celsius)	Temperatur (Fahrenheit)
Rotwein (*)	15,5 - 18,5°C	59,9 - 65,3°F
Weißwein (**)	10 - 15°C	50 - 59°F
Sekt/Champagner	7,2 - 9,5°C	45 - 49,1°F
Roséwein	9,5 - 10,5°C	49,1 - 50,9°F
Jahrgangswein	13°C	55°F

- * Leichte Rotweine wie Beaujolais, Pinot Noir und Cabernet Franc sollten etwas kälter serviert werden als kräftige Rotweine.
- ** Chardonnay wird oft zu kalt serviert. Kühlen Sie ihn in Ihrem Weintemperierschrank bei einer etwas wärmeren Temperatur. Oder lassen Sie ihn leicht aufwärmen, nachdem Sie ihn aus dem Weintemperierschrank genommen haben.
- Eine konstante Temperatur ist der wichtigste Faktor, wenn es um die Lagerung von Wein geht.
- Lichteinfall, Vibrationen oder Schwankungen der Temperatur und Luftfeuchtigkeit können Wein verderben. Werden Weine gut gelagert, behalten sie nicht nur ihre Qualität, sondern bewahren während der Reife auch ihr Aroma, den Geschmack und ihre Komplexität.
- Weine, die bei einer höheren Temperatur gelagert werden, reifen schneller. Weine, die bei Temperaturen über 21°C (70°F) gelagert werden, verlieren an Geschmack und Aroma.

- Wird Wein bei zu niedrigen Temperaturen gelagert, kann dies zu schädlichen Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 70 % ist ideal geeignet, damit Korken nicht schrumpfen.
- Wenn eine Flasche Wein entkorkt wurde, kommt er mit Luft in Berührung. Die Flasche mit dem restlichen Wein sollte daher stehend gelagert werden, um die Oberfläche für den Luftkontakt so klein wie möglich zu halten.
- Nach dem Öffnen kann ein Weißwein noch zwei Tage lang, ein kräftiger Rotwein noch drei Tage lang serviert werden, so lange er nach dem Einschenken wieder richtig verschlossen wurde. Prüfen Sie den Weinflaschenverschluss immer auf Dichtigkeit.
- Spezielle Verschlüsse zur Aufbewahrung von Perlwein und Champagner gibt es im gut sortierten Weinhandel.
- Bei richtiger Lagerung können Weißweine bis zu zwei Jahre lang aufbewahrt werden. Kräftige Rotweine können zehn Jahre, Dessertweine sogar bis zu zwanzig Jahre lang reifen.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, sollten Sie diese sofort an einem angemessenen Ort lagern (falls Sie ihn nicht in Ihrem Weintemperierschrank lagern möchten).
- Preisgünstigere Weine reifen nicht so gut wie teurere.
- Um das Bouquet und den Geschmack Ihres Weines bestmöglich zu genießen, schenken Sie niemals mehr als ein halbes Glas auf einmal ein. Ein Weinglas in der passenden Form unterstützt außerdem den optimalen Genuss. Die Größe und Form des Kelches bestimmt die Intensität und Komplexität des Bouquets. Der Stiel sollte lang genug sein, um einen Handkontakt mit dem Kelch zu verhindern, und er sollte oben leicht tulpen- oder kegelförmig sein.

Probleme bei der Weinlagerung

Kork- Ein kleiner Prozentsatz (ca. 1 %) abgefüllter Weine korkt. Dabei reagiert der Korken beim Kontakt mit dem Wein und verleiht ihm einen unangenehmen, muffigen Geschmack. Es ist das am weitesten verbreitete Problem bei der Weinlagerung und wird durch harmlose Bakterien verursacht, die sich im Korken bilden. Leider ist der betroffene Wein ungenießbar und muss weggeschüttet werden. Dies darf nicht mit kleinen Korkstücken verwechselt werden, die auf dem Wein schwimmen, seinen Geschmack aber nicht beeinträchtigen.

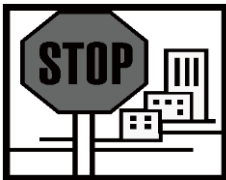
Oxidation- Wenn ein Wein entkorkt wurde und länger als einen halben Tag lang offen steht, verliert er Aroma und Farbe und erhält einen schalen Geschmack. Dies kann nur vermieden werden, indem der Wein am Tag seiner Öffnung ausgetrunken wird oder indem man mit einer speziellen Weinpumpe den Sauerstoff absaugt. Aber auch wenn ein solches Gerät zum Einsatz kommt, sollte der Wein möglichst bald getrunken werden.

Austreten des Weins- Durch Verdampfen oder Undichtigkeit kann Wein aus der Flasche austreten. Austreten des Weins ist an Feuchtigkeit rund um den Korken, an einem herausragenden Korken oder an einem verschmutzten Etikett erkennbar. Dies kann auch passieren, wenn die Flasche zu warm geworden ist. Ist der Austritt erst vor kurzem geschehen, kann der Wein noch genießbar sein. Sie sollten jedoch wissen, dass wenn der Wein wieder abkühlt, Luft in die Flasche gesaugt wird, was zu einem weiteren Verfall beiträgt.

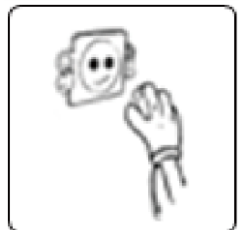
Leichte Kohlensäurebildung - Dies ist eigentlich kein Lagerungsproblem, sondern das Ergebnis einer unvollständigen malolaktischen Fermentation vor der Abfüllung des Weins. Wenn man den Wein atmen lässt, kann die Kohlensäure entweichen. Alternativ kann man eine Weinpumpe anwenden. Nach zirka fünf Minuten ist die Kohlensäure verschwunden.

Ablagerung - Dies stellt normalerweise kein Problem dar. Sowohl bei weißen, als auch bei roten Weinen kann es einige Monate nach der Abfüllung zu Ablagerungen kommen. Diese bestehen aus Weinstein-Kristallen und sind absolut unbedenklich. Im Grunde genommen ist Weinstein ein gutes Zeichen, weil er ein Anzeichen dafür ist, dass der Wein nicht häufig (falls überhaupt) gefiltert wurde, wodurch Geschmack und Aroma besser erhalten bleiben. Falls der Weinstein ein störendes Problem darstellt, die Flasche einen Tag vor der Öffnung hinstellen, sodass sich die Ablagerung am Flaschenboden absetzen kann. Der Wein kann auch dekantiert werden. Dadurch wird der Geschmack junger und alter Weine „geöffnet“. Junge Weine profitieren besonders vom Dekantieren. Zum Dekantieren den Wein langsam und gleichmäßig in die Karaffe füllen.

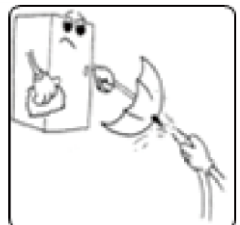
REINIGUNG UND WARTUNG



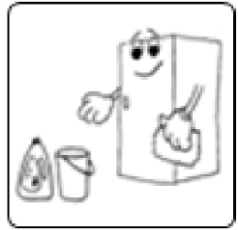
WARNUNG: ÜBERPRÜFEN SIE VOR DER REINIGUNG, OB DAS GERÄT VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT IST.



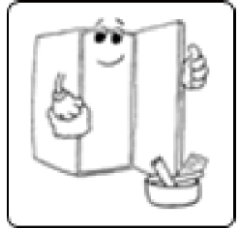
- Reinigen Sie das Gerät nicht, indem Sie Wasser darüber schütten oder spritzen.



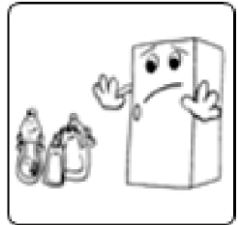
- Der Weintemperierschrank sollte innen regelmäßig mit einer milden Natronlauge ausgewaschen werden.



- Die Zubehörteile separat mit Wasser und Spülmittel reinigen. Nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen.



- Keine scheuernden Produkte oder Reinigungsmittel verwenden.



- Nachdem Sie das Gerät ausgewaschen haben, mit einem feuchten Tuch über den gereinigten Bereich wischen und danach gründlich abtrocknen.
- Nach der Reinigung die Hände abtrocknen und das Gerät erneut an die Stromversorgung anschließen.

Herausnehmen der Regalböden zur Reinigung

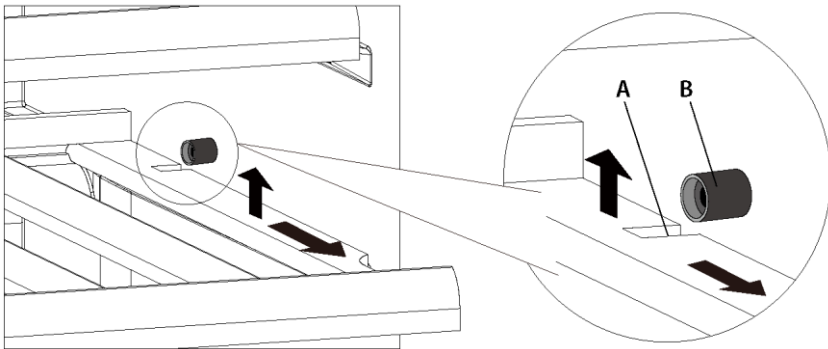
- Bevor Sie einen Regalboden aus dem Gerät nehmen, müssen alle Flaschen entfernt werden.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Ziehen Sie den Regalboden an die Stelle, wo sich die Kerbe des Holzregals direkt unter dem Plastikstopfen befindet und heben Sie das Holzregal an. Achten Sie darauf, dass diese wieder eingesetzt werden, wenn der Regalboden wieder eingesetzt wird.
- Prüfen Sie, ob die Regalböden fest sitzen, bevor Sie Flaschen in den Weintemperierschrank legen. Ziehen Sie dazu die Regalböden mehrfach bis zum STOPPER heraus und schieben sie wieder hinein, damit die Böden auch wirklich fest und richtig sitzen.

A. Kerbe

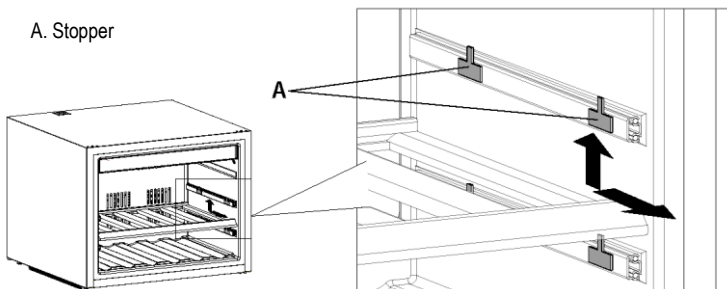
B. Plastikstopfen



HWCB 45

- Ziehen Sie den Regalboden vollständig heraus und heben Sie ihn heraus.
- Wenn Sie den Regalboden wieder einsetzen, prüfen Sie, ob die zwei Stopper richtig in die beiden Löcher unter dem Regalboden eingesetzt wurden.

A. Stopper



Kohlefilter austauschen

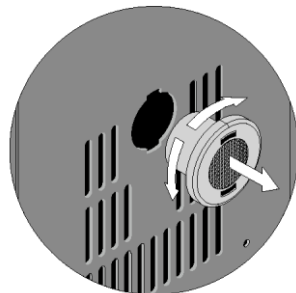
Eine gute Raumluft ist für die Reife des Weins sehr wichtig. Der Kohlefilter hilft dabei, Gerüche zu absorbieren und die Luftqualität zu verbessern. Für die Modelle mit Kohlefilter empfehlen wir, diesen einmal jährlich auszutauschen. Einen neuen Filter erhalten Sie bei Ihrem Händler.

So entfernen Sie den Kohlefilter:

- Halten Sie den Kohlefilter fest, drehen Sie ihn um 90° nach links oder rechts und nehmen Sie ihn ab.

So setzen Sie den Kohlefilter ein:

- Halten Sie den Kohlefilter fest und drehen Sie ihn um 90° nach links oder rechts bis er mit einem Klicken einrastet.



Abtauen

- Der Weintemperierschrank wird automatisch während des Betriebs abgetaut. Das Tauwasser sammelt sich in der Verdampferschale und verdampft automatisch.
- Verdampferschale und Abflussöffnung sollten regelmäßig gereinigt werden. Dies verhindert, dass sich Wasser am Boden des Weintemperierschranks ansammelt, anstatt über die Abflussöffnung abzufließen.
- Sie können die Abflussöffnung auch reinigen, indem Sie eine kleine Menge Wasser hineingießen.
- Achten Sie darauf, dass keine Weinflaschen die Rückseite im Geräteinneren berühren, da dies den automatischen Abtauvorgang stören und Wasser in das Innere Ihres Weintemperierschranks leiten kann.

Umstellen Ihres Weintemperierschranks

Wenn Sie Ihren Weintemperierschrank an einen anderen Platz stellen müssen, befolgen Sie die unten genannten Schritte.

- Nehmen Sie alle Gegenstände aus dem Weintemperierschrank.
- Sichern Sie alle losen Gegenstände, wie Regalböden, im Gerät mit Klebeband.
- Schrauben Sie den Stellfuß vollständig ein, um Beschädigungen zu verhindern.
- Kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät sicher aufrecht steht. Schützen Sie die Außenseite des Geräts zusätzlich mit einer Decke oder ähnlichem.

Stromausfall

- Bei einem Stromausfall bleibt die Temperatur im Weintemperierschrank noch einige Stunden lang erhalten. Voraussetzung dafür ist, dass die Tür so selten wie möglich geöffnet wird.
- Dauert der Stromausfall länger als einige Stunden, müssen Sie den Inhalt an einem anderen Ort lagern, um zu verhindern, dass er durch den Temperaturanstieg beeinträchtigt wird.

WICHTIG: Wird der Weintemperierschrank von der Stromversorgung getrennt, ausgeschaltet oder fällt der Strom aus, warten Sie fünf Minuten, bevor Sie ihn wieder einschalten. Wenn Sie ihn vorher wieder einschalten, kann der Kompressor beschädigt werden.

Abwesenheiten

Kurze Abwesenheiten: Bei einer Abwesenheit von weniger als drei Wochen lassen Sie den Weintemperierschrank weiter laufen.

Lange Abwesenheiten:

- Wird der Weintemperierschrank längere Zeit nicht genutzt, nehmen Sie die Weinflaschen heraus und schalten Sie das Gerät aus.
- Der Weintemperierschrank sollte innen mit einer lauwarmen, milden Natronlauge ausgewaschen werden.
- Den Innenraum dann gründlich abtrocknen.
- Die Türe leicht offen stehen lassen, um Schimmelbildung zu verhindern.

Trennen von der Stromversorgung

- Wird das Gerät von der Stromversorgung getrennt oder bei einem Stromausfall, warten Sie fünf Minuten, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Eine Inbetriebnahme vor Ablauf der fünf Minuten kann zu einer Fehlfunktion führen.

INSTALLATION

WICHTIG: Lesen Sie vor Installation und Inbetriebnahme alle Anweisungen. Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung (V) und Frequenz (Hz) mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmen. Sie finden das Typenschild in der vorderen linken Ecke im Inneren Ihres Weintemperierschranks.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung in Fällen, wo der Installateur die geltenden Unfallverhütungsvorschriften nicht beachtet, die für die normale Verwendung und den Betrieb des elektrischen Systems nötig sind.

Elektrischer Anschluss



IHR WEINTEMPERIERESCHRANK IST FÜR EINEN DAUERHAFTEN EINBAU VORGESEHEN.

Wir empfehlen den Anschluss durch einen qualifizierten Elektromeister, der die Standards des IEE sowie die geltenden gesetzlichen Bestimmungen befolgt.

Platzierung

- Es wird empfohlen, das Gerät an einem Ort aufzustellen, an dem die Raumtemperatur mit der Klimaklassifikation auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt. Befindet sich die Raumtemperatur außerhalb dieser Temperaturbereiche, kann es sein, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.

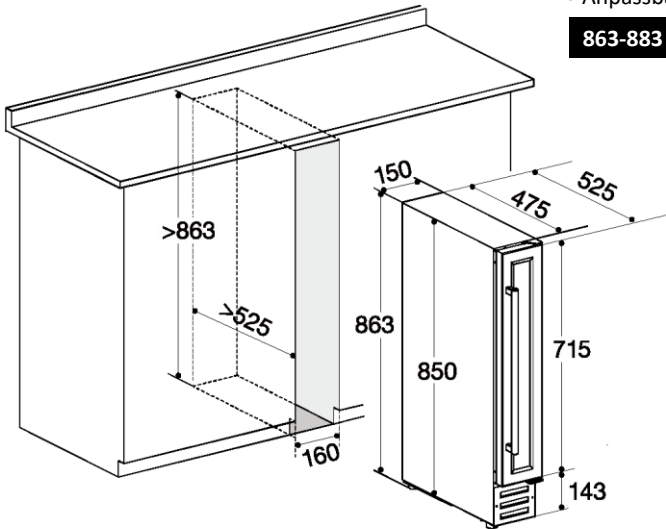
Klimaklassifikation	Passende Raumtemperatur
SN	10 - 32 °C (50°F-90°F)
N	16 - 32 °C (61°F-90°F)
ST	16 - 38 °C (61°F-100°F)
T	16 - 43 °C (61°F-109°F)

- Das Gerät sollte von zwei Personen aufgestellt und platziert werden, um Verletzungen und Beschädigungen des Geräts zu verhindern.
- Das Gerät sollte nicht in direktem Sonnenlicht stehen oder ständiger Hitze bzw. extremen Temperaturen (z. B. neben einem Radiator oder Boiler) ausgesetzt werden. Ist dies nicht möglich, sollte eine geeignete Isolierungsplatte zwischen dem Gerät und der benachbarten Hitzequelle angebracht werden.
- Prüfen Sie vor dem Einbau und der Installation des Geräts, ob eine Steckdose zugänglich ist.
- Stellen Sie das Gerät flach auf einem ebenen, festen Untergrund auf, sodass es nicht kipzelt.

- Alles was über dem Gerät aufgehängt oder platziert werden soll, muss mindestens 10 cm Abstand zum Gerät haben, damit der Kondensator ausreichend kühlen kann. An der Geräterückseite sowie an den Seiten sollte ein mindestens 5 cm breiter Spalt vorhanden sein.
- Achten Sie auch auf genügend Platz zum Öffnen der Tür, um Personenschäden oder Beschädigungen des Geräts zu verhindern.

Installation als Einbau

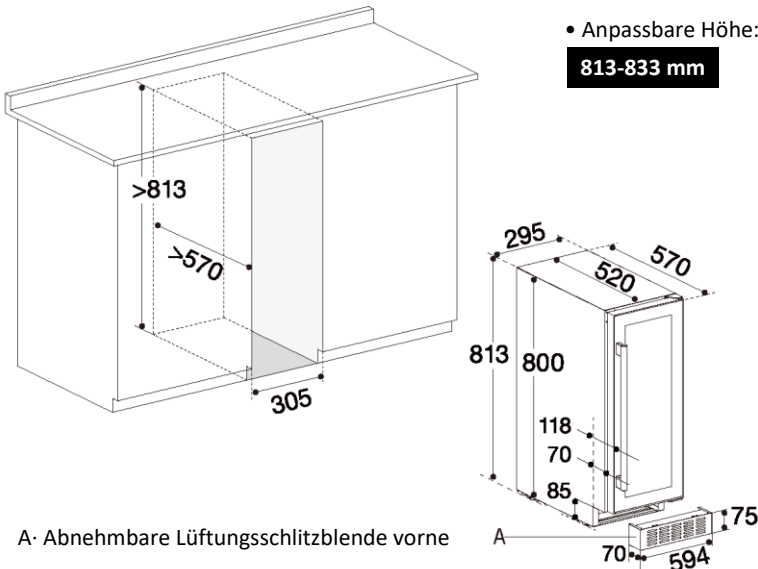
HWCB 15



- Anpassbare Höhe:

863-883 mm

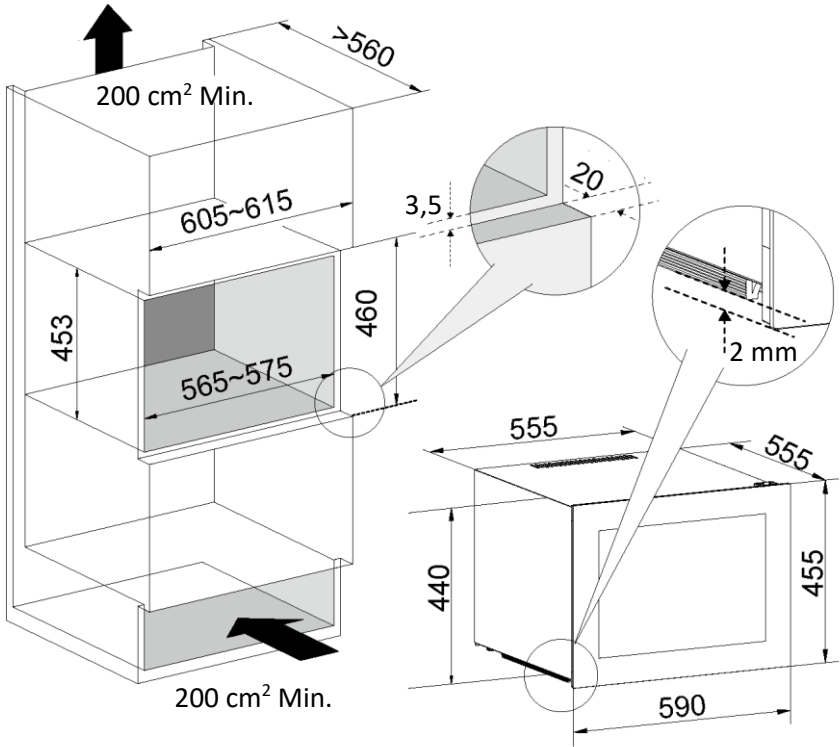
HWCB 30



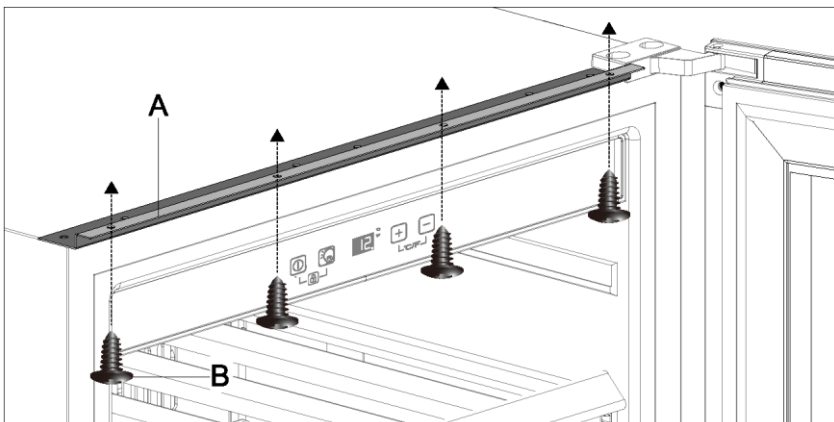
- Anpassbare Höhe:

813-833 mm

A· Abnehmbare Lüftungsschlitze vorne

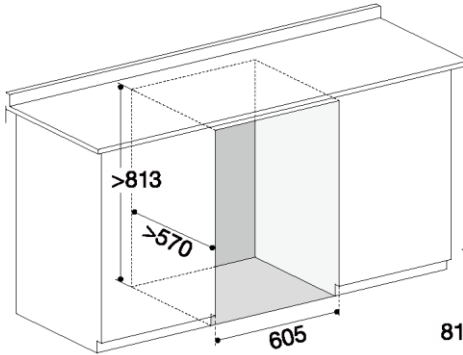


Um das Gerät im Einbauschrank zu fixieren, schrauben Sie die vier Schrauben (ST4.2*12mm) durch die obere Montagehalterung. Die obere Montagehalterung ist schon werkseitig am Gerät befestigt.



A. obere Montagehalterung B. 4 Schrauben (ST4.2*12mm)

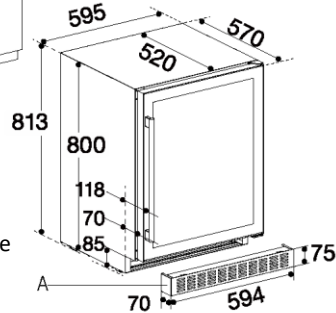
HWCB 60



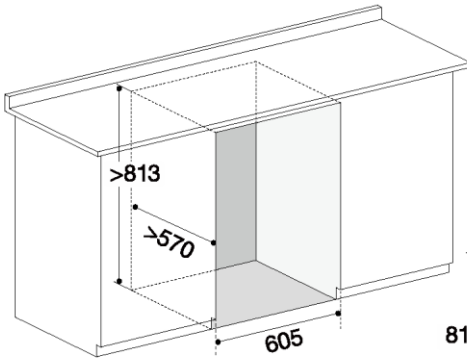
- Anpassbare Höhe:

813-833mm

A· Abnehmbare Lüftungsschlitzblende vorne



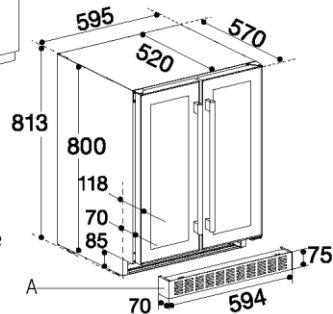
HWCB 60D



- Anpassbare Höhe:

813-833mm

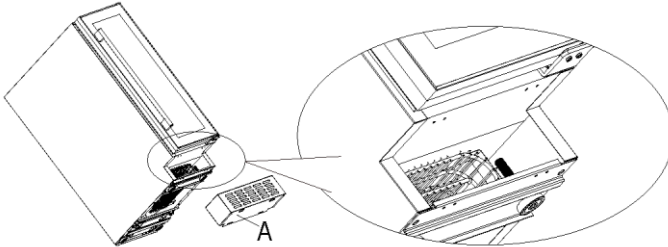
A· Abnehmbare Lüftungsschlitzblende vorne



- Ihr Weintemperierschrank kann entweder frei stehen oder eingebaut werden. Die in der obigen Abbildung gezeigten Abstände sollten in beiden Installationsfällen eingehalten werden.
- Insbesondere das Maß für die Tiefe muss eingehalten werden.

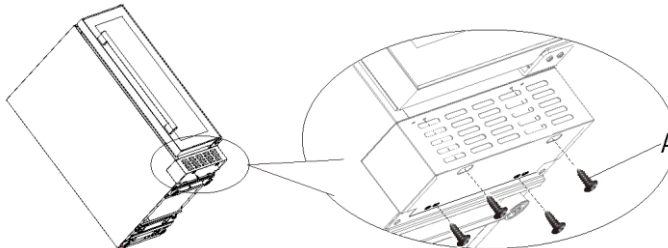
• **Anbringen der abnehmbaren Lüftungsschlitze vorne (optional)**

1. Die Lüftungsschlitze liegen der Warenlieferung als Zubehörteil bei. Bitte nehmen Sie es aus dem Schrankinneren heraus und packen Sie es aus. Legen Sie das Gerät im passenden Winkel auf eine weiche und flache Ebene.



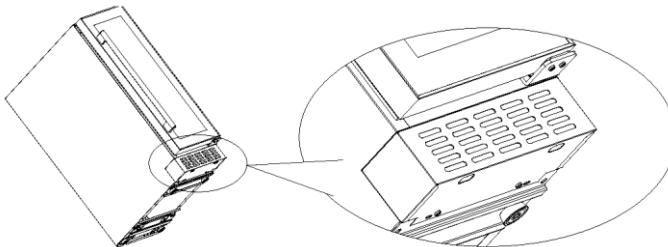
A· Abnehmbare Lüftungsschlitze vorne

2. Schrauben Sie die Lüftungsschlitze mit den vier Blechschrauben (ST4.2x10) fest.



A· Blechschrauben (4 Stück, ST4.2x10)

3. Gerät mit montierter Lüftungsschlitze.

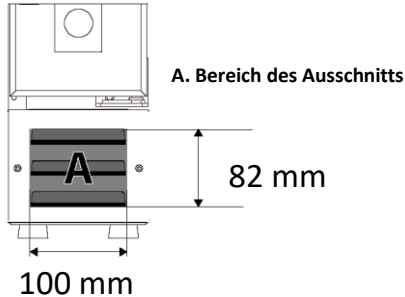


Warnung: Die Lüftungsschlitze ist kein stützendes Element. Damit sie nicht verbogen wird, stellen Sie das Gerät niemals auf dem Fuß der Lüftungsschlitze ab.

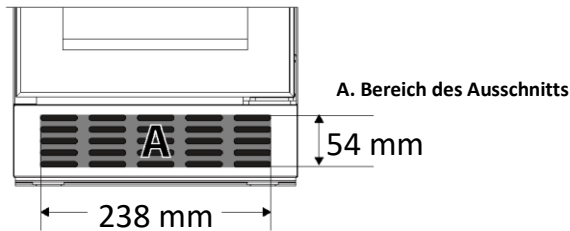
**WICHTIG: Die Lüftungsöffnung unten am Gerät dient der Belüftung.
Die Lüftungsöffnung darf nicht abgedeckt werden, da der
Weintemperierschrank anderenfalls nicht ordnungsgemäß funktioniert.**

- Die Lüftungsöffnung kann durch eine Zierblende abgedeckt werden, vorausgesetzt, diese enthält die in der Abbildung gezeigten Lüftungsschlitze. Diese Lüftungsschlitze sind auch dann erforderlich, wenn die Lüftungsöffnung entfernt wurde.

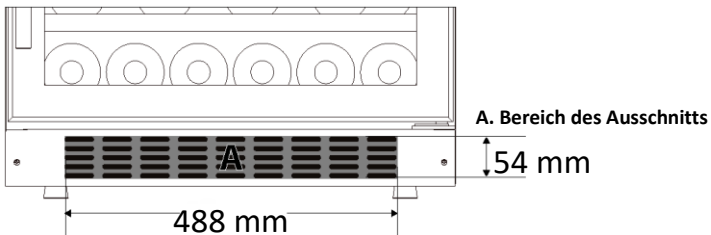
HWCB 15



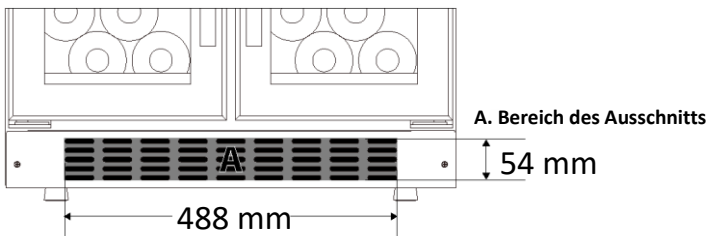
HWCB 30



HWCB 60



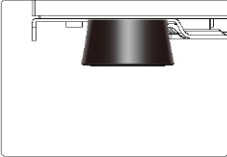
HWCB 60D



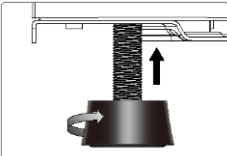
Anpassen der Höhe und Aufstellen des Weintemperierschranks in der Waage

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 60, HWCB 60D

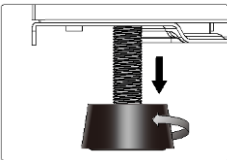
- Das Gerät verfügt über Stellfüße, sodass es auch auf unebenem Untergrund in die Waage gebracht werden kann.
- Es wird empfohlen, diesen Vorgang zu zweit durchzuführen.
- Die Höhe muss vor dem Einbau des Geräts in ein Gehäuse angepasst werden, sodass die Deckseite des Geräts exakt unter die Arbeitsplatte passt.



- Neigen Sie das Gerät in einem Winkel von ungefähr 60°, damit Sie Zugriff auf die Stellfüße erhalten.
- Stellen Sie die ganze Zeit lang sicher, dass das Gerät fest abgestützt ist.



- Bringen Sie das Gerät durch ein- oder ausdrehen des Stellfußes in die richtige Position.

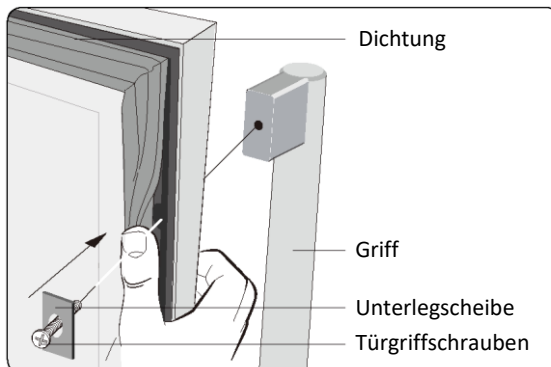


- Wiederholen Sie den Vorgang bei den weiteren Stellfüßen.

WICHTIG: Ist das Gerät nicht in der Waage, können Türe und Türdichtung beschädigt werden.

WICHTIG: Gerät nicht verschieben, wenn die Stellfüße herausgedreht sind.

Anbringen des Türgriffs



- Schieben Sie die Türdichtung an der Innenseite so zur Seite, dass die zwei Bohrlöcher frei werden.
- Befestigen Sie den Türgriff mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben.
- Bringen Sie die Türdichtung wieder an.

Ändern des Türanschlags

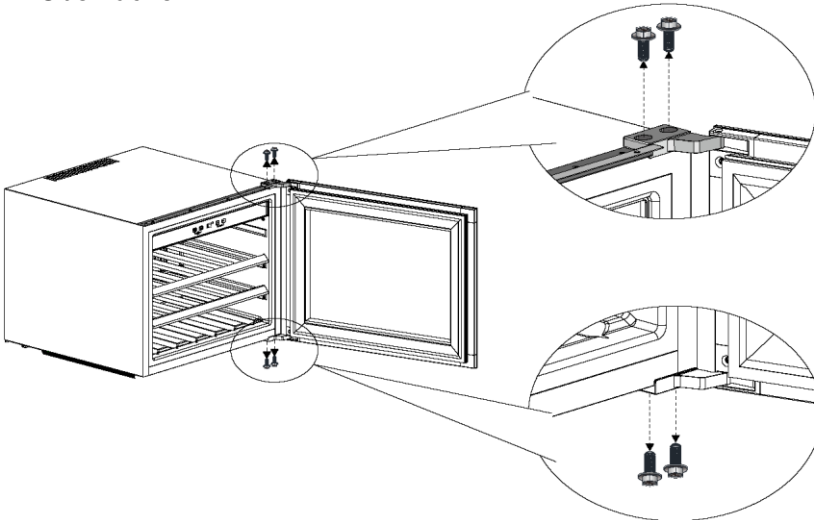


Bei diesem Gerät kann der Türgriff an der linken und an der rechten Seite angebracht werden.

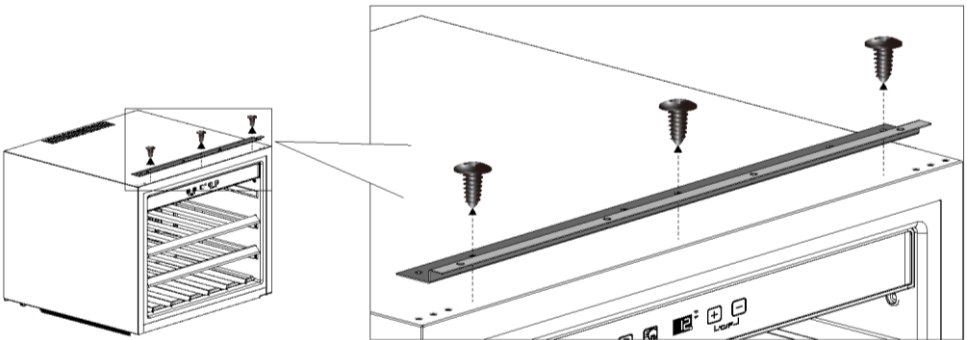
Bewahren Sie alle Teile, die Sie beim Ändern des Türanschlags abgenommen haben, für einen späteren Gebrauch auf.

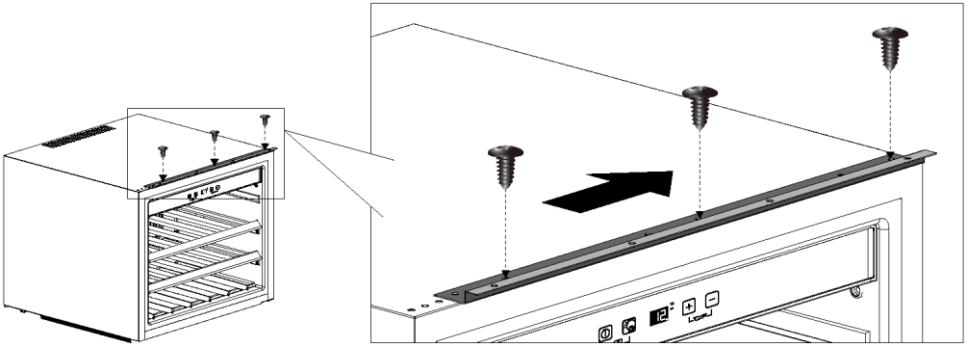
HWCB 45

- Schrauben Sie die vier Schrauben aus dem oberen und unteren Türscharnier heraus. Nehmen Sie die Tür ab und legen Sie sie vorsichtig auf eine weiche Oberfläche.

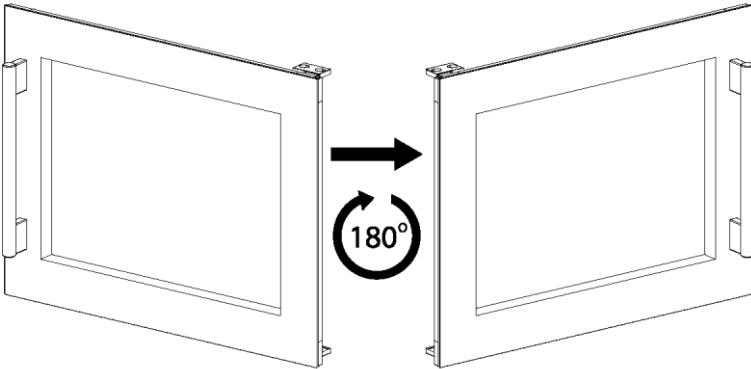


- Schrauben Sie die drei Schrauben aus der oberen Montagehalterung heraus, schieben Sie diese nach rechts außen, und schrauben Sie die drei Schrauben wieder fest.

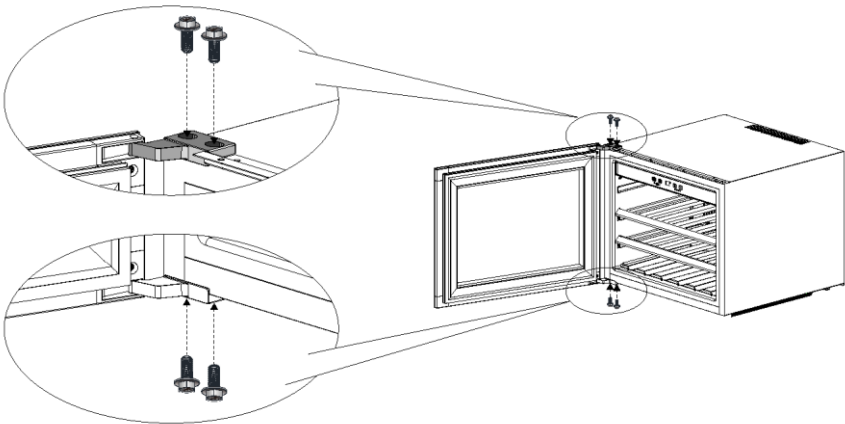




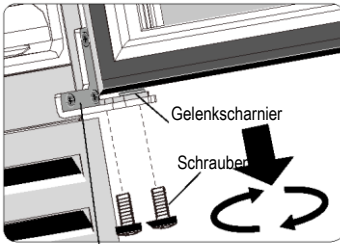
- Drehen Sie die Türe um 180° (Oberseite nach unten).



- Befestigen Sie die Türe, indem Sie die vier Schrauben im oberen und unteren Türscharnier festschrauben.



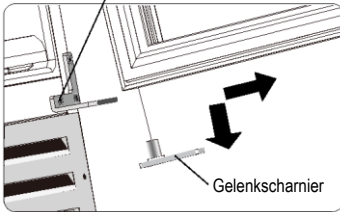
HWCB 15, HWCB 30, HWCB 60, HWCB 60D



○ Öffnen Sie die Glastür und drehen Sie die zwei Schrauben aus dem Gelenkscharnier unter der rechten unteren Türecke heraus.

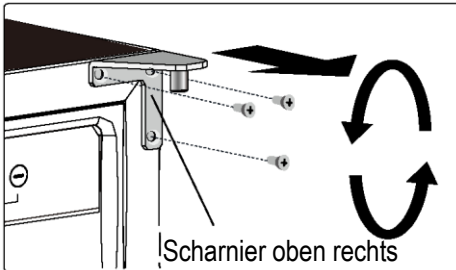
○ Halten Sie die Glastür mit beiden Händen fest, damit sie nicht herunterfällt, nachdem die Schrauben herausgedreht wurden.

Unteres Scharnier rechts

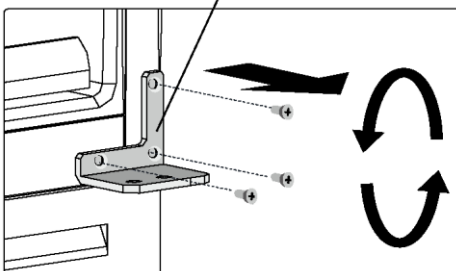


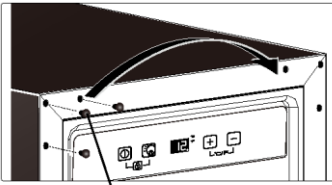
○ Ziehen Sie das Scharnier nach unten, um die Glastür zu entfernen und legen Sie diese auf eine gepolsterte Oberfläche, damit sie nicht zerkratzt wird.

○ Entfernen Sie das Scharnier oben und unten rechts.

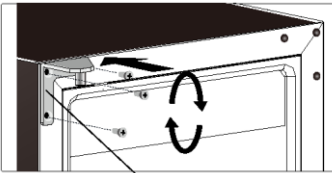
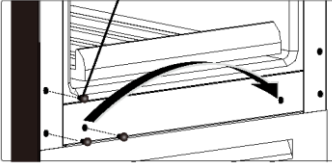


Unteres Scharnier rechts

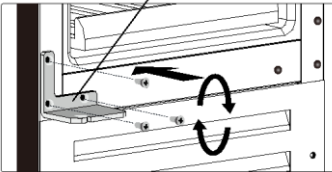




Plastikkappen



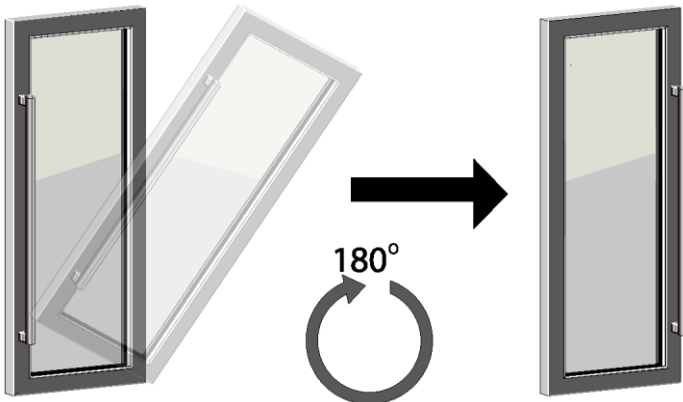
Scharnier oben links
Scharnier unten links



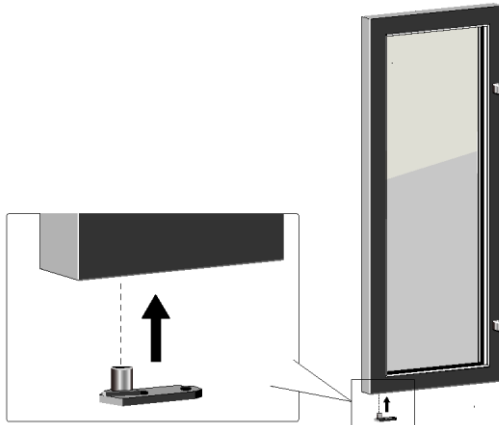
- Ziehen Sie die sechs Plastikkappen aus der vorderen, linken Schrankecke heraus und befestigen Sie alle auf der rechten Seite.

- Entnehmen Sie die Scharniere für oben und unten links aus dem Plastikbeutel, dem dieses Handbuch beiliegt, und befestigen Sie die Scharniere an den jeweiligen Stellen auf der linken Schrankseite.

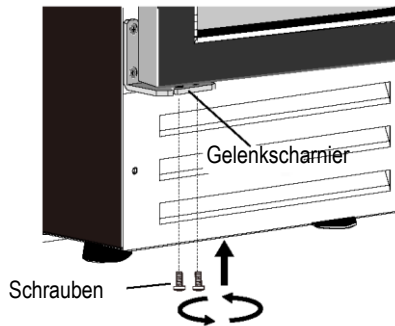
- Drehen Sie die Glastür um 180° und schrauben Sie sie wieder fest.



- Setzen Sie das Gelenkscharnier in das linke untere Scharnierloch der Tür ein.



- Befestigen Sie die Türe mit den zwei Schrauben am Stützscharnier.



WICHTIG: Prüfen Sie nachdem Sie den Türanschlag geändert haben, ob die Türe richtig öffnet und schließt, ohne zu verkanten.

Überprüfen Sie nach dem Ändern des Türanschlags auch die Türdichtung des Weintemperierschranks. Die Dichtung sollte nicht eingedrückt oder gequetscht sein, da ansonsten eine Lücke zwischen Dichtung und Türe entsteht.

- Die Dichtung muss rund um die Türe fest anliegen.
- Haftet die Dichtung nicht richtig am Schrank, versuchen Sie Folgendes:

g) Befestigen Sie die Türdichtung rund herum mit einem warmen, feuchten Tuch.

Oder

h) Erhitzen Sie die Stellen der Türdichtung, die nicht richtig haften, mit einem Föhn auf niedrigster Stufe. Durch die Hitze wird die Dichtung geschmeidig und kann an der richtigen Stelle befestigt werden.

WICHTIG: DIE TÜRDICHTUNG NUR AUF DER NIEDRIGSTEN STUFE UND NICHT ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM ERWÄRMEN. ANDERENFALLS KANN DIE TÜRDICHTUNG BESCHÄDIGT WERDEN UND DER ANSPRUCH AUF KOSTENLOSE GARANTIELEISTUNGEN VERFÄLLT.

WICHTIG: WENN SIE DAS GERÄT ZUM ÄNDERN DES TÜRANSCHLAGS AUF DEN RÜCKEN GELEGT HABEN, WARTEN SIE 8 STUNDEN LANG, BIS SIE ES WIEDER EINSCHALTEN.

FEHLERBEHEBUNG

WICHTIG: Wenn Ihr Weintemperierschrank nicht richtig zu funktionieren scheint, überprüfen Sie ihn anhand der folgenden Checkliste, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.

Nr.	STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE
1	Der Weintemperierschrank arbeitet nicht.	Er ist nicht eingesteckt. Das Gerät ist ausgeschaltet. Der Schutzscharter ist ausgelöst oder die Sicherung ist durchgebrannt.
2	Der Weintemperierschrank ist nicht kalt genug.	Überprüfen Sie die Einstellung der Temperaturkontrolle. Die Umgebungstemperatur erfordert eventuell eine höhere Einstellung. Die Türe wurde zu häufig geöffnet. Die Türe ist nicht richtig geschlossen. Die Türdichtung schließt nicht richtig.
3	Häufiges automatisches An- und Ausschalten	Die Raumtemperatur ist höher als normal. Es wurden viele neue Flaschen in den Weintemperierschrank gelegt. Die Türe wurde zu häufig geöffnet. Die Türe ist nicht richtig geschlossen. Die Temperaturkontrolle wurde nicht richtig eingestellt. Die Türdichtung schließt nicht richtig.
4	Das Licht funktioniert nicht.	Er ist nicht eingesteckt. Der Schutzscharter ist ausgelöst oder die Sicherung ist durchgebrannt. Das Licht ist ausgeschaltet.
5	Gerät vibriert zu stark.	Prüfen Sie, ob sich das Gerät in der Waage befindet. Prüfen Sie, ob sich im Gerät oder in der Kompressorkammer lose Teile befinden.
6	Der Weintemperierschrank macht laute Geräusche.	Ein rasselndes Geräusch kann vom Fluss des Kühlmittels kommen, was normal ist. Am Ende jedes Kühlzyklus hören Sie eventuell ein gurgelndes Geräusch, das durch den Fluss des Kühlmittels verursacht wird. Durch das Zusammenziehen und Dehnen der Innenwände können knallende und knackende Geräusche entstehen. Das Gerät steht nicht in der Waage.
7	Die Türe lässt sich nicht richtig schließen.	Der Weintemperierschrank ist nicht in der Waage. Der Türanschlag wurde nicht richtig geändert. Die Dichtung ist schmutzig. Die Regalböden sind nicht richtig eingesetzt.
8	Das Display zeigt „HH“ oder „LL“ anstelle einer Zahl bzw. es ertönt ein Signalton.	Der Temperaturfühler ist gestört.

VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN.

Bitte beachten Sie, dass Sie eventuell selbst die Kosten für den Serviceeinsatz tragen müssen, wenn Sie während der Garantiezeit einen Kundendiensttechniker rufen und dieser feststellt, dass die Störung kein Gerätefehler ist.

Das Gerät muss dem Kundendiensttechniker für die nötige Reparatur zugänglich gemacht werden. Wenn Ihr Gerät so eingebaut ist, dass der Techniker befürchtet, bei der Reparatur das Gerät oder Ihre Küche zu beschädigen, kann er die Reparatur abbrechen.

Dazu gehören eingemauerte oder eingebaute und mit Dichtung verschlossene Geräte oder mit Holzblenden versehene Einbaugeräte. Auch weitere Installationen, die hier nicht genannt wurden, können zum Abbruch der Reparatur führen.

Bitte lesen Sie die Garantiebedingungen auf der mit dem Gerät gelieferten Garantiekarte.

WICHTIG: Der Hersteller verfolgt kontinuierliche Produktverbesserungen und behält sich das Recht vor, seine Produkte ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

TECHNISCHE DATEN

Hersteller	HOOVER				
Produktkategorie	2 - Kühlung, Geräte für die Lagerung von Weinen				
Modellnummer	HWCB 15	HWCB 30	HWCB 45	HWCB 60	HWCB 60D
Energieeffizienzklasse (1)	C	B	A	C	D
Jährlicher Stromverbrauch (2)	236 kWh	190 kWh		252 kWh	288 kWh
Aufnahmekapazität des Kühlfachs	22	57	55	135	116
Aufnahmekapazität des Gefrierfachs	n. z.	n. z.	n. z.	n. z.	n. z.
Sternebewertung	n. z.	n. z.	n. z.	n. z.	n. z.
Kälteste Lagertemperatur	5°C	5°C	5°C	5°C	5°C
Frostfreie Lagerfächer	n. z.	n. z.	n. z.	n. z.	n. z.
Zeit f. Temperaturanstieg	n. z.	n. z.	n. z.	n. z.	n. z.
Gefrierkapazität	n. z.	n. z.	n. z.	n. z.	n. z.
Klimaklasse (3)	N	N	N	N	N
Geräuschpegel	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB
Installationsart	Einbau	Einbau	Einbau	Einbau	Einbau

(10) Auf einer Skala von A+++ (höchste Effizienz) bis G (niedrigste Effizienz).

(11) Der jährliche Stromverbrauch basiert auf den Ergebnissen standardmäßiger 24-Stunden-Tests. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Verwendung des Geräts und von seinem Standort ab.

(12) Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Raumtemperatur zwischen 16°C (niedrigste Temperatur) und 32°C (höchste Temperatur) konzipiert.

--ENDE--

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädigende Substanzen, aber auch Grundkomponenten, die wiederverwendet werden können. Daher ist es wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifisch zu entsorgen, um alle schädlichen Substanzen zu entfernen und wiederverwendbare Teile zu recyceln.

Verbraucher leisten einen wichtigen Beitrag zur Gewährleistung, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Grundregeln:

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, die von der Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen verwaltet werden. In vielen Ländern wird für die Entsorgung großer Elektro- und Elektronik-Altgeräte ein Abholservice angeboten.

Beim Kauf eines neuen Geräts wird das alte möglicherweise vom Händler zurückgenommen, der es kostenfrei entsorgt, sofern das neue Gerät von einem ähnlichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das Altgerät.

Konformität

Durch das Zeichen auf diesem Produkt wird CE seine Einhaltung aller geltenden Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltauflagen bestätigt, die gesetzlich für dieses Produkt vorgeschrieben sind.

Bedankt voor de aankoop van dit product.

Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door voordat u uw koelkast gaat gebruiken, voor de beste prestaties van het apparaat. Bewaar alle documentatie voor toekomstig gebruik of voor andere eigenaren. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- de keukenruimte voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- op boerderijen, door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen
- in bed and breakfasts (B & B)
- voor cateringservices en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het bewaren van voedsel. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor nalatigheid. Het is ook aan te raden om de garantievoorwaarden door te lezen. Voor de beste prestaties en probleemloze werking van uw apparaat, is het zeer belangrijk om deze instructies zorgvuldig te lezen. Als u deze instructies niet in acht neemt, kan uw recht op gratis onderhoud tijdens de garantieperiode vervallen.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

In deze handleiding staat veel belangrijke veiligheidsinformatie. We raden u aan om deze instructies op een veilige plaats te bewaren om ze gemakkelijk te kunnen raadplegen en optimaal van uw apparaat gebruik te kunnen maken.

De koelkast bevat een koelgas (R600a: isobutaan) en een isolerend gas (cyclopentaan), die milieuvriendelijk, maar wel brandbaar zijn.



Voorzichtig: brandgevaar

Als het koelcircuit beschadigd raakt:

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Ventileer de ruimte waarin het apparaat staat zeer goed.

WAARSCHUWING!

- Wees bij het reinigen/verplaatsen van het apparaat voorzichtig om de metalen condensatordraden aan de achterkant van het apparaat niet aan te raken, omdat u daardoor uw vingers en handen kunt verwonden of uw product kunt beschadigen.
- Dit apparaat is niet ontworpen om op andere apparaten te stapelen. Probeer niet op uw apparaat te zitten of te staan, omdat het daar niet voor is ontworpen. U kunt uzelf verwonden of het apparaat beschadigen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beklemd zit onder het apparaat tijdens en na het vervoeren/verplaatsen van het apparaat, om te voorkomen dat het netsnoer doorgesneden of beschadigd raakt.

- Let bij het plaatsen van uw apparaat goed op om uw vloer, leidingen, wandbekleding enz. niet te beschadigen. Verplaats het apparaat niet door het aan het deksel of de handgreep te trekken. Laat kinderen niet met het apparaat spelen of aan de bedieningselementen komen. Ons bedrijf wijst alle aansprakelijkheid van de hand als de instructies niet worden gevolgd.
- Installeer het apparaat niet in vochtige, olieachtige of stoffige plaatsen en stel het niet bloot aan direct zonlicht of water.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van verwarmingsapparaten of ontvlambare materialen.
- Open het deksel niet als er een stroomstoring is. Als de storing korter dan 20 uur duurt, zou deze geen effect moeten hebben op bevroren voedsel. Als de storing langer duurt, moet het voedsel worden gecontroleerd en onmiddellijk worden geconsumeerd of bereid en daarna opnieuw ingevroren.
- Maakt u zich geen zorgen als het deksel van de diepvrieskist moeilijk te openen is meteen nadat u het heeft gesloten. Dit komt door het drukverschil, dat gewoonlijk na enkele minuten verdwijnt waardoor het deksel gewoon kan worden geopend.
- Sluit het apparaat niet aan op de elektriciteitsvoorziening voordat alle verpakkingen en transportbeschermers zijn verwijderd.
- Laat het apparaat minstens 4 uur staan voordat u het aanzet, om de compressorolie te laten stabiliseren na horizontaal transport.
- Deze vriezer mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel (d.w.z. het bewaren en invriezen van eetbare voedingsmiddelen).
- Bewaar geen medicijnen of onderzoeksmaterialen in de wijnkoelers. Als er materiaal moet worden opgeslagen waarvoor een strenge controle van de opslagtemperatuur vereist is, kan dit bederven of kan er een ongecontroleerde reactie optreden die risico's kan veroorzaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen uitvoert.
- Controleer bij levering of het product niet beschadigd is en of alle onderdelen en accessoires in perfecte staat zijn.

- Als in het koelsysteem een lek opgemerkt wordt, raak dan de wandcontactdoos niet aan en gebruik geen open vlammen. Open het venster en laat lucht de kamer binnenkomen. Bel vervolgens een servicecentrum en vraag om reparatie.
- Gebruik geen verlengsnoeren of adapters.
- Trek niet te hard aan het netsnoer, vouw het niet dubbel en raak de stekker niet met natte handen aan.
- Beschadig de stekker en/of het netsnoer niet; dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Plaats geen brandbare en sterk vluchtige materialen zoals ether, benzine, LPG, propaangas, spuitbussen, lijm, pure alcohol, enz. op of in het apparaat. Deze materialen kunnen een explosie veroorzaken.
- Als het netsnoer van het apparaat is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens technische dienst of personen met vergelijkbare kwalificaties, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik of bewaar geen ontvlambare sprays, zoals verfbussen in de buurt van de wijnkoelers. Deze kunnen een explosie of brand veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen en/of houders gevuld met water bovenop het apparaat.
- We raden het gebruik van verlengsnoeren en multi-adapters niet aan.
- Verbrand het apparaat niet als u het weg wilt doen. Wees voorzichtig dat u het koelcircuit/de koelleidingen van het apparaat niet beschadigt tijdens het transport en het gebruik. Stel in het geval van schade het apparaat niet bloot aan brand, mogelijke ontstekingsbronnen en ventileer onmiddellijk de ruimte waarin het apparaat staat.
- Het koelsysteem dat zich achter en binnenin de wijnkoelers bevindt, bevat een koelmiddel. Zorg er daarom voor dat de buizen niet beschadigd raken.

- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- Raak geen interne koelelementen aan, met name met natte handen. Dit kan brandwonden of andere verwondingen veroorzaken.
- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om ijs te verwijderen.
- Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmers of dergelijke elektrische apparaten voor het ontdooien.
- Schraap de rijm en de ijsaanslag die optreedt niet met een mes of scherp voorwerp. Deze kunnen het koelcircuit beschadigen en de lekkage uit het circuit kan brand veroorzaken of uw ogen beschadigen.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen of apparaten om het ontdooiingsproces te versnellen.
- Gebruik absoluut geen open vuur of elektrische apparatuur, zoals verwarmers, stoomreinigers, kaarsen, olielampen en dergelijke om de ontdooiingsfase te versnellen.
- Gebruik nooit water om de compressor te reinigen. Veeg deze na het reinigen goed af met een droge doek om roest te voorkomen.
- Het wordt aanbevolen om de stekker schoon te houden, te veel stof op de stekker kan brand veroorzaken.

- Het product is alleen ontworpen en gebouwd voor huishoudelijk gebruik.
- De garantie vervalt als het product wordt geïnstalleerd of gebruikt in commerciële of niet-residentiële huishoudelijke omgevingen.
- Het product moet op de juiste manier worden geïnstalleerd, geplaatst en gebruikt, volgens de instructies in de bijgeleverde handleiding.
- De garantie geldt alleen op nieuwe producten en is niet overdraagbaar als het product wordt doorverkocht.
- Ons bedrijf wijst iedere aansprakelijkheid voor incidentele of gevolgschade van de hand.
- De garantie vermindert op geen enkele wijze uw statutaire of wettelijke rechten.
- Voer geen reparaties uit aan deze wijnkoelers. Alle ingrepen mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

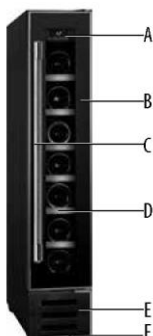
VEILIGHEID VOOR KINDEREN!

- Als u een oud product dat een slot of grendel op de deur heeft weggooit, zorg er dan voor dat het veilig wordt achtergelaten, zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen raken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits deze geschikt toezicht hebben of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren die erbij betrokken zijn te kunnen begrijpen.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

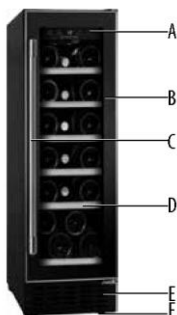
Eigenschappen van het product

HWCB 15: Enkele zone - 7 flessen



- A. Bedieningspaneel
- B. Glazen deur
- C. Handgreep
- D. Legschappen
- E. Ventilator vooraan
- F. Verstelbare voet

HWCB 30: Enkele zone -- 19 flessen



- A. Bedieningspaneel
- B. Glazen deur
- C. Handgreep
- D. Legschappen
- E. Ventilator vooraan
- F. Verstelbare voet

HWCB 45: Enkele zone -- 18 flessen



- A. Bedieningspaneel
- B. Glazen deur
- C. Handgreep
- D. Legschappen

HWCB 60: Dubbele zone -- 46 flessen



- A. Glazen deur
- B. Bedieningspaneel
- C. Handgreep
- D. Legschappen
- E. Ventilator vooraan
- F. Verstelbare voet

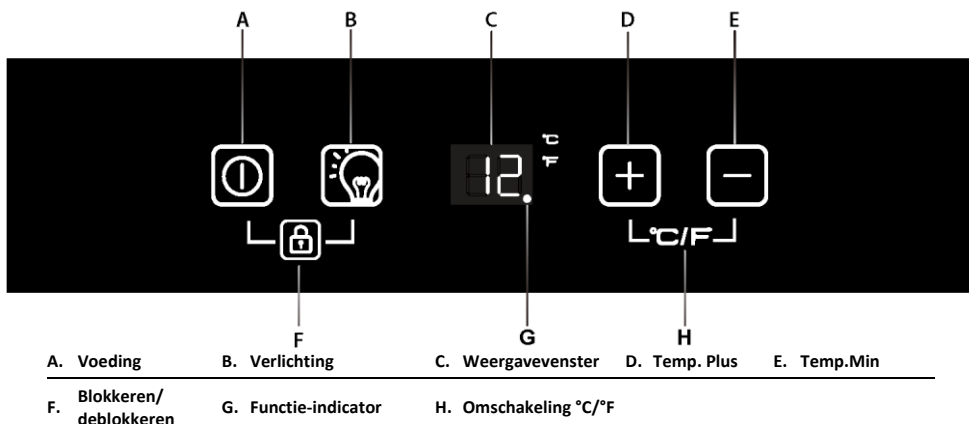
HWCB 60D: 2 enkele zones (links en rechts) -- 19+19 flessen



- A1. Bedieningspaneel (links)
- A2. Bedieningspaneel (rechts)
- B. Glazen deur
- C. Handgreep
- D. Legschappen
- E. Ventilator vooraan
- F. Verstelbare voet

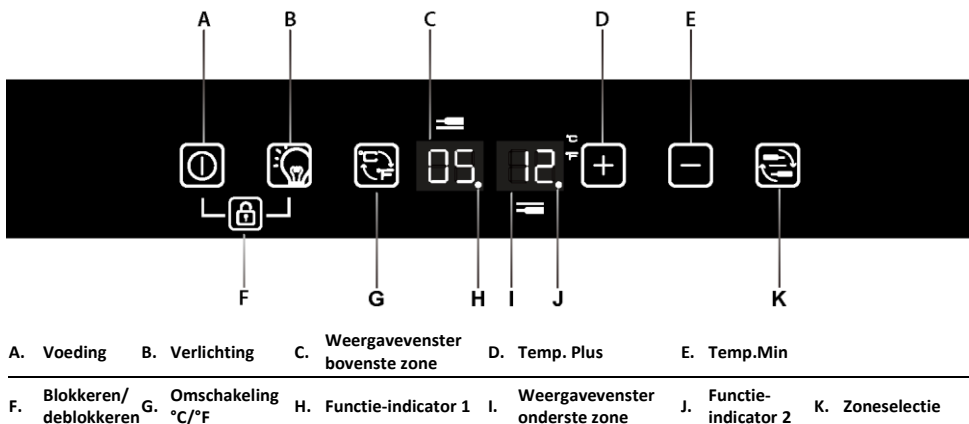
Bedieningspaneel

Enkele zone: HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D



*HWCB 60D heeft geen functie-indicator

Dubbele zone: HWCB 60



Lamp vanbinnen

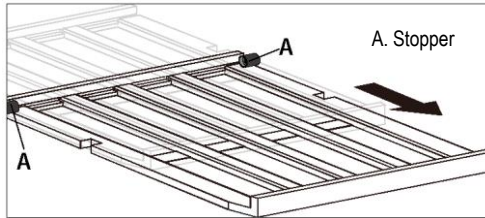
Opmerking: Deze ledlamp heeft een lange levensduur. Wanneer die stuk is, moet men verplicht de dienst na verkoop bellen om een nieuwe te krijgen.

Een vervanging uitgevoerd door ongekwalificeerd personeel zonder toezicht van een elektricien-technicus kan leiden tot elektrocutie en verwondingen.

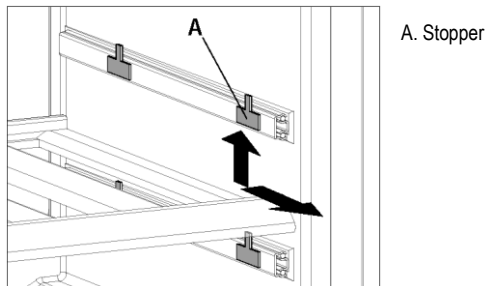
- De koelzone heeft een lamp vanbinnen. U kunt deze lamp aan- en uitzetten met behulp van de knop van de lamp.

De wijnkoelerschappen

- Om schade aan de deurpakking te vermijden, moet men ervoor zorgen dat de deur volledig open staat wanneer men de schappen uit het railcompartiment trekt.
- Voor een vlotte toegang tot de opgeslagen flessen, trekt u de schappen ongeveer 1/3 uit.
- Bij een model zonder telescopische rails, zijn er 2 plastic stoppers op elke schap rechts en links in de kamer, om te vermijden dat de schap eruit valt.



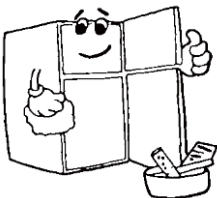
- Bij een model met telescopische rail zijn er 2 stoppers op elk railonderstel bevestigd.



UW WIJNKOELER GEBRUIKEN

Voordat u inschakelt

- Zorg ervoor dat het door een correct gekwalificeerde persoon is geïnstalleerd, conform met de informatie in de installatie-instructies.
- Na levering moet men altijd acht uur wachten voordat men het apparaat op de netvoeding aansluit. Op die manier kunnen koelgassen die tijdens het transportproces werden verstoord zich opnieuw stabiliseren.
- Maak het apparaat aan de buitenkant en de verwijderbare accessoires schoon met een oplossing van vloeibaar reinigingsproduct en water.
- Maak het apparaat aan de binnenkant schoon met een oplossing van natriumbicarbonaat opgelost in lauwwarm water. Droog de binnenkant en de accessoires goed af wanneer het schoonmaakproces is voltooid.



- Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, kan er een geur merkbaar zijn. Deze geur neemt af naarmate het apparaat begint te koelen.

Tijdens het eerste gebruik

BELANGRIJK: Wanneer u de wijnkoeler voor de eerste keer gebruikt of het apparaat opnieuw start nadat het lange tijd uit stond, kunnen er enkele graden verschil zijn tussen de temperatuur die u selecteert en de temperatuur die op de led-display is aangegeven. Dat is normaal en is te wijten aan de duur van de inschakeltijd. Zodra de wijnkoeler enkele uren in werking is, wordt alles weer normaal.

- Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, draait de compressor continu tot de wijnkoeler een temperatuur bereikt die voldoende koud is.
- Tijdens deze periode probeert u best niet om de deur vaak te openen of om er flessen in te doen.
- Als de groep is uitgeschakeld of de stekker uit het stopcontact is gehaald, moet u minstens 5 minuten wachten voordat u het apparaat opnieuw start of de stekker opnieuw in het stopcontact steekt.

Het apparaat aan- en uitzetten

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D

- Wanneer de stekker van de wijnkoeler in het stopcontact zit, zal het apparaat automatisch inschakelen.
- Houd de knop van de voeding **10 seconden** ingedrukt om het apparaat aan en uit te zetten.



- Zelfs als de veiligheidsblokkering is geactiveerd, kunt u het apparaat toch uitzetten door de knop van de voeden **10 seconden** ingedrukt te houden.
- * Voor de **HWCB 60D** wordt de voeding van de linker- en rechterzone tegelijk aan/uit gezet, ongeacht de handeling erboven op de linker- of rechterzone.

Het bedieningspaneel deblokkeren

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45. HWCB 60, HWCB 60D



- Om het bedieningspaneel te deblokkeren, houdt u de knoppen van de voeding en de lamp samen **3 seconden** ingedrukt. Er weerklinkt een biep, om aan te geven dat het bedieningspaneel gedeblokkeerd is.
- Het bedieningspaneel wordt na **10 seconden** automatisch gedeblokkeerd als u op geen enkele knop drukt. Er weerklinkt een biep, om aan te geven dat het bedieningspaneel geblokkeerd is.
- Wanneer het bedieningspaneel geblokkeerd is, kan geen enkele knop worden bediend, behalve de knop van de voeding om het apparaat uit te zetten.

De lamp vanbinnen

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60, HWCB 60D



- Wanneer het bedieningspaneel gedeblokkeerd is, kunt u de knop van de lamp gebruiken om de lamp vanbinnen aan en uit te zetten.
- De lamp blijft aan tenzij het handmatig wordt uitgezet door op de knop van de lamp te drukken.

Het temperatuurbereik instellen

- Het apparaat heeft als optie 4 temperatuurbereiken. Hierna volgt een lijst van de bereiken voor elk model.



- Om het temperatuurbereik te wijzigen wanneer het bedieningspaneel is geblokkeerd, houdt u de knop temperatuur min **3 seconden** ingedrukt, het weergavevenster "E"--"F"--"H"--"L" knippert in een loop en er weerklinkt een biep telkens u op de knop drukt.
- Laat het display **3 seconden** knipperen, er weerklinkt dan een biep om aan te geven dat de instelling is bevestigd.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Het standaardbereik van de enkele zone is E: 5-22 °C (41-72 °F).

Display	Temp. Bereik (enkele zone)
E (standaard)	5-22 °C (41°F-72°F)
F	2-20 °C (36°F-68°F)
H	10-19 °C (50°F-66°F)
L	0-20 °C (36°F-68°F)

- * Voor **HWCB 60D** is het standaardbereik van de temperatuurinstelling E: 5-22 °C (41-72 °F) voor de linkerzone, F: 2-20 °C (36°F-68°F) voor de rechterzone.

HWCB 60

- Het standaardbereik van de dubbele zone is E: 5-12 °C (41-54 °F) voor de bovenste zone en 12-22 °C (54-72 °F) voor de onderste zone

Display	Temp.bereik (dubbele zone)	
	Bovenste zone	Onderste zone
E (standaard)	5-12 °C (41°F-54°F)	12-22 °C (54°F-72°F)
F	2-12 °C (36°F-54°F)	12-20 °C (54°F-68°F)
H	5-12 °C (41°F-54°F)	8-19 °C (46°F-66°F)
L	2-10 °C (36°F-50°F)	12-22 °C (54°F-72°F)

De temperatuur instellen

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Gebruik de knop temperatuur plus en de knop min om de temperatuur te selecteren waarop u de wijnkoelers wilt laten werken.



- Telkens u op de knop temperatuur plus drukt, stijgt de ingestelde temperatuur met 1°C/1°F.



- Telkens u op de knop temperatuur min drukt, daalt de ingestelde temperatuur met 1°C/1°F.
- Wanneer u deze knoppen de eerste keer aanraakt, wordt de voordien ingestelde temperatuur automatisch ingesteld.
- Wanneer het display de gewenste temperatuur weergeeft, laat u alle knoppen los; het display verandert nu om de huidige temperatuur vanbinnen in de kamer weer te geven na ongeveer **10 seconden**.

HWCB 60



- Gebruik de knop voor selectie van de zone om te kiezen voor welke zone u de temperatuur wilt instellen. Het betreffende led-display zal knipperen, om aan te geven dat u de temperatuur voor die zone kunt instellen.
- Gebruik de knoppen temperatuur plus en min om de temperatuur te selecteren waarop u de wijnkamer wilt laten werken.



- Wanneer u deze knoppen de eerste keer aanraakt, wordt de voordien ingestelde temperatuur automatisch ingesteld.



- Telkens u op de knop temperatuur plus drukt, stijgt de ingestelde temperatuur met 1°C/1°F. Telkens u op de knop temperatuur min drukt, daalt de ingestelde temperatuur met 1°C/1°F.
- Wanneer het display de gewenste temperatuur weergeeft, laat u alle knoppen los; het display verandert nu om de huidige temperatuur vanbinnen in de kamer weer te geven na ongeveer 10 seconden.

Omschakelen tussen Fahrenheit en Celsius

- U kunt kiezen om de temperatuur in graden Celsius of Fahrenheit weer te geven.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D



- Druk op de omschakeling Celsius en Fahrenheit om de weergave-instelling van de temperatuur te wijzigen. Dit wijzigt de temperatuurweergave voor beide koelzones.

* Voor de **HWCB 60D** wordt de weergave in Celsius en Fahrenheit van de linker- en rechterzone tegelijk gewijzigd, ongeacht de handeling erboven op de linker- of rechterzone.

HWCB 60



- Druk op de omschakeling Celsius en Fahrenheit om de weergave-instelling van de temperatuur te wijzigen. Dit wijzigt de temperatuurweergave voor beide koelzones.

Modus stil

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60

- Het apparaat heeft een modus Stil, die de snelheid van de ventilatoren doet afnemen wanneer de temperatuur vanbinnen de ingestelde temperatuur bereikt.



- De modus Stil is standaard op "On" (aan) ingesteld. Om het uit te schakelen, houdt u de verlichte markering **3 seconden** ingedrukt wanneer het bedieningspaneel in geblokkeerde conditie is, het icoon °C of °F blijft aan, wat aangeeft dat de modus Stil is uitgeschakeld.



- Om de modus Stil opnieuw in te schakelen, houdt u de verlichte markering **3 seconden** ingedrukt wanneer het bedieningspaneel in geblokkeerde conditie is, het icoon °C of °F knippert nu continu elke **2 seconden**, wat aangeeft dat de modus Stil weer werkt.

Functie-indicator

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45

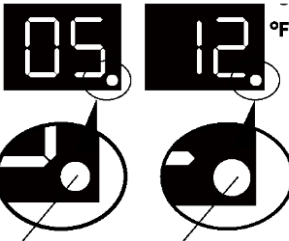


- Wanneer de compressor begint te werken, blijft de indicator aan.

- In andere condities blijft de indicator uit.

Functie-indicator

HWCB 60

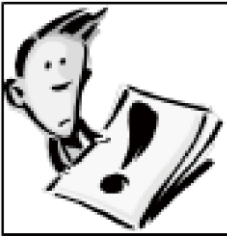


Functie-
indicator 1

Functie-
indicator 2

- De indicator 1 knippert elke **2 seconden** wanneer de stekker in het stopcontact zit;
- De indicator 1 blijft aan wanneer de compressor begint te werken.
- De indicator 2 knippert elke **3 seconden** wanneer de verwarmingsfunctie van de onderste zone begint te werken;
- De indicator 2 blijft aan wanneer de koelfunctie van de onderste zone begint te werken.

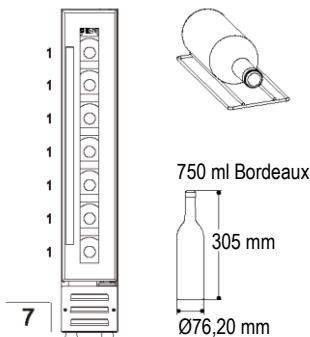
De wijnkoeler vullen



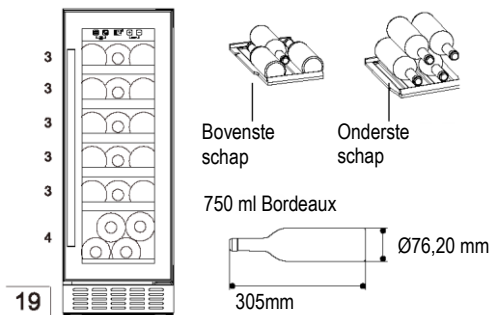
BELANGRIJK: Uw apparaat is ideaal voor wijnflessen van 0,75 liter van het type Bordeaux. Zorg ervoor dat de flessen het correct sluiten van de deur niet verhinderen.

- Controleer altijd of u de deur kunt sluiten zonder dat die op een wijnfles drukt voordat u de deur dichtdoet.
- Wanneer u meerdere flessen wijn tegelijk vult, heeft het apparaat meer tijd nodig om alle flessen te koelen.
- Omdat vele flessen verschillende groottes en afmetingen kunnen hebben, kan ook het aantal flessen variëren die u erin kunt doen. Het maximaal aantal is gebaseerd op standaard wijnflessen van 0,75 liter van het type Bordeaux.

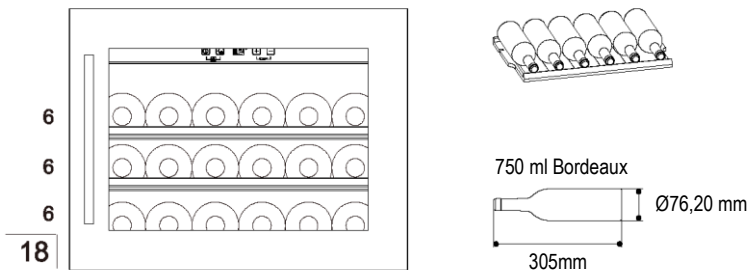
HWCB 15



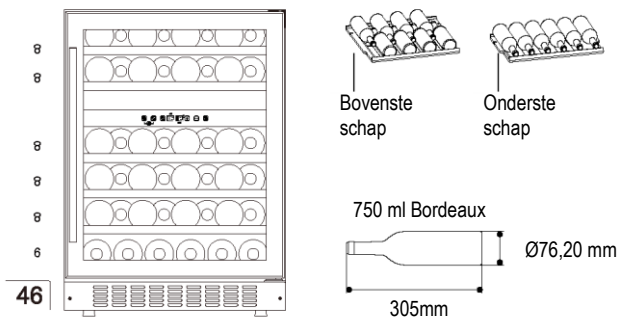
HWCB 30



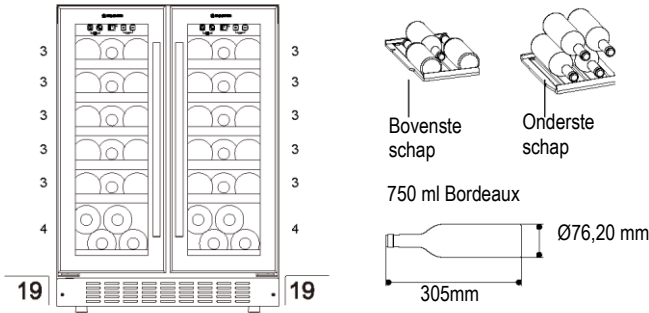
HWCB 45



HWCB 60



HWCB 60D



Uw wijnen bewaren

Onderstaand schema geeft de ideale bewaartemperaturen voor verschillende soorten wijn weer:

Wijntype	Temperatuur (Celsius)	Temperatuur (Fahrenheit)
Rode wijn (*)	15,5-18,5 °C	59.9 - 65.3°F
Witte wijn (**)	10-15 °C	50 - 59°F
Schuimwijn/Champagne	7,2-9,5 °C	45 - 49.1°F
Rosé wijn	9,5 - 10,5 °C	49,1 - 50,9°F
Vintage wijn	13°C	55°F

- * Lichte rode wijnen zoals Beaujolais, Pinot Noir en Cabernet Franc worden best iets koeler dan andere, volle rode wijnen geserveerd.
- ** Chardonnay wordt vaak te koud geserveerd. Koel op een warmere temperatuur in uw wijnkoeler. Ofwel laat u de wijn lichtjes opwarmen wanneer u die uit de wijnkoeler haalt.
- Stabiele temperatuur is de belangrijkste factor wanneer het op wijn bewaren aankomt.
- Blootstelling aan licht, trillingen of temperatuurschommelingen en vocht kunnen wijn doen bederven. Wanneer wijn correct wordt bewaard, behoudt het niet alleen zijn kwaliteit, maar verbetert ook het aroma, de smaak en de complexiteit ervan naarmate de wijn rijpt.
- Wijnen verouderen sneller wanneer ze op een hogere temperatuur worden gehouden. Wijn die aan een temperatuur van meer dan 21 °C (70°F) wordt blootgesteld, krijgt een zwakkere smaak en verliest aroma.

- Als wijn op een te lage temperatuur wordt gehouden, kan dit de ontwikkeling van schadelijk bezinksel bevorderen. Een vochtigheid van 70% is ideaal om te vermijden dat de kurken gaan krimpen.
- Nadat een wijnfles is geopend, komt de wijn met de lucht in contact. Het is daarom best om de rest in de fles rechtop te bewaren, zodat het oppervlak van de wijn dat met de lucht in contact komt zo miniem mogelijk is.
- Wanneer wijn eenmaal is geopend, blijft die nog twee dagen drinkbaar voor delicate wijnen of drie dagen voor rijke rode wijnen, op voorwaarde dat de fles opnieuw wordt afgedicht. Zorg ervoor dat de afdichting goed vast zit door de stop te controleren.
- In de meeste goede wijnwinkels kunt u speciale stoppen kopen die de bruis in de wijn behouden en de bellen in champagne behouden gedurende een of twee dagen na het openen van de fles.
- Wanneer witte wijn correct worden bewaard, kunnen ze tot twee jaar lang goed worden gehouden. Volle rode wijnen rijpen goed gedurende tien jaar en desertwijn rijpt goed tot twintig jaar.
- Wanneer u een fles wijn koopt, moet u die onmiddellijk naar een geschikte bewaarplaats brengen (als u die niet in uw wijnkoeler gaat plaatsen).
- Goedkope flessen wijn rijpen niet zo goed als duurdere soorten.
- Om het meeste uit het boeket te halen en uw wijn echt te proeven, mag u nooit meer dan een half glas inschenken. Het helpt ook als de vorm van uw wijnglas geschikt is voor uw wijn. De grootte en de vorm van de kelk van uw wijnglas bepaalt de intensiteit en complexiteit van het boeket. De steun van het glas moet lang genoeg zijn zodat u met uw hand de kelk van het glas niet moet aanraken, en moet tulpvormig of bovenaan taps zijn.

Problemen tijdens het bewaren van wijn

Naar kurk smaken- een klein percentage wijn op flessen (ongeveer 1%) heeft hieronder te lijden. De kurk reageert met de wijn en geeft een duffe, onaangename smaak af. Dit is het meest voorkomende probleem bij het bewaren van wijn en wordt veroorzaakt door een onschadelijke bacterie die op de kurk groeit. Hoe ongelukkig dit ook is, er is niets anders aan te doen dan alle wijn in de aangetaste fles weg te gieten. Dit mag men niet verwarren met kleine stukjes kurk doe op de wijn drijven, wat de smaak ervan niet aantast.

Oxidatie- wanneer wijn is geopend en langer dan een dag blijft staan, neigt die om aroma en kleur te verliezen, wat een algehele fletse smaak geeft. De enige manier om dit te vermijden is om ofwel de wijn dezelfde dag dat die werd geopend op te drinken, ofwel om een vacuümtrekker te gebruiken, die is ontworpen om zuurstof uit geopende wijnflessen te trekken. Als u een dergelijk instrument gebruikt, dient u de wijn toch korte tijd nadien op te drinken.

Ullage- dit is verlies van wijn uit de fles door verdamping of lekken. Tekenen van ullage zijn wijn die rond het kurk sijpelt, een uitstekend kurk of een etiket met

vlekken op. Dit kan gebeuren als de fles te warm werd. De wijn kan nog altijd drinkbaar zijn als het lek recent was, maar denk eraan dat als de wijn opnieuw afkoelt, contractie ervoor kan zorgen dat er nog meer lucht in de fles wordt gezogen, waardoor de wijn verder aftakelt.

Lichte bruis in niet-bruisende wijn- dit is niet echt een probleem veroorzaakt door de manier waarop de wijn wordt bewaard, maar is het resultaat van onvolledige maolactische fermentatie voordat de wijn op flessen werd getrokken. Een goede manier om de bruis weg te krijgen, is om de wijn te laten ademen. U kunt ook een vacuümtrekker voor flessen gebruiken: na vijf minuten verdwijnt de bruis.

Sediment- normaal is dit geen probleem, maar rode en witte wijnen kunnen na een aantal maanden in een fles sediment produceren. Het sediment bestaat uit wijnzuurkristallen en is geheel onschadelijk. Ergens kan de opbouw van sediment als een goed teken worden beschouwd, omdat dit betekent dat de wijn niet teveel aan filtering werd onderworpen, waardoor de smaken en aroma's beter bewaard blijven.

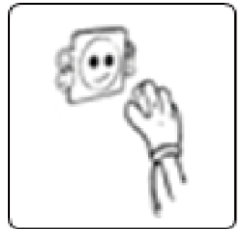
Een goede manier om sediment te omzeilen (als dit een probleem is), bestaat erin om de fles de dag voor het openen rechtop te zetten, zodat het sediment op de bodem van de fles kan bezinken.

U kunt de wijn ook decanteren. Door te decanteren wordt de smaak van jonge en oude wijn "geopend", vooral dan bij jongere wijnen. Om te decanteren, giet u de wijn traag en gelijkmatig in uw decanteerder.

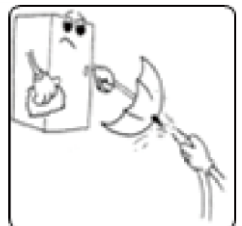
REINIGING EN ONDERHOUD



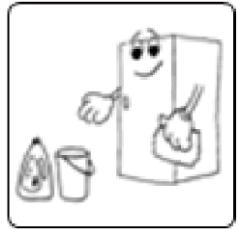
WAARSCHUWING: ZORG ERVOOR DAT DE STEKKER VAN UW APPARAAT UIT HET STOPCONTACT IS GEHAALD VOORDAT U HET GAAT REINIGEN.



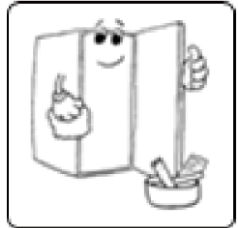
- Reinig het apparaat niet door er water op te gieten of water over te spuiten.



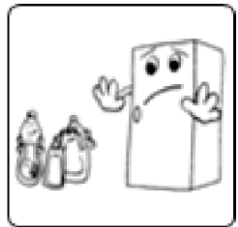
- Maak de wijnkoeler aan de binnenkant regelmatig schoon met een oplossing van natriumbicarbonaat opgelost in lauwwarm water.



- Maak de accessoires apart schoon met zeepsop. Niet in een vaatwasser doen om ze te reinigen.



- Gebruik geen schurende producten, schoonmaakproducten of zeep.



- Na het wassen van het toestel veegt u de schoongemaakte zone af met een vochtige doek en droog daarna grondig af.
- Wanneer het reinigen is voltooid, droogt u eerst uw handen af en steekt u vervolgens de stekker weer in het stopcontact.

De legschappen wegnemen om ze te reinigen

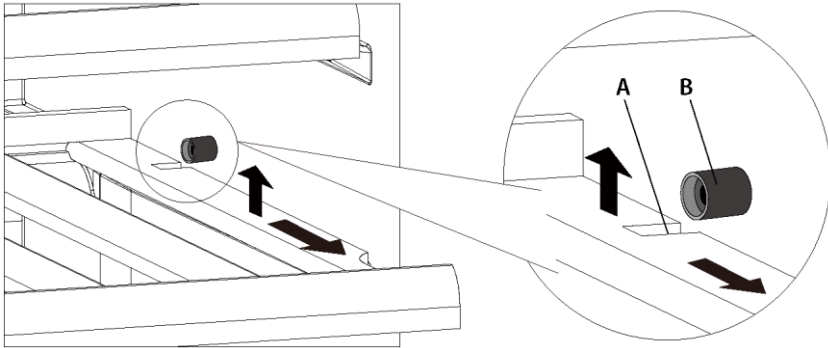
- Voordat u een legschap uit het apparaat haalt, moet u alle flessen op de legschap wegnemen.

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 45, HWCB 60D

- Verplaats de legschap naar de positie waar de inkeping van de houten schap rechtstreeks onder de plastic stopper zit en til dan de houten schap omhoog. Zorg ervoor dat ze worden teruggeplaatst wanneer de legschap weer is teruggeplaatst.
- Controleer of de legschappen goed vastzitten voordat u flessen in de kamer doet. Trek de legschappen volledig uit tot aan de STOPPER-positie en duw ze dan meermaals terug, om zeker te zijn dat de legschappen goed vast zitten.

A. Inkeping

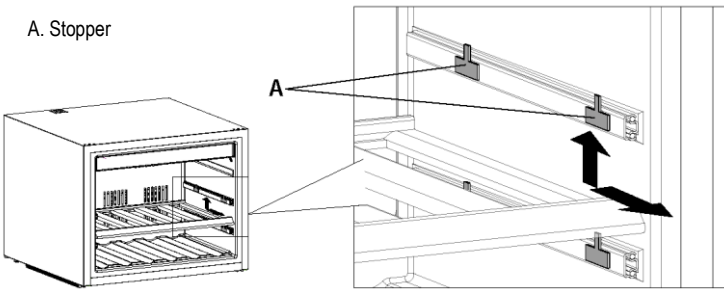
B. Plastic stopper



HWCB 45

- Trek de legschap volledig uit en til de legschap op om die te verwijderen
- Om de legschap terug te plaatsen, moet u ervoor zorgen dat de 2 stoppers exact in de gaten voor de stopper onderaan de legschap worden ingebracht.

A. Stopper



Vervanging van de koolstoffilter

Een goed kwaliteit van de omgevingslucht is belangrijk om wijn te laten rijpen. De koolstoffilter is bijzonder nuttig om geuren te absorberen en de luchtkwaliteit te verbeteren. Voor modellen met een koolstoffilter raden wij aan om deze filter elk jaar te vervangen. Neem met uw verdeler contact op om deze filter te verkrijgen.

De koolstoffilter verwijderen:

- Houd de koolstoffilter vast en draai die 90° naar links of naar rechts om die te verwijderen;

De koolstoffilter opnieuw installeren:

- Houd de koolstoffilter vast en draai die 90° naar links of naar rechts tot die op zijn plaats vastklikt.



Ontdooien

- Het ontdooien vindt automatisch plaats in de wijnkoeler tijdens de werking. Het dooiwater wordt door de verdampingsschaal opgevangen en verdampt automatisch.
- De verdampingsschaal en het afvoergat voor het dooiwater moeten regelmatig worden schoongemaakt. Op die manier blijft er geen water op de bodem van de wijnkoeler staan in plaats van via het afvoerkanaal en afvoergat voor het dooiwater weg te stromen.
- U kunt een kleine hoeveelheid water in het afvoergat gieten om het vanbinnen schoon te maken.
- Wees uiterst aandachtig zodat de wijnflessen de achterste wand van het apparaat niet raken, omdat dit het automatische dooiproces kan onderbreken en het water omleiden naar de basis van uw wijnkoeler.

Uw wijnkoeler verplaatsen

Volg onderstaande stappen wanneer u uw wijnkoeler naar een andere plaats moet brengen.

- Verwijder alle artikelen die in de wijnkoeler zitten.
- Zet alle losse elementen, bijvoorbeeld de legschappen van uw apparaat, met tape vast.
- Draai de verstelbare voet omhoog naar de basis om schade te vermijden.
- Zet de deur dicht met tape vast.
- Zorg ervoor dat het apparaat veilig in positie rechtop blijft tijdens het transport. Bescherm het apparaat ook aan de buitenkant met een deken of iets gelijkaardigs.

Stroomuitval

- Als het apparaat zonder stroom valt, kan het de temperatuur in de kamer enkele uren lang behouden. Dit op voorwaarde dat de deur zo min mogelijk wordt geopend.
- Als de stroomuitval langer dan een paar uur duurt, dan moet u de inhoud op een alternatieve locatie bewaren om te vermijden dat het wordt aangetast door de stijgende temperatuur.

BELANGRIJK: Als de stekker uit het stopcontact wordt gehaald, de voeding uitvalt of wordt uitgeschakeld, dan moet u 5 minuten wachten voordat u de wijnkoeler opnieuw start. Als u vóór deze tijdsspanne probeert om opnieuw te starten, kan de compressor beschadigd raken.

Vakantie

Korte vakanties: Laat de wijnkoeler in werking tijdens vakanties van minder dan 3 weken.

Lange vakanties:

- Als u uw apparaat gedurende lange tijd niet gaat gebruiken, dan moet u de wijnflessen eruit halen en het apparaat uitschakelen.
- Maak de binnenkant schoon met een oplossing van natriumbicarbonaat opgelost in lauwwarm water.
- Daarna moet de binnenkant grondig worden afgedroogd.
- Laat de deur lichtjes op een kier staan, zodat er zich geen schimmel ontwikkelt.

Voeding uitschakelen

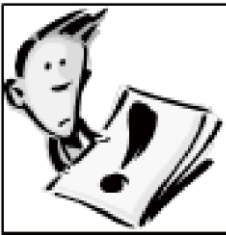
- Als de stekker uit het stopcontact wordt gehaald of als de stroom uitvalt, moet u 5 minuten wachten voordat u opnieuw start. Als u toch probeert om de wijnkoeler te herstarten voordat deze 5 minuten zijn verstreken, dan kan het gebeuren dat het apparaat niet werkt.

INSTALLATIE

BELANGRIJK: *Vooraleer het apparaat te installeren en te gebruiken, moet u alle instructies lezen en ervoor zorgen dat de spanning (V) en de frequentie (Hz) aangegeven op het identificatieplaatje exact overeenstemmen met de spanning en de frequentie bij u thuis. Het identificatieplaatje is aangebracht in de hoek links vooraan vanbinnen in de wijnkoeler.*

De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af indien de installateur niet alle voorschriften naleeft voor ongevallenpreventie die van kracht zijn, die noodzakelijk zijn voor het normale gebruik en de normale werking van het elektrische systeem.

Elektrische aansluiting



UW WIJNKOELER IS BEDOELD VOOR EEN VASTE, PERMANENTE INSTALLATIE.

Wij raden aan om het apparaat door een gekwalificeerde elektricien te laten installeren, die lid is van de N.I.C.E.I.C. en die beantwoordt aan de I.E.E. en de plaatselijke voorschriften.

Plaatsing

- Het is aanbevolen dat uw apparaat alleen wordt geïnstalleerd op een plaats waar de omgevingstemperatuur van de ruimte overeenstemt met de klimaatclassificatie die op het identificatieplaatje van uw apparaat is aangegeven. Het is mogelijk dat uw apparaat niet correct werkt als de omgevingstemperatuur buiten de volgende bereiken valt.

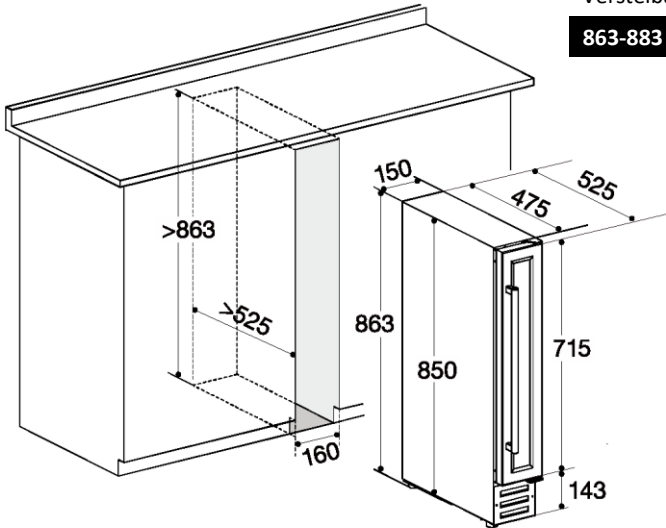
Klimaatclassificatie	Geschikte omgevingstemperatuur
SN	10-32 °C (50°F-90°F)
N	16-32 °C (61°F-90°F)
ST	16-38 °C (61°F-100°F)
T	16-43 °C (61°F-109°F)

- Om het apparaat te plaatsen zijn er twee personen nodig om verwondingen of schade aan het apparaat te vermijden.
- Uw apparaat mag niet in rechtstreeks zonlicht staan of aan continue hitte of extreme temperaturen worden blootgesteld (vb. naast een radiator of boiler). Als dit niet haalbaar is, dan moet u een isolatieplaat tussen het apparaat en de aangrenzende warmtebron aanbrengen.
- Controleer of er een stopcontact beschikbaar is, die toegankelijk moet zijn nadat het apparaat is geïnstalleerd.
- Plaats het apparaat vlak en stevig op een vaste ondergrond.

- Eventuele plaatsingen boven het apparaat moeten minstens 10 cm tussenruimte laten zodat de condensator voldoende kan afkoelen. Laat een tussenruimte van 5 cm aan de achterkant en beide zijkanten van het apparaat.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is om de deur te openen, om schade aan het apparaat en lichamelijke letsels te vermijden.

Inbouwinstallatie

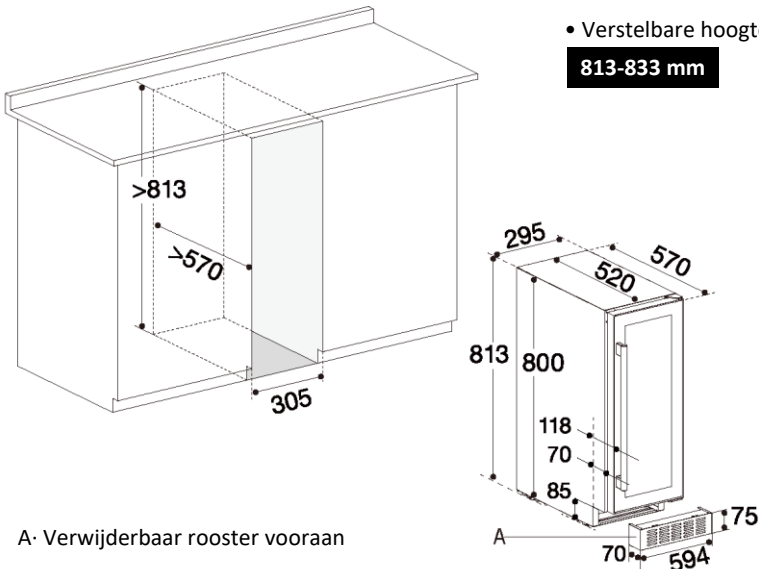
HWCB 15



- Verstelbare hoogte:

863-883 mm

HWCB 30

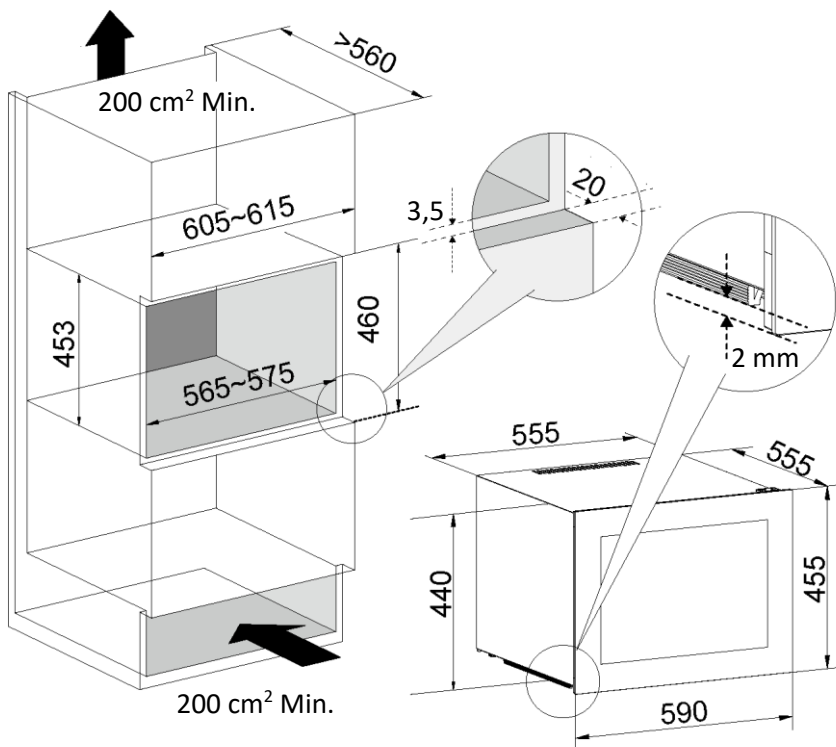


- Verstelbare hoogte:

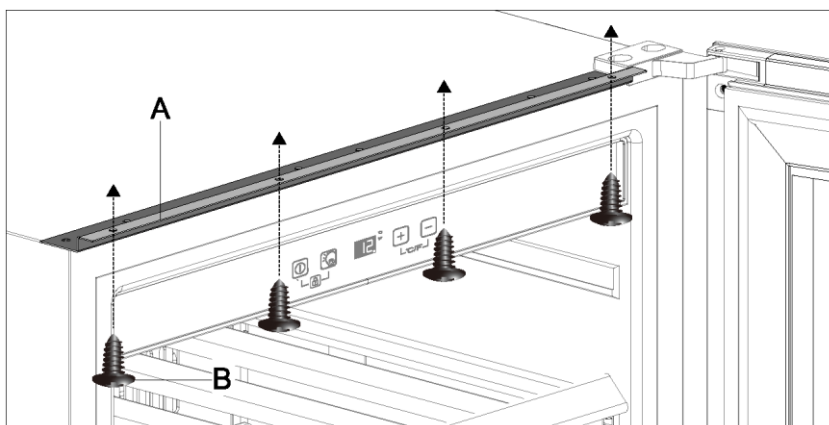
813-833 mm

A· Verwijderbaar rooster vooran

HWCB 45

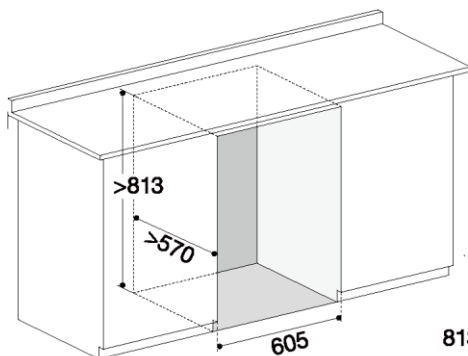


Om het apparaat met de kamer vast te zetten, moet u de 4 schroeven (ST4.2*12 mm) door de bovenste beugel aanschroeven. De bovenste beugel is voorgeïnstalleerd aan de bovenkant van het apparaat.



A. Bovenste beugel B. 4 schroeven (ST4.2*12 mm)

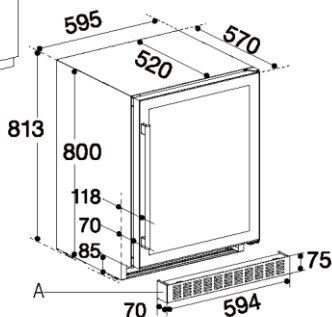
HWCB 60



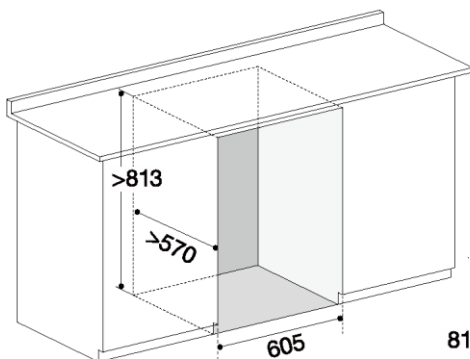
A- Verwijderbaar rooster vooraan

• Verstelbare hoogte:

813-833 mm



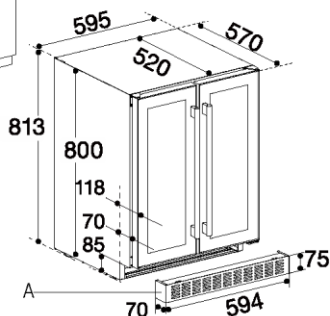
HWCB 60D



A- Verwijderbaar rooster vooraan

• Verstelbare hoogte:

813-833 mm

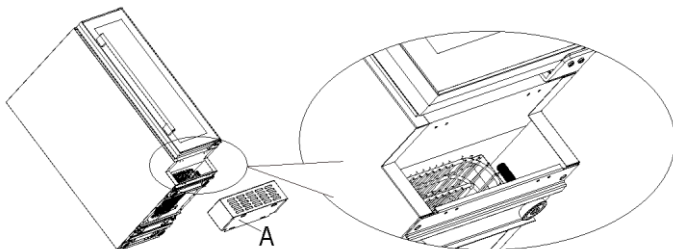


- U kunt uw wijnkoeler als losstaand element of als inbouwelement gebruiken. De vrije ruimten die in bovenstaande tekening zijn aangegeven, moeten voor beide installatietypes worden gerespecteerd.
- Meer bepaald moet men de afmeting van de diepte respecteren.

• **Verwijderbaar rooster vooraan (optie) installeren**

1. Het rooster vooraan is als accessoire verpakt, haal het uit de verpakking en verwijder het uit de kamer vanbinnen.

Plaats de groep op een zachte, vlakke vloer en leg het neer op een geschikte hoek;



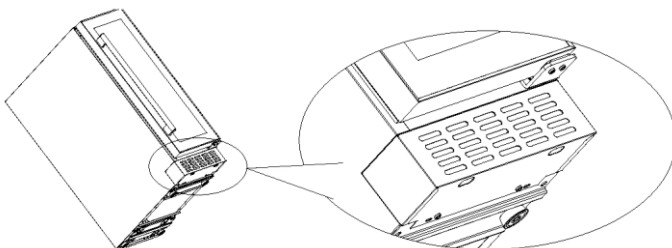
A· Verwijderbaar rooster vooraan

2. Installeer het rooster vooraan door de 4 tappende schroeven (ST4.2x10) stevig aan te draaien met een Philips schroevendraaier;



A·Tappende schroeven (4 st., ST4.2x10)

3. De groep met het rooster vooraan geïnstalleerd.

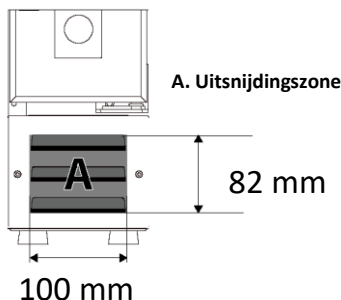


Waarschuwing: Het rooster vooraan is geen steunelement, om vervorming te vermijden mag u het nooit op de voet van het rooster vooraan op de grond neerleggen.

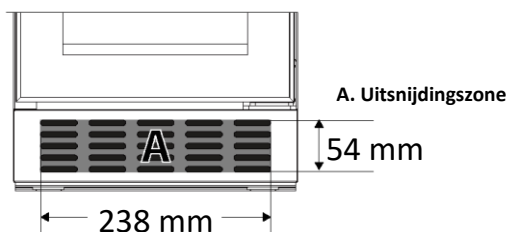
BELANGRIJK: De ventilatieopening aan de onderkant van het apparaat dient voor ventilatie. Er mag niets voor deze ventilatieopening worden gelegd: anders kan uw wijnkoeler niet naar behoren werken.

- Een decoratieve plint kan aan de voorkant van de ventilatiebasis worden aangebracht, op voorwaarde dat de uitsnijding aangegeven in onderstaand diagram in deze plint wordt gemaakt. Deze uitsnijding is vereist, ongeacht of de ventilatie al of niet is verwijderd.

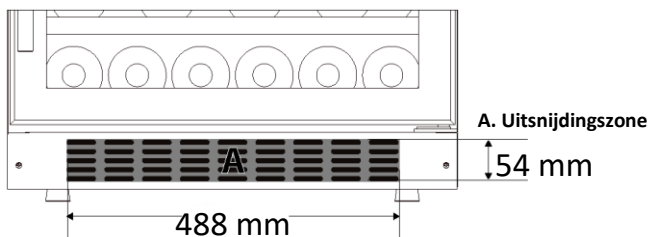
HWCB 15



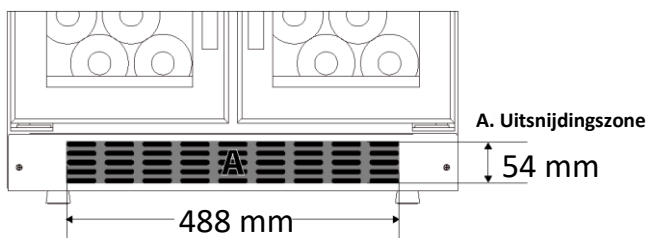
HWCB 30



HWCB 60



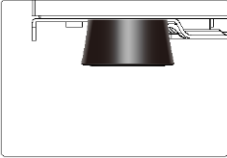
HWCB 60D



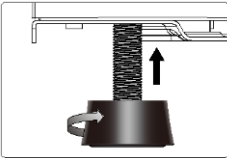
De hoogte aanpassen en uw wijnkast waterpas stellen

HWCB 15, HWCB 30, HWCB 60, HWCB 60D

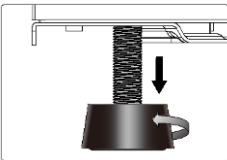
- Het apparaat is met verstelbare voetjes uitgerust, zodat u de hoogte kunt aanpassen aan het niveau van de kast of aan oneffen vloeroppervlakken.
- Wij raden aan dat twee personen deze procedure uitvoeren.
- De hoogte moet worden afgesteld voordat het apparaat in de behuizing wordt ingebouwd. Stel de hoogte af zodat het bovenste paneel van het apparaat exact onder het werkblad van de keuken past.



- Kantel het apparaat ongeveer 60° zodat u toegang krijgt tot de verstelbare voetjes.
- Zorg ervoor dat de kast altijd is ondersteund.



- Draai het voetje naar een geschikte positie om de kast waterpas te brengen.

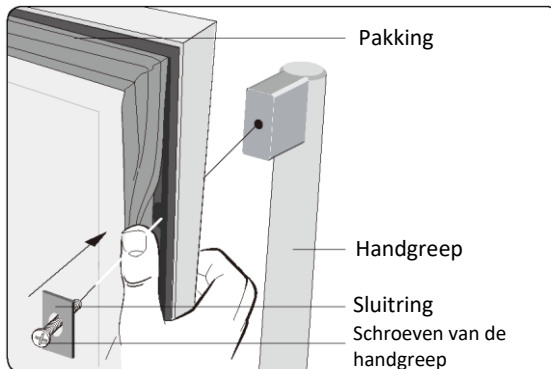


- Herhaal deze stappen voor de andere verstelbare voetjes.

BELANGRIJK: Als het apparaat niet waterpas is, dan kunnen de deur en de dichting van de deur hierdoor nadeel ondervinden.

BELANGRIJK: Het apparaat niet bewegen wanneer de voetjes hoog zijn afgesteld.

De handgreep installeren



- Verwijder de pakking van de deur aan de binnenkant van de deur zodat de twee gaten voor de schroeven vrijkomen.
- Installeer de handgreep met behulp van de meegeleverde schroeven en sluitringen.
- Plaats de pakking van de deur terug.

De deur van uw wijnkoeler omkeren

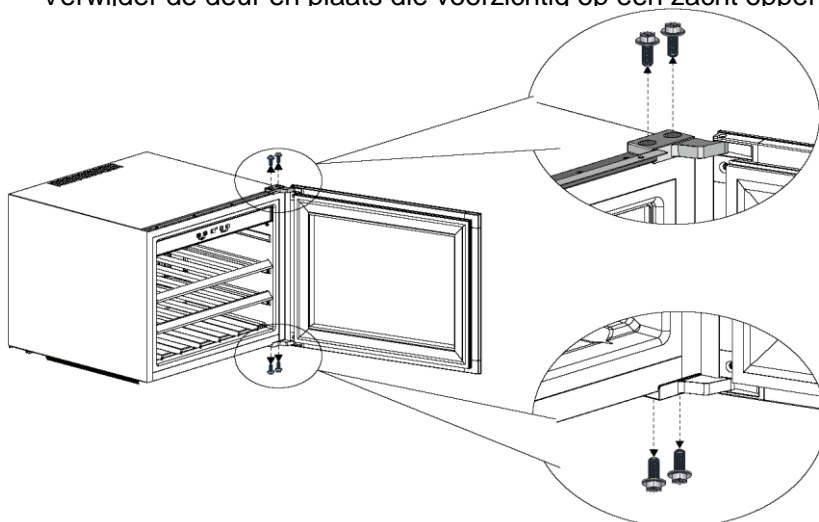


Dit apparaat biedt de mogelijkheid om het openen van de deur zowel links als rechts te laten plaatsvinden.

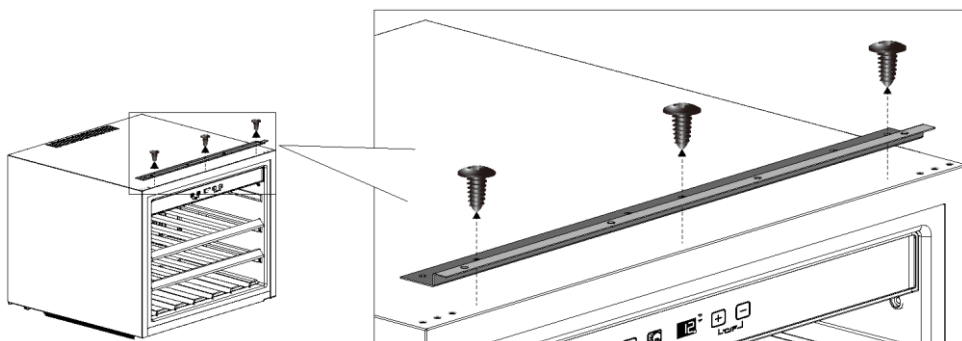
Bewaar de delen die u verwijdert van het apparaat wanneer u de deur omkeert, voor later gebruik.

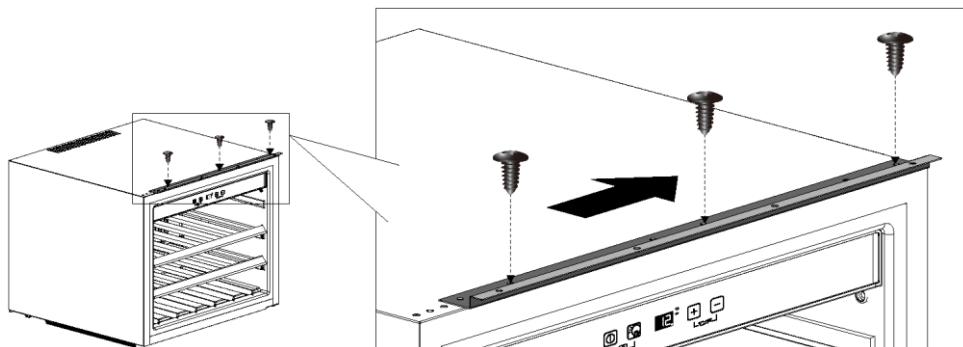
HWCB 45

- Draai de 4 schroeven los van het bovenste en het onderste deurscharnier. Verwijder de deur en plaats die voorzichtig op een zacht oppervlak.

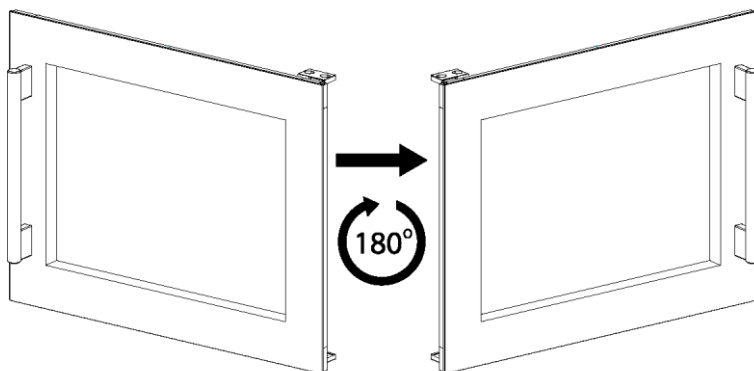


- Draai de 3 schroeven los van de bovenste beugel, beweeg de beugel naar het rechter uiteinde en schroef de 3 schroeven.

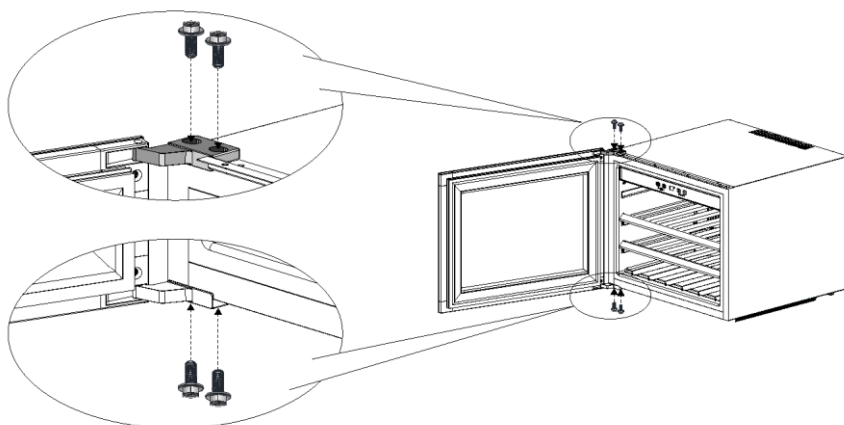




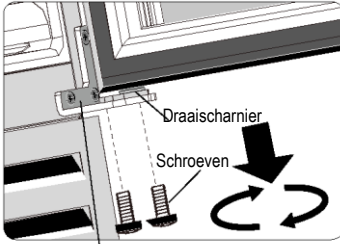
- Draai de deur 180° (ondersteboven).



- Schroef de 4 schroeven van het bovenste en het onderste scharnier stevig aan om de deur op zijn plaats vast te zetten.



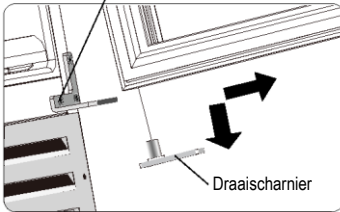
HWCB 15, HWCB 30, HWCB 60, HWCB 60D



○ Open de glazen deur en verwijder de twee schroeven van het draaischarnier onder de hoek rechts onderaan van de glazen deur.

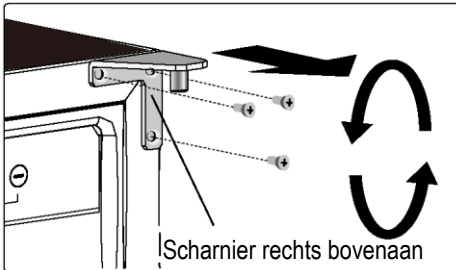
○ Let erop dat u de glazen deur met beide handen ondersteunt, zodat die niet valt wanneer de schroeven zijn verwijderd.

Scharnier rechts onderaan

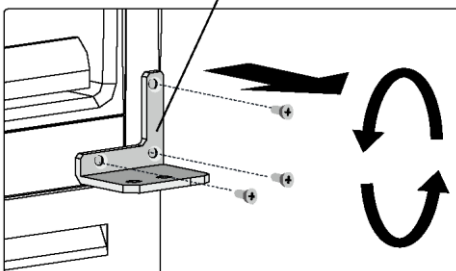


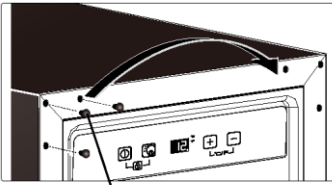
○ Trek naar beneden om de glazen deur te verwijderen en plaats die op een verzacht oppervlak om krassen erop te vermijden.

○ Verwijder het scharnier rechts bovenaan en het scharnier rechts onderaan.

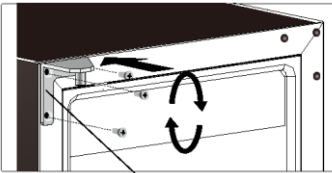
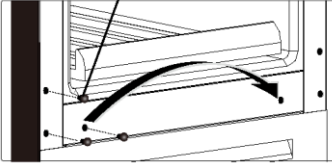


Scharnier rechts onderaan

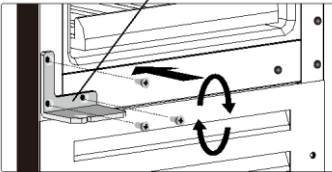




Plastic doppen



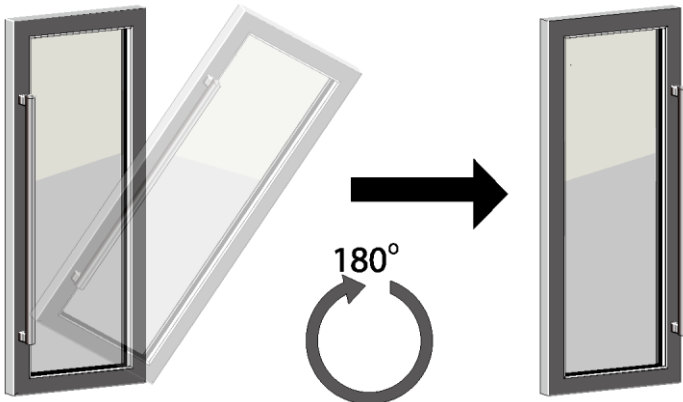
Scharnier links bovenaan
Scharnier links onderaan



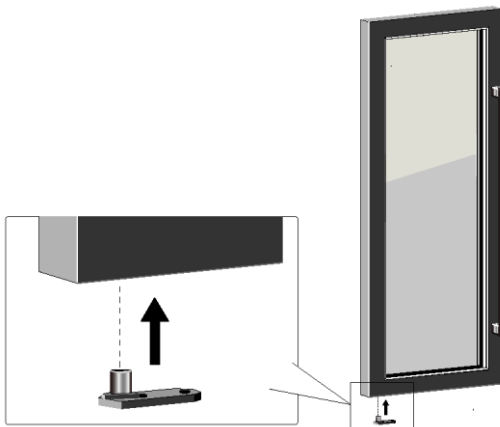
- Trek de 6 plastic doppen uit bij de hoek links vooraan van de kast. Verwijder ze allemaal aan de rechterzijde.

- Neem het scharnier links bovenaan en het scharnier linkd onderaan uit de plasticzak waarin deze handleiding zat en instaleer ze dan in de aangeduide posities aan de linkerkant van de kast.

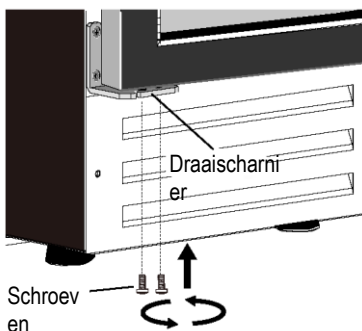
- Draai het glas 180 ° en installeer het opnieuw.



- Steek het draaischarnier in het gat voor het scharnier links onderaan van de deur.



- Installeer de deur op het linker scharnier en zet de steunstaaf vast met de 2 schroeven.



BELANGRIJK: Controleer of de deur correct opengaat en sluit, zonder te haperen, nadat u het proces voor het omkeren van de deur is voltooid.

Nadat de deur is omgekeerd, moet u de dichting van de deur van de wijnkoeler controleren. De dichting mag niet gekreukt of samengedrukt zijn, anders ontstaat er een opening tussen de dichting en de binnenkant van de deur.

- De dichting moet rondom de deur correct aanhechten.
- Als de dichting niet correct aan de kast vasthecht, moet u ofwel:-

i) Een warme, vochtige doek gebruiken en de dichting manipuleren tot de deur correct op de deur vasthecht, rondom de hele deur.

of

j) Een haardroger op de laagste verwarmingsstand gebruiken en de zones van de deurdichting die niet correct aanhechten lichtjes verwarmen. De warmte maakt de dichting meer plooibaar en zo kunt u de dichting in de correcte positie manipuleren.

BELANGRIJK: VERWARM DE DICHTING VAN DE DEUR NIET OP EEN HOGERE INSTELLING DAN DE LAAGSTE VERWARMING, EN VERWARM DE DICHTING NIET GEDURENDE LANGE TIJD. ANDERS ONTSTAAT ER SCHADE AAN DE DICHTING VAN DE DEUR, DIE NIET VRIJ VAN KOSTEN ONDER GARANTIE KAN WORDEN GEREPAREERD.

BELANGRIJK: WANNEER U HET APPARAAT OP DE RUGZIJDE HEBT GELEGD OM DE DEUR VAN HET APPARAAT OM TE KEREN, MOET U 8 UUR WACHTEN VOORDAT U HET APPARAAT OPNIEUW INSCHAKELT.

PROBLEMEN OPLOSSEN

BELANGRIJK: *Als uw wijnkoeler niet naar behoren werkt, dient u eerst onderstaande checklist te raadplegen voordat u met de klantendienst contact opneemt.*

Nr.	PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK
1	De wijnkoeler werkt niet	Stekker zit niet in het stopcontact Het apparaat is uitgeschakeld. De circuitonderbreker is in werking getreden of er is een zekering doorgeslagen.
2	De wijnkoeler is niet koud genoeg.	Controleer de instelling van de temperatuurregeling. De externe omgeving kan een hogere instelling vereisen. De deur wordt te vaak geopend. De deur is niet volledig gesloten. De pakking van de deur dicht niet goed af.
3	Frequent aan- en uitschakelen	De omgevingstemperatuur is warmer dan normaal. Er is een grote hoeveelheid in de wijnkoeler geplaatst. De deur wordt te vaak geopend. De deur is niet volledig gesloten. De temperatuurregeling is niet goed ingesteld. De pakking van de deur dicht niet goed af.
4	Het lampje werkt niet	Stekker zit niet in het stopcontact De circuitonderbreker is in werking getreden of er is een zekering doorgeslagen. Het lampje is uitgeschakeld.
5	Teveel trillingen	Controleer of het apparaat waterpas staat. Controleer of er vanbinnen in de koelkamer of in de compressorkamer geen onderdelen los zijn.
6	De wijnkoeler lijkt teveel lawaai te maken	Het rammelende geluid kan afkomstig zijn van de stroming van het koelmiddel, wat normaal is. Telkens een cyclus eindigt, kunt u gorgelende geluiden horen, veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel. Contractie en expansie van de binnenwanden kunnen ploffende en krakende geluiden veroorzaken. Het apparaat staat niet waterpas.
7	De deur sluit niet correct.	De wijnkoeler is niet waterpas. De deur was omgekeerd en is niet correct geïnstalleerd. De pakking is vuil. De legschappen zitten niet op hun plaats.
8	Op het scherm van het display staat "HH" of "LL" in plaats van een digitaal teken, en/of er weerklinkt een continu biepgeluid.	De temperatuursonde is defect.

PROBEER NIET OM HET APPARAAT ZELF TE REPAREREN.

Merk op dat als een technicus wordt gevraagd om een interventie uit te voeren terwijl het product in garantie is en hij vaststelt dat het probleem niet een gevolg is van een fout van het apparaat, u dan aansprakelijk bent voor de kosten voor deze oproep en interventie.

Het apparaat moet voor de technicus toegankelijk zijn om de nodige reparatie uit te voeren. Als uw apparaat dusdanig is geïnstalleerd dat de technicus zich zorgen maakt dat er schade aan het apparaat of aan uw keuken zal worden veroorzaakt, dan zal hij geen reparatie uitvoeren.

Dit omvat situaties waar apparaten met tegels zijn ingewerkt, met een afdichtmiddel zijn gedicht of als er houten obstructies voor het apparaat zijn aangebracht, zoals plinten. Of een andere installatie is uitgevoerd dan de installatie volgens de specificaties.

Raadpleeg de garantievoorwaarden die op de garantiekaart staan die bij uw apparaat is meegeleverd.

BELANGRIJK: De fabrikant voert een beleid voor voortdurende verbetering en behoudt zich het recht voor om aanpassingen en wijzigingen aan de producten uit te voeren zonder kennisgeving vooraf.

TECHNISCHE GEGEVENS

Fabrikant	HOOVER				
Productcategorie	2 - Toepassingen voor koelkelder, kelder en wijnopslag				
Modelnummer	HWCB 15	HWCB 30	HWCB 45	HWCB 60	HWCB 60D
Energie-efficiëntieklasse (1)	C	B	A	C	D
Jaarlijks energieverbruik (2)	236 kWh	190 kWh		252 kWh	288 kWh
Opslagvolume van het koelcompartiment	22	57	55	135	116
Opslagvolume van het vriescompartiment	Nvt	Nvt	Nvt	Nvt	Nvt
Sterrenclassificatie	Nvt	Nvt	Nvt	Nvt	Nvt
Laagste opslagtemperatuur	5°C	5°C	5°C	5°C	5°C
Vorstvrije compartimenten	Nvt	Nvt	Nvt	Nvt	Nvt
Tijd temperatuurstijging	Nvt	Nvt	Nvt	Nvt	Nvt
Vriesvermogen	Nvt	Nvt	Nvt	Nvt	Nvt
Klimaatklasse (3)	N	N	N	N	N
Geluidsniveau	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB	39 dB
Installatietype	Inbouw	Inbouw	Inbouw	Inbouw	Inbouw

(13) Op een schaal van A+++ (hoogste efficiëntie) tot G (laagste efficiëntie).

(14) Jaarlijks energieverbruik op basis van standaard testresultaten gedurende 24 uur. Het huidige energieverbruik hangt af hoe het apparaat wordt gebruikt en waar het is opgesteld.

(15) Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen "16°C" (laagste temperatuur) en "32°C" (hoogste temperatuur).

--EINDE--

OUDE APPARATEN SLOPEN



Dit apparaat is gemarkeerd conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).

WEEE bevat beide vervuilende stoffen (die negatieve gevolgen voor het milieu kunnen hebben) en basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk om WEEE te onderwerpen aan specifieke behandelingen ten einde alle vervuilende stoffen juist te verwijderen en af te voeren en alle materialen te recupereren en te recycleren.


Individuele personen kunnen een belangrijke rol spelen om ervoor te zorgen dat WEEE geen milieuprobleem wordt. Het is van essentieel belang om enkele basisregels te volgen:

WEEE mag niet worden behandeld als huishoudafval.

WEEE moet ingeleverd worden bij relevante inzamelpunten die worden beheerd door de gemeente of door geregistreerde bedrijven. In vele landen kan thuisophaling beschikbaar zijn voor grote WEEE.

In landen kan, wanneer u een nieuw apparaat koopt, het oude teruggegeven worden aan de detailhandelaar die het gratis moet verzamelen met dien verstande dat de apparatuur van een gelijkwaardig type is en dezelfde functies had als de geleverde apparatuur.

Conformiteit

Door het -merk  op dit product te plaatsen, bevestigen we dat het voldoet aan alle relevante Europese veiligheids-, gezondheids- en milieu-eisen die van toepassing zijn in de wetgeving voor dit product.

CANDY HOOVER GROUP S.R.L.

Via Privata Eden Fumagalli
20861 Brugherio Milan Italy